



# سلسلة ييسان الانجليزية

إعداد:

أ. أحمد يوسف اللوح

مايو / 2011م

## الفهرس

Page No. رقم الصفحة	Subject	الموضوع	م.
6	Pronouns	الضمائر	1.
10	The Verb	فعل الجُملة	2.
11	Forms of the Verb	أشكال الفعل	3.
13 - 18	Helping Verbs	الأفعال المساعدة	4.
13	Verb To Be	مجموعة أفعال يكون (الكيونة)	5.
15	Verb To Do	مجموعة أفعال يفعل	6.
16	Verb To Have	مجموعة أفعال يمتلك	7.
17	Defective Verbs	الأفعال الناقصة	8.
19 - 52	Tenses of The Verb	أزمنة الجُملة	9.
19	The Present Simple Tense	زمن المضارع البسيط	10.
23	The Past Simple Tense	زمن الماضي البسيط	11.
26	Conjugation of Verbs	تصريف الأفعال	12.
32	The Present Continuous Tense	زمن المضارع المستمر	13.
36	The Past Continuous Tense	زمن الماضي المستمر	14.
39	The Present Perfect Tense	زمن المضارع التام	15.
42	The Past Perfect Tense	زمن الماضي التام	16.
44	The Future Simple Tense	زمن المستقبل البسيط	17.
49	ملخص عام للأزمنة		18.
52	ملخص للكلمات الدالة على الأزمنة		19.
53	Conditional Sentences (IF Rules)	الجمل الشرطية (قواعد IF)	20.
58	IF ملخص عام لقواعد		21.
59	Active and Passive Voice	المبني للمعلوم والمبني للمجهول	22.
72	Direct and Indirect Speech	الكلام المباشر والكلام الغير مباشر	23.
90	Adjectives	الصفات	24.
94	ملخص عام للصفات		25.
97	Answers	إجابات التمارين	26.
103	Sentence, Phrase and Clause	الجُملة وشبه الجُملة والعبارة	27.
104	The difference between Sentence, Phrase and Clause	الفرق بين الجُملة والعبارة وشبه الجُملة	28.
105	Kinds of Sentences	أنواع الجمل	29.
105 - 209	The Statement	الجُملة الخبرية	30.
105	The Simple Sentence	الجُملة البسيطة	31.
106	The Compound Sentence	الجُملة المركبة	32.
107 - 120	Kinds of Compound Sentence	أنواع الجُملة المركبة	33.

107	1. Coordinating Copulative	1. تنسيقية تراوجية	34.
112	2. Negative Coordinating Copulative	2. تنسيقية تراوجية منفية	35.
113	3. Coordinating Adversative	3. تنسيقية تضادية	36.
114	4. Coordinating Alternative	4. تنسيقية اختيارية	37.
116	5. Coordinating Illative	5. تنسيقية منطقية (جُملة مُركبة تنسيقية منطقية)	38.
121 - 199	The Complex Sentence	الجُملة المُعقدة	39.
122	Kinds of Complex Sentence	أنواع الجُملة المُعقدة	40.
123	How to change a complex sentence Into a simple sentence Or: How to change from Clause Into Phrase □	كيفية تحويل جُملة مُعقدة إلى جُملة بسيطة	41.
124	1. Noun Clauses and Noun Phrases □	1. العبارات التابعة الاسمية وأشباه الجُملة الاسمية	42.
130	2. Adjectival (Relative) Clauses & Adjectival (Relative) Phrases	2. العبارات التابعة الوصفية (النسبية) وأشباه الجُملة الوصفية (النسبية)	43.
130	Kinds of Relative Clauses	أنواع العبارات الوصفية أو النسبية	44.
133	Relative Pronouns	الضمائر الموصولة (ضمائر الوصل) (الضمائر النسبية)	45.
143	How to change Adjectival Clause into Adjectival Phrase □ (How to change from Complex to Phrase)	كيفية تحويل العبارة التابعة الوصفية إلى شبه جُملة وصفية	46.
146	How to change from Simple Sentence into Complex Sentence Or: How to change from Phrase into Clause	كيف تُحوّل من جُملة بسيطة إلى جُملة مُعقدة أو كيف تُحوّل شبه جُملة إلى عبارة	47.
148	3. Adverbial Clause and Adverbial Phrases	3. العبارات التابعة الظرفية وأشباه الجُملة الظرفية	48.
148 - 199	Kinds of Adverbial Clauses	أنواع العبارات الظرفية	49.
150	1. Adverbial Clauses of Place	1. العبارات التابعة الظرفية المكانية (المبينة للمكان)	50.
150	How to change from Adverbial Clause to Adverbial Phrase	كيفية التحويل من عبارة تابعة ظرفية إلى شبه جُملة ظرفية	51.
150	How to change from Adverbial Clause of Place into Phrase	كيفية التحويل من العبارة التابعة الظرفية للمكان (المبينة للمكان) إلى شبه جُملة ظرفية للمكان	52.
152	2. Adverbial Clauses of Time	2. العبارات التابعة الظرفية الزمنية (المبينة للزمان)	53.
154	How to change from Adverbial Clause of Time into Phrase	كيفية التحويل من العبارة التابعة الظرفية للزمان (المبينة للزمان) إلى شبه جُملة ظرفية زمنية	54.
158	3. Adverbial Clauses of Cause	3. العبارات التابعة الظرفية السببية (المبينة للسبب)	55.
158	How to change Adverbial Clause of Cause into Phrase	كيفية تحويل عبارة تابعة ظرفية سببية إلى شبه جُملة ظرفية سببية	56.
162	4. Adverbial Clauses of Purpose	4. العبارات التابعة الظرفية المُبينة للغرض (للهدف)	57.
163	How to change Adverbial Clause of Purpose into Phrase	كيفية تحويل عبارة تابعة ظرفية مُبينة للغرض إلى شبه جُملة ظرفية مُبينة للغرض	58.
167	5. Adverbial Clauses of Result (Consequence)	5. العبارات التابعة الظرفية للنتيجة (المبينة للنتيجة)	59.
169	How to change Adverbial Clause of Result into Phrase	كيفية تحويل عبارة تابعة ظرفية مُبينة للنتيجة إلى شبه جُملة ظرفية مُبينة للنتيجة	60.

173	6. Adverbial Clauses of Contrast (Concession) □	61	6. العبارات التابعة الظرفية للتعارض (للتناقض) (للاقرار) (المُبَيَّنَة للتعارض أو للتناقض أو للاقرار)
175	How to change Adverbial Clause of Contrast into Phrase	62	كيفية تحويل عبارة تابعة ظرفية مُبَيَّنَة للتعارض (للتناقض) إلى شبه جُملة ظرفية مُبَيَّنَة للتعارض (للتناقض)
178	7. Adverbial Clauses of Manner	63	7. العبارات التابعة الظرفية للكيفية (المُبَيَّنَة للكيفية أو للطريقة)
179	How to change Adverbial Clause of Manner into Phrase	64	كيفية تحويل عبارة تابعة ظرفية مُبَيَّنَة للكيفية إلى شبه جُملة ظرفية مُبَيَّنَة للكيفية
181	8. Adverbial Clauses of Comparison	65	8. العبارات التابعة الظرفية للمقارنة
183	How to change Adverbial Clause of Comparison into Phrase	66	كيفية تحويل عبارة تابعة ظرفية مُبَيَّنَة للمقارنة إلى شبه جُملة ظرفية مُبَيَّنَة للمقارنة
185	9. Adverbial Clauses of Condition (The Conditional Clauses) (If Clauses)	67	9. العبارات التابعة الظرفية الشرطية (المُبَيَّنَة للشرط)
185 - 190	Conditional Sentences (If Rules) (Conditionals)	68	الجُملة الشرطية (قواعد إذا / لو)
185	1-The Zero Conditional	69	1. الجُملة الشرطية الصفرية (قاعدة الحقائق)
186	2.The First Conditional	70	2. الجُملة الشرطية النوع الأول (قاعدة المُحتمل)
186	3.The Second Conditional	71	3. الجُملة الشرطية النوع الثاني (قاعدة الغير محتمل) (قاعدة المستحيل)
187	4.The Third Conditional	72	4. الجُملة الشرطية النوع الثالث (قاعدة المستحيل)
188	Omit of If	73	حذف كلمة If
188	unless = if.....not	74	إذا لم/ لو لم/ إن لم
190	Summery for If Rules	75	ملخص عام لقواعد If
191	How to change Adverbial Clause of Condition into Phrase	76	كيفية تحويل عبارة تابعة ظرفية شرطية إلى شبه جُملة ظرفية شرطية
193	10. Adverbial Clauses of Degree	77	10. العبارات التابعة الظرفية للدرجة (المُبَيَّنَة للدرجة)
193	How to change Adverbial Clause of Degree into Phrase	78	كيفية تحويل عبارة تابعة ظرفية مُبَيَّنَة للدرجة إلى شبه جُملة ظرفية مُبَيَّنَة للدرجة
194	11. Adverbial Clauses of Exception	79	11. العبارات التابعة الظرفية للاستثناء (المُبَيَّنَة للاستثناء)
194	How to change Adverbial Clause of Exception into Phrase □	80	كيفية تحويل عبارة تابعة ظرفية مُبَيَّنَة للاستثناء إلى شبه جُملة ظرفية مُبَيَّنَة للاستثناء
195	12. Adverbial Clauses of Preference	81	12. العبارات التابعة الظرفية للتفضيل (المُبَيَّنَة للتفضيل)
195	How To Change Adverbial Clause Of Preference Into Phrase □	82	كيفية تحويل عبارة تابعة ظرفية مُبَيَّنَة للتفضيل إلى شبه جُملة ظرفية مُبَيَّنَة للتفضيل (مُبَيَّنَة للتفضيل)
196	13. Adverbial Clauses of Proportion	83	13. العبارات التابعة الظرفية للتناسب (المُبَيَّنَة للتناسب)
196	How to change Adverbial Clause of Proportion into Phrase	84	كيفية تحويل عبارة تابعة ظرفية للتناسب إلى شبه جُملة ظرفية للتناسب
197	General Exercises on Adverbial Clauses and Phrases	85	تمارين عامة على العبارات التابعة الظرفية وأشباه الجُملة الظرفية
200	General Exercises on Clauses and Phrases	86	تمارين عامة على العبارات التابعة وأشباه الجُملة
202	General exercise on Kind of Sentences	87	

		تمرين عام على أنواع الجمل	
203	Summery for Kinds of Sentences	ملخص لأنواع الجمل	.88
204	Summery for Conjunctions of Adverbial Clauses	ملخص الروابط المستخدمة في العبارات الظرفية وكيفية تحويلها من Clause إلى Phrase	.89
210	Answers	إجابات التمارين	.90
228	Letters Writing	كتابة الرسائل	.91
244	Composition	كتابة موضوع التعبير	.92
254	Dialogue	الحوار	.93
260	How to deal with an examination paper	كيف تتعامل مع ورقة الامتحان	.94
262	References	المراجع	.95

## الضمائر Pronouns

• **الضمائر:** هي الكلمات التي **تحل محل الأسماء**، وتستخدم لتجنب تكرار اسم سبق ذكره في جملة سابقة ولا حاجة لتكراره، للاختصار وجمال اللغة.

• وتنقسم الضمائر إلى أنواع:-

(1) **الضمائر الشخصية Personal Pronouns:** وهي نوعان:

أ) **ضمائر الفاعل Subject Pronouns:** وهي: I, You, He, She, It, They, We

ب) **ضمائر المفعول به Object Pronouns:** وهي: me, you, him, her, it, them, us

ن **ملاحظة:-** تستخدم ضمائر الفاعل وضمائر المفعول به بدلاً من تكرار اسم سبق ذكره في جملة سابقة.

نوع الضمير	Subject		ضمائر الفاعل		Object		ضمائر المفعول به	
	Singular	مفرد	Plural	جمع	Singular	مفرد	Plural	جمع
مُتَكَلِّم	I	أنا	We	نحن	me	مني	us	نا
غائب مُذَكَّر	He	هو	They	هم/هنّ	him	هـ	them	هم/هنّ
غائب مُؤنَّث	She	هي			her	ها		
غائب غير عاقل	It	هو / هي			it	هـ / ها		
مُخَاطَب	You	أنت	You	أنتم	you	ك	you	كم

### أمثلة Examples

1.	I am a doctor.	أنا طبيب.
2.	Samy visited <b>me</b> yesterday.	زارني سامي بالأمس.
3.	<b>He</b> is <b>my</b> friend.	هو صديقي.
4.	I welcomed <b>him</b> .	أنا رَحَّبْتُ به.
5.	<b>We</b> visited <b>our</b> friend.	نحن زُرنا صديقنا.
6.	<b>They</b> welcomed <b>us</b> .	هم رَحَّبوا بنا.
7.	I invited <b>them</b> .	أنا دعوتهم.
8.	<b>She</b> met <b>her</b> uncle yesterday.	قابَلَتْ عَمَّها بالأمس.
9.	<b>We</b> shall visit <b>you</b> tomorrow.	سنزورك (سنزوركُم) غداً.
10.	<b>You</b> should help the old man.	يجب عليك أن تُساعد الرَّجُلَ العجوز.

(2) ضمائر الملكية Possessive Pronouns وهي:-

نوع الضمير	Singular	مفرد	Plural	جمع
	صفة ملكية	ضمير تخصيص ملكية	صفة ملكية	ضمير تخصيص ملكية
مُتَكَلِّم	my	mine	our	ours
غائب مُذَكَّر	his	his	→ their	theirs
غائب مُؤنَّث	her	hers		
غائب غير عاقل	its	its		
مُخَاطَب	your	yours	your	yours

| ملاحظات:-

1. صفات الملكية (Possessive Adjectives) دائماً يأتي بعدها اسم، وكلها بمعنى (يُخَصُّ).
2. ضمائر تخصيص الملكية دائماً تأتي في آخر الجملة ولا يأتي بعدها اسم، وكلها بمعنى (يُخَصُّ).

## أمثلة Examples

1.	It is <i>my</i> pen.	إنه قلمي.
2.	It is <i>mine</i> .	إنه يخصني.
3.	It is not <i>yours</i> .	إنه ليس قلمك (إنه لا يخصك).
4.	I found <i>his</i> bag.	وجدت حقيبته.
5.	This bag is <i>his</i> .	هذه الحقيبة تخصه.
6.	This is <i>our</i> garden.	هذه حديقتنا.
7.	This garden is <i>ours</i> .	هذه الحديقة تخصنا.
8.	<i>They</i> entered <i>their</i> garden.	دخلوا حديقتهم.
9.	<i>That</i> garden is <i>theirs</i> .	هذه الحديقة تخصهم.
10.	Did <i>you</i> bring <i>your</i> car?	هل أحضرت سيارتك؟
11.	This car is <i>yours</i> .	هذه السيارة تخصك.

(3) الضمائر المنعكسة أو التأكيدية Reflexive or Emphasing Pronouns:

- تُستخدم عندما يقع أثر الفعل على نفس فاعله، أو عند الرغبة في التأكيد. (أي: يُستخدم الضمير المنعكس مفعول لأن الفاعل والمفعول هو نفس الشخص).
- تنتهي الضمائر المنعكسة بكلمة (نفس) *self* للمفرد وكلمة (أنفس) (*selves*) للجمع.
- ونُجمل هذه الضمائر فيما يلي مقرونة بضمائر الفاعل للارتباط بين هذا النوع وضمائر الفاعل:

Singular مفرد				Plural جمع			
ضمير الفاعل		الضمير المنعكس		ضمير الفاعل		الضمير المنعكس	
I	أنا	myself	نفسي / بنفسي	We	نحن	ourselves	أنفسنا / بأنفسنا
He	هو	himself	نفسه / بنفسه	They	هُم / هُنَّ	themselves	أنفسهم / أنفسهم (بأنفسهم / بأنفسهن)
She	هي	herself	نفسها / بنفسها				
It	هو / هي لغير العاقل	itself	نفسه / نفسها (بنفسه / بنفسها)				
You	أنت	yourself	نفسك / بنفسك	You	أنتم / أنتنَّ	yourselves	أنفسكم / أنفسكن (بأنفسكم / بأنفسكن)

## أمثلة Examples

1.	I blamed <i>myself</i> .	وبخت نفسي / لمت نفسي.
2.	He blamed <i>himself</i> .	ويخ نفسه / لام نفسه.
3.	You blamed <i>yourself</i> .	أنت وبخت / لمت نفسك.
4.	You blamed <i>yourselves</i> .	وبختم أنفسكم / انتم لمتم أنفسكم.
5.	They blamed <i>themselves</i> .	وبخوا أنفسهم / لاموا أنفسهم.
6.	Mr. Ahmed <i>himself</i> visited me.	زارني السيد أحمد بنفسه (للتوكيد).
7.	The manager <i>himself</i> visited him.	زاره المدير بنفسه هنا.

## (4) صفات الإشارة Demonstrative Adjectives :-

- تستخدم للإشارة لشيء إما قريب أو بعيد.
- يأتي ورثها اسم.

إشارة إلى الشيء القريب	
مفرد	جمع
this هذا / هذه	these هؤلاء

إشارة إلى الشيء البعيد	
مفرد	جمع
that ذلك / تلك	those أولئك

## ملاحظة:

ن ضمائر الإشارة Demonstrative Pronouns: هي نفس صفات الإشارة السابقة أي ( this, that, these, those ) والفرق بينهما هو أن صفة الإشارة يأتي بعدها اسم (noun).

1.	This pen is mine.	هذا القلم يخصني.
2.	This is my pen.	هذا قلمي (بيدي).
3.	Those are book.	أولئك كتب.

ن أما ضمير الإشارة يحل محل الاسم .



## أمثلة Examples

1.	This is my book in my hand.	هذا كتابي في يدي.
2.	That book on the shelf is not mine.	ذلك الكتاب على الرف لا يخصني.
3.	These pupils in this class are very clever.	هؤلاء التلاميذ في هذا الفصل مهرة جداً.
4.	Those pupils in that class are not clever.	أولئك التلاميذ في ذلك الفصل ليسوا مهرة.

## تمرين Exercise No. 1

\*) Choose the right answer between brackets:- اختر الإجابة الصحيحة من بين الأقواس:

1.	The window is green. (He – She – It) is not yellow.
2.	Usama is standing up. (He – She – It) is not sitting down.
3.	The pencils are in the box. (He – They – We) are not on the table. The plane is in the air. (She – It – He – They) is flying to Cairo.
4.	My name is Ahmed. (I – Me – My) am fifteen years old.
5.	(We – Our – Us) are students.
6.	(Yours – You – Your) are teachers.
7.	(Your – Yours – You) books are new.
8.	He is doing his work; I am doing (my – mine – me).
9.	He is doing his work; I am doing (my – mine – me) work.
10.	The girl is drinking milk. She is drinking (she – it – they – he) from the glass.
11.	The children are eating apples. They are eating (them – her – him) in the room.
12.	You should do your homework by (yourself – himself – herself).
13.	We finished our homework. We finished it by (ourselves – themselves – yourself).
14.	I always depend on (himself – myself – herself).
15.	The boys helped the old man. They helped him (ourselves – themselves – herself).
16.	The doctor told Huda and Nabil to take care of (themselves – herself – yourself).
17.	(Those – This – That) girls are playing basketball.
18.	(This – These – That) pupils are polite.
19.	(This – These – Those) bag is mine.

<◆X◆X◆X◆X◆X◆X◆> <◆X◆X◆X◆X◆X◆X◆>

Patience is a key to relief.

الصبر مفتاح الفرج.

## The Verb فعل الجملة

- من الضروري أن يكون في الجملة الإنجليزية فعل (Verb).
- الفعل في اللغة الإنجليزية نوعان:

**(1) فعل دال على حدث (Full verb):** مثل: يسافر travel – يزور visit – يُعطي give، ولأفعال الدالة على حدثٍ أزمنة، سندرسها فيما بعد، مثل:

1.	He always travels to France.	( زمن المضارع البسيط )	هو دائماً يسافر إلى فرنسا.
2.	He is travelling to France now.	( زمن المضارع المستمر )	يسافر إلى فرنسا الآن.

### (2) فعل مساعد ( Helping ( Auxiliary ) Verb )

- الأفعال المساعدة تدل عادةً على معانٍ ولا تدل على أحداث.
  - وتستخدم الأفعال المساعدة كثيراً في اللغة الإنجليزية في حالة خلو الجملة من الفعل الدال على حدث، مثل:
- يكتب write - يشتري buy ..... الخ، وذلك لأن الجملة الإنجليزية لا بُد أن يكون فيها فعل (verb).

### **\*\* ولأفعال المساعدة استخدامات أخرى كثيرة، فهي تُستخدم في:**

1. صيغة النفي.
2. صيغة الاستفهام.
3. عند بناء الجملة للمجهول (Passive).

لذلك يجب إجادة استخدام الأفعال المساعدة بدقة تامة.

- تنقسم الأفعال المساعدة إلى أربعة مجموعات، ولكل مجموعة معنى واحد في الغالب الأعم، ما عدا مجموعة الأفعال الناقصة.
- يتم نفي الجملة التي تحتوي على فعل مساعد بوضع (not) بعد الفعل المساعد مباشرةً، مثل:

1.	They are students.	إنهم تلاميذ.
2.	They are not students.	إنهم ليسوا تلاميذ.

- يتم تكوين سؤال على الجملة التي تحتوي على فعل مساعد، بوضع الفعل المساعد قبل الفاعل و وضع علامة استفهام في نهاية الجملة (؟)، مثل:

1.	He is a doctor.	هو طبيب.
2.	Is he a doctor?	هل هو طبيب؟

- يتم اختيار الفعل المساعد المناسب على حسب الزمن الذي يُصاغ فيه فعل الجملة، وعلى حسب فاعله.
- تعتبر الأفعال المساعدة أفعالاً قوية، لأنها يمكن أن تُستخدم في النفي والسؤال والمبني للمجهول، وأما غيرها فيعتبر فعل ضعيف.

## أشكال الفعل Forms of Verb

للفعل ستة أشكال:

(1) المصدر (The Infinitive):

ويتكوّن من الكلمة الأساسية للفعل (base) بالإضافة إلى كلمة **to** التي تسبقه، وقد يُستعمل بدون **to** ويُسمّى في هذه الحالة بالمصدر العاري (base infinitive)، مثل:

يكون	(to) be	يُغني	(to) sing	يلعب	(to) play
------	---------	-------	-----------	------	-----------

(2) المضارع أو الحاضر (The Present):

وهو نفس شكل المصدر بدون **to**، ما عدا فعل **to be** فله شكلان: **am** مع **I**، و **are** مع الفاعل الجمع أو مع المفرد المُخاطَب:

يكون	am (are)	يُغني	sing	يلعب	play
------	----------	-------	------	------	------

(3) المضارع مع الغائب المُفرد (The Present with 3<sup>rd</sup> person singular):

أو شكل (**s** -) لأنّه يتكوّن من المضارع بإضافة حرف (**s**) إلى نهاية الفعل.

يكون	is	يُغني	sings	يلعب	plays
------	----	-------	-------	------	-------

(4) الماضي (The Past):

ويتكوّن عادةً بإضافة حرفي (**-ed**) لنهاية الفعل المضارع. (ما عدا الأفعال الشاذّة (Irregular Verbs)، والأفعال المُساعدة (Helping

Verbs).

كان	was (were)	غني	sang	لعب	played
-----	------------	-----	------	-----	--------

(5) اسم المفعول (The Past Participle):

ويُسمّى البعض شكل (**-ed**) لأنّه يشبه الماضي في التركيب. (ما عدا الأفعال الشاذّة (Irregular Verbs)، والأفعال المُساعدة (Helping

Verbs).

كان	been	غني	sung	لعب	played
-----	------	-----	------	-----	--------

(6) اسم الفاعل (The Present Participle):

ويُسمّى بشكل (**-ing**) لأنّه يتكوّن بإضافة (**-ing**) إلى أساس الفعل.

يكون	being	يُغني	singing	يلعب	playing
------	-------	-------	---------	------	---------

1	2	3	4	5	6
Infinitive (base) □	Present □	Present with 3rd person singular (-s form) □	Past	Past Participle (-ed form) □	Present Participle (-ing form) □
(to) play	play	plays	played	played	playing
(to) sing	sing	sings	sang	sung	singing
(to) be	am (are)	is	was (were)	been	being

## | ملاحظات هامة: -

1. كل الأفعال لها هذه الأشكال الستة ماعدا الأفعال الناقصة والفعل المحدود الخاص (to be) له ثمانية أشكال هي:

to be	am	is	are	was	were	been	being
-------	----	----	-----	-----	------	------	-------

2. يتكون المضارع من أساس الفعل، ويتكون المضارع مع المفرد الغائب بإضافة حرف (s)، ويتكون اسم الفاعل بإضافة الحروف (ing). ولذلك عند حفظ تصريف الأفعال نجد أننا نحفظ ثلاثة أشكال رئيسية فقط هي: المضارع (present)، والماضي (past)، واسم المفعول (past participle)، لأنه يمكننا استخراج الأشكال الأخرى من أساس الفعل (base) الذي هو المصدر (infinitive) بدون (to):

Present	المعنى	Past	Past participle
smile	يبتسم	smiled	smiled
bring	يُحضِر	brought	brought
rise	يرفع	rose	risen

ولهذا نجد لاسم المفعول (P.P) (Past Participle) اسم مشهور في مدارسنا هو {التصريف الثالث}.

3. أشكال المضارع والماضي تسمى الأفعال المحدودة (Finite Verbs) لأنها محددة بشكل الفاعل في الأفراد والجمع والشخص، وكذلك يتغير شكلها في الماضي عن الحاضر.
4. أما أشكال المصدر (infinitive) واسم المفعول (past participle) واسم الفاعل (present participle) فتسمى بالأفعال غير المحدودة (Non-finites or Infinitives)، لأن شكلها ثابت لا يتغير بفاعل الجملة ولا بزمنها.
5. والأفعال المركبة التي تتكون من أكثر من كلمة واحدة أفعال محدودة لأنها تتكون عادة من فعل محدود خاص (فعل مساعد) أو أكثر وفعل غير محدود، مثل:

1.	Dina is playing.	دينا تلعب.	(finite + non-finite)
2.	He has gone home.	هو قد ذهب إلى البيت.	(finite + non-finite)

الفعل المحدود (Finite Verb) هو الفعل الذي له زمن

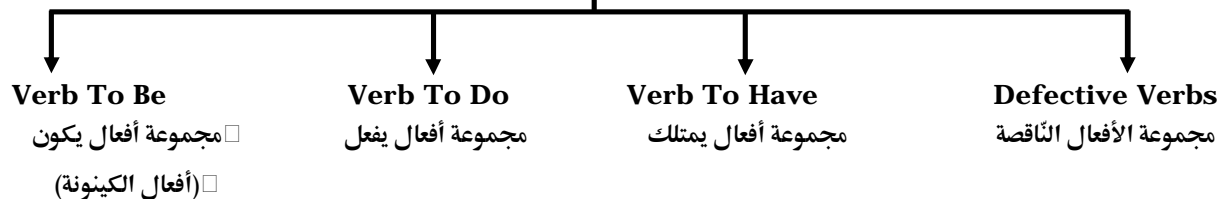
وبذلك يمكننا القول بأن:



Do good and cast it into the sea.

اعمل خير والقه في البحر.

## Helping Verbs الأفعال المساعدة



### 1- Verb To Be (أفعال الكينونة) مجموعة أفعال يكون

be , am , is , are , was , were , been , being

Pronoun ضمير	Present في الحاضر	Past في الماضي
I	am أكون	was كان للمفرد
He , She , It	is يكون / تكون	was كان للمفرد
We , They , You	are يكون للجمع	were كان للجمع

المصدر	مضارع	ماضي	
be	am, is	was	
	are	were	been

### أمثلة Examples

1.	I <b>am</b> a teacher.	أنا مُدرّس.
2.	He <b>is</b> a doctor.	هو طبيب.
3.	Huda <b>is not</b> a nurse.	هُدى ليست مُمرضة.
4.	I <b>was</b> doing my home work.	كنتُ أعمل واجبي.
5.	I and Ali <b>are</b> neighbors.	أنا وعلي جيران.
6.	<b>Are you</b> a doctor?	هل أنتَ طبيب؟
7.	<b>Was she</b> angry yesterday?	هل كانت غاضبة بالأمس؟
8.	Today, he <b>is</b> better.	اليوم هو أحسن.
9.	You <b>are not</b> a teacher.	أنتَ لست مُدرّساً.
10.	They <b>were</b> given a good lesson yesterday.	أعطوا درساً جيداً بالأمس.

## | ملاحظات هامة :-

1. لاحظ في الجمل السابقة استخدام أفعال Verb To Be في الإثبات، والنفي، والاستفهام، وفي صياغة فعل الجملة في الزمن المضارع المستمر، والماضي المستمر، وعند بناء الجملة للمجهول.
2. إذا أردنا أن ننفي Verb To Be نضع بعدها (n't) not.

am , is , are , was , were → نضع بعدها (n't) not

## تمرين Exercise No. 2

I) Put (am), ( is ) or (are) in the spaces :-

ضع am أو is أو are في الفراغات:

1.	The window..... green.
2.	I ..... in the classroom.
3.	We ..... students.
4.	There ..... a pen and two pencils on the table.
5.	There ..... two pencils and a pen on the table.

II) Put (was) or (were) in the spaces:-

ضع was أو were في الفراغات:

1.	My brother ..... ill yesterday.
2.	They ..... students five years ago.
3.	Huda and Nabila ..... in the hospital last month.
4.	There ..... no planes two hundreds years ago.
5.	There ..... a map here last week .

Cowards die often.

غالباً ما يموت الجبناء.

## 2- Verb To Do

## مجموعة أفعال يفعل

do, does → did

Pronoun الضمير	Present في الحاضر	Past في الماضي
I , We , They , You	do	did
He , She , It	does	مع جميع حالات الفاعل

do + مصدر الفعل = مصدر الفعل نفسه	→	do + play = play
does + مصدر الفعل = s + مصدر الفعل	→	does + play = plays
did + مصدر الفعل = التصريف الثاني للفعل	→	did + play = played

## • ملاحظة:-

1. تُستخدم أفعال هذه المجموعة غالباً في صيغتي النفي والاستفهام.

2. يتم نفي أفعال هذه المجموعة بوضع (n't) not بعدها.

do not = don't

does not = doesn't

did not = didn't

## أمثلة Examples

1.	I <b>do not</b> like smoking.	أنا لا أحب التدخين.
2.	He <b>does not</b> remember her name.	هو لا يتذكر اسمها.
3.	We <b>do not</b> go to school on Friday.	نحن لا نذهب إلى المدرسة يوم الجمعة.
4.	<b>Do</b> you speak English?	هل تتكلم الإنجليزية؟
5.	<b>Did</b> she go to school yesterday?	هل هي ذهبت إلى المدرسة بالأمس؟
6.	<b>Does</b> he live in Gaza?	هل يسكن في غزة؟
7.	I <b>do</b> my home work everyday. ↓ هذا ليس فعل مساعد ولكنه فعل أصلي (ضعيف)	أعمل واجبي كل يوم.

## تمرين Exercise No. 3

\*) Put (do), (does) or (did) in the spaces:-

ضع do أو does أو did في الفراغات:

1.	..... he bring money yesterday?
2.	She ..... not speak Arabic.
3.	I ..... not care.
4.	I and Huda ..... not go to school today.
5.	..... Samy like smoking?

### 3- Verb To Have مجموعة أفعال يمتلك

have, has → had

Pronoun الضمير	Present في الحاضر	Past في الماضي
I , We , They , You	have	had مع جميع حالات الفاعل
He , She , It	has	

ملاحظة: يتم نفي مجموعة أفعال يمتلك بوضع not بعدها.

has not = hasn't    have not = haven't    had not = hadn't

#### أمثلة Examples

1.	I <b>have</b> a new bag.	أمتلك حقيبة جديدة.
2.	Samy <b>has</b> a larger bag.	سامي يمتلك حقيبة كبيرة.
3.	The cat <b>has</b> a tail.	القطّة تمتلك ذيل.
4.	I <b>had</b> a key but I lost it.	لدي مفتاح لكنني فقدته.
5.	We <b>had</b> a useful lesson yesterday.	أخذنا درساً مفيداً بالأمس.
6.	<b>Has</b> Huda <b>got</b> any sisters?	هل لدى هدى أي أخوات؟
7.	Huda <b>has not got</b> any sisters.	هدى ليس لديها أي أخوات.
8.	I <b>have done</b> my work.	لقد قُمتُ بعملِي.

#### تمرين Exercise No. 4

\*) Put (have) or (has) in the spaces :-

ضع have أو has في الفراغات:

1.	I ..... a new watch.
2.	You ..... a red pen.
3.	Usama ..... a green pencil.
4.	We ..... dinner before we go to bed.
5.	Ramzy ..... breakfast at home.
6.	He ..... two sisters.

Many hands make light work.

كثرة الأيادي تُخفّف من عبء العمل (يدُ الله مع الجماعة).



## مجموعة الأفعال الناقصة 4- Defective Verbs

ج الأفعال الناقصة هي:

Present	حاضر	Past	ماضي	Present	حاضر	Past	ماضي
shall	سـ / سوف	should	كان سـ	will	سـ / سوف	would	كان سـ
can	يستطيع	could	كان يستطيع	must	يجب / يلزم	had to (ought to) كان يجب	
may	يجوز / ربما	might	كان يجوز	ought to	يجب / يلزم		

## ملاحظات :-

1. سُمِّيت الأفعال الناقصة بهذا الاسم لأن بعضها يوجد له حاضر وماضي فقط ولا يوجد له تصريف ثالث (اسم مفعول) كما هو الشأن في الأفعال الذالة على حدث، مثل: go – went – gone والبعض الآخر ليس له ماضي.
2. الأفعال must – ought to ليس لهما ماضي ويستعمل كماضي لهما (had to).
3. يأتي وراء الأفعال الناقصة جميعها مصدر الفعل بدون حرف (s) في آخره، أو to قبله (صورة الفعل في المضارع).
4. تستعمل shall مع ضمير المتكلم I أو We .
5. تستعمل will مع باقي الضمائر وهي: (They, You, He, She, It).

## أمثلة Examples

1.	I <i>can</i> carry this heavy bag .	أنا أستطيع أن أحمل هذه الحقيبة الثقيلة.
2.	The train <i>will</i> move	سيحرك القطار حالاً.
3.	I <i>shall</i> come again.	سأحضر مرة أخرى.
4.	We <i>should</i> help our parents.	يجب أن نساعد والدينا.
5.	They <i>may</i> meet us in Gaza.	ربما يقابلونا في غزة.
6.	Students <i>must</i> get up early.	يجب أن ينهض الطلاب مبكرين.
7.	<i>Can</i> you carry this bag?	هل تستطيع أن تحمل هذه الحقيبة؟
8.	She <i>couldn't</i> understand me yesterday.	هي لم تستطع أن تفهمني بالأمس.



He is rich that has few wants.

الغني غني النفس.

## تمرين Exercise No. 5

اختر الإجابة الصحيحة من بين الأقواس: - \*) Choose the correct answer between brackets:

1.	She <b>must</b> (help - helps - helped) her mother.
2.	Ali <b>should</b> (gets - get - getting) up early everyday.
3.	Students <b>must not</b> (writes - wrote - write) on the walls.
4.	My father <b>may</b> (buys - bought - buy) a watch to me.
5.	A good student <b>must</b> (studies - studied - study) hard.
6.	We <b>had to</b> (helped - help - helps) the old man yesterday.

## ملاحظات هامة على الأفعال المساعدة:-

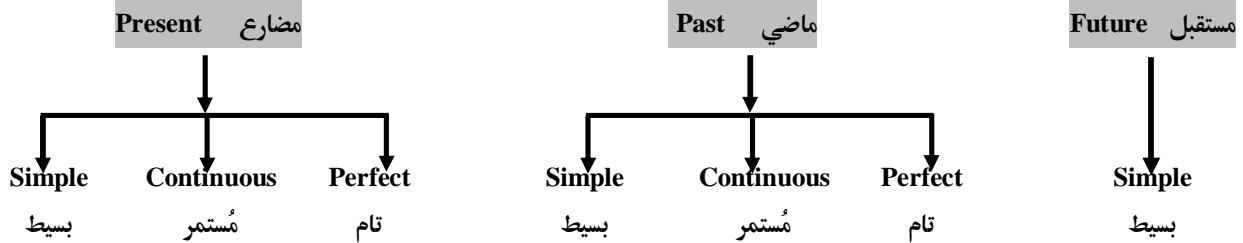
1. تُعتبر be, have, do أفعال مصدرية.
2. تُستخدم كل من has, does, was, is مع it, she, he.

Manners make the man.

□ الأخلاق تصنع الرجال.

## أزمنة الفعل Tenses of The Verb

- للفعل الدال على حدث (Full Verb)، مثل: يزور visit - يذهب go.... الخ مصدر (infinitive) ويكون لهذا المصدر صور على حسب فاعل الجملة وحسب الزمن (Tense) الذي نصوغه فيه.
- للفعل الدال على حدث ثلاثة أزمنة أساسية، وهي:-



وسندرس فيما يلي متى وكيف نصوغ فعل الجملة في زمن مُعَيَّن.

- **ملاحظة:-** كلمة زمن تعني بأن الذي يتغير في الجملة هو شكل الفعل فقط.

### 1. The Present Simple Tense زمن المضارع البسيط

**1) Formation :-** التكوين (كيفية صياغة فعل الجملة في زمن المضارع البسيط)

صورة الفعل في زمن المضارع البسيط هي نفس صورة المصدر (التصريف الأول للفعل)، مع ملاحظة أنه يُضاف (s) إلى نهاية الفعل إذا كان فاعل الجملة مفرداً غائباً، مثل (he , she , it)، أو ما ينوب عنها من أسماء، مثل:

Ali - Samia - The teacher - The cat

1. Ali <b>drinks</b> tea.	→	drink + s = <b>drinks</b>
2. Huda <b>plays</b> football.	→	play + s = <b>plays</b>
3. He <b>eats</b> a cake.	→	eat + s = <b>eats</b>
4. I <b>play</b> basketball	→	<b>play</b>

**ملاحظات هامة:-** إذا كان فعل الجملة اسماً مفرداً أو ضميراً مفرداً غائباً، مثل (he, she, it) فإنه:

1. إذا انتهى الفعل في زمن المضارع البسيط بأحد الحروف الهامسة الآتية: - (sh, ch, o, x, ss) فإنه يُضاف (es) إلى نهاية الفعل بدلاً من (s)، مثل :-

wash + es = washes	يغسل	watch + es = watches	يُشاهد
wish + es = wishes	يُتمنى	teach + es = teaches	يُدرّس
finish + es = finishes	يُنهي	mix + es = mixes	يخلط
go + es = goes	يذهب	fix + es = fixes	يُثبّت
do + es = does	يفعل	pass + es = passes	يَمُر / يعبُر
cross + es = crosses	يَعبُر	match + es = matches	يُوصَل

2. إذا انتهى الفعل في زمن المضارع البسيط بحرف (y) ويسبقه حرف ساكن فإن حرف الـ (y) يُحذف ويُضاف (ies) إلى نهاية الفعل، مثل:-

try	يحاول	→	tries
cry	يبكي	→	cries
study	يدرس	→	studies
fly	يطير	→	flies

3. إذا انتهى الفعل في زمن المضارع البسيط بحرف ( y ) ويسبقه حرف متحرك (حرف علة)، فإنه يُضاف ( s ) لنهاية الفعل بدون أن يحدث أي تغيير في حرف الـ ( y ) مثل:-

play + s = plays	يلعب	obey + s = obeys	يُطيع
buy + s = buys	يشترى	say + s = says	يقول
enjoy + s = enjoys	يستمتع	stay + s = stays	يمكث / يبقى

• الحروف المتحركة (حروف العلة) (vowels) هي: ( a, e, i, o, u )، وما عداها فهي حروف ساكنة.

2) Usage: (متى يلزم أن نصوغ فعل الجملة في زمن المضارع البسيط؟) الاستخدام

• يُصاغ فعل الجملة في زمن المضارع البسيط إذا كانت الجملة تدل على:

1. حقيقة (fact)، مثل:-

1.	The earth <b>moves</b> around the sun.	تتحرك الأرض حول الشمس.
2.	They <b>play</b> football every week.	هم يلعبون كرة القدم كل أسبوع.

2. عادة (habit) (أي أن الحدث يقع بمقتضى العادة)، مثل:-

1.	Samy <b>goes</b> to school every morning.	سامي يذهب إلى المدرسة كل صباح.
2.	Boys <b>go</b> to school at the age of six.	يذهب الأولاد إلى المدرسة في السادسة من العمر.

3) Key words: الكلمات الدالة على زمن المضارع البسيط

• وجود إحدى الكلمات التالية يُرجح صياغة فعل الجملة في زمن المضارع البسيط:

always	دائماً	never	على الإطلاق / أبداً
often	غالباً	generally	عموماً
usually	عادةً	frequently	مراراً / كثيراً
sometimes	أحياناً	rarely	نادراً
every....	كل (يوم - أسبوع، ...)	seldom	نادراً ما

### ملاحظات:-

1. الكلمات الدالة السابقة تأتي قبل الفعل ماعدا (every) فتأتي في نهاية الجملة.

2. ليس شرطاً وجود كلمة دالة من الكلمات السابقة في الجملة حتى نصوغ فعل الجملة في زمن المضارع البسيط إلا إذا أفاد معنى الجملة حقيقة (fact) أو عادة (habit)، فإنه يجب أن يُصاغ الفعل في زمن المضارع البسيط كما في المثال الأتي:-

The earth **moves** around the sun.

الأرض تدور حول الشمس. (أفاد معنى الجملة حقيقة، فتم صياغة الفعل (move) في زمن المضارع البسيط مع أنه لا توجد كلمة دالة.

3. توضع (to) قبل الفعل أحياناً لتبين أن الفعل لم يوضع بعد في الزمن المناسب، ولذلك يجب حذفها عند تصحيح الأفعال.

## 4) The Present Simple Tense Negative and Interrogative:-

نفي وتكوين السؤال على زمن المضارع البسيط:-

1. إذا كان الفعل بدون (s) ، للنفي نستخدم ← (مصدر الفعل + don't + فاعل).
2. إذا كان الفعل بدون (s) ، للاستفهام نستخدم ← (مصدر الفعل + فاعل + Do + ...?).
3. إذا كان الفعل به (s) أو (es) للنفي نستخدم ← (مصدر الفعل + doesn't + فاعل).
4. إذا كان الفعل به (s) أو (es) للاستفهام نستخدم ← (مصدر الفعل + فاعل + Does + ...?).

الاستفهام	Interrogative	النفي	Negative	أمثلة	Examples
هل أنت تتكلم الإنجليزية؟	Do you speak English?	أنا لا أتكلم الإنجليزية.	I don't speak English.	أنا أتكلم الإنجليزية.	I speak English.
هل علي يتكلم الإنجليزية؟	Does Ali speak English?	علي يتكلم الإنجليزية.	Ali doesn't speak English.	علي يتكلم الإنجليزية.	Ali speaks English.
هل هدى تغسل السيارة؟	Does Huda wash the car?	هدى لا تغسل السيارة.	Huda doesn't wash the car.	هدى تغسل السيارة.	Huda washes the car.

## أمثلة Examples

1.	Samy usually stays at home <i>everyday</i> .	سامي عادةً يبقى في البيت كل يوم.
2.	It often rains in winter.	إنها غالباً تمطر في الشتاء.
3.	Ahmed always watches TV at night.	أحمد دائماً يشاهد التلفاز في الليل.
4.	Always they watch TV at night.	دائماً يشاهدون التلفاز في الليل.
5.	Ameera never visits us.	أميرة لا تزورنا أبداً.

## تمرين Exercise No. 6

## I) Choose the correct verbs in the brackets:

اختر الأفعال الصحيحة من بين الأقواس:-

1.	He sometimes (take – takes – to take) the bus to school.
2.	We generally (spoke – speaks – speak) Arabic.
3.	He (watch – watches – is watching) the news on TV every evening.
4.	I always (meet – meets – meeting) him on the corner of this street.
5.	The sun (give – giving – gives – is giving) us light.
6.	He usually (drives – drive – is driving) very fast.

## II) Correct the verbs between brackets:

صحح الأفعال التي بين الأقواس:-

1.	I usually drink tea after breakfast, but my sister (drink) milk.
2.	He always (reach) school late.
3.	He never (visit) us.
4.	He rarely (answer) my letters.

5.	Every Friday, he ( <b>go</b> ) to the river and ( <b>catch</b> ) fish.
6.	Nagla sometimes, ( <b>enjoy</b> ) watching television.
7.	He always ( <b>study</b> ) Arabic at school.
8.	She usually ( <b>get</b> ) up early.
9.	The moon sometimes ( <b>shine</b> ) at night.
10.	He ( <b>to visit</b> ) his uncle every week.



**The exception proves the rule.**

لكل قاعدة شواذ.

## 2. The Past Simple Tense

## زمن الماضي البسيط

## 1) Formation:- التكوين (كيفية صياغة فعل الجملة في زمن الماضي البسيط)

- يتكون الفعل في صيغة زمن الماضي البسيط من التصريف الثاني للفعل.

1.	I watched TV yesterday.	شاهدت التلفاز بالأمس.
2.	The wolf ran away.	جرى الذئب مبتعداً.
3.	Hanan met her friend at school.	قابلت حنان صديقتها في المدرسة.

## ملاحظات هامة:-

1. الأفعال إما قياسية (منتظمة) (regular)، وإما شاذة (غير منتظمة) (irregular):-

أ) الأفعال القياسية (المنتظمة) (Regular Verbs): وهي التي يُضاف عند تصريفها إما (ed) أو (d) إلى نهايتها، مثل:-

help - helped - helped	يُساعد
smile - smiled - smiled	يبتسم
watch - watched - watched	يُشاهد

## ملاحظات على الأفعال القياسية:-

1. عند إضافة (ed) إلى نهاية المصدر قد نضعف الحرف الأخير للمصدر (إذا انتهى الفعل بحرف ساكن قبله حرف متحرك)، مثل:

travel + ed = travelled	يُسافر
stop + ed = stopped	يتوقف

2. عند إضافة (ed) إلى نهاية المصدر المنتهي بحرف (y) ويسبقه حرف ساكن فإن حرف الـ (y) يُحذف ويُضاف (ied)، مثل:-

study + ed = studied	يدرس	deny + ed = denied	يُنكر
carry + ed = carried	يحمل	cry + ed = cried	يبكي

3. إذا كان حرف الـ (y) موجود في نهاية المصدر مسبقاً بحرف متحرك، فإنه يُضاف فقط (ed) لنهاية الفعل بدون أن نحول الـ (y) إلى (ied)، مثل:-

enjoy + ed = enjoyed	يستمتع
play + ed = played	يلعب

4. إذا كان المصدر مُنتهياً بحرف (e) فإن حرف الـ (e) يبقى ويضاف فقط (d) بدلاً من (ed)، مثل:

invite + d = invited	يدعو	smile + d = smiled	يبتسم
prove + d = proved	يُبرهن/ يُثبت	exercise + d = exercised	يتمرن

ب) الأفعال الشاذة (الغير منتظمة) (Irregular Verbs): هذه الأفعال يجب حفظها عن ظهر قلب، وذلك حتى تُميّز بين الفعل القياسي والفعل الشاذ.

\*\*\* انظر إلى قائمة بعض الأفعال الشاذة والأفعال القياسية الموجودة في هذا الكتاب.

## 2) Usage:- الاستخدام (متى يلزم أن نضوع فعل الجملة في زمن الماضي البسيط؟)

- يُصاغ فعل الجملة في زمن الماضي البسيط في الحالات الآتية:-

1. في السرد التاريخي.
2. عند رواية القصص.

3. عند التعبير عن حدث تم في الماضي، مثل:-

I met him yesterday.

قابلته بالأمس.

4. للتعبير عن عادة في الماضي، مثل :-

When I was on holiday, I swam everyday.

عندما كنت في إجازة، سبحت كل يوم.

## 3) Key words : الكلمات الدالة على زمن الماضي البسيط

• وجود إحدى الكلمات التالية يُرجّح صياغة الفعل في زمن الماضي البسيط.

yesterday	أمس	in olden times	في الأزمنة الماضية
once	ذات مرة	ago	منذ
one day	في يوم من الأيام	last...	السابق / الماضي
just now	قبل الآن	last night	في الليلة الماضية
in the past	في الماضي	last month	في الشهر الماضي

## 4) The Past Simple Tense Negative and Interrogative:-

• نفي وتكوين السؤال على زمن الماضي البسيط

1. يتم نفي الفعل في زمن الماضي البسيط يتكوّن من:

مصدر الفعل + did not + فاعل

2. صيغة الاستفهام للماضي البسيط تتكوّن من:

Did + فاعل + مصدر الفعل + .....?

أمثلة Examples	النفي Negative	الاستفهام Interrogative
They <b>went</b> to school. هم ذهبوا إلى المدرسة.	They <b>didn't go</b> to school. هم لم يذهبوا إلى المدرسة.	<b>Did they go</b> to school? هل ذهبوا إلى المدرسة؟
The wolf <b>ran</b> away. فرّ الذئب.	The wolf <b>didn't run</b> away. الذئب لم يفر.	<b>Did the wolf run</b> away? هل فرّ الذئب؟

## أمثلة Examples

1.	Ahmed <b>travelled</b> to Japan <i>last</i> week.	سافر أحمد إلى اليابان الأسبوع الماضي.
2.	Samy <b>wrote</b> the letter.	سامي كتب الرسالة.
3.	My father <b>bought</b> a new car <i>last</i> year.	أبي اشترى سيارة جديدة السنة الماضية.
4.	Huda <b>studied</b> lesson ten a week <i>ago</i> .	هدى درست الترس رقم عشرة الأسبوع الماضي.
5.	We <b>invited</b> them for lunch three days <i>ago</i> .	دعوناهم لطعام الغداء منذ ثلاثة أيام ماضية.

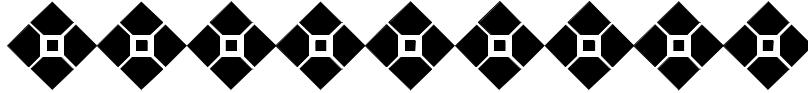


## تمرين Exercise No. 7

\*) Correct the verbs in brackets:

صحّ الأفعال التي بين الأقواس:

1.	Ahmed ..... (buy) a new bicycle last week.
2.	She ..... (make) a cake yesterday.
3.	Two months ago, we ..... (have) a holiday.
4.	Samy ..... (to climb) a tree yesterday.
5.	I ..... (finish) my work two hours ago.



A stitch in time saves nine.

الدّرزة في حينها توفّر تسعاً. (درهمٌ وقايةٌ خيرٌ من قنطارٍ علاج).

## Conjugation of Verbs | تصريف الأفعال

7

الأفعال العادية (القياسية) (المنتظمة) **Ordinary or Regular or Weak Verbs**: هي التي عند تحويلها إلى الماضي

(التصريف الثاني) (past tense) أو إلى التصريف الثالث (اسم المفعول) (past participle) يُضاف إلى مضارعها بدون تعديل نطقه ed أو d. (وهي غالبية أفعال اللغة الإنجليزية).

Present <u>or</u> infinitive المضارع أو المصدر	Meaning المعنى	Past التصريف الثاني	Past participle التصريف الثالث
prove	يُبرهن	proved	proved
help	يساعد	helped	helped
burn	يحرق	burnt	burnt

### ملاحظات هامة:-

1. الأفعال التي تنتهي بحرف الـ (e) نضيف فقط لنهايتها (d).

Present <u>or</u> infinitive المضارع أو المصدر	Meaning المعنى	Past التصريف الثاني	Past participle التصريف الثالث
arrive	يصل	arrived	arrived
change	يُغيّر	changed	changed
invite	يدعو	invited	invited

2. الأفعال التي تنتهي بحرف الـ (y) الذي يكون مسبقاً بحرف ساكن، فإن حرف الـ (y) يُقلب إلى (i) ويُضاف (ed) عند تصريفها.

Present <u>or</u> infinitive المضارع أو المصدر	Meaning المعنى	Past التصريف الثاني	Past participle التصريف الثالث
cry	يبكي	cried	cried
marry	يتزوج	married	married
study	يدرس	studied	studied

3. الأفعال التي تنتهي بحرف الـ (y) الذي يكون مسبقاً بحرف علة (متحرك)، فإن حرف الـ (y) يبقى كما هو و يُضاف (ed) عند تصريفها.

Present <u>or</u> infinitive المضارع أو المصدر	Meaning المعنى	Past التصريف الثاني	Past participle التصريف الثالث
enjoy	يستمتع	enjoyed	enjoyed
obey	يُطيع	obeyed	obeyed
play	يلعب	played	played
stay	يمكث / يبقى	stayed	stayed

4. عند إضافة (ed) إلى نهاية المصدر قد يُضاعف الحرف الأخير للمصدر إذا انتهى المصدر بحرف ساكن قبله متحرك).

Present <u>or</u> infinitive المضارع أو المصدر	Meaning المعنى	Past التصريف الثاني	Past participle التصريف الثالث
stop	يُقف	stopped	stopped
travel	يُسافر	travelled	travelled

## قائمة بتصريف الأفعال العادية (القياسية) (المنظمة)

Present or infinitive المضارع أو المصدر	Meaning المعنى	Past التصريف الثاني	Past participle التصريف الثالث
act	يمثل	acted	acted
damage	يتلف	damaged	damaged
ask	يسأل	asked	asked
believe	يعتقد	believed	believed
attack	يهاجم	attacked	attacked
blink	يغمز	blinked	blinked
arrive	يصل	arrived	arrived
belong to	يخص	belonged to	belonged to
boil	يغلي	boiled	boiled
call	يتصل / ينادي	called	called
borrow	يقترض	borrowed	borrowed
carry	يحمل	carried	carried
change	يُغير	changed	changed
chase	يطارد	chased	chased
check	يراجع	checked	checked
clean	ينظف	cleaned	cleaned
close	يُغلق	closed	closed
climb	يتسلق	climbed	climbed
compare	يقارن	compared	compared
collect	يجمع	collected	collected
compute	يحسب / يحصى	computed	computed
condense	يكثف	condensed	condensed
correct	يصحح	corrected	corrected
cook	يطبخ	cooked	cooked
control	يتحكم	controlled	controlled
copy	ينسخ	copied	copied
correct	يصحح	corrected	corrected
count	يعد	counted	counted
crawl	يزحف / يذبو	crawled	crawled
cross	يعبر	crossed	crossed
dance	يرقص	danced	danced

Present or infinitive المضارع أو المصدر	Meaning المعنى	Past التصريف الثاني	Past participle التصريف الثالث
describe	يصف	described	described
die	يموت	died	died
disappear	يختفي	disappeared	disappeared
dive	يغطس / يغوص	dived	dived
dream	يحلم	dreamed	dreamed
drop	يسقط	dropped	dropped
earn	يكسب فوته	earned	earned
end	ينهي	ended	ended
enjoy	يستمتع	enjoyed	enjoyed
erupt	يثور (البركان)	erupted	erupted
evaporate	يتبخر	evaporated	evaporated
exercise	يتمرّن	exercised	exercised
explain	يشرح	explained	explained
explode	ينفجر	exploded	exploded
finish	ينهي	finished	finished
float	يطفو	floated	floated
fold	يثنّي / يطوي	folded	folded
follow	يتبع	followed	followed
form	يُكون	formed	formed
guess	يُخمن	guessed	guessed
happen	يحدث	happened	happened
hate	يكوه	hated	hated
heat	يأمل	heated	heated
hope	يأمل	hoped	hoped
hurry up	يُسرع	hurried up	hurried up
introduce	يقدم	introduced	introduced
join	يربط	joined	joined
jump	يقفز	jumped	jumped
kick	يركل	kicked	kicked
kill	يقتل	killed	killed
land	يرسو	landed	landed

Present or infinitive المضارع أو المصدر	Meaning المعنى	Past التصريف الثاني	Past participle التصريف الثالث
lift	يرفع	lifted	lifted
like	يحب	liked	liked
listen	يُنصت	listened	listened
live	يعيش	lived	lived
load	يحمل	loaded	loaded
look after	يُعني بـ	looked after	looked after
look at	ينظر إلى	looked at	looked at
look for	يبحث عن	looked for	looked for
look good	يبدو جيداً	looked good	looked good
look up	يستخرج معنى كلمة	looked up	looked up
love	يحب	loved	loved
marry	يتزوج	married	married
match	يلانم	matched	matched
measure	يقيس	measured	measured
mend	يصلح	mended	mended
milk	يحب	milked	milked
miss	يفتقد	missed	missed
move	يتحرك	moved	moved
need	يحتاج	needed	needed
open	يفتح	opened	opened
order	يأمر	ordered	ordered
own	يمتلك	owned	owned
paint	يدهن	painted	painted
pass	يمر	passed	passed
phone	يُصل تليفونياً بـ	phoned	phoned
pick	يقطف	picked	picked
plant	يزرع	planted	planted
play	يلعب	played	played
plough	يحرث	ploughed	ploughed
point to	يشير إلى	pointed to	pointed to
post	يرسل	posted	posted
pour	يصب	poured	poured
practice	يُتمرّن	practiced	practiced
prefer	يُفضّل	preferred	preferred
pretend	يُدّعي / يتظاهر	pretended	pretended
pronounce	ينطق	pronounced	pronounced
pull	يشد / يجز	pulled	pulled
push	يدفع / يزق	pushed	pushed
rain	تمطر	rained	rained
receive	يستلم	received	received

Present or infinitive المضارع أو المصدر	Meaning المعنى	Past التصريف الثاني	Past participle التصريف الثالث
remember	يتذكر	remembered	remembered
replay	يرد	replayed	replayed
report	يقدم تقرير عن	reported	reported
rest	يرتاح	rested	rested
revise	يراجع	revised	revised
sail	يُبحر	sailed	sailed
scream	يصرخ	screamed	screamed
shop	يتسوق	shopped	shopped
shout	يصرخ	shouted	shouted
slope	ينزلق	sloped	sloped
sow	يُبذر	sowed	sowed (sown)
start	يبدأ	started	started
stay	يمكث	stayed	stayed
stop	يتوقف	stopped	stopped
support	يدعم	supported	supported
store	يُخزّن	stored	stored
switch on	يدير جهاز / يشعل النور	switched on	switched on
talk	يتحدث	talked	talked
taste	يتذوق / يذوق	tasted	tasted
tie	يربط	tied	tied
thank	يشكر	thanked	thanked
touch	يلمس	touched	touched
train	يدرّب	trained	trained
translate	يترجم	translated	translated
travel	يسافر	travelled	travelled
try	يحاول	tried	tried
turn	يدور / يلف	turned	turned
type	يكتب على الآلة	typed	typed
use	يستخدم	used	used
visit	يزور	visited	visited
wait	ينتظر	waited	waited
want	يريد	wanted	wanted
wash	يغسل	washed	washed
watch	يشاهد	watched	watched
water	يروي	watered	watered
weigh	يزن	weighed	weighed
welcome	يرحب بـ	welcomed	welcomed
work	يعمل / يشتغل	worked	worked
worry	يقلق	worried	worried

الأفعال الشاذة (الغير منتظمة) **The Irregular Verbs**: هي الأفعال التي ليس لتصريفها قاعدة معينة، لذلك يجب حفظها عن ظهر قلب.

### قائمة بتصريف الأفعال الشاذة (الغير منتظمة)

Present <u>or</u> infinitive المضارع أو المصدر	Meaning المعنى	Past التصريف الثاني	Past participle التصريف الثالث
abide	يمكث / يقيم	abode	abode
agree	يوافق	agreed	agreed
am	أكون	was	been
are	تكون / يكونوا	were	been
arise	ينهض	arose	arose
awake	يوقظ / يستيقظ	awoke	awoken
be	يكون	was / were	been
bear	تلد	bore	born
bear	يحمل إلى أعلى	bore	borne
beat	يضرب	beat	beat (en)
become	يصبح / يصير	became	become
begin	يبدأ / يبتدئ	began	begun
bend	يثني / يحني	bent	bent
bet	يراهن	bet	bet
bet	يراهن	betted	bet
bid	يُقدّم عطاء	bade	bidden
bid	يأمر	bid	bid
bind	يربط	bound	bound
bite	يعض / يلدغ	bit	bitten
bleed	ينزف	bled	bled
blend	يخلط / يمزج	blent	blent
blend	يخلط / يمزج	blended	blended
blow	يهب / ينفخ	blew	blown
break	يكسر	broke	broken
breed	يربي	bred	bred
bring	يحضر	brought	brought
bring up	يربي	brought up	brought up
broadcast	يذيع	broadcast	broadcast
build	يبني	built	built
burn	يحرق	burnt (burned)	burnt
burst	ينفجر	burst	burst
buy	يشترى	bought	bought
can	يستطيع	could	----
cast	يقذف / يرمي	cast	cast
catch	يمسك	caught	caught
choose	يختار	chose	chosen
cling	يلتصق / يتعلق	clang	clung

Present <u>or</u> infinitive المضارع أو المصدر	Meaning المعنى	Past التصريف الثاني	Past participle التصريف الثالث
clothe	يكسو	clothed	clothed
come	يأتي / يحضر	came	come
cost	يكلف / يساوي	cost	cost
creep	يزحف	crept	crept
cut	يقطع	cut	cut
dare	يجرؤ	dared (durst)	dared (durst)
deal	يتعامل	dealt	dealt
dig	يحفر	dug	dug
do/does	يفعل	did	done
draw	يرسم	drew	drawn
dream	يحلم	dreamt (ed)	dreamt
drink	يشرب	drank	drunk
drive	يقود / يسوق	drove	driven
dwell	يقطن / يسكن	dwelt	dwelt
eat	ياكل	ate	eaten
fall	يسقط / يقع	fell	fallen
feed	يُطعم / يُغذي	fed	fed
feel	يشعر	felt	felt
fight	يقاتل / يتشاجر	fought	fought
find	يجد	found	found
fit	يناسب	fit (fitted)	fit (fitted)
flee	يهرب	fled	fled
fling	يطوي / يطيح / يقذف	flung	flung
fly	يطير	flew	flown
forbid	يمنع	forbade	forbidden
forecast	يتنبأ/يتكهن	forecast	forecast
foretell	يتنبأ	foretold	foretold
forget	ينسى	forgot	forgotten
forgive	يسامح / يعفو عن	forgave	forgiven
forsake	يهجر / يتخلى عن	forsook	forsaken
freeze	يتجمد	froze	frozen
get	يحصل على	got	got
give	يعطي/ يمنح	gave	given
go	يذهب	went	gone
grind	يطحن	ground	ground
grow	ينمو / يكثر / يزرع	grew	grown
hang	يعلق	hung	hung

Present or infinitive المضارع أو المصدر	Meaning المعنى	Past التصريف الثاني	Past participle التصريف الثالث
hang	يشنق	hanged	hanged
have / has	يملك	had	had
have to	يجب أن	had to	had to
hear	يسمع	heard	heard
hide	يخبي	hid	hidden
hit	يضرب	hit	hit
hold	بمسك	held	held
hurt	يؤذي / يؤلم	hurt	hurt
is	يكون	was	been
keep	يحفظ	kept	kept
kneel	يركع	knelt	knelt
knit	يعقد خيوطاً	knit (knitted)	knit
know	يعرف	knew	known
lade	يُحمّل	laded	laden
lay	يضع / يبيض	laid	laid
lead	يقود	led	led
lean	يتكى على	leant (leaned)	leant (leaned)
leap	يقفز	leapt	leapt
learn	يتعلم	learned (learnt)	learned (learnt)
leave	يغادر	left	left
lend	يقرض	lent	lent
let	يدع	let	let
lie	يرقد	lay	lain
lie	يكذب	lied	lied
light	يضيء	lit (lighted)	lit (lighted)
lose	يفقد	lost	lost
make	يصنع / يعمل	made	made
may	ربّما / لعلّ	might	----
mean	يعني / يقصد	meant	meant
meet	يقابل / يلتقي	met	met
mistake	يخطئ	mistook	mistaken
mow	يجمع / يخزن	mowed	mown
overcome	يتغلب	overcame	overcome
pay	يدفع نقوداً	paid	paid
put	يضع	put	put
quit	يترك / يهجر	quit	quit
read	يقرأ	read	read
rid	يزيل / يخلص	rid	rid
ride	يركب	rode	ridden
ring	يرن	rang	rung

Present or infinitive المضارع أو المصدر	Meaning المعنى	Past التصريف الثاني	Past participle التصريف الثالث
say	يقول	said	said
see	يرى / يفهم	saw	seen
seek	يبحث عن	sought	sought
sell	يبيع	sold	sold
send	يرسل	sent	sent
set out	يشرع في / يغرب	set out	set out
set aside	يضع جانباً	set	set
sew	يخيط	sewed	sewn
shake	يهز / يصافح	shook	shaken
shed	ينزف دماً / ينزف دموعاً	shed	shed
shine	يلمع / يسطع	shone	shone
shoe	يضع حذوة للحصان	shod	shod
shoot	يطلق السهم أو الرصاص	shot	shot
show	يوضح / يبين	showed	shown
shrink	ينكمش	shrank	shrunk
shut	يُغلق	shut	shut
sing	يغني / ينشد	sang	sung
sit	يجلس	sat	sat
sink	يغوص	sank	sunk
slay	يذبح / يسلخ	slew	slain
sleep	ينام	slept	slept
slide	ينزلق	slid	slid
sling	يرفع بحبل / يقذف بمقلاع	slung	slung
smell	يشم	smelt (ed)	smelt (ed)
sow	يذر	sowed	sown
speed	يزيد السرعة	sped	sped
spend	ينفق مالاً / يقضي وقتاً	spent	spent
spill	يسكب / يريق	spilt	spilled
spin	يغزل	span	spun
spit	ييصق	spat	spat
split	يشطر شطرين	split	split
run	يجري	ran	run
rise	يشرق / يرفع	rose	risen
saw	يقطع بالمنشار	sawed	sawn
sell	يبيع	sold	sold
spoil	يتلف / يفسد	spoilt	spoilt (ed)
spread	ينتشر	spread	spread
spring	يقفز	sprang	sprung
stand	يقف	stood	stood
steal	يسرق	stole	stolen

Present or infinitive المضارع أو المصدر	Meaning المعنى	Past التصريف الثاني	Past participle التصريف الثالث
stick	يلصق / يلتصق	stuck	stuck
sting	يلسع / يلدغ	stung	stung
stink	ينتن	stank	stunk
stride	يخطو	strode	stridden
strike	يضرب	struck	struck
string	يثبت / يخطب	strung	strung
strive	يناضل / يكافح	strove	striven
swear	يقسم / يحلف	swore	sworn
sweep	يكنس	swept	swept
swell	ينورم	swelled	swollen
swim	يسبح / يعوم	swam	swum
swing	يهتز / يتأرجح	swang	swung
take	ياخذ	took	taken
teach	يُعلم	taught	taught
tell	يُخبر	told	told
think	يفكر / يؤمن	thought	thought
throw	يرمي	threw	thrown
thrust	يطعن	thrust	thrust
tread	يطأ / يدوس	trod	trodden
undergo	يمر بـ	underwent	undergone
understand	يفهم	understood	understood
undertake	يعهد بـ	undertook	undertaken
upset	يقلق/يزعج/يقلب	upset	upset
wake	يوقظ	woke (ed)	woken (ed)
wear	يرتدي	wore	worn
weave	ينسج	wove	woven
wed	يتزوج / يعقد قران	wedded	wedded
weep	يبكي	wept	wept
win	يكسب / يفوز / يربح	won	won
wind	يلف	wound	wound
wring	يعصر	wrung	wrung
write	يكتب	wrote	written

### 3. The Present Continuous Tense زمن المضارع المستمر

#### 1) Formation:- التكوين (كيف نصوغ الفعل في زمن المضارع المستمر؟)

- يكون شكل الفعل في زمن المضارع المستمر كما يلي:-

الضمير □	شكل الفعل
I	am
He, She, It	is + مصدر الفعل + ing
They, You, We	are

1.	I am watching TV now.	أشاهد التلفاز الآن.
2.	Samy is eating an apple.	يأكل سامي تفاحة.
3.	We are doing our home work.	نقوم بعمل واجبنا.

#### 2) Usage: الاستخدام (متى نصوغ الفعل في زمن المضارع المستمر؟)

- نصوغ فعل الجملة في زمن المضارع المستمر في الحالات الآتية:-

1. إذا كان الحدث مستمر في الوقوع وقت التكلّم، مثل:-

I am writing now.	أنا أكتب الآن.
-------------------	----------------

2. إذا كان الحدث مستمر في الوقوع مع حدث آخر في الحاضر، مثل:-

While she is making tea, I am reading her new book.	بينما هي تعمل الشاي، أقرأ كتابها الجديد.
---	--

3. إذا كان الحدث يستغرق بطبيعته وقتاً طويلاً عند حدوثه في الحاضر، مثل:

1.	They are building a new school in our street.	إنهم يبنون مدرسة جديدة في شارعنا.
2.	The sun is shining this morning.	تسطع الشمس هذا الصباح.

#### 3) Key words : الكلمات الدالة على زمن المضارع المستمر

- وجود إحدى الكلمات الآتية يربح صياغة فعل الجملة في زمن المضارع المستمر:

now	الآن	still	لا يزال
while	بينما	as	بينما / طالما
at this moment	في هذه اللحظة	Look!	أنظر!
at the present	في الحاضر	Listen!	اسمع! / أسمع!
as long as	ما دام	Smell!	أشم! / هل تشم!

#### • ملاحظات هامة جداً:-

1. قد يُستخدم زمن المضارع المستمر للتعبير عن حدث من المقرر أن يحدث مستقبلاً، مثل:-

He is going to buy some sugar.	سيشتري بعض السكر (في المستقبل)
--------------------------------	--------------------------------



2. إذا انتهى مصدر الفعل بالحرف (e) فإنّ هذا الحرف يُحذف عند إضافة (ing)، مثل: -

write + ing = writing	يكتب	ride + ing = riding	يركب
come + ing = coming	يأتي	give + ing = giving	يُعطى / يمنح
smile + ing = smiling	يبتسم	invite + ing = inviting	يدعو

3. إذا انتهى الفعل بـ (ee) فلا يحدث أي تغيير عند إضافة (ing)، مثل:

agree + ing = agreeing	يوافق
------------------------	-------

4. إذا انتهى الفعل بحرف ساكن مسبق بحرف متحرك واحد، فإن الحرف الأخير يُضاعف عند إضافة (ing)، مثل:

put + ing = putting	يضع	shut + ing = shutting	يُغلق
stop + ing = stopping	يوقف	travel + ing = travelling	يُسافر
run + ing = running	يجري	dig + ing = digging	يحفّر
sit + ing = sitting	يجلس	swim + ing = swimming	يسبح
greet + ing = greeting	يُرحّب / يُحيي	هنا لم يُضاعف الحرف (t) لأنه مسبق بحرفين متحركين.	
enter + ing = entering	يُدخل	هنا لم يُضاعف الحرف الأخير (r)، لأنّ تضعيفه يُصعّب النطق.	

5. إذا انتهى المصدر بـ (ie) فإنّ هذين الحرفين يتم استبدالهما بحرف (y) عند إضافة (ing)، مثل:

lie + ing = lying	يرقد / يكذب	die + ing = dying	يموت
-------------------	-------------	-------------------	------

6. لا يُستعمل زمن المضارع المُستمر أو زمن الماضي المُستمر (أي: لا يصاغ فعل الجُملة في زمن المضارع المُستمر أو في زمن الماضي المُستمر) مع الأفعال دائمة الحدوث (أي التي يتضمن معناها الاستمرار)، مثل: -

أ) أفعال الشّعور (الحواس) (Verbs of Sense)، مثل:

see	يرى	notice	يُلاحظ
hear	يسمع	taste	يتذوّق
smell	يشم	observe	يُلاحظ
touch	يلمس		

ب) أفعال التّفكير (Verbs of Thinking)، مثل:

understand	يفهم	mean	يعني / يقصد
suppose	يفترض	believe	يعتقد
feel	يشعر	think	يظن / يفتكر
know	يعرف		

ج) أفعال العاطفة (Verbs of Emotion)، مثل:

love	يُحب شخصاً	wish	يرغب
like	يُحب شيئاً	desire	يرغب في
hate	يُمقّت / يكره	want	يُريد
dislike	يكره	refuse	يرفض
care	يهتم / يُعني	forgive	يسامح / يعفو عن

د) أفعال الملكية (Verbs of Possessing)، مثل:

own	يمتلك	possess	يمتلك	belong	يُخصّ / يُعرّ إلى
-----	-------	---------	-------	--------	-------------------

(Verb To Have, Verb To Be) ما عدا (Helping Verbs) المساعدة

(و) أفعال أخرى متفرقة تُفيد الاستمرار، مثل:

appear	يظهر / يبدو	disobey	يعصى
seem	يظهر / يبدو	suit	يُناسب / يُلاءم
contain	يحتوي / يتضمن	fit	يُناسب / يُلاءم
obey	يُطيع	consist of	يتكوّن من
matter	يهم / يُشكّل أهمية		

- في الغالب الأعم عند استخدام أحد الأفعال السابقة في الجملة يُستخدم زمن المضارع البسيط The Present Simple ومن النادر جداً ولأسباب بلاغية فقط أن يُصاغ أحد الأفعال السابقة في المضارع المستمر.

I am understanding; he is hating her.	لا يُقال أبداً ← إنني أفهم، إنه يكرهها.
I understand; he hates her.	ولكن يُقال ← إنني أفهم، إنه يكرهها.
I am seeing you tomorrow.	سأراك بالتأكيد غداً. (الجملة تُفيد التأكيد) (Emphasis)
Are you forgetting your promise?	هل ستنتسى وعدك؟ (الجملة تُفيد التهديد) (Threat)

## أمثلة Examples

1. The train is travelling now.	القطار يُغادر الآن.
2. We are having a test at this moment.	نأخذ اختباراً في هذه اللحظة.
3. Listen! The tractor is working.	اسمع! الشاحنة تعمل.
4. Look! The plane is crashing.	أنظر! الطائرة تتحطم.
5. I am drinking tea at this moment.	أشرب الشاي في هذه اللحظة.

## 4) The Present Continuous Tense Negative and Interrogative:-

نفي وتكوين سؤال على زمن المضارع المستمر □

- يُنفي زمن المضارع المستمر بوضع (not) بعد الفعل المساعد (Verb To Be).

am, is, are + not + مصدر الفعل + ing

- يتم تكوين سؤال على زمن المضارع المستمر بوضع الفعل المساعد (Verb To Be) قبل الفاعل، ووضع علامة استفهام (?) في نهاية الجملة.

أمثلة Examples	النفي Negative	الاستفهام Interrogative
1. She is working now. إنها تعمل الآن.	She is not working now. هي لا تعمل الآن.	Is she working now? هل هي تعمل الآن؟
2. They are playing. إنهم يلعبون.	They are not playing. إنهم لا يلعبون.	Are they playing? هل هم يلعبون؟
3. I am playing. إنني أَلْعَبُ.	I am not playing. أنا لا أَلْعَبُ.	Are you playing? هل أنت تلعب؟

## تمرين Exercise No. 8

I) Choose the correct verbs between brackets: اختر الأفعال الصحيحة من بين الأقواس:

1.	Listen! They (shout - shouts - shouting - are shouting).
2.	(Do you listen - Are you listening - Do listen) to what I (say-says-am saying)?
3.	Look! Azza (type - types - typing - is typing) letters.
4.	Mother (make - is making - made) coffee now.
5.	Now, they (welcome - welcomes - are welcoming) the new pupil.
6.	The people (is standing - stand - are standing) at the bus stop at this moment.
7.	At the present time, my father (builds - building - is building) a house.
8.	I (answer - am answering - is answering) the teacher's question now.
9.	She (do - does - is doing) her homework now. She usually (do-does-is doing) it in the evening.
10.	I (am wearing-not wearing-am not wearing) a coat as it is not raining.

II) Correct the verbs in brackets: صحح الأفعال التي بين الأقواس:

1.	He (wait) for you at this moment.
2.	You can't see Ahmed now, he (have) a bath.
3.	He is (drive) his car.
4.	Look! it (rain) heavily.
5.	Now, we (hear) very well what he say.
6.	I (think) that I (know) how to use a calculator now.



Glory to my God, the Greatest.

سُبْحَانَ رَبِّيَ الْعَظِيمِ.

## 4. The Past Continuous Tense زمن الماضي المستمر

**1) Formation:** التكوين (كيف نصوغ فعل الجملة في زمن الماضي المستمر؟)

١١ يتكون الفعل في زمن الماضي المستمر كالآتي:-

الضمير	تكوين زمن الماضي المستمر
I, He, She, It	was + مصدر الفعل + ing
They, You, We	were + مصدر الفعل + ing

1. I was walking in the street.	كنتُ أمشي في الشارع.
2. Ahmed was reading a story.	أحمد كان يقرأ قصة.
3. They were cooking the food.	كانوا يعدّون الطعام.

**2) Usage :** الاستخدام (متى نصوغ الفعل في زمن الماضي المستمر؟)

١١ نصوغ فعل الجملة في زمن الماضي المستمر في الحالات الآتية:-

1. إذا كان الحدث قد استغرق حدوثه وقتاً طويلاً في الماضي.

1. They were making a party yesterday.	كانوا يقيمون حفلة بالأمس.
2. They were sitting behind as she was driving her car.	كانوا يجلسون في الخلف بينما كانت تقود سيارتها.

١٢ **نلاحظ في المثال رقم (2) أن** الحدين sit و drive استغرقا وقتاً طويلاً، فلذلك تم صياغتهما في الزمن الماضي المستمر.

2. إذا كان الحدث قد استمر في الوقوع مع حدث آخر في الماضي، مثل:

While she was driving her car, a policeman stopped her.	بينما كانت تقود سيارتها استوقفها شرطي.
---	--

١٢ **نلاحظ أن:**

1. الفعل stop استغرق وقتاً قصيراً، فلذلك تم صياغته في زمن الماضي البسيط.

2. الفعل drive استغرق وقتاً طويلاً، فلذلك تم صياغته في زمن الماضي المستمر.

**3) Key words:** الكلمات الدالة على زمن الماضي المستمر

١١ وجود إحدى الكلمات الآتية يُرجّح صياغة فعل الجملة في زمن الماضي المستمر:

while	بينما	as	طالما / بينما
still	لم يزل	when	عندما

## • ملاحظات هامة:

1. يُمكن استخدام **while** أو **as** لتعبّر عن حدثين كانا مستمرين في نفس الوقت، أي يأتي ورأتهما مباشرةً فعل في زمن الماضي المستمر، مثل:

**While he was reading the newspaper, his wife was watching TV.**

بينما كان يقرأ الصحيفة، كانت زوجته تشاهد التلفاز.

2. أحياناً إذا أنت **when** نضع الفعل الذي بعدها مباشرةً في زمن الماضي البسيط والفعل الآخر في زمن الماضي المستمر، مثل:

**My mother was cooking, when I came.**

أمي كانت تطبخ، عندما حضرت.

3. يُمكن أن نستخدم زمن الماضي المستمر لنشير إلى حدث متصل، كان سارياً لفترة زمنية معلومة (طوال اليوم - كل الصباح - كل المساء - طوال الليل.....)، مثل:

1.	I was shopping all afternoon.	كنتُ أتسوق طوال المساء.
2.	They were studying all day.	كانوا يدرسون طوال اليوم.

4. يُمكن أن يكون الفعل الذي يأتي بعد **as** أو **while** في زمن الماضي المستمر والفعل الآخر في زمن الماضي البسيط.

**While I was walking in the street, I saw my friend.**

بينما كنتُ أمشي في الشارع، رأيتُ صديقي.

## 4) The Past Continuous Tense Negative and Interrogative:

□ نفي وتكوين سؤال على زمن الماضي المستمر

1. يُنفي زمن الماضي المستمر بوضع **not** بعد الفعل المساعد (Verb To Be) كالاتي:

**was** أو **were** + **not** + المصدر + **ing**

2. يتم تكوين سؤال على زمن الماضي المستمر بوضع الفعل المساعد (Verb To Be) قبل الفاعل، و وضع علامة استفهام (?) في نهاية الجملة.

Examples	أمثلة	Negative	النفي	Interrogative	الاستفهام
1.	I was working. كنتُ أعمل.	I was not working.	لم أكن أعمل.	Were you working?	هل كنت تعمل؟
2.	They were working. كانوا يعملون.	They were not working.	لم يكونوا يعملون.	Were they working?	هل كانوا يعملون؟

## Examples أمثلة

1.	As I was walking in the street, I saw Samy.	بينما كنتُ أمشي في الشارع، رأيتُ سامي.
2.	While we were having supper, all lights went out.	بينما كنا نتناول طعام العشاء، طُفئت الأنوار.
3.	The teacher was giving us a lesson, when a cat walked into the room.	المدرس كان يُعطينا درساً، عندما دخلت قطة إلى الغرفة.
4.	He was reading a book, when the bell rang.	كان يقرأ كتاباً، عندما رنّ الجرس.
5.	Yesterday, he was watching a good film on TV.	بالأمس، كان يشاهد فيلماً جيداً على التلفاز.

## تمرين Exercise No. 9

I) Choose the correct verbs in brackets:

اختر الأفعال الصحيحة من بين الأقواس:

1.	I (meet - met - was meeting) your brother, while I was studying in London.
2.	While you (played - plays - were playing) the piano, I (write - was writing - wrote) a letter.
3.	I (find - found - was finding) the ring as I (dig - dug - was digging) in the garden.
4.	When I (arriving - arrive - arrived - was arriving) at the house, he (still sleeping - was still sleeping - still slept).

5.	He (sits - sat - was sitting) in a restaurant, when I (see - saw - was seeing) him.
6.	What story (does Samy tell - did Samy tell - was Samy telling) you, when I came into the room.
7.	Last night, somebody (shouted - will shout - was shouting), while I (studying - was studying - studies).
8.	She (lived - was living - living) in England, when war (begin - beginning - began - was beginning).
9.	The phone rang while I (get - got - was getting) a bath.
10.	She (was talking - talked - talking) to her neighbor, when the baby (begin - began - was beginning) to cry.

## II) Correct the verbs between brackets:

صحّ الأفعال التي بين الأقواس:

1.	The telephone (ring) just as I (leave) the house.
2.	He (have) his dinner, while I (have) a bath.
3.	She (cook) all morning yesterday.
4.	As they (to work), a man (to knock) at the door.
5.	As we (to play), it (rain).
6.	The pupil (sleep), when the teacher (come).
7.	What you (do) when I came in?
8.	As we (come) here, a policeman (stop) us.
9.	The boy (jump) of the bus, while it (move).
10.	He (watch) TV, when I (come).



He beat me and cried out, he got the start of me and complained.

ضَرَبَنِي وَبَكَى وَسَبَقَنِي وَاشْتَكَى.

## 5. The Present Perfect Tense زمن المضارع التام

1) **Formation:** التكوين (كيف نصوغ فعل الجملة في زمن المضارع التام؟)

١١ يتكون الفعل في زمن المضارع التام كالآتي:-

have أو has + Past Participle (P.P)  
(التصريف الثالث للفعل)

I, They, We, You → have + P.P  
He, She, It → has + P.P

### أمثلة Examples

1.	I <b>have finished</b> my homework.	لقد أنهيتُ واجبي المنزلي.
2.	Nader <b>has written</b> a letter.	لقد كتب نادر رسالة.
3.	They <b>have met</b> their teacher.	لقد قابلوا مُدرّسهم.

2) **Usage :** الاستخدام (متى نصوغ الفعل في زمن المضارع التام؟)

١١ نصوغ فعل الجملة في زمن المضارع التام في الحالات الآتية:-

1. إذا كان الحدث قد تمّ منذ وقت قريب (قبل التكلّم)، مثل:

We <b>have just received</b> this letter.	لقد استلمنا هذه البرقية توّاً. (لم يمض وقت طويل على استلامها).
---	--

2. إذا كان الحدث قد بدأ ولم ينتهي بعد، مثل:

Maged <b>has learnt</b> English <b>recently</b> .	لقد تعلّم ماجد اللغة الإنجليزيّة حديثاً. (بدأ تعلّمها ولم ينتهِ من تعلّمها).
---	--

3. إذا كان الحدث قد تمّ إنجازه تماماً ونريد التّويه عن تمام إنجازه، مثل:

We <b>have already written</b> the letter. <b>Or:</b> We <b>have written</b> the letter <b>already</b> .	لقد كتبنا الرّسالة فعلاً. (نُوه عن تمام كتابة الرّسالة).
---	--

4. إذا كان الحدث قد وقع في الماضي وآثاره لا تزال موجودة في الحاضر، مثل:

She <b>has changed</b> some words in the contract.	لقد غيّرت بعض الكلمات في العقد. (تغيير بعض الكلمات تمّ من جانبها في الماضي وترتّب عليه نتائج وآثار في الحاضر).
--	--

3) **Key words :** الكلمات الدّالة على زمن المضارع التام

١١ وجود إحدى الكلمات الآتية في الجملة يُرجّح صياغة فعل الجملة في زمن المضارع التام:

already	فعلاً / بالفعل	since	منذُ	yet	حتى الآن
just	توّاً / منذ وقت قليل	for	لمدة	never	مطلقاً / أبداً
ever	ذات مرة (في السّؤال)	recently	حديثاً	lately	مؤخراً

## • ملاحظات هامة:

1. عند ترجمة الفعل في زمن المضارع التام إلى اللغة العربية، فإنه يُسبق بكلمة (قد) أو (لقد).

I have finished my work.	لقد أنهيت عملي.
--------------------------	-----------------

2. يُمكن أن نستخدم *just* أو *already* عند التعبير عن حدث تم منذ وقت قريب، مع مراعاة أن تأتي كلمة *just* قبل التصريف الثالث أما كلمة *already* فتأتي قبل التصريف الثالث للفعل أو في نهاية الجملة.

have, has + <i>already</i> (just) + P.P	have, has + P.P + <i>already</i>
---	----------------------------------

3. كلمة *yet* (حتى الآن) تأتي في جملة زمن المضارع التام **المنفي**، مثل:-

He has not received the money yet.	لم يستلم النقود حتى الآن (بعد).
------------------------------------	---------------------------------

4. تُستخدم *ever* (ذات مرة) في السؤال لزمن المضارع التام.

5. تُستخدم *never* (أبداً) عند إجابة السؤال بالنفي عند وجود *ever* به.

6. وعند وجود *ever* في السؤال فإنه يلزم صياغة الفعل في صيغة المضارع التام، سواء عند الإجابة بالإيجاب أو النفي كما يلي:-

Have you <i>ever</i> travelled by air?	(السؤال)	هل سافرت ذات مرة جواً؟
Yes, I have travelled by air.	(الإثبات)	نعم لقد سافرت جواً.
No, I have <i>never</i> travelled by air.	(النفي)	لا لم أسافر أبداً جواً.

7. كلمة *recently* (حديثاً) تأتي قبل التصريف الثالث (P.P) أو في أول الجملة، مثل:-

I have <i>recently</i> written a new book.	لقد كتبت مؤخراً كتاباً جديداً.
<i>Recently</i> , I have written a new book.	مؤخراً قد كتبت كتاباً جديداً.

8. كلمة *since* (منذ) ————— يأتي بعدها وقت مُحدد لبداية الفعل.

*since* + 1985, yesterday, April, 7 o'clock, last ..... etc

I haven't seen Ahmed <i>since</i> 1995.	لم أرى أحمد منذ عام 1995م.
---	----------------------------

9. كلمة *for* (لمدة) ————— يأتي بعدها المدة أو الفترة التي يحدث فيها الفعل.

*for* + 3 weeks, along time, an hour, six years .....etc

She has been in London <i>for</i> seventeen years.	لقد كانت في لندن لمدة سبعة عشر عاماً.
--	---------------------------------------

10. إذا جاء فعل بعد كلمة *since* فإنه يكون في زمن الماضي البسيط والفعل الآخر في زمن المضارع التام.

I have come here <i>since</i> you left.	لقد حضرتُ إلى هنا منذُ أن غادرت.
---	----------------------------------

#### 4) The Present Perfect Tense Negative and Interrogative:

نفي و تكوين سؤال على زمن المضارع التام

ن يُنفي زمن المضارع التام بوضع **not** بعد الفعل المُساعد (أي: بعد **have** أو **has**).

ن يتم تكوين سؤال على زمن المضارع التام بتقديم الفعل المُساعد (أي: بتقديم **have** أو **has**) على الفاعل، ووضع علامة استفهام (?) في نهاية الجملة.



Examplesأمثلة		Negativeالنفي	Interrogativeالاستفهام
1.	I <b>have finished</b> work. لقد أنهيتُ العمل.	I <b>have not finished</b> work. لم أنهى العمل.	<b>Have you finished</b> work? هل قد أنهيتَ العمل؟
2.	Samia <b>has met</b> Mona. لقد قابلت سامية منى.	Samia <b>has not met</b> Mona. سامية لم تُقابل منى.	<b>Has Samia met</b> Mona? هل قد قابلت سامية منى؟

### تمرين Exercise No. 10

\*) Correct the verbs in the following sentences:

صحّ الأفعال في الجُمْل الآتية:

1.	I ..... (not, see) my friend since last month.
2.	Hatem ..... (already, eat) his breakfast.
3.	Hassan ..... (never, be) to Jordan.
4.	I and Ali ..... (finish) the work yet.
5.	She ..... (not, meet ) him since she was in Paris.

It is no use crying over silt milk.

لا جدوى من البكاء على اللبن المسكوب.

## 6. The Past Perfect Tense زمن الماضي التام

### 1) Formation: التكوين (كيف نصوغ فعل الجملة في زمن الماضي التام؟)

١ يتكوّن الفعل في زمن الماضي التام كما يأتي:

had + past participle (P.P)  
(التصريف الثالث للفعل)

1.	She <b>had bought</b> a paper.	كانت قد اشترت صحيفة.
2.	They <b>had met</b> their friends.	كانوا قد قابلوا أصدقائهم.

### 2) Usage: الاستخدام (متى نصوغ فعل الجملة في زمن الماضي التام؟)

١ إذا وقع حدثان في الماضي في جملة واحدة وسبق أحدهما الآخر، فإن الفعل الأول يوضع في زمن الماضي التام، والذي حدث بعده يوضع في زمن الماضي البسيط.

*After they had eaten their breakfast, they went to school.*

بعد أن كانوا قد تناولوا طعام إفطارهم، ذهبوا إلى المدرسة.

### 3) Key words : الكلمات الدالة على زمن الماضي التام

١ إذا وجدت إحدى الكلمات الآتية في الجملة، فإن فعل الجملة يُرَجَّح أن يُصاغ في زمن الماضي التام:

before	قبل أن	until	حتى
after	بعد أن	by the time	حينما
till	حتى	as soon as	حالما

### • ملاحظات:

1. يوضع الفعل في زمن الماضي التام قبل كلمة *before* أي (*before Before*) (قبل كلمة قبل).

ماضي بسيط (past simple) ← *before* ← ماضي تام (past perfect)  
(تصريف ثاني) قبل (had + P.P)

2. يوضع الفعل في زمن الماضي التام بعد كلمة *after* أي (*after After*) (بعد كلمة بعد).

ماضي تام (Past perfect) ← *after* ← ماضي بسيط (Past simple)  
(had + P.P) بعد (تصريف ثاني)

3. عند ترجمة الفعل في زمن الماضي التام إلى اللغة العربية فإنه يُسبق بتعبير: كان قد.

1.	<i>After I had done</i> my home work, I <b>played</b> football.	بعد أن كُنْتُ قد فَعَمْتُ بواجبي، لعبْتُ كرة القدم.
2.	I <b>had washed</b> my face <i>before</i> I came to school.	كُنْتُ قد غَسَلْتُ وجهي، قبل أن آتي إلى المدرسة.

## 4) The Past Perfect Tense Negative and Interrogative:

نفي وتكوين سؤال على زمن الماضي التام

ن يُنفي زمن الماضي التام بوضع not بعد الفعل المساعد (had).

ن يتم تكوين سؤال على زمن الماضي التام بوضع الفعل المساعد (had) قبل الفاعل، ووضع علامة استفهام (?) في نهاية الجملة.

أمثلة		Examples	الاستفهام	Interrogative	النفي	Negative
1.	هي كانت قد أعدت كعكة.	She <b>had made</b> a cake.	هل كانت قد أعدت كعكة؟	Had she made a cake?	هي لم تكن قد أعدت كعكة.	She <b>had not made</b> a cake.
2.	كُنّا قد كتبنا رسالة.	We <b>had written</b> a letter.	هل كانوا قد كتبوا رسالة؟	Had they written a letter?	نحن لم نكن قد كتبنا رسالة.	We <b>had not written</b> a letter.

## تمرين Exercise No. 11

\*) Correct the verbs between brackets:

صحّ الأفعال التي بين الأقواس:

1.	Mazen ..... (drink) much tea <b>before</b> he ..... (finish) his supper.
2.	<b>After</b> Nadia ..... (cook) the food, her father ..... (come).
3.	They ..... (leave) Rafah <b>before</b> I ..... (reach).
4.	Samy ..... (go) to school <b>after</b> he ..... (take) his breakfast.
5.	She ..... (thank) him <b>because</b> he (save) her daughter.
6.	The police ..... (arrest) the thief who ..... (steal) the bag.



If you want peace, be prepared for war.

إذا أردت السلام فكن على استعداد للحرب.

## 7. The Future Simple Tense

## زمن المستقبل البسيط

1) Formation: التكوين (كيف نصوغ فعل الجملة في زمن المستقبل البسيط؟)

• يتكون الفعل في زمن المستقبل البسيط من الآتي:

shall أو will + مصدر الفعل (infinitive)

## ملاحظات هامة:-

1. تُستخدم (سوف shall) إذا كان فاعل الجملة مُتكلّم I و We أي:

(I, We → shall + Infinitive)

2. تُستخدم (سوف will) مع باقي حالات الفاعل، أي مع الضمائر الآتية:-

(He, She, It, They, You → will + infinitive)

1.	I shall meet Mohammed <i>tomorrow</i> .	سأقابل مُحمداً غداً.
2.	They will visit us <i>next</i> Friday.	سيُزوروننا يوم الجمعة القادم.
3.	Shadia will come <i>next</i> month.	شادية ستأتي الشهر القادم.

2) Usage: الاستخدام (متى نصوغ فعل الجملة في زمن المستقبل البسيط؟)

• نصوغ فعل الجملة في زمن المستقبل البسيط في الحالات الآتية:-

1. عند التعبير عن التنبؤ عما سيحدث في المستقبل.

1.	They will visit us <i>tomorrow</i> .	سيُزوروننا غداً.
2.	Cars will move without petrol <i>in the future</i> .	ستتحرك السيارات، بدون بترول في المستقبل.

2. إذا كان الحدث سيقع في المستقبل بشكل عام.

I shall see you <i>tomorrow</i> .	سأراك غداً.
-----------------------------------	-------------

3) Key words: الكلمات الدالة على زمن المستقبل البسيط

ن إذا وجدت إحدى الكلمات الآتية في الجملة، فإن فعل الجملة يُرجّح أن يُصاغ في زمن المستقبل البسيط:

tomorrow	غداً	in the future	في المستقبل
next .....	التالي / القادم ...	tonight	الليلة
next (week, month, year, ...)		soon	حالا

## أمثلة Examples

1.	The match will begin <i>soon</i> .	ستبدأ المباراة حالا.
2.	Ramy will travel <i>tomorrow</i> .	سيُسافر رامي غداً.

3.	I shall watch TV <i>tonight</i> .	سأشاهد التلفاز الليلة.
4.	It <i>will be</i> hot <i>in the future</i> .	ستكون حارة في المستقبل.
5.	She <i>will come back</i> <i>next year</i> .	هي ستعود العام القادم.

## 4) The Future Simple Tense Negative and Interrogative:

نفي وتكوين سؤال على زمن المستقبل البسيط

ن يتم نفي المستقبل بوضع (not) بعد الفعل المساعد (will أو shall).

مصدر الفعل + not + will أو shall

ن يتم تكوين السؤال على زمن المستقبل البسيط بتقديم الفعل المساعد will أو shall على الفاعل، ووضع علامة استفهام (?) في نهاية الجملة.

## ملاحظات:

- يُمكن اختصار كلاً من *will* أو *shall* إلى (ll) وخاصةً في حالة المُحادثة.  
 Ȳ يتم اختصار *shall not* ← *shan't* (سوف لن).  
 Ȳ يتم اختصار *will not* ← *won't* (سوف لن).  
 2. يُمكن استخدام زمن المضارع المُستمر، للتعبير عن تخطيط مُعين في المستقبل، أو التعبير عن النية أو القصد، كالآتي:

am / is / are + going to + مصدر الفعل

1.	He <b>is going to</b> read a new story.	(نية)	هو سيقراً قصة جديدة.
2.	Shadi <b>is going to</b> weekend in London.	(تخطيط) (Planning)	سيقضي شادي عطلة نهاية الأسبوع في لندن.

أمثلة		Examples	النفي	Negative	الاستفهام	Interrogative
1.	I shall go to school. سأذهبُ إلى المدرسة.	I shan't go to school. لن أذهبَ إلى المدرسة.	هل ستذهب إلى المدرسة؟	Will you go to school?		
2.	He will leave school. هو سيترك المدرسة.	He won't leave school. هو لن يترك المدرسة.	هل هو سترك المدرسة؟	Will he leave school?		
3.	He'll come to school. هو سيحضر إلى المدرسة.	He won't come to school. هو لن يحضر إلى المدرسة.	هل سيحضر إلى المدرسة؟	Will he come to school?		

## تمرين Exercise No.12

I) Choose the correct verb in the brackets:-

اختر الفعل الصحيح من بين الأقواس:

1.	They (will go - are going - is going) to move to a new house.
2.	He (studies - will study - is studying) all morning tomorrow.
3.	We (starts- shall start - will start) work next week.
4.	Tomorrow, I (swam - swim - shall swim) in the sea.
5.	Ali (will built - built - will build) a new house in the future.

## II) Correct the verbs between brackets:-

صحّ الأفعال التي بين الأقواس:

1.	She (clean) the rooms tomorrow.
2.	We (see) him next Friday.
3.	Ahmed (visit) us in the next Monday.
4.	My father (be) forty next May.
5.	I (take) the exam next Tuesday.
6.	Mazen's father (arrive) to Gaza tomorrow.
7.	Nadia (study) at home tomorrow.
8.	We (meet) Ali next week.
9.	When you (meet) them? I (meet) them at 7:00 o'clock.
10.	He (leave) in a few days.



Birds of a feather flock together.

الطيور على أشكالها تقع.

## تمرين Exercise No. 13

## تمارين عامة على الأزمنة General Exercises on Tenses

## I) Correct the verbs between brackets:-

صحح الأفعال التي بين الأقواس:

1.	He <b>usually</b> (visit) us once a month.
2.	I (make) few mistakes but she (make) many mistakes.
3.	He (live) in England <b>since 1985</b> .
4.	We (finish) the project by the end of the year.
5.	Many planets ( to move) round the sun.
6.	He (travel) to France <b>next week</b> .
7.	<b>If</b> you think it over, you (see) I am right.
8.	The doctor (examine) him and (give) him some pills.
9.	<b>After</b> I (work) for some time, I (hear) a knock at the door.
10.	I (wait) her <b>till</b> she comes back.
11.	I (wait) her <b>till</b> she came back.
12.	Samy (come) <b>tomorrow</b> .
13.	My uncle (become) better.
14.	She (leave) London <b>before</b> we (reach).
15.	I (not see) my friend since his absence.
16.	I (see) you <b>yesterday</b> ; you (sit) outside a café.
17.	The pupils (learn) English grammar <b>now</b> .
18.	<b>Yesterday</b> , I (visit) my uncle Khalil.
19.	<b>While</b> he (learn) to drive, he (have) many accidents.
20.	<b>Before</b> I (come) to school, I (eat) my breakfast.
21.	They (buy) some fruits <b>now</b> .
22.	A policeman <b>always</b> (direct) traffic there.
23.	Rain (fall) heavily <b>tonight</b> .
24.	He (travel) in Europe <b>when</b> he (meet) Mary in France.
25.	She (see) the accident <b>before</b> she (go) to school.

## II) Choose the correct answers between brackets: اختر الإجابة الصحيحة من بين الأقواس:

1.	I (borrow - borrows - borrowed) three books from the library <b>last week</b> .
2.	My friend (lived - lives - has lived) in Rafah <b>since 1980</b> .
3.	<b>Now</b> , he (watches - watched - is watching) TV.
4.	<b>After</b> I (had - had had - have had) some biscuits, I had a drink.
5.	<b>While</b> she (was making - makes - made) tea, they (open - opened - are opening) her bag.
6.	I <b>have not met</b> Ali (for - ago - since) the <b>last</b> two weeks.
7.	<b>Did</b> you (see - saw - seen) Ahmed <b>yesterday</b> ?

8.	Have you (did - do - done) your work?
9.	She (didn't finish - hasn't finished - hadn't finished) her new book yet.
10.	Generally, I (think - am thinking - thought) the story is not bad.
11.	Before I (go - went - had gone) home, they (left - had left - leave).
12.	Last night, I (sleep - am sleeping - slept) for six hours when I (receive - received - was receiving) a telephone call.
13.	We (move - will move - shall move) those stones soon.
14.	They (visit - will visit - had visited) the farm tomorrow.
15.	Have you (never - ever - ago) visited Jerusalem?
16.	I have (never - ever - ago) visited Jerusalem.
17.	Samy always (go - goes - went) to school on foot.
18.	While I (am walking - was walking - walked) in the street I (see - saw - seen) my friend.
19.	Look! He (jumps - was jumping - is jumping).
20.	By the time, he (finishes - had finished - finished) answering the test, the bell (ring - rang - rung).
21.	As soon as he (had finished - finishes - finished) answering the test, the bell (ring - rang - rung).
22.	She (writes - writing - write) to her parents on Fridays.
23.	What (they were doing - they did - were they doing) when the teacher entered?
24.	I (lived - have lived - has lived) here since I (was - were - am) a little boy.
25.	He (feel - felt - feels) sick after he (eats - ate - had eaten) three cakes.



The exception proves the rule.

يُكَلِّ قَاعِدَةُ شَوَاذ.



## ملخص عام للأزمنة

الزمن Tense	التكوين Formation	أمثلة Examples	النفى Negative	الاستفهام Interrogative
The Present Simple المضارع البسيط	× يتكون من: <b>مصدر الفعل مع الضمائر</b> الآتية: <b>I, You, We, They</b> × <b>أول من مصدر الفعل + s</b> مع الضمائر الآتية: <b>He, She, It</b>	1) I <b>play</b> football. أنا أَلْعِبُ كرة القدم. 2) He <b>reads</b> a story. هو يقرأ قصة.	<b>مصدر الفعل + don't</b> مع الضمائر الآتية: I, You, We, They I <b>don't</b> play football. أنا لا أَلْعِبُ كرة القدم.	؟ .... مصدر الفعل + فاعل + Do مع الضمائر الآتية: I, You, We, They Do you <b>play</b> football? هل تلعب كرة القدم؟
			<b>مصدر الفعل + doesn't</b> مع الضمائر الآتية: He, She, It He <b>doesn't</b> read a story. هو لا يقرأ قصة.	؟ .... مصدر الفعل + فاعل + Does مع الضمائر الآتية: He, She, It Does he <b>read</b> a story? هل يقرأ قصة؟
			<b>مصدر الفعل + didn't</b> مع جميع الضمائر. 1) They <b>didn't</b> watch TV. هم لم يشاهدوا التلفاز. 2) He <b>didn't</b> study the lesson. هو لم يدرس الدرس.	؟ ..... مصدر الفعل + فاعل + Did 1) Did they <b>watch</b> TV? هل شاهدوا التلفاز؟ 2) Did he <b>study</b> the lesson? هل درس الدرس؟
			<b>am, is, are + not + مصدر الفعل + ing</b> 1) I <b>am not</b> writing now أنا لا أكتب الآن. 2) He <b>is not</b> reading a story. هو لا يقرأ قصة. 3) They <b>are not</b> walking هم لا يمشون.	؟ ... ing + المصدر + فاعل + Am, Is, Are 1) Are you <b>writing</b> now? هل أنت تكتب الآن؟ 2) Is he <b>reading</b> a story? هل هو يقرأ قصة؟ 3) Are they <b>walking</b> ? هل هم يمشون؟
The Past Simple الماضي البسيط	× يتكون من: <b>التصريف الثاني للفعل</b>	1) They <b>watched</b> TV. هم شاهدوا التلفاز. 2) He <b>studied</b> the lesson. هو درس الدرس.		
The Present Continuous المضارع المستمر	× يتكون من الصيغة التالية: <b>am, is, are + مصدر + ing</b>	1) I <b>am writing</b> now. أنا أكتب الآن. 2) He <b>is reading</b> a story. هو يقرأ قصة. 3) They <b>are walking</b> . هم يمشون.		

الزمن Tense	التكوين Formation	أمثلة Examples	النفى Negative	الاستفهام Interrogative
<b>The Past Continuous</b> الماضي المستمر	× يتكون من الصيغة التالية: <b>was, were + مصدر + ing</b>	1) I <b>was running</b> . كُنْتُ أَجْرِي. 2) She <b>was making</b> tea. كانت تُعِدُّ شايًا. 3) We <b>were drinking</b> milk. كُنَّا نشرب حليبًا.	<b>was, were + not + مصدر الفعل + ing</b> 1) I <b>was not running</b> . لم أكن أَجْرِي. 2) She <b>was not making</b> tea. لم تكن تُعِدُّ شايًا. 3) We <b>were not drinking</b> milk. نحن لم نكن نشرب حليبًا.	<b>Was, Were + المصدر + فاعل + ing.. ?</b> 1) <b>Were you running?</b> هل كُنْتَ تجري؟ 2) <b>Was she making</b> tea? هل كانت تُعِدُّ شايًا؟ 3) <b>Were they drinking</b> milk? هل كانوا يشربون حليبًا؟
<b>The Present Perfect</b> المضارع التام	× يتكون من الصيغة التالية: <b>have أو has + P.P</b>	1) I <b>have done</b> my work. لقد قُمتُ بعملي. 2) He <b>has written</b> the letter. لقد كَتَبَ الرسالة. 3) They <b>have played</b> basketball. لقد لعبوا كرة السلة.	<b>have أو has + not + P.P</b> 1) I <b>have not done</b> my work. لم أقم بعملي. 2) He <b>has not written</b> the letter. لم يكتب الرسالة. 3) They <b>have not played</b> basketball. لم يلعبوا كرة السلة.	<b>Have أو Has + فاعل + P.P .....?</b> 1) <b>Have you done</b> your work? هل قُمتَ بعملك؟ 2) <b>Has he written</b> the letter? هل كَتَبَ الرسالة؟ 3) <b>Have they played</b> basketball? هل لعبوا كرة السلة؟
<b>The Past Perfect</b> الماضي التام	× يتكون من الصيغة التالية: <b>had + P.P</b>	1) I <b>had met</b> Ali. كُنْتُ قد قابلت عليًا. 2) She <b>had cooked</b> the food. كانت قد طَبَخَت الطعام. 3) You <b>had done</b> the work. كُنْتَ قد فعلت العمل.	<b>had + not + P.P</b> 1) I <b>had not met</b> Ali. لم أكن قد قابلت عليًا. 2) She <b>had not cooked</b> the food. لم تكن قد طبخت الطعام. 3) You <b>had not done</b> the work. لم تكن قد فعلت العمل.	<b>Had + فاعل + P.P .....?</b> 1) <b>Had you met</b> Ali? هل كنت قد قابلت عليًا؟ 2) <b>Had she cooked</b> the food? هل كانت قد طَبَخَت الطعام؟ 3) <b>Had you done</b> the work? هل كُنْتَ قد فعلت العمل؟

الزمن Tense	التكوين Formation	أمثلة Examples	النفي Negative	الاستفهام Interrogative
The Future Simple □ المستقبل البسيط	× يتكون من الصيغة التالية: المصدر + will أو shall ← تُستخدم مع: I و we ← تُستخدم مع: He, She, It, They, You	1) I shall visit you tomorrow. سأزورك غداً. 2) He will arrive next Friday. سيصل يوم الجمعة القادم.	المصدر + not + will أو shall	....? المصدر + فاعل + Will أو Shall
			1) I shan't visit you tomorrow. لن أزورك غداً. 2) He won't arrive next Friday. لن يصل يوم الجمعة القادم.	1) Will you visit me tomorrow? هل ستزوني غداً؟ 2) Will he arrive next Friday? هل سيصل يوم الجمعة القادم؟



Nobody listens until you say something wrong.

لن يُصغي إليك أحدٌ حتى تقول شيئاً خاطئاً.

# ☆☆ ملخص للكلمات الدالة على الأزمنة Key words of the Tenses ☆☆

Tense	The Present Simple	The Past Simple	The Present Continuous	The Past Continuous	The Present Perfect	The Past Perfect	The Future Simple
الكلمات الدالة Key Words	always دائماً	yesterday أمس	now الآن	while بينما	already بالفعل	after بعد	tomorrow غداً
	often غالباً	once ذات مرة	at the present في الحاضر	when عندما	تَوَّأَ / منذ وقت قليل just	before قبل	soon حالاً
	usually عادةً	one day في يوم من الأيام الماضية	at this moment في هذه اللحظة	as بينما / طالما	ever ذات مرة (في السؤال)	as soon as حالما	in the future في المستقبل
	sometimes أحياناً	just now قبل الآن	Look! أنظر!	still لم يزل/ لا يزال	never أبداً / مُطلقاً	until حتّى till حتّى	tonight الليلة
	generally عموماً	ago منذُ	Listen! اسمع!		yet حتى الآن / بعد	by the time حينما	التّالي ... .. next ( <i>next</i> month, year, day...) الشّهر التّالي، السّنة التّالية، اليوم التّالي، ..)
	every..... كل.....	in olden times في الأوقات الماضية	Smell! أتشم!		since منذُ		
	frequently مِراراً / كثيراً	in the past في الماضي	while بينما		recently حديثاً		
	never على الإطلاق/أبداً	last .... سابقُ.... (last month, year, day....)	as بينما / طالما		lately مؤخّراً		
			still لا يزال				
	rarely نادراً		as long as مادام			for لمُدّة	

## Conditional Sentences (If Rules) (Conditionals)

### الجمل الشرطية (قواعد إذا / لو)

- ١ (if) تعني إذا، لو، إن.
- ٢ تُعتبر (if) أداة شرط وأداة ربط.
- ٣ تُستخدم (if) لتعبّر عن الجمل الشرطية، أي الجمل التي تُقيد أن شيئاً يعتمد على آخر.
- ٤ يوجد في الجملة الشرطية فعل شرط وفعل جواب شرط وهناك علاقة بينهما في الغالب الأعم سننبئها فيما يلي.
- ٥ هناك أربعة أنواع من الجمل الشرطية وهي كما يلي:

### 1-The Zero Conditional (قاعدة الحقائق)

#### 1) Form: التكوين

فعل الشرط      فعل جواب الشرط  
*if + Present Simple* → *Present Simple*  
 مضارع بسيط      مضارع بسيط

#### 2) Usage: الاستخدام

- ١ نستخدم هذه القاعدة عند التعبير عن الحقائق الدائمة (أي: عندما تكون نسبة احتمال حدوث الشيء 100%).
- ٢ **ملاحظة:** إذا بدأت الجملة بـ (if) نضع فاصلة (,) بعد الجزء الأول من الجملة، أما إذا كانت (if) في وسط الجملة فلا نضع فاصلة.

#### أمثلة Examples

1.	<i>If water freezes, it turns into ice.</i>	لو يتجمد الماء، فإنه يتحول إلى ثلج. (حقيقة)
2.	<i>If we put sugar in water, it dissolves.</i>	لو نضع السكر في الماء، فإنه يذوب. (حقيقة)
3.	<i>If we heat iron, it expands.</i>	لو نسخن الحديد، فإنه يتمدد. (حقيقة)

### 2.The First Conditional (قاعدة المحتمل)

#### 1) Form: التكوين

فعل الشرط      فعل جواب الشرط  
*if + Present Simple* → *Future Simple*  
 مضارع بسيط      مستقبل بسيط  
 المصدر + *shall / will*

ويمكن استخدام *may* أو *can* بدلاً من *shall* أو *will*.

#### 2) Usage: الاستخدام

- ١ نستخدم هذا النوع من الجمل الشرطية للأشياء التي من الممكن أن تتحقق (أي: مُحتملة الحدوث) (Probable). (أي: عندما تكون نسبة احتمال حدوث الشيء 50%).

## أمثلة Examples

1.	<i>If you eat too much, you'll be sick.</i>	لو تأكل كثيراً، فستمرض.
2.	<i>If he works hard, he will succeed.</i>	لو يعمل بجد، فسينجح.
3.	<i>If he works hard, he can succeed.</i>	لو يعمل بجد، يستطيع أن ينجح.
4.	<i>If he works hard, he may succeed.</i>	لو يعمل بجد، يجوز أن ينجح.
5.	<i>You'll fall if you are not careful.</i>	ستقع، إن لم تحذر.
6.	<i>If he does not work hard, he will not succeed.</i>	إذا لم يعمل بجد، فلن ينجح.

## الجملة الشرطية النوع الثاني (قاعدة الغير محتمل) 3.The Second Conditional

## 1) Form: التكوين

فعل الشرط	فعل جواب الشرط
<i>if + Past Simple</i>	المصدر + <i>should / would</i>
ماضي بسيط	مستقبل في الماضي

× يمكن استخدام *might* أو *could* بدلاً من *should* أو *would*.

## 2) Usage: الاستخدام

ن نستخدم هذا النوع من الجمل الشرطية للتعبير عن:-

أ) شرط مستقبلي غير محتمل أو غير مرجح حدوثه (غير محتمل) (Improbable). (أي: عندما تكون نسبة احتمال حدوث الشيء 10٪).

*If he won the prize, he would buy a new car.*

إذا / لو كسب الجائزة، فسيشتري سيارة جديدة. (غير محتمل أو غير مرجح أنه سيكسب الجائزة).

ب) شرط في الوقت الحاضر غير صحيح.

1.	<i>If they had some money, they would stay at a hotel.</i>	لو كان لديهم بعض النقود، لمكثوا في الفندق. (أي ليس لديهم نقوداً الآن، لذا فإنهم لا يمكنون في فندق).
2.	<i>If I were rich, I wouldn't drive an old car.</i>	لو كنت غنياً، لما قُدتُ سيارة قديمة. ◆ <b>لاحظ</b> أننا استخدمنا (were) بدلاً من (was) مع (I) لنبين أنه غير ممكن. (أي: أننا استخدمنا زمن ماضي غير حقيقي).
3.	<i>If I were you, I would (I'd) tell the police.</i>	لو كنت مكانك، لأخبرت الشرطة.

u **ملاحظة:** غالباً نستخدم (were) بدلاً من (was) مع (I, He, She, It)، إذا كان غير الحدث (الافتراض) حقيقي.

## أمثلة Examples

1.	<i>If he studied hard, he would (could) succeed.</i>	لو درَسَ بجد، لنجح (لاستطاع أن ينجح).
2.	<i>If I met a lion, I would climb a tree.</i>	لو قابلت أسداً، فسأنتسلق شجرة.
3.	<i>If I were you, I'd take the money.</i>	لو كنت مكانك، لأخذت النقود.
4.	<i>If I were a car, I would be Mercedes.</i>	لو كنت سيارة، لرغبت أن أكون من نوع مرسيدس.
5.	<i>If you found a snake in your room, you should run away.</i>	لو وجدت ثعباناً في غرفتك، فعليك أن تهرب.

### 3.The Third Conditional (قاعدة المُستحيل) الجُملة الشرطية النوع الثالث

#### 1) Form: التكوين

فعل الشرط	فعل جواب الشرط
<i>if + Past Perfect</i>	<i>should have / would have + P.P</i>
ماضي تام	مُستقبل تام في الماضي

يمكن استخدام *might have* أو *could have* بدلاً من *should have* أو *would have*.

#### 2) Usage: الاستخدام

نستخدم هذا النوع من الجُملة الشرطية للتعبير عن شيء مُستحيل الوقوع (Impossible) أو عن شيء لم يحدث أو عن الندم أو عن الأسف على ما حدث. (أي: عندما تكون نسبة احتمال حدوث الشيء 0%).

#### أمثلة Examples

1.	<i>If he had informed the police, he wouldn't have been killed.</i>	لو كان قد أخبر الشرطة، لما كان قد قُتل.
2.	<i>If he had studied hard, he would (could) have succeeded.</i>	لو كان قد درسَ بجدٍ، لكان قد نجح ( لكان قد استطاع أن ينجح ).
3.	<i>If I had listened to his advice, I wouldn't have lost the money.</i>	لو كنتُ قد استمعتُ إلى نصيحته، لما كنتُ قد فقدتُ النقود. (تعبّر عن الندم).
4.	<i>If my parents hadn't married, I wouldn't have been born.</i>	لو لم يكن والدي قد تزوجا، لما كنتُ قد ولدتُ.
5.	<i>If he had made a mistake, he would have apologized.</i>	لو كان قد عملَ خطأً، لكان قد اعتذر.

## ملاحظات هامة على الجمل الشرطية:

## حذف كلمة If

ن يمكن أن تكون الجملة شرطية وقد حذفت منها أداة الشرط (if)، وفي هذه الحالة تكون الجملة مبدوءة بأحد الأفعال المساعدة (Should - Were - Had) ولا تكون الجملة في الصيغة الاستفهامية (صيغة السؤال) (أي لا يسبق الفعل الفاعل)، وبدون وجود علامة استفهام (?) في آخر الجملة.

(1) يمكن حذف (if) ووضع بدلاً منها (should) مع النوع الأول والنوع الثاني من الجمل الشرطية.

1.	If he studies hard, he will succeed. = Should he studies hard, he will succeed.	(النوع الأول)	لو يدرس بجد، فسينجح.
2.	If he succeeded, he would join the university. = Should he succeeded, he would join the university.	(النوع الثاني)	لو نجح، فسيلتحق بالجامعة.

(2) يمكن حذف (if) ووضع بدلاً منها (were) مع النوع الثاني فقط من الجمل الشرطية.

1.	If I were a bird, I would fly. = Were I a bird, I would fly.		لو كنت عصفوراً، لطرت.
2.	If he bought that car, it would cost him much. = Were he to buy that car, it would cost him much.		لو اشترى تلك السيارة، لكلفته كثيراً. ☆ لاحظ أننا استخدمنا were.... to بدلاً من if.

(3) يمكن حذف (if) ووضع بدلاً منها (Had) مع النوع الثاني والثالث من الجمل الشرطية.

ن في النوع الثاني نستعمل had بمفردها.

ن في النوع الثالث نستعمل had مع التصريف الثاني للفعل.

1.	If I had enough money, I would buy a new house. = Had I enough money, I would buy a new house.	(النوع الثاني)	لو أملاك مالاً كافياً، لأشترت منزلاً جديداً.
2.	If he studied hard, he would have succeeded. = Had he studied hard, he would have succeeded.	(النوع الثالث)	لو كان قد درس بجد، لكان قد نجح.
3.	If they had obeyed me, they would have won the prize. = Had they obeyed me, they would have won the prize.	(النوع الثالث)	لو كانوا قد أطاعوني، لكانوا قد ربحوا الجائزة.

(4) النوع الأول والثاني والثالث من الجمل الشرطية تنطبق على unless.

إذا لم / لو لم / إن لم unless = if.....not

ن حيث يكون الفعل في جواب الشرط منفيًا أو يُعبر عن شيء سلبي.

ن وينطبق على (unless) نفس القواعد المحددة للعلاقة بين تكوين فعل الشرط وفعل جواب الشرط.

1.	If he does not succeed, he will not join the university. = Unless he succeeds, he will not join the university.		إذا لم ينجح، فلن يلتحق بالجامعة.
2.	If he did not work hard, he would not succeed. = Unless he worked hard, he would not succeed.		إذا لم يعمل بجد، فلن ينجح.
3.	If he had not paid money, he would not have received the goods. = Unless he had paid money, he would not have received the goods.		لو لم يكن قد دفع نقوداً، لما كان قد استلم البضائع.
4.	If he did not take this medicine, he would not be better. = Unless he took this medicine, he would not be better.		إذا لم يأخذ هذا الدواء، فلن يتحسن.



## تمرين Exercise No. 14

## I) Choose the correct answer:

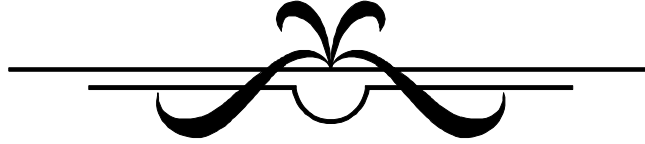
اختر الإجابة الصحيحة:

1.	<i>If</i> she ( <b>had</b> – <b>has</b> – <b>have</b> ) time, she will visit us.
2.	What ( <b>will</b> – <b>would</b> – <b>do</b> ) you do <i>if</i> you ( <b>has</b> – <b>had</b> – <b>have</b> ) a lot of money?
3.	<i>If</i> he ( <b>came</b> – <b>come</b> – <b>comes</b> ), I ( <b>should</b> – <b>shall</b> – <b>would</b> ) forgive him.
4.	( <b>Was</b> – <b>Were</b> – <b>Am</b> ) I a car, I ( <b>will</b> – <b>would</b> – <b>shall</b> ) be Ford.
5.	<i>If</i> she ( <b>stayed</b> – <b>stays</b> – <b>had stayed</b> ) at home, she would have received the telegram.

## II) Correct the verbs between brackets:

صحّ الأفعال التي بين الأقواس:

1.	<i>If</i> she ( <b>win</b> ) some money, she would have ( <b>buy</b> ) presents to her friends.
2.	<i>Unless</i> they ( <b>obey</b> ) me, the work would ( <b>stop</b> ).
3.	<i>If</i> you ( <b>to eat</b> ) too much, you will be sick.
4.	<i>Unless</i> he ( <b>tell</b> ) us the truth, we would not punish him.
5.	<i>If</i> he played well, he ( <b>win</b> ) the match.



**Books and friends should be few but good.**

الكتب والاصدقاء يجب ان يكونوا قليلين ولكن جيدين.

## ☆☆ ملخص عام لقواعد If ☆☆

نوع الجملة الشرطية	نسبة احتمالية الحدوث Probability percentage	Form التكوين	الاستخدام Usage	Time وقت الحدوث	أمثلة Examples
<b>The Zero Conditional</b> ) قاعدة If رقم صفر (قاعدة الحقائق)	<b>%100</b>	<i>if</i> + Present Simple → Present Simple مضارع بسيط → مضارع بسيط	للتعبير عن الحقائق الثابتة دائماً.	<b>any time</b> في أي وقت	If water freezes, it turns into ice. لو يتجمد الماء، فإنه يتحول إلى ثلج (حقيقة).
<b>The First Conditional</b> قاعدة If الأولى (قاعدة المحتمل / الممكن)	<b>%50</b>	<i>if</i> + Present Simple → Future Simple مضارع بسيط → مستقبل بسيط (مصدر الفعل + will, shall)	للتعبير عن شيء مُحتمل الحدوث (ممكن أن يتحقق).	<b>future</b> في المستقبل	1) If you clean my bike, I'll give you a dollar. لو تظف دراجتي، فسأعطيك دولاراً. 2) Should he studies hard, he will succeed. لو يدرس بجد، فسينجح.
<b>The Second conditional</b> قاعدة If الثانية (قاعدة الغير محتمل)	<b>%10</b>	<i>if</i> + Past Simple → should, would + مصدر الفعل ماضي بسيط → مستقبل في الماضي	للتعبير عن شيء غير مُحتمل الوقوع.	<b>future</b> في المستقبل	1) If he won the prize, he would buy a car. إذا كسب الجائزة، فسيشتري سيارة. 2) If I were a bird, I would fly. لو كُنتُ عُصفوراً، فساأطير. 3) Were I a bird, I would fly. لو كُنتُ عُصفوراً، فساأطير.
<b>The Third Conditional</b> قاعدة If الثالثة (قاعدة المستحيل)	<b>%0</b>	<i>if</i> + Past Perfect → should (would) have + P.P ماضي تام → مستقبل تام في الماضي	* للتعبير عن شيء مُستحيل الوقوع. * للتعبير عن الندم أو الأسف على ما حدث.	<b>past</b> في الماضي	1) If he had studied hard, he would have succeeded. لو كان قد درس بجد، لكان قد نجح. 2) If I had listened to his advice, 3) I would not have lost my money. لو كُنتُ قد استمعتُ إلى نصيحته، لما كُنتُ قد فقدتُ نقودي (تعبّر عن الأسف والندم).

## المبني للمعلوم والمبني للمجهول Active Voice and Passive Voice

1. صيغة المبني للمعلوم (Active Voice) تُلقَى الضمّة على الفاعل (subject) الذي يقوم بالفعل.

أركانُ الجُملةِ المبنية للمعلوم ثلاثة:-

مفعول به	فعل	فاعل
----------	-----	------

1.	Ahmed rides a bicycle.	يركب أحمد دراجة.
2.	Huda plays games.	تلعب هدى ألعاباً.

2. صيغة المبني للمجهول (Passive Voice) تُلقَى الضمّة على المفعول به (Object) وهو الذي يقع عليه الفعل.

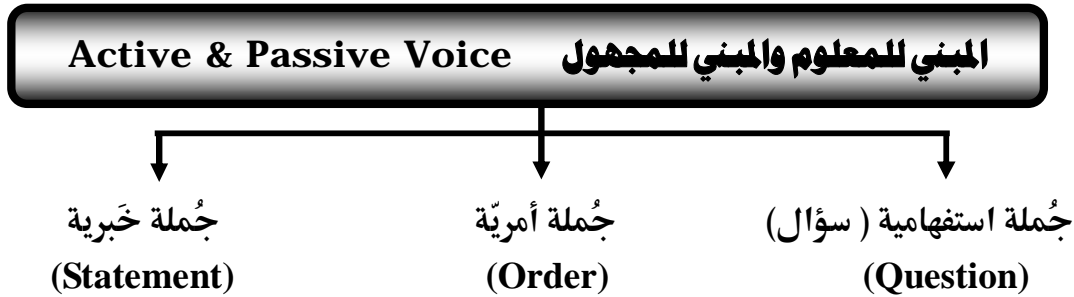
أركان الجُملةِ المبنية للمجهول خمسة:-

فاعل	by	التصريف الثالث	Verb To Be	مفعول به
------	----	----------------	------------	----------

\* إذا أردنا أن نلقي الضمّة على المفعول، أو لا نعرف الفاعل، أو لا نرغب في ذكره، نُحوّل الكلام من صيغة المبني للمعلوم إلى صيغة المبني للمجهول.

1.	A bicycle is ridden by Ahmed.	تُركب الدراجة بواسطة أحمد.
2.	Games are played by Huda.	تُلعب الألعاب بواسطة هدى.

يمكن تقسيم المبني للمعلوم والمبني للمجهول إلى ثلاث أنواع كما يلي:



## 1. Statement الجُملة الخبرية

### 7 خطوات تحويل جُملة خبرية من Active إلى Passive:-

1. المفعول به يصبح فاعلاً في بداية جُملة المبني للمجهول (غالباً يُعرف المفعول به بوجوده بعد الفعل مباشرة).
2. نضع ( Verb To Be ) مناسب للفاعل الجديد في نفس زمن جُملة المبني للمعلوم (أي في نفس زمن الفعل الأصلي).
3. نضع التصريف الثالث للفعل الأصلي بعد ( Verb To Be ).
4. نضع الفاعل الأصلي مسبقاً بكلمة **by**، وقد يُشطب الفاعل إذا كان ضميراً، أو إذا كان لا يُضيف شيئاً إلى معنى الجُملة، لأنّ الدافع لبناء الجُملة للمجهول هو عدم معرفة الفاعل، أو عدم الرغبة في ذكره في الغالب، أو الرغبة في إلقاء الضوء على المفعول به لأهميته.

المفعول به	Verb To Be	التصريف الثالث للفعل الأصلي	by	الفاعل الأصلي
------------	------------	-----------------------------	----	---------------

### ملاحظة:-

1. من الضروري أن يعرف الدّارس في جُملة المبني للمعلوم:-  
(أ) الفاعل.

(ب) فعل الجُملة وزمنه الذي يُصاغ فيه، لأنّ فعل الجُملة يُعتبر أهم أجزائها سواء في المبني للمعلوم أو المبني للمجهول.  
(ج) المفعول به، لكي يبدأ به في أول جُملة المبني للمجهول. (وغالباً يكون المفعول به بعد الفعل مباشرة).

2. ضمائر الفاعل في حالة المبني للمعلوم تُصبح ضمائر مفعول مسبوقة بحرف **by** في حالة المبني للمجهول، فيما يلي نُجمل  
وضمائر المفعول الذي يحدث بينهما تبادل عند التحويل من **active** إلى **passive**:-

I	he	she	it	we	they	you	ضمائر الفاعل
me	him	her	it	us	them	you	ضمائر المفعول

إليك جدول يوضح الصُّور المختلفة لفعل To Be في الأزمنة المختلفة:-

Tenses	الأزمنة	Verb To Be
Present Simple	المُضارع البسيط	am, is, are
Past Simple	الماضي البسيط	was, were
Present Continuous	المُضارع المُستمر	am being, is being, are being
Past Continuous	الماضي المُستمر	was being, were being
Present Perfect	المُضارع التّام	has been, have been
Past Perfect	الماضي التّام	had been
Future Simple	المُسْتقبل البسيط	shall be, will be

## ج أو بالطريقة التالية:

be	am, is, are	was, were	being	been
يوضع في حالة وجود فعل ناقص في الجملة، مثل: will, would, shall, should can, could, must, had to, ought to	يوضع في حالة زمن المضارع البسيط.	يوضع في حالة زمن الماضي البسيط.	يوضع في حالة زمن المضارع المستمر أو زمن الماضي المستمر.	يوضع في حالة زمن المضارع التام أو زمن الماضي التام.

## أمثلة Examples

Active Voice		مبني للمعلوم	Passive Voice	مبني للمجهول
1.	Shadi <b>studies</b> English.	شادي يَدْرُس اللغة الإنجليزية.	English <b>is studied</b> by Shadi.	تُدْرَس اللغة الإنجليزية بواسطة شادي.
2.	She <b>bought</b> many books.	هي اشترت الكثير من الكتب.	Many books <b>were bought</b> by her.	شُرِيَ الكثير من الكتب بواسطتها.
3.	They <b>visited</b> the farm.	هم زاروا المزرعة.	The farm <b>was visited</b> by them.	المزرعة تمّ زيارتها بواسطتهم.
4.	Samia <b>is studying</b> the map.	تُدْرُس سامية الخريطة.	The map <b>is being studied</b> by Samia.	تُدْرَس الخريطة بواسطة سامية.
5.	She <b>is cooking</b> dinner.	هي تطبخُ العشاء.	Dinner <b>is being cooked</b> by her.	يُطبخُ العشاء بواسطتها.
6.	She <b>was arranging</b> them.	هي كانت تُرتّبهم.	They <b>were being arranged</b> by her.	كانوا يُرتّبون بواسطتها.
7.	They <b>were watching</b> television.	كانوا يُشاهدون التلفاز.	Television <b>was being watched</b> by them.	التلفاز كان يُشاهد بواسطتهم.
8.	Huda <b>is writing</b> the letters.	هدى تكتبُ الرّسائل.	The letters <b>are being written</b> by Huda.	تُكتبُ الرّسائل بواسطة هدى.
9.	They <b>congratulated</b> us.	هنأونا.	We <b>were congratulated</b> by them.	هنأنا بواسطتهم.
10.	He <b>has mended</b> a chair.	لقد صلّح كرسيّاً.	A chair <b>has been mended</b> by him.	لقد صلّح كرسيّاً بواسطته.
11.	They <b>have built</b> the road.	لقد بنوا الطّريق.	The road <b>has been built</b> by them.	لقد بُني الطّريق بواسطتهم.
12.	He <b>drives</b> a car.	هو يَقرُد سيارةً.	A car <b>is driven</b> by him.	تُقاد سيارةً بواسطته.
13.	We <b>met</b> them.	نحن قابلناهم.	They <b>were met</b> by us.	قُبِلوا بواسطتنا.
14.	She <b>had prepared</b> everything.	كانت قد أعدت كل شيء.	Everything <b>had been prepared</b> .	كل شيء كان قد أُعدّ.
15.	It <b>was making</b> much noise.	كانت تُصدِرُ ضجّةً كبيرةً.	Much noise <b>was being made</b> by it.	كانت تُصدِرُ ضجّةً عاليةً من جرّائها.
16.	I <b>have remembered</b> it.	لقد تذكّرتُه.	It <b>has been remembered</b> by me.	تمّ لي تذكّره.
17.	The government <b>will build</b> a bridge.	ستبني الحكومة جسراً.	A bridge <b>will be built</b> .	سيتم بناء جسر.
(لاحظ هنا أن: كلمة the government قد حذفت).				

## ملاحظات هامة:-

1. إذا كان بجملة المعلوم فعل ناقص (Defective Verb) فإن تكوين الفعل عند بناء الجملة للمجهول يصبح كما يلي:

The Defective Verb + be + P.P

التصريف الثالث + be + الفعل الناقص

will – would – shall – should – can – could – may – might – must - ought to (had to).

Active Voice		مبني للمعلوم	Passive Voice	مبني للمجهول
1.	He <b>may bring</b> them. هو قد يُحضِرُهُم.		They <b>may be brought</b> by him. هم قد يُحضَرُوا بواسطته.	
2.	They <b>will cross</b> the lake. هم سيعبرون البحيرة.		The lake <b>will be crossed</b> by them. البحيرة سيتم عبورها بواسطتهم.	
3.	She <b>can not carry</b> it. هي لا تستطيع حملها.		It <b>can not be carried</b> by her. لا يمكن أن تُحملَ بواسطتها.	

2. إذا كان فعل جُملة المعلوم به أحد التراكيب الآتية:-

المصدر + have to / has to / (am, is, are + going to)

فإنها عند التحويل إلى المجهول (Passive) تصبح كالآتي :-

التصريف الثالث + have to / has to / (am, is, are + going to) + be +

Active Voice		مبني للمعلوم	Passive Voice	مبني للمجهول
1.	Everyone <b>has to follow</b> the orders.	يجب على كل فرد أن يتبع الأوامر.	The orders <b>have to be followed</b> .	يجب إتباع الأوامر.
			<b>لاحظ هنا أن:</b> الفعل (has) تحول إلى (have) لأنّ المفعول به ( The orders ) جمع.	
2.	They <b>are going to carry out</b> the new project.	سيقومون بتنفيذ المشروع الجديد.	The new project <b>is going to be carried out</b> .	المشروع الجديد سيتم تنفيذه.
			<b>لاحظ هنا أن:</b> are تحولت إلى is لأنّ المفعول به project مفرد	
3.	I <b>am going to prepare</b> the new lessons.	سأحضّر الدروس الجديدة.	The new lessons <b>are going to be prepared</b> .	الدروس الجديدة سيتم تحضيرها.

4. إذا كان فعل جُملة المعلوم منفي فإن Verb To Be يوضع منفي عند التحويل إلى المجهول (Passive).

Active Voice		مبني للمعلوم	Passive Voice	مبني للمجهول
1.	He <b>does not make</b> the mistake. هو لم يَعمُ بالخطأ.		The mistake <b>is not made</b> by him. الخطأ لم يتم القيام به بواسطته.	
2.	I <b>did not write</b> the lesson. لم أكتب الدرسَ.		The lesson <b>was not written</b> by me. الدرس لم يتم كتابته بواسطتي.	
3.	They <b>have not met</b> Ali. لم يُقابِلوا علياً.		Ali <b>has not been met</b> by them. علي لم يُقابَل علياً بواسطتهم.	
4.	She <b>won't write</b> the letter. هي لن تكتب الرسالةَ.		The letter <b>won't be written</b> by her. الرسالة سوف لن تُكتب بواسطتها.	

5. عند تحويل (Verb to Have) بمعنى يمتلك كفعل رئيسي إلى (Passive) فإننا نستعمل الآتي عند التحويل إلى المبني للمجهول:-

الفاعل الأصلي كمنفعل + P.P + belong to أو own أو possess (يمتلك)

Active Voice	مبني للمعلوم	Passive Voice	مبني للمجهول
1.	I have a car. أمتلك سيارة.	A car is had by me. A car is owned by me. <u>Or:</u> A car is possessed by me. سيارة مُتَلكَة لي (من قبلي). <u>Or:</u> A car belongs to me.	خطأ XX
2.	I had a car. امتلكت سيارة.	A car was owned by me. <u>Or:</u> A car was possessed by me. <u>Or:</u> A car was belonged to me. سيارة امتلكت من قبلي.	

6. إذا جاء ظرف حالة (Adverb of Manner) في الجملة المبنيّة للمعلوم، فإنّ الظرف يوضع قبل التصريف الثالث مباشرة.

Active Voice	مبني للمعلوم	Passive Voice	مبني للمجهول
1.	The teacher punished the lazy boy severely. المُدرّس عاقبَ الولدَ الكسولَ بقسوة.	The lazy boy was severely punished by the teacher. عُوْقِبَ الولدُ الكسولُ بقسوةً بواسطة المُدرّس.	
2.	Mother cooks the food excellently. أُمِّي تطبخُ الطَّعامَ بصورةً ممتازة.	The food is excellently cooked by mother. يُطبخُ الطَّعامُ بصورةً جيدةً بواسطة أُمِّي.	
3.	He speaks English well. هو يتكلّمُ الإنجليزيّةَ جيّداً.	English is well spoken by him. الإنجليزيّة تُتكلّمُ جيّداً بواسطته.	

7. إذا وجدَ في جملةِ المبني للمعلوم حرف جر (Preposition) بعد الفعل، فإنّه يظلّ موجوداً بعد التصريف الثالث للفعل عند بناء الجملة للمجهول.

Active Voice	مبني للمعلوم	Passive Voice	مبني للمجهول
1.	They are looking for the map. إنَّهم يبحثون عن الخريطة.	The map is being looked for by them. الخريطة يُبحث عنها بواسطتهم.	
2.	She looks after her children. هي ترعى أولادها.	Her children are looked after by her. أولادها يُرعىون بواسطتها.	
3.	I looked at the picture carefully. نظرتُ إلى الصّورة بعناية (باهتمام).	The picture was carefully looked at by me. الصّورة نُظِر إليها بعناية بواسطتي.	

8. بعض الجمل تحتوي على مفعول به مباشر (تأثّر بطريقة مباشرة بالفعل)، ومفعول به غير مباشر (وهو اسم أو ضمير تأثّر بطريقة غير مباشرة بالفعل).

§ وعند وجود أكثر من مفعول به في الجملة، فإنّ لمنشئ الجملة مُطلق الحريّة في أن يختار أيّ مفعول به ليضعه نائب فاعل في بداية جملة المبني للمجهول.

§ ويُلاحظ الاضطرار إلى استخدام حرف الجر **to** عند البدء بالمفعول به الثاني {أي إذا بدائنا الجملة بالمفعول به الثاني (المباشر) نضع **to** قبل المفعول به الأول (الغير مباشر)}.

They gave <u>me</u> a present.	هم أعطوني هديّة.
↓	↓
مفعول به غير مباشر (1)	مفعول به مباشر (2)

§ الذي يكون بعد الفعل مباشرة يُسمى مفعول به غير مباشر (المفعول الأول) والآخر يكون مفعول به مباشر.

Active Voice		مبني للمعلوم	Passive Voice	مبني للمجهول
1.	They gave me a present.	أعطوني هديةً.	A present <b>was given to</b> me by them.	هديةٌ أُعطيت لي بواسطتهم.
			<u>Or:</u> I <b>was given</b> a present by them.	أنا أُعطيت هديةً بواسطتهم.
2.	He taught them many lessons.	علّمهم دروساً كثيرةً.	They <b>were taught</b> many lessons by him.	علّموا دروساً كثيرةً بواسطته.
			<u>Or:</u> Many lessons <b>were taught to</b> them by him.	دروساً كثيرةً علّمت لهم بواسطته.

9. لا يجوز بأي حال أن نضوِّغ جملة مفعولها غير مباشر ومسبق بحرف جر في صيغة المبني للمجهول، فمثلاً لا يجوز أن نضوِّغ الجملة الآتية في المبني للمجهول:

سامي ذهب إلى المدرسة.	Samy went to school.
↓	↓
مفعول به	حرف جر

10. إذا جاء بعد المفعول (مصدر + to)، فإن المصدر يظل كما هو بعد بناء فعل الجملة للمجهول، والأفعال التي يأتي (مصدر + to) بعد مفعولها، مثل:-

يُرسل	send	ينصح	advise	يُخبر	tell
يعرض	offer	يتوقع	expect	يسأل	ask

Active Voice	مبني للمعلوم	Passive Voice	مبني للمجهول
He advised me to give up smoking. هو نصحتني بأن أُلْقِعَ عن التدخين.		I was advised to give up smoking. أنا نصحتُ بأن أُلْقِعَ عن التدخين.	

§ وأحياناً يُبنى المصدر للمجهول كالآتي:-

Active Voice	مبني للمعلوم	Passive Voice	مبني للمجهول
I never expected the police to arrest the thief. لم أتوقع بأن تُلقِيَ الشرطية القبض على اللص.		I never expected the thief to be arrested. لم أتوقع بأن أُلْقِيَ القبض عليه.	

11. إذا كان فاعل الجملة المبنية للمعلوم يفهم من مضمون المعنى، أو لا يُضيف شيئاً للمعنى (أي فاعل الجملة مجهول الشخصية)، فإنه يُمكن حذفه من الجملة عند التحويل إلى المبني للمجهول (Passive)، مثل:-

لا أحد	nobody	شخصاً ما	somebody	الناس	people
الحكومة	the government	الشرطة	the police	أحد ما	someone



Active Voice		مبني للمعلوم	Passive Voice	مبني للمجهول
1.	<i>The police arrested</i> the thief. الشرطة أوقفت (ألقت القبض على) اللص.		The thief <b>was arrested</b> . اللس أوقف (ألقي القبض عليه). <b>لاحظ هنا أن:</b> كلمة <i>The police</i> قد حذفت لأنها مفهومة ضمناً.	
2.	<i>Someone stole</i> her jewels yesterday. أحد ما سرق جواهرها بالأمس.		Her jewels <b>were stolen</b> yesterday. جواهرها سرقت بالأمس. <b>لاحظ هنا أن:</b> كلمة <i>Someone</i> قد حذفت لأنها مفهومة ضمناً ولا تُضيف للمعنى شيئاً.	
3.	<i>Nobody has attacked</i> him yet. لم يُهاجمه أحداً بعد (حتى الآن).		He <b>has not attacked</b> yet. هو لم يُهاجم بعد (حتى الآن). <b>لاحظ هنا أن:</b> كلمة <i>Nobody</i> قد حذفت.	

12. إذا بدأت الجملة المعلومة بإحدى العبارات الآتية:-

People say	الناس يقولون	Scientists know	العلماء يعلمون	One newspaper reports	إحدى الصحف تنشر
Doctors believe	الأطباء يعتقدون	People think	الناس يعتقدون	The police allege	الشرطة تدعي

فإنها تحول عند بناء الجملة للمجهول كالآتي:-

Active Voice	مبني للمعلوم	Passive Voice	مبني للمجهول
People say....	الناس يقولون	It is said....	يُقال بأن....
People said ....	الناس قالوا	It was said ....	قيل بأن....
Doctors believe....	الأطباء يعتقدون بأن	It is believed ....	يُعتقد بأن....
People knew....	الناس علموا / عرفوا	It was known ....	كان معروفاً....
The police allege....	الشرطة تدعي	It is alleged....	أُدعي....

### أمثلة Examples

Active Voice		مبني للمعلوم	Passive Voice	مبني للمجهول
1.	People say that he is mad.	النَّاسُ يَقُولُونَ بِأَنَّهُ مجنون.	It is said that he is mad. <u>Or:</u> He is said to be mad.	قِيلَ / يُقَالُ بِأَنَّهُ مجنون.
2.	People say that peace will prevail soon.	النَّاسُ يَقُولُونَ بِأَنَّ السَّلَامَ سَيَعُمُّ قَرِيباً.	It is said that peace will prevail soon. <u>Or:</u> The peace is said to be prevailed soon.	يُقَالُ بِأَنَّ السَّلَامَ سَيَعُمُّ قَرِيباً.
3.	The police allege that the thief escaped.	الْشَّرْطَةُ تَدَّعِي بِأَنَّ اللَّصَّ هَرَبَ.	It is alleged that the thief escaped. <u>Or:</u> The thief is said to be escaped.	إِنَّهُ يُدَّعَى بِأَنَّ اللَّصَّ هَرَبَ.
4.	People think that the Earth is not exactly round.	النَّاسُ يَعْتَقِدُونَ بِأَنَّ الْأَرْضَ لَيْسَتْ مُسْتَدِيرَةً تَمَاماً.	It is thought that the Earth is not exactly round. <u>Or:</u> The Earth is thought to be not exactly round.	إِنَّهُ يُعْتَقَدُ بِأَنَّ الْأَرْضَ غَيْرَ مُسْتَدِيرَةٍ تَمَاماً.

13. عندما يكون الفاعل والمفعول به واحد، وهذا شائع مع **Let** (يَدَعُ / يَجْعَلُ)، نستعمل ضمير مُنْعَكِس (Reflexive Pronoun) يعود على الفاعل:-

Active Voice	مبني للمعلوم	Passive Voice	مبني للمجهول
1. Don't let people hear you.	لا تدع الناس يسمعوك.	Don't let yourself ( <u>or</u> : yourselves) be heard.	لا تدع نفسك (صوتك) مسموعة.
2. He let people cheat him.	هو جعل الناس يغشوه.	He let himself be cheated.	هو جعل نفسه تُغش.



**Smile . . . tomorrow may be worse.**

ابتسم الآن... فغداً ربّما يكون أسوأ.

## 2.Order الجُملة الأمرية

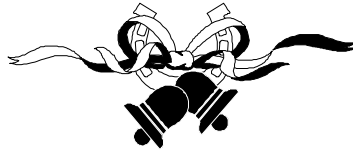
§ إن بناء الجُملة الأمرية للمجهول نادر الاستخدام، إذ يغلب استخدام المبني للمعلوم مع الجُملة الأمرية.

§ عند تحويل جُملة أمرية إلى مبني للمعلوم، فإن جُملة المبني للمجهول تتكون كما يلي: -

**Let + object + be + P.P**

التصريف الثالث + be + المفعول به + اجعل / دَع

Active Voice	مبني للمعلوم	Passive Voice	مبني للمجهول
1. <b>Open</b> the window.	افتح النافذة.	<b>Let</b> the window <b>be opened</b> .	اجعل النافذة مفتوحة.
2. <b>Keep</b> this medicine <b>away</b> from heat.	احتفظ بهذا الدواء بعيداً عن الحرارة.	<b>Let</b> this medicine <b>be kept away</b> from heat.	دَع هذا الدواء محفوظاً بعيداً عن الحرارة.
3. <b>Clean</b> the room.	نظف الغرفة.	<b>Let the room be cleaned</b> .	اجعل الغرفة نظيفة.
4. <b>Give</b> me your book.	أعطني كتابك.	<b>Let</b> your book <b>be given to</b> me. <u>Or:</u> <b>Let</b> me <b>be given</b> your book.	دَع كتابك يُعطى لي. دَعني أُعطى كتابك.

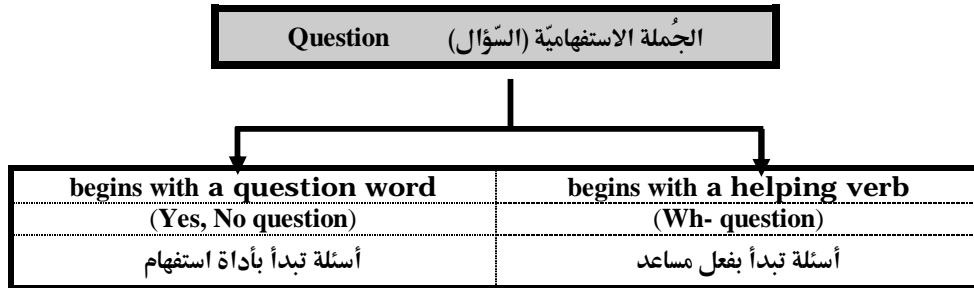


**If you think education is expensive -- try ignorance.**

إذا كنت تعتقد أن التعليم ثَمَنُهُ باهٍ ... جَرَّبَ الجَهْلَ قد يكون أقلَّ كُلفَةً.

### 3. Question (الجملة الاستفهامية (السؤال))

الأسئلة (الجملة الاستفهامية) نوعان، هما كما يلي:



بناء الجملة الاستفهامية (السؤال) (Yes, NO question) للمجهول اتبع الخطوات الآتية:-

1. يُحوّل السؤال إلى جملة خبرية، بمعنى أن يوضع الفاعل قبل الفعل المساعد، وتُحذف علامة الاستفهام (?).
2. تُحوّل الجملة الخبرية إلى المبني للمجهول (Passive) كما سبق.
3. تُوضع الجملة الخبرية المبني للمجهول في صيغة الاستفهام، بمعنى أن يوضع الفعل المساعد قبل الفاعل، وإن توضع علامة استفهام (?) في نهاية الجملة.

بناء الجملة الاستفهامية (السؤال) (Wh- question) تتبع نفس الخطوات السابقة الذكر مع استخدام نفس الكلمة الاستفهامية ويُراعى الآتي:-

1. إذا بدأ السؤال بأداة الاستفهام (Who) (من للفاعل) فإنها تُحوّل إلى (By whom) (بواسطة من) مع إتباع الخطوات السابقة. (By whom ← Who)
2. إذا بدأ السؤال بأداة الاستفهام (Whom) (من للمفعول) فإنها تُحوّل إلى (Who) (من للفاعل) مع إتباع الخطوات السابقة. (Who ← Whom)

Active Voice	مبني للمعلوم	Passive Voice	مبني للمجهول
1. Did she help him?	هل هي ساعدته؟	1. She <b>helped</b> him. 2. He <b>was helped</b> by her. 3. Was he <b>helped</b> by her?	هل سُوِّدَ بواسطتها؟
2. Can anyone answer this question?	هل بإمكان أي شخص إجابة هذا السؤال؟	1. Anyone <b>can answer</b> this question. 2. This question <b>can be answered</b> . 3. Can this question <b>be answered</b> ?	هل بالإمكان حل هذا السؤال؟
3. Does she break the plates?	هل هي تكسّر الأطباق؟	1. She <b>breaks</b> the plates. 2. The plates <b>are broken</b> by her. 3. Are the plates <b>broken</b> by her?	هل تُكسّر الأطباق بواسطتها؟
4. Were they playing football?	هل كانوا يلعبون كرة القدم؟	1. They <b>were playing</b> football. 2. Football <b>was being played</b> by them. 3. Was football <b>being played</b> them by?	هل لُعِبَت كرة القدم بواسطتهم؟
5. Have they painted the walls?	هل هم قد دهّنوا الجدران؟	1. They <b>have painted</b> the walls. 2. The walls <b>have been painted</b> by them. 3. Have the walls <b>been painted</b> by them?	هل قد دُهِنَت الجدران بواسطتهم؟
6. Why are you making a fuss?	لماذا تُحدّثون جلبة؟	1. You <b>are making</b> a fuss. 2. A fuss <b>is being made</b> by you. 3. Why is a fuss <b>being made</b> by you?	لماذا تُحدّثُ جلبةً بواسطتكم؟

7.	Will Ali write the lesson? هل سيكتب عليّ الدرس؟	1. Ali <b>will write</b> the lesson. 2. The lesson <b>will be written</b> by Ali. 3. <b>Will</b> the lesson <b>be written</b> by Ali? هل الدرس سيكون مكتوباً بواسطة علي؟
8.	Where did she hide it? أين هي خبأته؟	1. She <b>hid</b> it. 2. It <b>was hidden</b> by her. 3. <b>Where was</b> it <b>hidden</b> by her? أين خُبيّ بواسطةها؟
9.	Who killed the cat? من قتل القطّة؟	1. The cat <b>was killed</b> . 2. <b>Was</b> the cat <b>killed</b> ? 3. <b>By whom was</b> the cat <b>killed</b> ? بواسطة مَنْ قُتِلَت القطّة؟
10.	Who will carry out the project? من سيفقد المشروع؟	1. The project <b>will be carried out</b> . 2. <b>Will</b> the project <b>be carried out</b> ? 3. <b>By whom will</b> the project <b>be carried out</b> ? بواسطة مَنْ سيفقد المشروع؟
11.	Whom did you meet? بمن التقيت؟	1. I <b>met</b> someone. 2. Someone <b>was met</b> by me. 3. <b>Was</b> someone <b>met</b> by me? 4. <b>Who was met</b> by you? مَنْ قُوبِلَ بواسطتك؟

All great discoveries are made by mistake.

كل المُخترعات العظيمة.. أُكتشف بالخطأ.

## تمرين Exercise No. 15

## General Exercises on Active Voice and Passive Voice

## تمارين عامة على المبني للمعلوم و المبني للمجهول

## Change Into Passive Voice:

## حول إلى المبني للمجهول:

1.	Kamel wrote many letters.	كُتِبَ كامل خطابات كثيرة.
2.	They may have to cancel the meeting.	هم ربّما يضطرون لأن يلغوا المقابلة.
3.	He was carrying two big bags .	كان يحمل حقيبتين كبيرتين.
4.	I shall help him.	سأُساعده.
5.	She ate an apple.	هي أَكَلَتْ تفاحة.
6.	Passing cars have crushed it.	لقد دهستها السيارات المارة.
7.	The man is carrying a heavy box.	يحمل الرجل صندوقاً ثَقِيلاً.
8.	Someone taught him French and gave him a dictionary.	شخص ما علّمه الفرنسية وأعطاه قاموساً.
9.	She was washing clothes.	كانت تغسل الملابس.
10.	You can keep these papers.	تستطيع أن تستبقي هذه (تحتفظ بهذه) الأوراق.
11.	They could not open the door.	لم يستطيعوا أن يفتحوا الباب.
12.	She has written twenty letters to her friends.	لقد كُتِبَتْ عشرين رسالة لـ صديقتها.
13.	He is looking for his bag.	هو يبحث عن حقيبته.
14.	He gave them many useful lessons. a) Begin with: They..... b) Begin with: Many useful lessons.....	أعطاهم دروساً كثيرة مفيدة.
15.	I showed him my new book. a) Begin with: He..... b) Begin with: My new book.....	أريته كتابي الجديد.
16.	He offered us a big house in Gaza. a) Begin with: We..... b) Begin with: A big house in Gaza.....	قدّم لنا منزلاً ضخماً في غزة.
17.	People say that there is no water on the moon.	الناس يقولون بأنه لا يوجد ماء على القمر.
18.	I am having a car.	أنا امتلك سيارة.
19.	Don't open the door.	لا تُعَلِّق الباب.
20.	Give this book to Emad.	أعط هذا الكتاب لعماد.
21.	I don't want any buildings here.	لا أريد أي مباني هنا.
22.	You must leave everything as it is.	يجب أن تترك كل شيء كما هو.
23.	They have not cleaned the room.	لم يُنظفوا الحجرة.
24.	I have looked up this word.	لقد كشفت عن معنى هذه الكلمة في القاموس.
25.	People say that she is innocent.	الناس يقولون إنها بريئة.
26.	People said that she is innocent.	قال الناس إنها بريئة.
27.	Bring all necessary things.	أحضِر كل الأشياء الضرورية.
28.	Where have you left my car?	أين تركت سيارتي؟

29.	Do people speak English all over the world?	هل يتكلم الناس اللغة الإنجليزية في كل أنحاء العالم؟
30.	Will they allow us five minutes break?	هل سيسمحون لنا بخمسة دقائق للراحة؟
31.	Did you buy any spare parts?	هل اشتريت أي قطع للغير؟
32.	Who asked both boys to leave?	من طلب من الولدين بأن يغادرا؟
33.	Who showed him the way?	من أرشده إلى الطريق (الطريقة)؟
34.	Who has cooked the food?	من الذي قد طبخ الطعام؟
35.	Who told this story?	من أخبر هذه القصة؟
36.	When did they find the ring?	متى وجدوا الخاتم؟
37.	Is Ali writing the letter now?	هل يكتب علي الرسالة الآن؟
38.	Has anybody answered your question?	هل أجاب أحد ما سؤالك؟
39.	Do they gain much money?	هل يربحون مالا كثيرا؟
40.	Why did not they tell me the truth?	لماذا لم يخبروني بالحقيقة؟



**For a "TRUE" problem, there is no solution.**

لا يوجد حل للمشكلة الحقيقية.

## الكلام المباشر و الكلام الغير مباشر ( نقل الكلام إلى الآخرين )

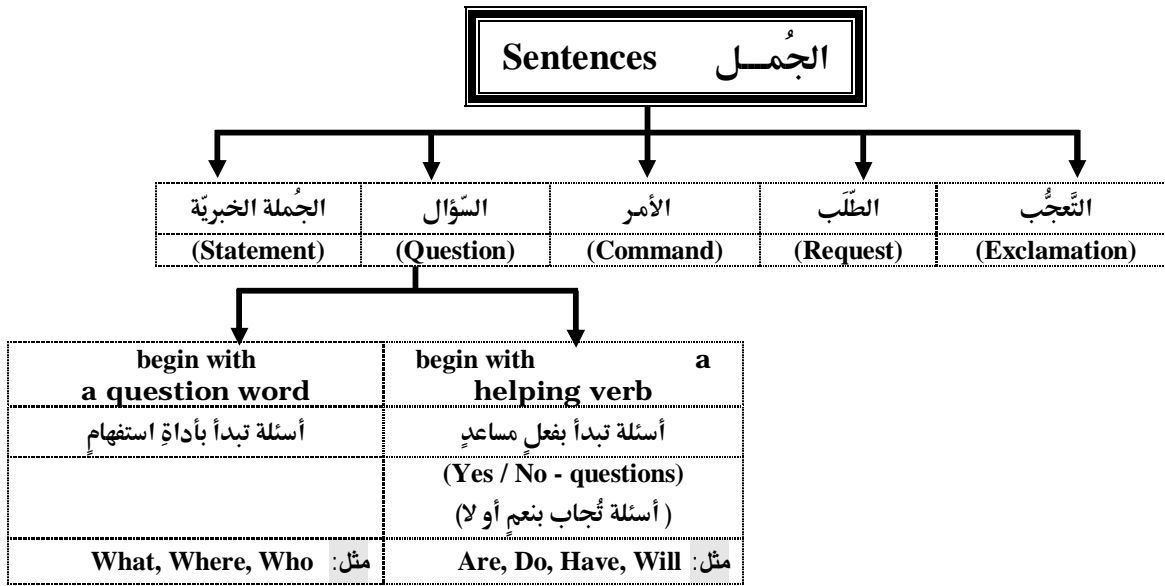
**Direct Speech** (الكلام المباشر): - وهو نقل كلام الشخص حرفياً دون أي تغيير، ويكتب عادةً هذا الكلام

بين علامات الاقتباس (الأقواس).

**Indirect Speech** (الكلام الغير مباشر): - وهو نقل فحوى أو معنى كلام شخص آخر، وهنا لا يكتب الكلام بين علامات اقتباس

ويتم بعض التغييرات في الكلام.

7 الجمل التي يمكن تحويلها من كلام مباشر إلى كلام غير مباشر هي كما يلي: -



### 1. Statement الجملة الخبرية

7 القواعد العامة لتحويل الكلام من مباشر (direct) إلى غير مباشر (indirect):

1. يتم تحويل فعل القول الذي يوجد خارج الأقواس (أي: في بداية الجملة بعد الفاعل مباشرة) كما في الجدول التالي:

كلام مباشر Direct Speech		كلام غير مباشر Indirect Speech	
say	يقول	say - declare	يعلن / يصرح بـ
says	يقول	says - declares	يعلن / يصرح بـ
say to	يقول إلى	tell - declare	يُخبر / يصرح بـ
says to	يقول إلى	tells - declares	يُخبر / يصرح بـ
said	قال	said - declared	قال / صرح بـ
said to	قال إلى	told - declared	أخبر / صرح بـ
shall say	سيقول	shall say - shall declare	سيُخبر / سيُصرح بـ

2. تُحذف علامة التنصيص (الأقواس) وتوضع كلمة (that) كأداة ربط بمعنى (أن) ويُمكن حذفها.

3. تُغيّر الضمائر داخل الأقواس بضمائر تعود على الفاعل والمفعول به خارج الأقواس.

4. إذا كان الزمن (فعل القول) خارج الأقواس مضارع بسيط أو مضارع مستمر أو مضارع تام أو مستقبل بسيط فإن الزمن داخل الأقواس لا يتغير.

5. إذا كان الزمن (فعل القول) خارج الأقواس ماضي بسيط أو ماضي مستمر أو ماضي تام فإن الزمن داخل الأقواس يتغير حسب الجداول التالية: -



Direct Speech	كلام مُباشر	Indirect Speech	كلام غير مُباشر
Present Simple	مضارع بسيط	Past Simple	ماضي بسيط
Past Simple	ماضي بسيط	Past Perfect	ماضي تام
Present Perfect	مضارع تام	Past Perfect	ماضي تام
Present Continuous	مضارع مستمر	Past Continuous	ماضي مستمر
Past Continuous	ماضي مستمر	Past Perfect Continuous	ماضي تام مستمر

× **ملاحظة:** شكل (صيغة) الفعل في زمن الماضي التام المستمر هي: **ing + مصدر + had + been**.

Direct Speech	كلام مُباشر	Indirect Speech	كلام غير مُباشر
shall □	سوف / سـ	should	كان سـ
will	سوف / سـ	would	كان سـ
can	يستطيع	could	كان سـ
may □	ربما / يجوز أن	might	كان يجوز / ربما كان
must	يجب / يلزم	had to (must)	كان يجب
ought to	يجب أن	to ought	كان يجب
should + مصدر الفعل □	كان سـ	should have + P.P	كان قد سـ
would + مصدر الفعل □	كان سـ	would have + P.P	كان قد سـ
could + مصدر الفعل □	استطاع أن	could have + P.P	كان قد استطاع
might + مصدر الفعل □	يجوز أن	might have + P.P	قد كان يجوز

6. **هناك ألفاظ (كلمات) تتغير عند تحويل الكلام المباشر إلى كلام غير مباشر، هذا إذا كان الزمن خارج الأقواس (فعل القول) ماضي بسيط أو ماضي تام أو ماضي مستمر، أما إذا كان فعل القول مضارع بسيط أو مضارع مستمر أو مضارع تام أو مستقبل بسيط، فإنها لا تتغير وتبقى كما هي، وفيما يلي جدول يوضح ذلك:-**

Direct Speech	كلام مباشر	Indirect Speech	كلام غير مباشر
this	هذا / هذه	that	ذلك / تلك
these	هؤلاء	those	أولئك
here	هنا	there	هناك
thus	هكذا	so	هناك / هنالك
now	الآن	then / at once	عندئذ / آنذاك / فوراً
today	اليوم	that day	في ذلك اليوم
		the same day	نفس اليوم
tonight	الليلة	that night	تلك الليلة
		the same night	نفس الليلة
yesterday	أمس	the day before / the previous day	في اليوم السابق
the day before yesterday	اليوم قبل الأمس	two days before	قبل يومين
yesterday afternoon	مساء أمس	the previous afternoon	المساء السابق
tomorrow	غداً	the following day / the next day	في اليوم التالي
tomorrow morning	صباح الغد	the following morning	صباح اليوم التالي
the day after tomorrow	اليوم الذي بعد غدٍ	in two days' time	بعد غدٍ / في غضون يومين
last ....	سابق / ماضي	the previous ..... the .....before	السابق ...
last night	الليلة الماضية	the previous night the night before	الليلة السابقة
ago	منذ	before / previous	من قبل
a year ago	منذ سنة	a year before the previous year	من قبل سنة السنة الماضية
come here	تعالى هنا	go there	اذهب هناك
bring this	احضر هذا	take that	خذ ذلك
He said, "yes".	قال: "نعم".	He agreed.	هو وافق.
He said, "No".	قال: "لا".	He refused. / He disagreed.	هو رفض / لم يوافق.
He said, "Good morning".	قال: "صباح الخير".	He wished .... good morning.	هو تمنى صباحاً طيباً.
He said, "thank you".	قال: "أشكرك".	He thanked me.	هو شكرني.

× **ملاحظة:** - الكلمات السابقة لا تتغير إذا كان الزمن (زمن فعل القول) خارج الأقواس مضارعاً أو مستقبلاً.

## أمثلة Examples

Direct Speech      كلام مُباشر		Indirect Speech      كلام غير مُباشر	
1.	He <b>said to me</b> , "I shall see you tomorrow". قال لي: "سأراك غداً".	He <b>told me that he would see me the next day</b> . أخبرني بأنه سيراني في اليوم التالي.	
2.	They <b>say</b> , "We shall play basketball tomorrow". هم يقولون: "سنلعب كرة السلة غداً".	They <b>say that they will play basketball tomorrow</b> . هم يقولوا بأنهم سيلعبون كرة السلة غداً. • <b>هنا فعل القول مضارع فلا تتغير الكلمات ولا زمن الجملة</b> .	
3.	She <b>says</b> , "I am very happy today". هي تقول: "أنا سعيدة جداً اليوم".	She <b>says that she is very happy today</b> . هي تقول بأنها سعيدة جداً اليوم. • <b>هنا فعل القول (says) مضارع فلا تتغير الكلمات ولا زمن الجملة</b> .	
4.	We <b>say</b> , "We are playing football now". نحن نقول: "نحن نلعب كرة القدم الآن".	We <b>say that we are playing football now</b> . نحن نقول بأننا نلعب كرة القدم الآن. • <b>هنا لا تتغير الكلمات ولا فعل الجملة لأن فعل القول (says) مضارع</b> .	
5.	We <b>said to Ali</b> , "We are playing football now". نحن قلنا لـعلي: "نحن نلعب كرة القدم الآن".	We <b>told Ali that we were playing football at once</b> . نحن أخبرنا علياً بأننا كنا نلعب كرة القدم آنذاك. هنا حدث تغيير في الكلمات وفي زمن الجملة لأن فعل القول (said to) ماضي.	
6.	He <b>said to me</b> , "I went to Rafah with my father yesterday". قال لي: "ذهبت إلى رفح مع أبي بالأمس".	He <b>told me that he had gone to Rafah with his father the day before</b> . أخبرنا بأنه كان قد ذهب إلى رفح مع أبيه في اليوم السابق.	
7.	Maged <b>says to his sister</b> , "I remember my father's advice to me". ماجد يقول لأخته: "أنا أتذكر نصيحة أبي لي".	Maged <b>tells his sister that he remembers his father's advice to him</b> . ماجد يُخبر أخته أنه يتذكر نصيحة أبيه له.	
8.	I <b>said to the boy</b> , "You have neglected your duties". قلت للولد: "لقد أهملت في واجباتك".	I <b>told the boy that he had neglected his duties</b> . أخبرت الولد بأنه كان قد أهمل في واجباته.	
9.	He <b>said</b> , "I must go now". قال: "يجب أن أذهب الآن".	He <b>said that he had to go at once</b> . قال إنه كان يتعين عليه أن يذهب فوراً.	
10.	He <b>said</b> , "I must not go there". قال: "يجب ألا أذهب هناك".	He <b>said that he had not to go there</b> . قال: إنه لم يكن يتعين عليه أن يذهب هناك.	

## ملاحظات هامة:-

1. إذا كان فعل القول في آخر الجملة في الكلام المباشر فضعه في أول الجملة عند التحويل إلى الكلام الغير مباشر.

Direct Speech		كلام مُباشر	Indirect Speech	كلام غير مُباشر
1.	"I wrote my lessons yesterday", the boy <b>said</b> . "كتبتُ دروسي بالأمس" قال الولدُ.		The boy <b>said that he had written his lessons the day before</b> . قال الولدُ بأنَّهُ كان قد كتب دروسه في اليوم السَّابق.	
2.	"You have written a good letter", <b>said</b> my father. "لقد كتبتَ رسالةً جيّدةً" قال أبي.		My father <b>said that I had written</b> a good letter. أبي قال بأنّني كُنتُ قد كتبتَ رسالةً جيّدةً.	

2. إذا كان فعل القول مضارعاً أو مستقبلاً مثل: (say أو says أو say to أو says to أو shall say) فحينئذ لا تتغير أزمنة الجملة ولا الكلمات وإنما التغيير يكون فقط في الضمائر.

Direct Speech		كلام مُباشر	Indirect Speech	كلام غير مُباشر
1.	He <b>says</b> , "I feel hungry".	هو يقول: "أنا أشعر بالجوع".	He <b>says that he feels</b> hungry.	هو يقول بأنه يشعر بالجوع.

كلام غير مباشر	Indirect Speech	كلام مباشر	Direct Speech
سأقول له بأنه لا توجد له غرفة في البيت.	I shall say to him that there is no room for him in the house.	سأقول له: "لا يوجد لك غرفة في البيت".	I shall say to him, "There is no room for you in the house".
أحمد أخبر علياً بأنه سيشتري سيارة جديدة غداً.	Ahmed tells Ali that he will buy a new car tomorrow.	أحمد يقول لعلّي: "سأشتري سيارة جديدة غداً".	Ahmed says to Ali, "I shall buy a new car tomorrow".

3. الحقائق الثابتة توضع في زمن المضارع البسيط مهما كان الزمن خارج الأقواس ( مهما كان زمن فعل القول) مثل:-

كلام غير مباشر	Indirect Speech	كلام مباشر	Direct Speech
هو قال بأن الأرض كروية.	He said that the earth is round.	هو قال: "الأرض كروية".	He said, "The earth is round".
أخبرنا مدرسنا أن الأرض تتحرك حول الشمس.	Our teacher told us that the earth moves round the sun.	قال لنا مدرسنا: "تتحرك الأرض حول الشمس".	Our teacher said to us, "The earth moves round the sun".

4. إذا كان المخاطب داخل الأقواس فإنه عند التحويل يُخرج من الجملة الرئيسية.

كلام غير مباشر	Indirect Speech	كلام مباشر	Direct Speech
أخبرت علياً بأنني أردت أن أتكلّم إليه.	I told Ali that I wanted to speak to him.	قلت: "أنا أريد أن أتكلّم إليك يا علي".	I said, "I want to speak to you, Ali".

5. عندما يكون لدينا أكثر من جملة إخبارية بين الأقواس والفاعل واحد بالنسبة للجملة، فإننا ندمجها معاً في جملة واحدة ويفصل بين كل جملة وأخرى شولة (فاصلة) (Comma) ونضع بعد الشولة كلمة that بمعنى (وأن...) ونضع (... and that ...) أو (and added) that قبل الجملة الخبرية الأخيرة.

كلام غير مباشر	Indirect Speech	كلام مباشر	Direct Speech
هي أخبرته أنها لم تكن تستطيع أن تدفع، وأنها كانت قد فقدت حقيبتها، وأنها كانت قد علقتها على ذلك الكرسي، وأنها بعدت لم تجدها.	She told him that she could not pay, that she had lost her bag, that she had hung it to that chair and then she did not find it.	هي قالت له: "أنا لا أستطيع أن أدفع. أنا فقدت حقيبتني. أنا علقتها على هذا الكرسي. الآن، أنا لا أجدها".	She said to him, "I cannot pay. I lost my bag. I hung it to this chair. Now, I do not find it".
ماري قالت بأنها كانت قد جهّزت جواز سفرها في اليوم السابق وأنها في اليوم التالي ستسافر لخارج البلاد.	Mary said that she had prepared her passport the day before and that (and added that) the next day she would travel abroad.	"أنا جهّزت جواز سفري بالأمس" قالت ماري. "غداً سأسافر لخارج البلاد".	I prepared my passport yesterday", Mary said. "Tomorrow I shall travel abroad".
خليل أخبر أحمد أنه كان قد جاء متأخراً جداً وأنه قد كان على وشك أن يخرج عندما كان قد رآه.	Khalil told Ahmed that he had come very late and that he had been about to leave when he had seen him.	قال خليل لأحمد: "لقد أتيت متأخراً جداً. كنتُ على وشك أن أخرج عندما رأيته".	Khalil said to Ahmed, "You have come very late. I was about to leave when I saw you".

6. إذا وجدت جملتين خبريتين داخل الأقواس لكل منهما فاعل، فإنهما ترتبطان بـ (and) ثم نضع كل فاعل أمام جملته.

كلام غير مباشر	Indirect Speech	كلام مباشر	Direct Speech
قال سامي بأنه كان قد وجد كتاباً وقال أحمد بأنه كان كتابه.	Samy said that he had found that book and Ahmed said that it was his book.	سامي قال: "وجدتُ هذا الكتاب". "إنه كتابي" قال أحمد.	Samy said, "I found this book". "It is my book", said Ahmed.

## تمرين Exercise No. 16

\*) Put the following sentences into indirect speech (Reported Speech):-

أنقل الجمل الآتية للآخرين بصيغة أخرى:

1.	"I'll bring you some tea when you have finished", he said to them.	"سأحضّر لكم بعض الشاي عندما تكونوا قد انتهيتُمْ" هو قال لهم.
2.	I said to her, "I have something to show you".	قُلْتُ لها: "معي شيئاً لأريه لك".
3.	She said to him, "I lost my keys yesterday".	قالت له: "فقدتُ مفاتيحي بالأمس".
4.	He says, "Adel has written me a long letter".	هو يقول: "لقد كتب لي عادل رسالة طويلة".
5.	She said, "It is foggy today as it was yesterday".	قالت: "بالجو ضباب اليوم كما كان بالأمس".
6.	Hassan says, "When I get up, I find a cup of milk beside my bed".	حسن يقول: "عندما استيقظ، أجدُ كوباً من اللبن بجوار سريري".
7.	She said to him, "I stayed with my brother in our house this morning".	قالت له: "أنا مكثتُ مع أخي بمنزلنا هذا اليوم".
8.	He said to us, "The sun shines every morning".	هو قال لنا: "الشمس تشرق كل صباح".
9.	He said, "I must go again next week".	قال: "يجب أن أذهب مرة أخرى في الأسبوع القادم".
10.	He said, "I hope to go there".	قال: "أنا أمل أن أذهب هناك".
11.	He says, "I am busy today". "I have bought a new book".	يقول: "أنا مشغول اليوم". "لقد اشتريتُ كتاباً جديداً".
12.	She said, "Iron is heavier than gold".	قالت: "الحديد أثقل من الذهب".
13.	He said to them, "Good morning. I have brought all papers. I hope to reach an agreement".	قال لهم: "طاب صباحكم. لقد أحضرتُ كل الأوراق. أنا أمل أن نصل إلى اتفاق".
14.	She said to him, "I want to come with you to see with myself".	قالت له: "أنا أريد أن أذهب معك لكي أرى بنفسي".
15.	The man said, "Spring is the best season of the year".	قال الرجل: "الربيع هو أحسن فصول السنة".
16.	She said to him, "No. I cannot sign this contract unless you pay 300.000 dollars for me now".	قالت له: "لا. لا أستطيع أن أوقع على هذا العقد ما لم تدفع لي 300.000 دولار الآن".
17.	She said to him, "My bag was full of money".	قالت له: "كانت حقيبتي مملوءة بالنقود".
18.	She said to me, "I shall help you. I can lend you some books. I have many useful books on this subject".	قالت له: "سأساعدك. أستطيع أن أعرك بعض الكتب. عندي كتباً مفيدة في هذا الموضوع".
19.	He said to me, "I have phoned you twice".	قال لي: "لقد اتصلت بك مرتين".
20.	He says, "We are living in a house near to my school. I needn't to take the bus. I can reach my school in 5 minutes".	هو يقول: "نحن نعيش في منزل قريب من مدرستي. لا أحتاج أن أركب الأتوبيس. أنا أستطيع أن أصل مدرستي في 5 دقائق".



## الجمل الاستفهامية 2. Questions

begin with a question word	begin with a helping verb
أسئلة تبدأ بأداة استفهام	أسئلة تبدأ بفعل مساعد
What, Where, Who : مثل	(Yes / No - questions) (أسئلة تُجاب بنعم أو لا)
	Are, Do, Have, Will : مثل

### أمثلة Examples

1.	He said to me, "Where did you go yesterday?".	(Direct)	هو قال لي: "أين ذهبت بالأمس؟".
	He asked me where I had gone the day before.	(Indirect)	هو سألني أين ذهبت بالأمس.
2.	Salem said, "Are you staying long, Nabil?".	(Direct)	سالم قال: "هل ستمكث طويلاً يا نبيل؟".
	Salem asked Nabil if he was staying long.	(Indirect)	سالم سأل نبيل ما إذا كان يمكث طويلاً.

### خطوات تحويل السؤال من الكلام المباشر (Direct) إلى الكلام الغير مباشر (Indirect):

1. المتكلم يبقى كما هو.
2. يُحوّل فعل القول الذي يكون خارج الأقواس كالآتي:-

Direct Speech	كلام مباشر	Indirect Speech	كلام غير مباشر
say / say to □	يقول / يقول إلى	ask enquire want to know question	يسأل يستفسر يريد أن يعرف يسأل / يستجوب
says / says to □	يقول / يقول إلى	asks enquires wants to know	يسأل يستفسر يريد أن يعرف
said / said to	قال / قال إلى	asked enquired (inquired) wanted to know	سأل استفسر عن أراد أن يعرف
shall say	سيقول	shall say shall enquire	سيسأل سيستفسر

3. نحذف الأقواس (علامتي التنصيص).
4. إذا بدأ السؤال داخل الأقواس بفعل مساعد (Defective Verbs - Verb to Have - Verb to Do - Verb to Be) نستخدم *if* أو *whether* بمعنى (ما إذا كان ...) كأداة ربط.
5. إذا بدأ السؤال داخل الأقواس بأداة استفهام، مثل:

## When - Why - Who - Which - Whom - Whose - What - Where - How - How many - How much ... etc

فعند التحويل إلى الكلام الغير مباشر تُحذف الأقواس، وتُوضع أداة الاستفهام كما هي (كأداة ربط).

6. نُحوّل السّؤال (الذي فيه: الفعل المُساعد يسبق الفاعل) إلى جُملة خبريّة (يوضع الفاعل قبل الفعل).

7. نُحوّل الضّمائر داخل الأقواس إلى ضمائر أُخرى تعود على المتكلّم (الفاعل) والمُخاطب (المفعول به).

8. نحذف علامة الاستفهام (?) لأنّ السّؤال أصبح جُملةً ونضع نقطة (Full stop) (.).

9. بالنّسبة للأفعال والألفاظ داخل الأقواس:

أ) لا يحدث أي تغيير إذا كان فعل القول في زمن المضارع (البسيط أو التام أو المستمر) إلى زمن المستقبل.

ب) إذا كان فعل القول في زمن الماضي (البسيط أو التام أو المستمر) فإنّ الأفعال والألفاظ تُغيّر حسب المعنى كما في الخبريّة.

Direct Speech      كلام مُباشر		Indirect Speech      كلام غير مُباشر	
1.	Ameera <b>said</b> , "Did you watch the film yesterday, Azza?". أميرة قالت: "هل شاهدتِ الفيلم بالأمس يا عزة؟".	Ameera <b>asked</b> Azza <b>if she had watched</b> the film <b>the day before</b> . أميرة سألت عزة ما إذا كانت قد شاهدت الفيلم في اليوم السابق.	
2.	She <b>says to</b> Ali, "Are you happy today?". هي قالت لعلي: "هل أنت سعيد اليوم؟".	She <b>asks</b> Ali <b>if he is</b> happy today. هي تسأل علياً ما إذا كان سعيداً اليوم. هنا لم يحدث تغيير في الزمن داخل الأقواس ولا الألفاظ لأنّ فعل القول مضارع.	
3.	I <b>said to</b> Mazen, "Have you met the teacher?". قُلْتُ لمازن: "هل قد قابلت المدرّس؟".	I <b>asked</b> Mazen <b>if he had met</b> the teacher. سألتُ مازن ما إذا كان قد قابل المدرّس.	
4.	She <b>said</b> , "Have they departed?". قالت: "هل هم قد رحلوا؟".	She <b>wanted to know whether they had departed</b> . أرادت أن تعرف ما إذا كانوا قد رحلوا.	
5.	I <b>said to</b> the boys "Were you busy yesterday?". قُلْتُ للأولاد: "هل كنتم مشغولين بالأمس؟".	I <b>asked</b> the boys <b>if they had been busy the day before</b> . سألتُ الأولاد عما إذا كانوا مشغولين بالأمس.	
6.	Beesan <b>said to</b> me, "Can you solve the problem?". بيسان قالت لي: "هل تستطيع أن تحلّ المشكلة؟".	Beesan <b>wanted to know if I could solve</b> the problem. بيسان أرادت أن تعرف ما إذا كنت قد استطعت أن أحلّ المشكلة.	
7.	Nora <b>said to</b> her friend, "Could you solve the question?". نوره قالت لصديقتها: "هل استطعت أن تحلّ السؤال؟".	Nora <b>asked</b> her friend <b>if she could have solved</b> the question. نوره سألت صديقتها عما إذا كانت قد حلتّ السؤال.	
8.	He <b>said to</b> his father, "Will you buy a car tomorrow?". قال لوالده: "هل ستشتري سيارة غداً؟".	He <b>asked</b> his father <b>if he would buy a car the next day</b> . سأل والده ما إذا كان سيشتري سيارة في اليوم التالي.	
9.	I <b>said to</b> Ali, "Don't you believe this story?". قُلْتُ لعلي: "ألا تصدق هذه القصة؟".	I <b>asked</b> Ali <b>if he didn't believe that story</b> . سألتُ علياً ما إذا كان لا يُصدق تلك القصة.	
10.	"What are you doing now?" <b>said</b> John. "ماذا تفعل الآن؟" قال جون.	John <b>asked what I was doing at once</b> . جون سأل عما كنتُ أفعل آنذاك.	
11.	I <b>said to</b> him, "When will you travel to London?". قُلْتُ له: "متى ستُسافر إلى لندن؟".	I <b>wanted to know when he would travel</b> to London. أردتُ أن أعرف متى سيُسافر إلى لندن.	
12.	"Who has finished his work?" <b>said</b> the man. "من قد أنهى عمله؟" قال الرّجل.	The man <b>asked who had finished</b> his work. سأل الرّجل الذي قد كان أنهى عمله.	
13.	He <b>said to</b> Adel, "Where do you learn English?". هو قال لعدال: "أين تتعلم اللغة الإنجليزيّة؟".	He <b>asked</b> Adel <b>where he learnt</b> English. هو سأل عادل أين تعلّم اللغة الإنجليزيّة.	

## | ملاحظات هامة: -

1. إذا وجد بين الأقواس سؤال وجُملة خبريّة، فنضع قبل السّؤال asked، وقبل الجُملة الخبريّة said أو told، ونحوّل السّؤال بطريقة السّؤال، ونحوّل الجُملة الخبريّة بطريقة الجُملة الخبريّة.

Direct Speech	كلام مُباشر	Indirect Speech	كلام غير مُباشر
He said to me, "It is too late. Where are you going now?"	هو قال لي: "إنها متأخرة جداً. أين أنت ذاهب الآن؟"	He told me that it was too late and asked where I was going then.	هو أخبرني بأنها كانت متأخرة جداً وسألني أين كنت ذاهباً آنذاك.

2. إذا وجد بين الأقواس سوالين فنربطهما بـ **and asked**.

Direct Speech	كلام مُباشر	Indirect Speech	كلام غير مُباشر
"Do you want to go to the sea?" "How will you go there?" said Ramy.	"هل تريد أن تذهب إلى البحر؟"، "كيف ستذهب هناك؟": قال رامي.	Ramy asked if I wanted to go to the sea and asked how I should go there.	سأل رامي ما إذا كنت أريد أن أذهب إلى البحر وسأل كيف كنت سأذهب هناك.

### حالات خاصة:

1. يتم تحويل بعض صيغ الاستفهام كما يلي:

Direct	المُباشر	Indirect	غير المُباشر
What about..?	ماذا عن...؟	suggest	يقترح
Why don't you ..? □	لماذا لم...؟	advise	ينصح
Could I have... ?	هل أستطيع...؟	ask	يطلب
Would you like....?	هل ترغب...؟	offered	عَرَضَ
		offered to + مصدر	عَرَضَ بأن.....

2. Could you ...? (هل استطعت....؟) / Would you...? (هل سـ ....؟) / Will you...? (هل سـ....؟) هذه الأسئلة تُعبر عن الأمر والطلب.

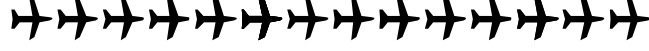
3. Would you mind....? (هل تمانع.....؟ ، هل تسمح....؟) تحول إلى **asked .... to**، أو تحول كسؤال عادي وتظل كما هي مسبقة بـ (if).

### أمثلة Examples

Direct Speech	كلام مُباشر	Indirect Speech	كلام غير مُباشر
1. "What about flying?" he said.	هو قال: "ماذا عن الطيران؟". أوه هو قال: "ما رأيك بالطيران؟".	He suggested flying.	هو اقترح الطيران.
2. "Why don't you ask him?" she said to me.	قالت لي: "لماذا لا تسأله؟".	She advised me to ask him.	هي نصحتني بأن أسأله.
3. "Could I have a cup of tea?" she said to me.	قالت لي: "هل أستطيع أن أتناول فنجان شاي؟".	She asked me for a cup of tea.	هي طلبت مني فنجان شاي.
4. "Could you sign the book, please?" he said.	قال: "هل تستطيع أن توقع الكتاب، من فضلك؟"	He asked me to sign the book.	طلب مني أن أوقع الكتاب.
5. "Would you mind opening the door?" he said.	قال: "هل تسمح بفتح الباب؟".	He asked me to open the door.	سألني ما إذا كنت أمانع بفتح الباب. <u>Or:</u> He asked me if I would mind opening the door.
			سألني ما إذا كنت أربح بفتح الباب.



6.	"Would you like a drink?" he said. قال: "هل ترغب بمشروب؟".	He offered me a drink. عرَضَ لي مشروباً.
7.	"Shall I wait you, I shall wait for you if you like?" he said. "هل أنتظرُك، سأنتظرُك إذا كُنْتَ ترغب؟". هو قال	He offered to wait for me. هو عَرَضَ أن ينتظرني.



**It is the end that counts.**

**إنَّما العِبْرَةُ بالنهاية.**

## تمرين Exercise No. 17

## Change Into Indirect Speech:-

## حوّل إلى الكلام الغير مباشر:

1.	Soha <b>said</b> , "What do you want to do on Friday, Nadia?".	قالت سُها: "ماذا ترغبين في فعله يوم الجمعة يا نادية؟".
2.	Mona <b>said</b> , "How are you going to travel to France, Samia?".	منى قالت: "كيف ستُسافرين إلى فرنسا يا سامية؟".
3.	I <b>said to</b> my friend, "When did you arrive?".	قلتُ لصديقي: "متى وصلت؟".
4.	Mr. Hesham <b>said</b> , "Where was the voice coming from?".	السيد هِشَام قال: "من أين كان يأتي الصوت؟".
5.	I <b>said</b> , "Did I make anything wrong?".	قلتُ: "هل أنا فعلتُ أي خطأ؟".
6.	"Would you mind waiting?" he <b>said</b> .	قال: "هل تسمح بالانتظار؟".
7.	He <b>said to</b> her, "How did you come here?" "Did you come here on foot?".	هو قال لها: "كيف حضرتِ إلى هنا؟" "هل حضرتِ إلى هنا مشياً على الأقدام؟".
8.	She <b>said</b> , "Why do you blame me?".	قالت: "لماذا تُوبخني (تُؤمني)؟".
9.	Mohammed <b>said</b> , "Is the flat cheap?".	قال محمد: "هل الشقة رخيصة؟".
10.	"Could you wait a moment?" he <b>said</b> .	قال: "هل تنتظر لحظة؟".
11.	"Would you like a lift?" Tariq <b>said</b> , "Which way are you going?" I <b>said</b> .	قال طارق: "هل ترغب بتوصيلة؟". قلتُ: "من أيّ طريق ستذهب؟".
12.	She <b>said to</b> me, "Can you do it before tomorrow?"	قالت لي: "هل تستطيع أن تعملها قبل يوم غد؟".
13.	Her husband <b>said</b> , "What is a suitable dress?".	قال زوجها: "يا له من فستان جميل؟".
14.	"Why are you looking through the keyhole?" <b>said to</b> him.	قلتُ له: "لماذا تنظر من خلال ثقب المفتاح؟".
15.	"Where were you last night, Mr. Hazem?" he <b>said</b> .	قال: "أين كنتَ الليلة الماضية يا سيد حازم؟".
16.	She <b>said</b> , "Need we go to the shops in order to see suitable dresses and unsuitable prices?".	قالت: "هل نحن بحاجة إلى أن نذهب إلى المحلات لنرى الفساتين المناسبة والأسعار الغير مناسبة؟".
17.	"How long are you staying in Gaza, Khalil?" Hassan <b>said</b> .	قال حسان: "كم ستمكث في غزة يا خليل؟".
18.	He <b>says</b> , "Is the weather good today?".	يقول: "هل الجو جيد اليوم؟".
19.	He <b>said</b> , "Is the weather good today?".	قال: "هل الجو جيد اليوم؟".
20.	He <b>said to</b> me, "Did you answer this exercise?".	قال لي: "هل أجبتَ هذا التمرين؟".
	I replied, "Yes".	أجبت: "نعم".
	<u>Or:</u> I replied, "No".	أو: أجبت: "لا".

## 3. Command (Order) الجُمْلَةُ الأَمْرِيَّة

## 4. Request الطَّلَب

(أ) الأمر نوعان:-

1. أمر بفعل شيء، مثل:-

The teacher <b>said to</b> us, "Clean the floor".	(Direct)	المُدرِّس قال لنا: "نظّفوا الأرض".
The teacher <b>ordered</b> us <b>to clean</b> the floor.	(Indirect)	أمرنا المُدرِّس بأنْ ننظّف الأرض.

2. أمر للنهي عن فعل شيء، مثل:-

My father <b>said to</b> me, "Don't be late".	(Direct)	أبي قال لي: "لا تتأخّر".
My father <b>advised</b> me <b>not to be</b> late.	(Indirect)	أبي نصّحني بالآ تأخّر.

(ب) الطَّلَب، مثل:-

1. "Give me your pen, please, Omar "said Mazen.	قال مازن: "من فضلك، أعطني قلمك يا عُمر".
2. Mazen asked Omar to give him his pen.	مازن طلب من عُمر بأنْ يُعطيه قلمه.

| **ملاحظة:-** يبدأ كلاً من الأمر والطلب بالفعل (مصدر الفعل).C خطوات تحويل الأمر من الكلام مباشر إلى الكلام الغير مباشر:

1. نغيّر فعل القول خارج الأقواس على حسب ما يأتي:

(أ) **said to** يُحوّل إلى **ordered** أو **command** (أمر)، إذا كان الأمر صادراً من شخص أكبر سناً أو رتبةً أو مقاماً إلى شخص آخر أصغر سناً أو رتبةً أو مقاماً.(ب) **said to** يُحوّل إلى **prayed** (يتوسّل) أو **begged** (يرجو)، إذا كان الأمر صادراً من شخص أصغر سناً أو رتبةً أو مقاماً إلى شخص أكبر سناً أو رتبةً أو مقاماً، وعادة ما يبدأ بكلمة **Please** والتي تُحذف عند التحويل إلى الغير مباشر.(ج) **said to** يُحوّل إلى **asked** أو **told**، إذا كان الأمر صادراً من شخص إلى شخص آخر متساوٍ معه في السن أو الرتبة.(د) **said to** يُحوّل إلى **advised ... to** (نصح)، إذا كان الأمر يتضمن نصيحةً بفعل شيء.(هـ) **said to** يُحوّل إلى **advised ... not to ...** و **ordered ... not to** و **begged ... not to**، إذا كان الأمر يتضمن نصيحة بعدم فعل شيء.2. في النوع الأول (أمر بفعل شيء) نحذف علامات التنصيص (الأقواس) ونستخدم (المصدر + **to**) كأداة ربط بمعنى (أن) أمّا في النوع الثاني (نهي عن فعل شيء) نحذف الأقواس ونستبدل **Don't** بـ (المصدر + **not to**) بمعنى (أن لا...).

3. تُحوّل الضمائر على حسب المعنى (على حسب الفاعل والمفعول به) (على حسب المتكلم والمخاطب).

4. تُحوّل الألفاظ على حسب ما جاء في الجدول (في الجملة الخبرية).

## أمثلة Examples

Direct Speech كلام مُباشر		Indirect Speech كلام غير مُباشر
1.	He <b>said to</b> the <b>manager</b> , "Let me have an other chance to improve my honesty and ability". قال للمُدير: "دعني أتلّ فرصة أُخرى لكي أثبت أمانتي وقُدرتي".	He <b>begged</b> the <b>manager to</b> give <b>him</b> an other chance to prove <b>his</b> honesty and ability. رَجَا المُدير أَنْ يَنلَّ فَُرْصَةً أُخْرَى لِكِي يثبت أمانته وقُدْرته.

2.	The manager <b>said to</b> him, "Give her an other dress". قال له المدير: "أعطها ثوباً آخر".	The manager <b>ordered</b> him <b>to</b> give her an other dress. أمره المدير أن يعطيها ثوباً آخر.
3.	Ali <b>said to</b> his friend, "Give <b>me your</b> bicycle for half an hour". قال علي لصديقه: "أعطني دراجتك لمدة نصف ساعة".	Ali <b>asked</b> his friend <b>to</b> give <b>him his</b> bicycle for half an hour. سأل علي صديقه بأن يعطيه دراجته لمدة نصف ساعة.
4.	The pupil <b>said to</b> the teacher, " <b>Please</b> , explain this point again". التلميذ قال للمدرس: "من فضلك، اشرح هذه النقطة مرة أخرى".	The pupil <b>begged</b> the teacher <b>to</b> explain <b>that</b> point again. التلميذ رجا المدرس أن يشرح تلك النقطة مرة أخرى.
5.	The teacher <b>said to</b> the boys, "Write your names clearly". المدرس قال للاولاد: "اكتبوا أسمائكم بوضوح".	The teacher <b>advised</b> the boys <b>to</b> write <b>their</b> names clearly. المدرس نصح الاولاد بأن يكتبوا أسمائهم بوضوح.
6.	She <b>said to</b> her husband, "Don't <b>trouble troubles</b> till troubles trouble you". قالت لزوجها: "لا تستثير المتاعب، حتى تستثير المتاعب".	She <b>advised</b> her husband <b>not to</b> trouble troubles till troubles trouble <b>him</b> . نصحت زوجها ألا يستثير المتاعب، حتى تستثيره المتاعب.
7.	The mother <b>said to</b> the child, "Don't be afraid". الأم قالت للطفل: "لا تخف".	The mother <b>told</b> the child <b>not to</b> be afraid. الأم أخبرت الطفل بأن لا يكون خائفاً.

## ملاحظات هامة:-

1. إذا وجدت جملة خبرية مع الأمر (جملة أمرية)، فإن الجملة الخبرية تُحوّل بطريقة الجملة الخبرية، أي يسبقها **that**، والأمر (الجملة الأمرية) تُحوّل بطريقة الجملة الأمرية، وإذا وجد سؤال يُحوّل بطريقة السؤال، أي يسبقه **asked**.

Direct Speech		كلام مُباشر	Indirect Speech	كلام غير مُباشر
1.	The doctor <b>said to</b> me, "Stay in bed and take this medicine. I shall visit <b>you tomorrow</b> ". الطَّيِّب قال لي: "ابقِ في الفراشِ وخذْ هذا الدَّواء. أنا سأزورك غداً".		The doctor <b>advised</b> me <b>to</b> stay in bed and take <b>that</b> medicine <b>and said that he would</b> visit <b>me the next day</b> . الطَّيِّب نصحني بأنْ أبقى في الفراشِ وأخذُ ذلك الدَّواء وقال لي بأنَّه سيزورني في اليوم التَّالي.	
2.	The poor man <b>said to</b> me, " <b>Please</b> , give <b>me</b> some food to eat, <b>will you help me</b> cross the road?" الرَّجُل الفقير قال لي: "من فضلك، أعطني بعض الطَّعام حتى أكل، هل تُساعدني بأنْ أقطع الطَّرِيق؟"		The poor man <b>begged</b> me <b>to</b> give <b>him</b> some food to eat <b>and asked if I should</b> help <b>him</b> to cross the road. الرَّجُل الفقير تَوَسَّل إليّ لأعطيهِ بعض الطَّعام ليأكلُ وسألني إذا ما كُنْتُ سأساعده ليقطع الطَّرِيق.	

2. (Let us) Let's (دعنا) عادة ما تُعبر عن اقتراح وتحوّل إلى **suggest** (يقترح).

مصدر + should + فاعل آخر + **suggested** + فاعل

Or: **suggested** + gerund + .....

## أمثلة Examples

Direct Speech      كلام مُباشر		Indirect Speech      كلام غير مُباشر
1.	"Let's go to the cinema", Mary <b>said</b> . قالت ماري: "دَعُونَا نذهب إلى السَّيْنَمَا".	Mary <b>suggested that they (we) should go</b> to the cinema. ماري اقترحت بأنَّهم يجب أنْ يذهبوا (نذهب) إلى السَّيْنَمَا.
		<u><b>Or:</b></u> Mary <b>suggested going</b> to the cinema. ماري اقترحت الذَّهاب إلى السَّيْنَمَا.

2.	<p>He said, "Let's not say anything about <b>this</b> subject". قال: "دعونا لا نقول أي شيء عن هذا الموضوع".</p>	<p>He suggested <b>not saying</b> anything about <b>that</b> subject. اقترح بعدم قول أي شيء عن ذلك الموضوع.</p> <hr/> <p><u>Or:</u> He suggested <b>saying nothing</b> about <b>that</b> subject. اقترح عدم قول أي شيء عن ذلك الموضوع.</p>
----	---	--

3. خطوات تحويل الطلب من الكلام المباشر إلى الكلام الغير مباشر هي نفس خطوات تحويل الأمر مع ملاحظة الآتي:-

(أ) نحول said إلى asked.

(ب) نحذف كلمة Please.

Direct Speech كلام مباشر	Indirect Speech كلام غير مباشر
<p>"Please, take a seat", he said to me. قال لي: "من فضلك، اجلس".</p>	<p>He asked me to take a seat. طلب مني أن أجلس.</p>



**A chip of the old block.**

هذا الشبل من ذاك الأسد.

## تمرين Exercise No. 18

\*) Change Into Indirect Speech:-

حوّل إلى الكلام الغير مباشر:

1.	He <b>said to</b> his friend, "Lend me your camera".	قال لصديقه: "أعني آلة التصوير خاصتك".
2.	The officer <b>said to</b> the soldier, "Bring me the bag of maps".	قال الضابط للجندي: "أحضر لي حقيبة الخرائط".
3.	Heba <b>said to</b> Latefa, "Give me your English book".	هبا قالت للطيفة: "أعطني كتاب اللغة الإنجليزية خاصتك".
4.	The father <b>said to</b> his son, "Don't go alone".	الأب قال لابنه: "لا تذهب لوحديك".
5.	She <b>said</b> , "Forgive me".	قالت: "اصفح عني / سامحني".
6.	"Go on, Nagi, hit him", <b>she said</b> .	قالت: "استمر يا ناجي، اضربه".
7.	"Please, don't smoke", <b>said</b> the lady to the man sitting beside her.	"من فضلك، لا تدخن". قالت السيدة للرجل الذي يجلس بجانبها.
8.	"Wait for me at the bridge, Can you bring this bag with you?" <b>said</b> my friend.	قال صديقي: "انتظرنني عند الجسر. هل تستطيع أن تحضر هذه الحقيبة معك؟".
9.	Nader <b>said to</b> me, "Go and tell my father that I cannot come home tonight".	نادر قال لي: "اذهب وقل لأبي بأنني لا أستطيع أن أحضر إلى المنزل هذه الليلة".
10.	He <b>said to</b> her, "Don't waste our money in this foolish way".	قال لها: "لا تضيعي أموالنا بهذه الطريقة الحمقاء".



Every cloud has a silver lining.

رُبَّ صَارَةٍ نَافِعَةٍ.

## 5. Exclamation التَّعْجُب

### (الجُمْلَةُ التَّعْجِيبِيَّةُ)

- ج **الجُمْلَةُ التَّعْجِيبِيَّةُ**: عبارة عن جُمْلَةٍ خَبَرِيَّةٍ وَلَكِنَهَا تَوْضَحُ الدَّهْشَةَ أَوْ النَّدَمَ أَوْ الْأَسْفَ أَوْ الْفَرَحَ، وَيُطَبِّقُ عَلَيْهَا تَقْرِيْباً نَفْسَ قَوَاعِدِ الْجُمْلَةِ الْخَبَرِيَّةِ مَعَ شَيْءٍ مِنَ التَّغْيِيرِ الْبَسِيطِ.
- ج **كَلِمَاتُ التَّعْجُبِ**، إمَّا حُرُوفُ اسْتِفْهَامٍ أَسْتَعْمَلَ كَلِمَةَ تَعْجُبٍ، مِثْلُ: **how, what** ونَعْرِفُهَا بِوُجُودِ عِلَامَةِ تَعْجُبٍ فِي نِهَائَةِ الْجُمْلَةِ (!)، أَوْ كَلِمَةَ تَعْجُبٍ بِذَاتِهَا، وَنَعْرِفُهَا بِوُجُودِ عِلَامَةِ تَعْجُبٍ بَعْدَهَا مُبَاشَرَةً، مِثْلُ:

مرحى!	Hurrah!	أوه!	Oh!	يا للأسى!	Alas!	كلمة تعني الاشمزاز أو الرعب	Ugh!
-------	---------	------	-----	-----------	-------	-----------------------------	------

### ج **خُطَوَاتُ تَحْوِيلِ التَّعْجُبِ (الْجُمْلَةُ التَّعْجِيبِيَّةُ) مِنْ كَلَامٍ مُبَاشِرٍ إِلَى كَلَامٍ غَيْرٍ مُبَاشِرٍ:-**

1. احذف الأقواس وضع كلمة **that** كأداة ربط.
2. احذف كلمة التَّعْجُبِ وضع بدلاً منها كلمة تُلُّ عَلَيْهَا، مِثْلُ:-

1.	say, cry, exclaim with joy ....	قال / صاح / تعجب بفرح ....
2.	say, cry, exclaim with anger ....	قال / صاح / تعجب بغضب ....
3.	say, cry, exclaim with sorrow ....	قال / صاح / تعجب بأسف ....
4.	say, cry, exclaim with admiration ....	قال / صاح / تعجب بإعجاب ....
5.	say, cry, exclaim with sadness....	قال / صاح / تعجب بحزن ....
6.	say, cry, exclaim with regret .....	قال / صاح / تعجب بندم ....
7.	say, cry, exclaim with horror .....	قال / صاح / تعجب بفرع ....
8.	say, cry, exclaim with pleasure ....	قال / صاح / تعجب بسرور ....

3. غَيَّرَ الضَّمَانِ عَلَى حَسَبِ الْفَاعِلِ وَالْمَفْعُولِ بِهِ (الْمُتَكَلِّمِ وَالْمُخَاطَبِ).
4. يَتَغَيَّرُ الزَّمَنُ (Tense) لِأَفْعَالِ جُمْلِ الْكَلَامِ الْمُبَاشِرِ عِنْدَ تَحْوِيلِهِ إِلَى كَلَامٍ غَيْرٍ مُبَاشِرٍ مَا لَمْ تَكُنْ الْأَفْعَالُ مُتَعَلِّقَةً بِحَالَةٍ حَاضِرَةٍ مِثْلَةٍ عِنْدَ نَقْلِ الْكَلَامِ إِلَى الْغَيْرِ (آخَرِينَ)، وَتَتَغَيَّرُ بَعْضُ الْأَلْفَاظِ كَمَا هُوَ الْحَالُ فِي الْجُمْلَةِ الْخَبَرِيَّةِ.

### أمثلة Examples

	كلام مباشر Direct Speech	كلام غير مباشر Indirect Speech
1.	He said, "Alas! My shop is completely damaged". هو قال: "يا للأسى! محل تجارتي مُدمر تماماً".	He said with sorrow that his shop was completely damaged. قال بأسى (بحزن) إن محل تجارته كان مُدمراً تماماً.
2.	He said, "Hurrah! I've won the first prize". قال: "مرحى! لقد فزت بالجائزة الأولى".	He cried with joy that he had won the first prize. صاح بفرح قائلاً إنه كان قد ربح الجائزة الأولى.
3.	He said, "How foolish I have been!". قال: "كم كنتُ غيباً".	He said with regret that he had been foolish. قال بندم بأنه قد كان غيباً.
4.	Fadi said, "What a great idea". قال فادي: "يا لها من فكرة عظيمة".	Fadi said with admiration that the idea was very great. قال فادي بإعجاب بأنّ الفكرة كانت عظيمة جداً.
5.	He said, "Thank you". قال: "شكراً لك".	He thanked me. شكرني.
6.	He said, "Congratulation". قال: "تهنئي".	He congratulated me. هنأني.
7.	He said, "Liar". قال: "كذاب".	He called me a liar. دعاني بالكذاب.

## تمرين Exercise No. 19

\*) Change the following sentences into indirect ( Reported) speech:-

حوّل الجمل الآتية إلى الكلام الغير مباشر:-

1.	She said, "What a fool! You have spoilt everything."	قالت له: "يا لك من أحمق! لقد أفسدت كل شيء."
2.	He said, "Happy Christmas."	قال: "عيد سعيد."
3.	The poor man said, "Alas! I have lost my only child."	الرجل الفقير قال: "يا للأسف! لقد أضعت طفلي الوحيد."
4.	She said, "Hurry! My daughter has succeeded."	هي قالت: "مرحى! لقد نجحت ابنتي."
5.	She said, "Oh! What a nice dress. Thanks daddy."	قالت: "أوه! يا له من فستان جميل. أشكرك يا أبي."
6.	"What a lovely girl!", he said.	قال: "يا لها من بنت جميلة!"
7.	She said, "Oh! It's a snake. Don't get near it children".	قالت: "أوه! إنه ثعبان. لا تقتربوا منه يا أطفال."
8.	Khalil said, "What a surprise! I have not seen you since we were in Paris".	قال خليل: "يا للمفاجأة! لم أرك منذ أن كنا في باريس."
9.	He said, "Oh! My son has returned to me safe and sound".	هو قال: "وأفرحتاه! لقد عاد ابني إلي سليماً معافى."
10.	He said, "Alas! I shan't recover my money".	هو قال: "يا للأسف! لن أسترد نقودي."



Do as you would be done.

عامل الناس كما تُحب أن يُعاملوك.



The absent party is not faulty.

الغائب عذرة معه.



## تمرين Exercise No. 20

## General Exercise on Direct and Indirect Speech

تمرين عام على الكلام المباشر والكلام الغير مباشر

## \*) Change into Indirect Speech:-

حوّل إلى كلام غير مباشر:-

1.	She <b>said to him</b> , "I didn't find anything here. <b>Where</b> did she hide the bag? <b>Go</b> and make her think we've found it. She <b>will come</b> and try to make sure. <b>What a surprise!</b> I've found it!".	قالت له: "لم أجد أي شيء هنا. أين خبأتها؟ اذهب واجعلها تعتقد أننا قد وجدناها. ستأتي وتحاول أن تتأكد. لقد وجدتتها! يا للمفاجأة!
2.	She <b>said to me</b> , " <b>What a foolish deed you have done!</b> <b>Go</b> by your own means to the police. <b>Tell</b> them everything as it has happened. <b>Do not tell</b> any lies. It is better to go to the police than to be arrested".	قالت لي: "يا له من صنيع أحمق ذلك الذي فعلته! اذهب بوسائلك الخاصة إلى الشرطة. أخبرهم بكل شيء كما حدث. لا تقل لهم أي أكاذيب. الأفضل أن تذهب أنت إلى الشرطة من أن يقبض عليك".



Cut your coat according to your cloth.

على قدر لحافك مد رجلك.

"رحم الله امرؤ عرف قدر نفسه"

## الصفات Adjectives

1. **الصفة:** هي كلمة عادة تصف الاسم أو الضمير، سواء كان هذا الاسم كائناً أو شيئاً أو فكراً، .... الخ.
2. قد يُوصف الاسم الواحد بأكثر من صفة.
3. لا يحدث أي تغيير للصفة سواء كان الموصوف مفرداً أو جمعاً، مُذكر أو مؤنثاً (أي هذا يعني أن صفة المفرد هي أيضاً صفة للجمع (أي: الصفة لا تجمع، وصفة المذكر هي أيضاً صفة للمؤنث).

### أمثلة Examples

1.	He is <b>clever</b> .	هو ذكي.
2.	She is <b>clever</b> .	هي ذكية.
3.	They are <b>clever</b> .	هم أذكاء.

### ج مواقع الصفة في الجملة:-

1. الصفة تأتي قبل الاسم.

a <b>clever</b> boy	ولد ذكي / ماهر.	an <b>old</b> woman	امراة عجوز
a <b>red</b> book	كتاب أحمر.	a <b>new</b> house	بيت جديد

2. يمكن أن تأتي الصفة بعد **Verb to Be**، مثل:-

### أمثلة Examples

1.	Fadi <b>is</b> <b>polite</b> .	فادي مؤدب.
2.	She <b>is</b> <b>tall</b> .	هي طويلة.
3.	I <b>am</b> <b>happy</b> .	أنا سعيد.

### ملاحظات:-

1. قد تستعمل الصفة بدلاً من الاسم، ويسبقها **the** ويحذف الاسم وتعامل معاملة الاسم الجمع، مثل:-

<b>poor</b>	فقير	→	the <b>poor</b>	الفقراء
<b>rich</b>	غني	→	the <b>rich</b>	الأغنياء
<b>brave</b>	شجاع	→	the <b>brave</b>	الشجعان

2. الصفة تجيب عن الأسئلة الآتية:-

What sort ...?	ما نوع...؟	Which... ?	أي... ؟
How many...?	كم للعدد...؟	How much ...?	كم للكمية... ؟

Numerous people buy **these** micros because they are such **reliable** machines.

يشترى أناسٌ عديدون هذه المكبرات لأنها مثال للماكينات التي يُعتمد عليها.

### في المثال السابق فلاحظ أن:

1. الصفة (**numerous**) تجيب على السؤال (How many...?).
2. والصفة (**these**) تجيب على السؤال (Which...?).
3. والصفة (**reliable**) تجيب على السؤال (What sort...?).

## Comparison of adjectives مقارنة / تفاضل الصفات

7 إذا أردنا أن نقارن بين أشياء أو أسماء من حيث تفاوت الأشياء أو الأسماء في درجة توفر هذه الصفة بينها، فعلينا أن نعلم أن الصفات تنقسم إلى ثلاثة أنواع (درجات) هي:-

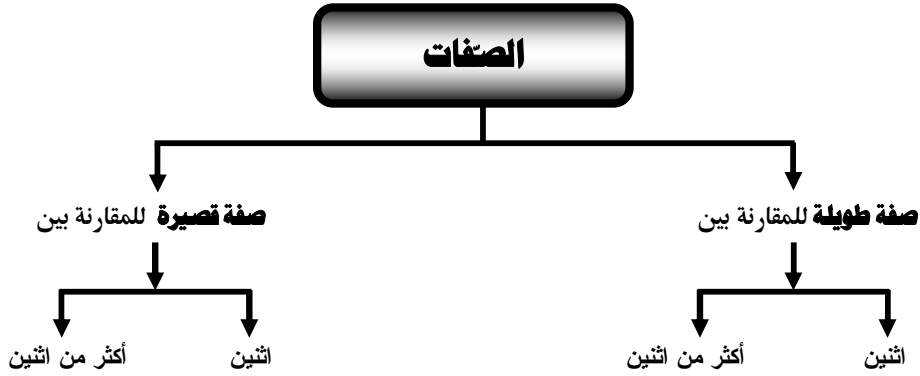
1. **الصفة العادية (Positive Degree) (صفات الدرجة الأولى):-** وهي التي تصف الموصوف دون مقارنة مع غيره، مثل:-

1.	He is a tall man.	إنه رجل طويل.
2.	She is an old woman.	إنها امرأة عجوز.
3.	I saw a tall tree near a big shop.	رأيت شجرة عالية قرب محل كبير.

2. **صفة المقارنة بين اثنين (Comparative Degree) (صفات الدرجة الثانية):-** وهي صفات تستخدم للمقارنة بين اثنين فقط.

3. **صفة الأحسن (الصفة القصوى) (Superlative Degree) (صفات الدرجة الثالثة):-** وهي التي تستخدم للمقارنة بين أكثر من اثنين.

7 حتى ندرس كيف نقارن بين اثنين وبين أكثر من اثنين علينا أن نعرف أن الصفات تُقسم أيضاً إلى:-



1. **الصفات الطويلة:** وهي صفات تتكون من أكثر من مقطع واحد عند اللفظ (أي تحتوي على أكثر من صوت حرف متحرك)، مثل:-

expensive	غالي	dangerous	خطير	wonderful	رائع
beautiful	جميل / جميلة	important	مهم	valuable	قيم / ثمين / ذو قيمة

2. **الصفات القصيرة:** وهي التي تتكون من مقطع واحد فقط عند اللفظ (أي تحتوي على صوت حرف متحرك واحد فقط)، مثل:-

short	قصير	fat	سمين	cold	بارد
big	ضخم / كبير	old	قديم / كبير السن	tall	طويل
quick	سريع	hot	حار / ساخن	thin	نحيف

### أولاً / الصفات الطويلة:-

أ) للمقارنة بين اثنين فقط نضع كلمة **more** أمام الصفة الطويلة وكلمة **than** بعدها.

**more + صفة طويلة + than**

**أكثر + صفة طويلة + من**

ونبدأ الجملة بالاسم الذي تتوفر فيه الصفة أكثر، مثل:-

1.	Nadia is <b>more beautiful than</b> Samira.	نادية أكثر جمالاً من سميرة.
2.	The lion is <b>more dangerous than</b> the dog.	الأسد أكثر خطراً من الكلب.

ب) للمقارنة بين أكثر من اثنين (سواءً أشياء أو أسماء) فإننا نضع كلمة **the most** (الأكثر) أمام الصفة الطويلة.

صفة طويلة + **the most**

الأكثر + صفة طويلة

ونبدأ الجملة بالاسم الذي تتوفر فيه الصفة أكثر من الأسماء أو الأشياء الأخرى، مثل:-

1.	Water is <b>the most important</b> thing in our life	الماء هو الشيء الأكثر أهمية في حياتنا.
2.	Beesan is <b>the most beautiful</b> girl in the class.	بيسان هي أجمل بنت في الفصل.

أمثلة على الصفات الطويلة

1.	Arabic is <b>more difficult than</b> English.	اللغة العربية أكثر صعوبة من اللغة الإنجليزية.
2.	Ibrahim is wearing <b>the most expensive</b> jacket.	إبراهيم يرتدي الجاكيت الأكثر غلاءً.
3.	Ahmed is <b>more intelligent and more careful than</b> Ibrahim.	أحمد أكثر ذكاءً وأكثر حذراً من إبراهيم.
4.	The earth quake is <b>more dangerous than</b> the volcano.	الزلازل أكثر خطورةً (أخطر) من البركان.

ثانياً / الصفات القصيرة:-

أ) للمقارنة بين اثنين فقط (شئين أو اسمين) نضيف (er) إلى نهاية الصفة غالباً، ثم نضيف كلمة **than** بعد الصفة.

صفة قصيرة + **er + than**

من + **er +** صفة قصيرة

ونبدأ الجملة بالاسم الذي تتوفر فيه الصفة أكثر من الآخر، مثل:-

1.	Fadi is <b>older than</b> Ahmed.	فادي أكبر سناً من أحمد.
2.	Tagreed is <b>taller than</b> her brother.	تغريد أطول من أخيها.

ب) للمقارنة بين أكثر من اثنين (سواءً أشياء أو أسماء) فإننا **the** أمام الصفة ونضيف المقطع (est) إلى نهاية الصفة.

صفة قصيرة + **the + est**

1.	Sameer is <b>the tallest</b> pupil in the class.	سمير أطول تلميذ في الفصل.
2.	Huda is <b>the cleverest</b> girl in the class.	هدى أذكى بنت في الفصل.

أمثلة على الصفات القصيرة

1.	He is <b>the tallest</b> of them all.	هو الأطول منهم جميعاً.
2.	The lion is <b>the strongest</b> in the world.	يعتبر الأسد الحيوان الأكثر قوةً (الأقوى) في العالم.
3.	This book is <b>the cheapest</b> one.	هذا الكتاب هو الأرخص.

## | ملاحظات هامة: -

1. قد يُضعف الحرف الساكن الأخير من الصفة القصيرة، إذا كان مسبقاً بحرف متحرك غالباً (أي: عند إضافة (er) أو (est) للصفة)، مثل: -

المعنى	الصفة	للمقارنة بين اثنين فقط	للمقارنة بين أكثر من اثنين
بدين / سمين	fat	fatter than	the fatter
ضخم	big	bigger than	the bigger
ساخن	hot	hotter than	the hotter
رفيع / نحيف	thin	thinner than	the thinner

2. الصفة القصيرة التي تنتهي بالحرف (e) نضيف لها (r) فقط بدلاً من (er) عند المقارنة بين اثنين فقط، أي (r + than) صفة قصيرة، ونضيف لها (st) فقط بدلاً من (est) عند المقارنة بين أكثر من اثنين، أي (st + صفة قصيرة + the)، مثل: -

المعنى	الصفة	للمقارنة بين اثنين فقط	للمقارنة بين أكثر من اثنين
كبير (واسع)	large	larger than	the largest
لطيف	nice	nicer than	the nicest
بسيط	simple	simpler than	the simplest
جميل	fine	finer than	the finest

3. إذا انتهت الصفة القصيرة بحرف (y) مسبقاً بحرف ساكن، فإن حرف الـ (y) يُقلب إلى (i) عند إضافة (er) أو (est) في نهاية الصفة، مثل: -

المعنى	الصفة	للمقارنة بين اثنين فقط	للمقارنة بين أكثر من اثنين
سهل	easy	easier than	the easiest
سعيد	happy	happier than	the happiest
مضحك	Funny	funnier than	the funniest
ثقيل	heavy	heavier than	the heaviest
مزعج	noisy	noisier than	the noisiest
جميل	pretty	prettier than	the prettiest

- ج هناك بعض الصفات الشاذة في درجة المقارنة (عند المقارنة بين اثنين فقط أو أكثر من اثنين) عن كل القواعد السابقة الذكر شذوذاً كاملاً أو تاماً، مثل: -

المعنى	الصفة	للمقارنة بين اثنين فقط	للمقارنة بين أكثر من اثنين
حسن / جيد	good	better than	the best
رديء / سيئ	bad	worse than	the worst
مريض	ill	worse than	the worst

الصِّفَة	المعنى	للمُقارنة بين اثنين فقط	للمُقارنة بين أكثر من اثنين
far	بعيد	further <b>than</b>	the furthest
little	قليل	less <b>than</b>	the least
less	أقل	lesser <b>than</b>	the least
many	كثير للعدد	more <b>than</b>	the most
much	كثير للكمية	more <b>than</b>	the most
old	عجوز	older <b>than</b>	the eldest

## أمثلة Examples

1.	Nabil is <b>better than</b> Usama.	نبيل أحسن من أسامة.
2.	Ramzy is <b>the best</b> pupil in the class.	رمزي هو الأفضل في الفصل.

## ملخص عام للصفات

نوع الصِّفَة	للمُقارنة بين اثنين فقط	للمُقارنة بين أكثر من اثنين
صفة طويلة	<b>more + صفة طويلة + than</b> Huda is <b>more beautiful than</b> Nadia. هدى أكثرُ جمالاً من نادية.	<b>صفة طويلة + the most</b> <b>Samira is the most beautiful in the class.</b> سميرة الأكثرُ جمالاً في الفصل.
	<b>er (r) + than + صفة قصيرة</b> 1) Ahmed is <b>taller than</b> Ali. أحمد أطول من علي. 2) This question is <b>simpler than</b> that. هذا السؤال أسهل من ذلك.	<b>est (st) + صفة قصيرة + the</b> 1) Ahmed is <b>the tallest</b> of them all. أحمد الأطول منهم جميعاً. 2) This question <b>the simplest of</b> them all. هذا السؤال الأسهل منهم جميعاً.

## ملاحظات:-

1. عندما نقارن بين شخصين متساويين في الصِّفَة نستخدم الصِّفَة الاتية والتي تُبين التساوي في الصِّفَة:-

as + صفة + as

1.	She is <b>as tall as</b> me.	هي طويلة مثلها مثلي.
2.	Mosab is <b>as clever as</b> Abed Allah.	مُصعب ذكي مثله مثل عبد الله.

2. عند عدم تساوي الصِّفَة الواحدة ولا يوجد مُقارنة، يمكن نفي الصِّفَة السابقة كالآتي:-

not ( as / so) + صفة + as

1.	Mosab is <b>not as clever as</b> Abed Allah.	مُصعب ليس ذكياً مثل عبد الله.
2.	She is <b>not so tall as</b> me.	هي ليست طويلة مثلي.

3. بعض الصفات ذات مقطعين لفظيين (أي تحتوي على صوتين للحروف المتحركة) يُمكن اعتبارها صفة طويلة أو صفة قصيرة، مثل:

نوع الصفة	الصفة	المعنى	للمقارنة بين اثنين فقط	للمقارنة بين أكثر من اثنين
صفة قصيرة	polite	مؤدب	politer than	the politest
صفة طويلة	polite	مؤدب	more politer	the most politer

4. بعد صفة الأحسن (صفة التفضيل القصوى) (صفة المقارنة بين أكثر من اثنين) غالباً ما نستعمل حرف الجر **in** للأماكن، وحرف الجر **of** للأشخاص أو للأشياء التي نقارن بينها، مثل:

1.	Samia is <b>the most beautiful</b> girl <b>in</b> the class.	سامية هي البنتُ الأَجملُ في الفصل.
2.	Khalil is <b>the cleverest</b> <b>of</b> them all.	خليل هو الأذكى منهم جميعاً.
3.	He is <b>the tallest</b> man <b>in</b> our house.	إنه الرَّجُلُ الأطولُ في بيتنا.

5. الصفة القصيرة التي تتكون من مقطعين و تنتهي بـ (ow) يُضاف لها (er) للمقارنة بين اثنين فقط أو (est) للمقارنة بين أكثر من اثنين، مثل:

الصفة	المعنى	للمقارنة بين اثنين فقط	للمقارنة بين أكثر من اثنين
narrow	ضيّق	narrower than	the narrowest



**If an experiment works, something has gone wrong.**

إذا التجربة نجحت، فهناك شيءٌ ما خطأ.

## تمرين Exercise No. 21

## I) Correct the words between brackets:

صحّ الكلمات التي بين الأقواس:

1.	Hany is the ( <b>old</b> ) student in our classroom.
2.	A train is ( <b>fast</b> ) than a car.
3.	Huda is the ( <b>thin</b> ) girl in the class.
4.	Football is the ( <b>popular</b> ) game in Gaza.
5.	Ali is the ( <b>good</b> ) football player in our school.
6.	Old men need ( <b>little</b> ) sleep than children.
7.	This is the ( <b>difficult</b> ) lesson in the book.
8.	Magda is the ( <b>clever</b> ) girl in the class.
9.	My table is ( <b>high</b> ) than yours.
10.	August is the ( <b>hot</b> ) month in the year.

## II) Choose the right word:-

اختر الكلمة الصحيحة:

1.	Ali is as ( <b>old – older – oldest</b> ) as his friend.
2.	This is the ( <b>easy – easier – easiest</b> ) exercise.
3.	Oxygen is the ( <b>useful – more useful – most useful</b> ) gas.
4.	I have bought the ( <b>good – better – best</b> ) television.
5.	This is the ( <b>interesting – more interesting – most interesting</b> ) book I have read.

Conciliation is the matter of the law.

الصِّلحُ سَيِّدُ الأحكام.



## إجابات التمارين Answers

### إجابة تمرين Exercise No. 1

1.	It	5.	We	9.	my	13.	ourselves	17.	Those
2.	He	6.	You	10.	it	14.	myself	18.	These
3.	They / It	7.	Your	11.	them	15.	themselves	19.	This
4.	I	8.	mine	12.	yourself	16.	themselves		

### إجابة تمرين Exercise No. 2

I	1.	is	2.	am	3.	are	4.	is	5.	are
II	1.	was	2.	were	3.	were	4.	were	5.	was

### إجابة تمرين Exercise No. 3

1.	Did	2.	does	3.	do	4.	do	5.	Does
----	-----	----	------	----	----	----	----	----	------

### إجابة تمرين Exercise No. 4

1.	have	2.	have	3.	has	4.	have	5.	has	6.	has
----	------	----	------	----	-----	----	------	----	-----	----	-----

### إجابة تمرين Exercise No. 5

1.	help	2.	get	3.	write	4.	buy	5.	study	6.	help
----	------	----	-----	----	-------	----	-----	----	-------	----	------

### إجابة تمرين Exercise No. 6

I	1.	takes	2.	speak	3.	watches	4.	meet	5.	gives	6.	drives
II	1.	drinks	2.	reaches	3.	visits	4.	answers	5.	goes / catches		
	6.	enjoys	7.	studies	8.	gets	9.	shines	10.	visits		

### إجابة تمرين Exercise No. 7

1.	bought	2.	made	3.	had	4.	climbed	5.	finished
----	--------	----	------	----	-----	----	---------	----	----------

### إجابة تمرين Exercise No. 8

I	1.	are shouting	6.	are standing
	2.	Are you listening / am saying	7.	is building
	3.	is typing	8.	am answering
	4.	is making	9.	is doing / does
	5.	are welcoming	10.	am not wearing

II	1.	is waiting	2.	is having	3.	driving	4.	is raining	5.	hear	6.	think / know
----	----	------------	----	-----------	----	---------	----	------------	----	------	----	--------------

### إجابة تمرين Exercise No. 9

I	1.	met	6.	was Samy telling
	2.	were playing / wrote	7.	was shouting / was studying
	3.	found / was digging	8.	was living / began
	4.	arrived / was still sleeping	9.	was getting
	5.	was sitting / saw	10.	was talking / began

II	1.	rang / was leaving	6.	was sleeping / came
	2.	had (was having) / was having	7.	were you doing
	3.	was cooking	8.	were coming / stopped
	4.	were working / knocked	9.	jumped / was moving
	5.	were playing / rained	10.	was watching / came

### إجابة تمرين Exercise No. 10

1.	have not seen	2.	has already eaten	3.	has never been	4.	have not finished
5.	has not met						

### إجابة تمرين Exercise No. 11

1.	had drunk / finished	4.	went / had taken
2.	had cooked / came	5.	thanked / had saved
3.	had left / reached	6.	arrested / had stolen

### إجابة تمرين Exercise No. 12

I	1.	are going	2.	will study	3.	shall start	4.	shall swim	5.	will build
---	----	-----------	----	------------	----	-------------	----	------------	----	------------

II	1.	will clean	6.	will arrive
	2.	shall see	7.	will study
	3.	will visit	8.	shall meet
	4.	will be	9.	will you meet / shall meet
	5.	shall take (am going to take)	10.	will leave (is going to leave)

### إجابة تمرين Exercise No. 13

I	1.	visits	14.	had left / reached
	2.	make / makes	15.	haven't seen
	3.	has lived	16.	saw / sat
	4.	shall finish	17.	are learning
	5.	move	18.	visited
	6.	will travel	19.	was learning / had
	7.	will see	20.	came / had eaten
	8.	examined / gave	21.	are buying
	9.	had worked / heard	22.	directs
	10.	shall wait	23.	will fall
	11.	waited	24.	was travelling / met
	12.	will come	25.	had seen / went
	13.	became		

II	1.	borrowed	14.	will visit
	2.	has lived	15.	ever
	3.	is watching	16.	never
	4.	had had	17.	goes
	5.	was making / opened	18.	was walking / saw
	6.	since	19.	is jumping
	7.	see	20.	rang / had finished
	8.	done	21.	had finished / rang
	9.	hasn't finished	22.	writes
	10.	think	23.	were they doing
	11.	went / had left	24.	have lived / was
	12.	slept / received	25.	felt / had eaten
	13.	shall move		

### إجابة تمرين Exercise No. 14

I	1.	has	II	1.	had won / bought
	2.	would / had		2.	obeyed / would not stop
	3.	comes / shall		3.	eat
	4.	Were / would		4.	told
	5.	had stayed		5.	would win

### إجابة تمرين Exercise No. 15

1.	Many letters were written by Kamel.
2.	The meeting may have to be canceled by them.
3.	Two big bags were being carried by him.
4.	He will be helped by me.
5.	An apple was eaten by her.
6.	It has been crushed by passing cars.
7.	A heavy box is being carried by the man.
8.	He was taught French and was given a dictionary. <u>Or:</u> French was taught to him and a dictionary was given to him.

9.	Clothes were being washed by her.
10.	These papers can be kept by you.
11.	The door couldn't be opened by them.
12.	Twenty letters have been written to her.
13.	His bag is being looked for by him.
14.	a) They were given many useful lessons by him b) Many useful lessons were given to them by him.
15.	a) He was shown my new book by me. b) My new book was shown to him by me.
16.	a) We were offered a big house in Gaza by him. b) A big house in Gaza was offered to us by him.
17.	It is said that there is no water on the moon.
18.	A car is being possessed by me. <u>Or:</u> A car is being owned by me. <u>Or:</u> A car is being belonged to me.
19.	Don't let the door be opened.
20.	Let this book be given to Emad.
21.	Any building are not wanted here.
22.	Everything must be left as it is by me.
23.	The room has not been cleaned by them.
24.	This word has been looked up by me.
25.	It is said that she is innocent.
26.	It was said that she is innocent.
27.	Let all necessary things be brought.
28.	Where has my car been left?
29.	Is English spoken all over the world?
30.	Shall we be allowed five minutes break? <u>Or:</u> Will five minutes break be allowed to us by them?
31.	Were any spare parts bought by you?
32.	By whom were both boys asked to leave?
33.	By whom was he shown the way? <u>Or:</u> By whom was the way shown to him?
34.	By whom has the food been cooked?
35.	By whom was this story told?
36.	When was the ring found?
37.	Is the letter being written by Ali now?
38.	Has your question been answered?
39.	Is much money gained by them?
40.	Why was not I told the truth by them? <u>Or:</u> Why was not the truth told to me by them?

### إجابة تمرين Exercise No. 16

1.	He told them that he would bring them some tea when they had finished.
2.	I her that I had something to show her.
3.	She told him that she had lost her keys the day before (the previous day).
4.	He says that Adel has written him a long letter.
5.	She said that it had not been foggy that day as it had been the day before.
6.	Hassan says that when he gets up, he finds a cup of milk beside his bed.
7.	She told him that she had stayed with her brother in their house that morning.
8.	He told us that the sun shines every morning.
9.	He said (that) he would have to go again next week.
10.	He hoped to go there.
11.	He says that he is busy today and that he has bought a new book.

12.	She said that iron is heavier than gold.
13.	He greeted them that morning and told them that he had brought all papers and that he hoped to reach an agreement.
14.	She told him that she wanted to go with him to see by herself.
15.	The man said that Spring is the best season of the year.
16.	She did not agree telling him that she couldn't sign that contract unless he paid 300,000 dollars for her at once.
17.	She told him that her bag had been full of money.
18.	She told me that she would help me, that she could lend me some books and that she had many useful books on that subject.
19.	He told me that he had phoned me twice.
20.	He says that they are living in a house near to his school, that he needs not to take the bus and that he can reach his school in 5 minutes.

### إجابة تمرين Exercise No. 17

1.	Soha asked Nadia what she wanted to do on Friday.
2.	Mona asked Samia how she was going to travel to France.
3.	I asked my friend when he had arrived.
4.	Mr. Hesham asked where the voice had been coming from.
5.	I asked whether I had made anything wrong.
6.	He asked me to wait. <u>Or:</u> He asked me if I would mind waiting.
7.	He asked her how she had gone there and inquired (استفسر) if she gone there on foot.
8.	She asked why I blamed her.
9.	Mohammed asked if the flat was cheap.
10.	He asked me to wait a moment.
11.	Tariq offered me a lift and I asked which way he was going.
12.	She asked me if I could do it before the next day.
13.	Her husband asked what a suitable dress is.
14.	I asked him why he was looking through the keyhole.
15.	He asked Mr. Hazem where he had been the previous night.
16.	She asked whether they needed to go to the shops in order to see suitable dresses and unsuitable prices.
17.	Hassan asked Khalil how long he was staying in Gaza.
18.	He asks if the weather is good today.
19.	He asked if the weather was good that day.
20.	He asked me if I had answered that exercise. I replied that I had answered it. <u>Or:</u> I replied that I had not answered it.

### إجابة تمرين Exercise No. 18

1.	He asked his friend to lend him his camera.
2.	The officer ordered the soldier to bring him the bag of the maps.
3.	Heba asked Latefa to give her <b>her</b> English book.
4.	The father advised his son not to go alone.
5.	She asked for forgiveness. (العفو أو السماح)
6.	She urged (حثت) Nagi to hit the other boy.
7.	The lady asked the man sitting beside her not to smoke.
8.	My friend asked me to wait for him at the bridge and asked if I could bring that bag with me.
9.	Nader told me to go and tell his father that he could not go home that night.
10.	He advised her not to waste their money in that foolish way.

### إجابة تمرين Exercise No. 19

1.	He said with anger that he was a fool and that he had spoilt everything.
2.	He wished me a happy Christmas.
3.	The poor cried with sorrow that he had lost his only child.
4.	She cried with joy that her daughter had succeeded.
5.	She said with joy that it is a nice dress and thanked her daddy.
6.	He said with admiration that she <b>is</b> a lovely girl.
7.	She exclaimed with disgust (اشمئزاز) that it was a snake and told the children not to get near it.
8.	Khalil said with joy that he hadn't seen me sine we had been in Paris.
9.	He said with pleasure that his son had returned to him safe and sound.
10.	He said with sorrow that he wouldn't recover (يسترد) his money.

### إجابة تمرين Exercise No. 20

#### General Exercise on Direct and In direct Speech

1.	She <b>told him</b> that she hadn't found anything there. She <b>asked</b> where she had hidden the bag. She <b>ordered him</b> to go and make her think they had found it. She <b>told him</b> that she would come and try to make sure. Then she <b>cried with joy</b> that she had found it.
2.	She <b>said with anger</b> that I had done a foolish deed. She <b>ordered</b> me to go by my own means to the police. She <b>asked</b> me to tell them everything as it had happened. She <b>advised</b> me <b>not to tell</b> any lies. She <b>told</b> me that it was better to go to the police than to be arrested.

### إجابة تمرين Exercise No. 21

I	1.	oldest <u>or</u> eldest	6.	less
	2.	faster	7.	most difficult
	3.	thinner	8.	cleverest
	4.	most popular	9.	higher
	5.	best	10.	hottest

II	1.	old	2.	easiest	3.	most useful	4.	best	5.	most interesting
----	----	-----	----	---------	----	-------------	----	------	----	------------------



After black clouds\* clear weather.

كل شدة تهنون، والصبر مفتاح الفرج

## Sentence, Phrase and Clause

### الجملة وشبه الجملة والعبارة

#### 1. الجملة The sentence :-

ن هي مجموعة من الكلمات لها معنى كامل (تُعطي معنى مفيد)، وتحتوي على فاعل و فعل محدود (أو أكثر). (الفعل المحدود **finite verb** هو الفعل الذي له زمن).

ن وتتميز الجملة المكتوبة بأنها تبدأ بحرف كبير **Capital Letter**، وبأنها تنتهي بنقطة (.) أو بعلامة استفهام (?) أو بعلامة تعجب (!).

#### أمثلة Examples

1.	He sat.	هو جلس.
2.	She plays football.	هي تلعب كرة القدم.
3.	Are they dancing?	هل هم يرقصون؟
4.	Ah , they have come!	آه، لقد أتوا!
5.	Read the lesson.	اقرأ الدرس.

#### 2. العبارة Clause :-

ن وهي مجموعة من الكلمات لا تؤدي معنى كاملاً، وبها فاعل و فعل محدود (أي أنها جملة ناقصة المعنى).

#### أمثلة Examples

1.	... because he was tired.	... لأنه كان متعباً.
2.	When he arrived ...	عندما وصل ...

#### 3. شبه الجملة Phrase :-

ن وهي مجموعة من الكلمات ليس لها معنى كامل وليس بها فاعل و لا فعل محدود.

#### أمثلة Examples

1.	... in the corner ...	... في الزاوية ...
2.	Reaching home, ...	عند الوصول للبيت، ...

✓ **لاحظ أن** Reaching فعل غير محدود أي ليس له زمن، وهو هنا في موقع اسم فعل (verbal noun) (gerund).

## الفرق بين الجُملة والعبارة وشبه الجُملة

	Complete sense معنى كامل	Finite verb فعل محدود (له زمن)
Sentence جملة	b	b
Clause عبارة	x	b
Phrase شبه جملة	x	x

× ونستخدم أشباه الجُمَل Phrases والعبارات Clauses لإضافة معلومات إلى جُملة بسيطة.

Reaching home, he sat in the corner because he was tired. عندما وصل البيت جلس في الزاوية لأنه كان مُتعباً.

↓                      ↓                      ↓                      ↓  
 Phrase      Main Sentence      Phrase                      Clause



### تمرين Exercise No. 1

✓ Which of the following are sentences, clauses or phrases?

أي من الآتي تُعتبر جُمَل أو عبارات أو أشباه جُمَل؟

1.	Open the window.
2.	whom we saw.
3.	at the grocer's.
4.	across the street.
5.	that he came.
6.	through the window.
7.	Come here.
8.	as I was waiting.
9.	from my father.
10.	Where are my books?
11.	Did you laugh?
12.	Sit down.
13.	near the new secondary school.
14.	before he met you.
15.	if I see him.
16.	They watched T.V.





## أنواع الجُمْل

## Kinds of Sentences

عززي الدارس إنَّ الجُمْلَة قد تكون:-

u

1. جُمْلَة خبريَّة (إخباريَّة)	Statement	3. جُمْلَة أمرِيَّة	Order
2. جُمْلَة استفهاميَّة (السَّوَال)	Question	4. جُمْلَة تعجُّبيَّة	Exclamation

وَالآن سنَلقي الضَّوء على الجُمْلَة الخبريَّة فقط.

v

### الجُمْلَة الخبريَّة

### The Statement

الجُمْلَة الخبريَّة تُعطي معلومة ما، و تكون إما مُثَبِّتة أو منفيَّة.

ü

1.	He watches TV.	هو يُشاهد التلفاز. (جُمْلَة خبريَّة مُثَبِّتة)
2.	He does not watch TV.	هو لا يُشاهد التلفاز. (جُمْلَة خبريَّة منفيَّة)

يوجد ثلاثة أنواع من الجُمْل الخبريَّة وهي:

v

1. الجُمْلَة البسيطة	The Simple Sentence
2. الجُمْلَة المركَّبة	The Compound Sentence
3. الجُمْلَة المُعقَّدة	The Complex Sentence

### الجُمْلَة البسيطة

### 1. The Simple Sentence

تُعبِّر الجُمْلَة البسيطة عن معنى واحد، و تحتوي على فاعل وفعل محدود واحد فقط مهما كان طولها.

ü

#### أمثلة Examples

1.	The earth <b>moves</b> around the sun.	تتحرك الأرض حول الشَّمْس.
2.	Samy <b>has</b> a car.	يمتلك سامي سيارة.
3.	<b>Come</b> .	تعال. (الفاعل معروف ضمناً و هو "أنت")
4.	Why <b>did</b> you <i>come</i> late?	لماذا حضرت متأخراً؟
5.	They <b>didn't believe</b> you.	هم لا يُصدقونك.
6.	<i>Going</i> home, he <b>stopped</b> by the grocery shop <i>to buy</i> some tea and rice. عند ذهابه للبيت، توقف عند البقالة ليشتري بعض الشاي و الأرز.	

**ملاحظة:** في الأمثلة السابقة الأفعال المكتوبة بالخط المائل غير محدودة **non-finite verbs** (أفعال ليس لها زمن).

u

**عزيزي الدارس:**

إنّ اللغة ليست دائماً جُملاً بسيطةً، بل كثيراً ما يرتبط المعنى بمعنى آخر أو بمعانٍ أخرى، فلذلك يلزم التعبير عن أكثر من معنى واحد في جُملةٍ واحدةٍ، وهذا ما سندرسه في الجُملة المركبة والجُملة المُعقدة.

## 2. The Compound Sentence الجُملة المركبة

ن تُعبّر الجُملة المركبة عن أكثر من معنى، و يوجد بها أكثر من فعل محدود.

ن الجُملة المركبة تتكون من جُمْلَتَيْن بسيطَتَيْن (أو أكثر) ذات قيم مُتساوية، و يربطها معاً حروف العطف التَّسْويَّة **Coordinative**

**Conjunctions**، وهي التي سندرسها بعد قليل إن شاء الله.

ن يُمكن فصل الجُمْل الدَاخِلَة في تكوين الجُملة المركبة، بحيث يكون لكل منها معنى كامل مُستقل مثل:

a)	She <b>invited</b> him.	هي دعتُه. (جُملة بسيطة)
b)	She <b>sent</b> him her car.	أرسلتُ إليه سيارتها. (جُملة بسيطة)

x ويُمكن دمج المعنيين في معنى واحد، إذا كان المعنى في الجُملة (b) يرتبط مع المعنى في الجُملة (a).

c)	<i>Not only did she invite him but also she sent him her car.</i>	لم تدعُه فحسب، بل أرسلتُ إليه سيارتها أيضاً.
----	---	--

### أمثلة Examples

1.	The man <b>woke up</b> . He <b>took</b> a bath. = The man <b>woke up and</b> he <b>took</b> a bath.	استيقظ الرَّجُل. هو أخذ حماماً. (جُمْلَتَيْن بسيطَتَيْن) = استيقظ الرَّجُل وأخذ حماماً. (جُملة مركبة)
2.	Samy <b>studied</b> well. He <b>didn't succeed</b> . = Samy <b>studied</b> well <b>but</b> he <b>didn't succeed</b> .	درس سامي جيداً. هو لم ينجح. (جُمْلَتَيْن بسيطَتَيْن) = درس سامي جيداً ولكنّه لم ينجح. (جُملة مركبة)
3.	You <b>can go</b> to the cinema. You <b>can stay</b> at home. = You <b>can go</b> to the cinema <b>or</b> you <b>can stay</b> at home.	يُمكنك أن تذهب إلى السينما. يُمكنك أن تبقى في البيت. (جُمْلَتَيْن بسيطَتَيْن) = يُمكنك أن تذهب إلى السينما أو أن تبقى في البيت. (جُملة مركبة)
4.	She <b>was</b> very beautiful. She <b>had</b> many admirers. She <b>married</b> none of them. = She <b>was</b> very beautiful <b>and</b> she <b>had</b> many admirers <b>but</b> she <b>married</b> none of them.	كانت جميلة جداً. كان لديه الكثير من المُعجِبِينَ. لم تتزوج أحداً منهم. (ثلاثَة جُمْل بسيطة) = كانت جميلة جداً وكان لديها الكثير من المُعجِبِينَ ولكنّها لم تتزوج أحداً منهم. (جُملة مركبة)

## ٧ فيما يلي قائمة بمعظم أدوات الربط (حروف العطف) للجُملة المركبة.

أدوات ربط الجُملة المركبة (حروف العطف التنسيقية) Coordinative Conjunctions			
الأداة	المعنى	الأداة	المعنى
and	و ... و ... و ... ثم ... ف ...	nevertheless	و مع ذلك / و برغم ذلك / إلا أن
but	لكن	in spite of that	على الرغم من ذلك
both ... and ...	كل من ... و ...	despite that	بالرغم من
and also	و كذلك ...	on the contrary	و على النقيض من ذلك
as well as	كما أن ... أيضاً / و أيضاً	or	أو / و إلا
not only ...but also	ليس فقط ، بل ... أيضاً ..	otherwise	و بديل ذلك ... / و إلا
besides	و فضلاً عن ذلك	or else	و إلا
furthermore	و علاوة على ذلك / و أكثر من ذلك	either ... or ...	إما ... أو ...
moreover	و بالإضافة إلى ذلك	neither ... nor ...	لا ... و لا ...
likewise	بطريقة مماثلة / أيضاً	so	و لذلك
again	تكراراً / مرة بعد مرة	thus	و هكذا
yet	حتى الآن	hence	و من ثم
still	لا يزال	then	إذا
however	على كل حال	therefore	و بناءً على ذلك
accordingly	و تبعاً لذلك	consequently	و نتيجة لذلك

## ٧ تنقسم الجُملة المركبة إلى خمسة أنواع على حسب أنواع حروف العطف المُستعملة:

1.	Coordinating Copulative	تنسيقية تراوجية
2.	Negative Coordinating Copulative	تنسيقية تراوجية منفية
3.	Coordinating Adversative	تنسيقية تضادية
4.	Coordinating Alternative	تنسيقية اختيارية
5.	Coordinating Illative	تنسيقية منطقية

### 1. Coordinating Copulative تنسيقية تراوجية

ن وهي التي تُعطف على بعضها من فصيلة "and" وهذه الحروف هي:

and	again	further more
and also	besides	likewise
both...and	moreover	as well as
not only...but also		

ن وهذه الحروف تُستخدم للربط بين جُمَل بسيطة مُثبتة (غير منفية) بينها علاقة وثيقة.

أداة العطف: و ، ... ثم ... ، ... ف ... 1. and

نُ تستخدم **and** لعطف اسم على اسم أو ضمير على ضمير أو فعل على فعل أو صفة على صفة أو حال على حال.

a)	Ahmed went to school. Hany went to school. Nader went to school. = <b>Ahmed, Hany and Nader</b> went to school. (compound) = أحمد وهاني ونادر ذهبوا إلى المدرسة. (عطف أسماء على بعضها) .. <b>لاحظ أن</b> <b>and</b> توضع قبل الاسم المعطوف الأخير غالباً
b)	Samy went away. Samy bought a paper. = Samy <b>went away and bought</b> a paper. (compound) (عطف فعل على فعل) = خرج سامي واشترى صحيفة.
c)	The liquid was thick. The liquid was yellow. = The liquid was <b>thick and yellow</b> . (compound) (عطف صفة على صفة) = كان السائل سميكاً و أصفراً.
d)	He was the bravest. He was the strongest. = He was <b>the bravest and the strongest</b> . (compound) (عطف صفة على صفة) = كان الأشجع والأقوى.
e)	I hope to succeed. He hopes to succeed. = <b>I and he</b> hope to succeed. (compound) (عطف ضمير على ضمير) = أنا و هو نأمل أن ننجح.
f)	Slowly he arrived home. Safely he arrived home. = <b>Slowly and safely</b> he arrived home. (عطف حال على حال) = وصل البيت ببطء وبأمان.

## ملاحظات:-

(1) إذا كان فاعل الجملتين المربوطتين بـ **and** واحداً (نفس الفاعل)، فإنه لا يُذكر الفاعل بعدها (بعد **and**)، و يتم نفي الجملة و تكوين سؤال باستخدام **or**.

(2) أما إذا كان فاعل الجملتين مختلفاً فلا بد من ذكره بعدها (بعد **and**)، و تظل **and** موجودة في صيغتي النفي و الاستفهام.

## أمثلة Examples

-	The boy opened the door. The boy walked into the room. = The boy opened the door <b>and</b> walked into the room. (compound)	فتح الولد الباب. دخل الولد الغرفة. = فتح الولد الباب ودخل الغرفة.
---	---	--

× **لاحظ أن** الفاعل في الجملتين المربوطتين هو **the boy**، لذلك تم ربط الجملتين بـ **and** وحذف الفاعل **the boy** من بعد **and**.

-	Samy didn't go away. Samy didn't buy a paper. = Samy didn't go away <b>or</b> buy a paper. (compound)	سامي لم يخرج. سامي لم يشتري صحيفة. = سامي لم يخرج ولم يشتري صحيفة
---	--	--

× **لاحظ أن** الجملتين منفيتين، لذلك استخدمنا حرف العطف **or** للربط بينهما بدلاً من حرف العطف **and**، وحذف الفاعل من وراء الحرف **or**، لأن الفاعل واحد في كلا الجملتين و هو (Samy)، وحذفت **didn't** من بعد الحرف **or**.

-	Samy didn't go away. Magid didn't stay home. = Samy didn't go away <b>and</b> Magid didn't stay home. (compound)	لم يخرج سامي. لم يبق ماجد في المنزل. = لم يخرج سامي ولم يبق ماجد في المنزل.
---	---	--

× **لاحظ أن** فاعل الجملتين المربوطتين مختلفاً (Magid) و (Samy) والجملتين منفيتين، لذلك ربطنا الجملتين بالحرف **and** ووضع الفاعل الآخر بعد **and**، ولم نحذفه كما فعلنا في الجملة رقم (2).

-	Samy went away. Samy bought a paper. = Did Samy go away <b>or</b> buy a paper? (Question)	خرج سامي. اشترى سامي صحيفة. = هل خرج سامي أو اشترى صحيفة؟
---	--	--

× **لاحظ أن** الفاعل في الجملتين المربوطتين واحد و هو (Samy)، لذلك عند الاستفهام (تكوين السؤال) نستخدم **or** بدلاً من **and** و نحذف الفاعل من بعد **or**.

-	Samy went away. Magid stayed at home. = Did Samy go away, <b>and</b> , did Magid stay at home? (Question)	خرج سامي. بقي ماجد في المنزل. هل خرج سامي و بقي ماجد في المنزل؟
---	--	--

ن **لاحظ أن** الفاعل في السؤالين المربوطين مختلف (Samy و Magid)، فلذلك عند ربط السؤالين نضع **and** بين السؤالين.

## 2. both .... and ..... كل من .... و ....

1.	a) Ali is clever. b) Ahmed is clever too. = <b>Both Ali and Ahmed are clever. (compound)</b>	أ) علي ماهر. ب) أحمد ماهر أيضاً. = كلا من علي و أحمد ماهران.
2.	a) Governments are interested in education. b) Parents are interested in education. = <b>Both governments and parents are interested in education. (compound)</b>	أ) الحكومات مهتمة بالتعليم. ب) الآباء مهتمون بالتعليم. = كلا من الحكومات و الآباء مهتمون بالتعليم.

## 3. as well as .... كما أن ... أيضاً ....

ن تُضيف **as well as** معلومات غير معروفة إلى معلومات معروفة، و يتم ذكر المعلومات الغير معروفة أولاً قبل **as well as** بينما تكون المعلومات المعروفة بعدها.

1.	a) He speaks English. b) He speaks French. = <b>He speaks French as well as English. (compound)</b>	أ) هو يتكلم اللغة الإنجليزية. ب) هو يتكلم اللغة الفرنسية. = هو يتكلم اللغة الفرنسية كما أنه يتكلم اللغة الإنجليزية.
2.	a) He is a doctor. b) He is a musician. = <b>He is a musician as well as a doctor. (compound)</b>	أ) هو طبيب. ب) هو موسيقي. = هو موسيقي أيضاً كما أنه طبيب.
3.	a) I am interested in music. b) My brother is interested in music too. = <b>I, as well as my brother, am interested in music. (compound)</b>	أ) أنا مهتم بالموسيقى. ب) أخي مهتم بالموسيقى أيضاً. = أنا مثل أخي مهتم بالموسيقى.

• **لاحظ أن** الفعل **am** يتبع الفاعل الأول (I) في مثل هذه الجملة.

4.	a) He is fond of swimming. b) His cousins are fond of swimming too. = <b>He, as well as his cousins, is fond of swimming. (compound)</b>	أ) هو مولع بالسباحة. ب) أبناء عمه مولعون بالسباحة أيضاً. = هو مثل أبناء عمه مولع بالسباحة.
5.	a) His cousins are fond of swimming. b) He is fond of swimming too. = <b>His cousins, as well as he, are fond of swimming. (compound)</b>	أ) أبناء عمه مولعون بالسباحة. ب) هو مولع بالسباحة. = أبناء عمه مولعون بالسباحة مثله.

4. not only .... but .... also ...

ليس ... فقط ... بل ... أيضاً ....

Or: not only .... but also ...أو: ليس فقط ... ولكن أيضاً ....

نُ تستخدم هذه الأداة لربط جُمْلَتَيْنِ بَسِيطَتَيْنِ و للتأكيد.

نُ والاستخدام الأمثل لهذه الأداة هو أن تُذكر في أول الجُمْلَة لتأكيد المعلومة الثانية، و لذلك يحدث إبدال (أي يسبق الفعل المُساعد الفاعل)، وإذا لم يوجد في الجُمْلَة فعل مُساعد، فإننا نستخدم **do** أو **does** أو **did** على حسب زمن الفعل (أي إذا استعملت **not only** في أول الجُمْلَة، فإن الفعل بعدها يوضع في صيغة الاستفهام (أي يسبق الفعل الفاعل).

نُ ويجوز أن تُذكر **not only** بعد الفاعل، و في هذه الحالة لا يكون أي تأكيد أو إبدال (أي لا يسبق الفعل الفاعل)..

## أمثلة Examples

1.	a) She speaks English. b) She speaks Spanish. = <b>Not only does she speak English but she speaks Spanish also. (compound)</b> <u>Or</u> = She <b>not only speaks English but she speaks Spanish also. (compound)</b>	(أ) هي تتكلم اللغة الإنجليزية. (ب) هي تتكلم اللغة الإسبانية. = إنها لا تتكلم اللغة الإنجليزية فقط، بل تتكلم اللغة الإسبانية أيضاً. <u>أو</u> = إنها ليس فقط تتكلم اللغة الإنجليزية، بل تتكلم اللغة الإسبانية أيضاً.
----	--	--

نُ يجوز أن نستخدم التعبير **as well** بدلاً من كلمة **also** في آخر الجُمْلَة و خصوصاً عند التعبير عن وجود ميزة أخرى لشخص ما أو شيء ما، مثل:

<u>Or</u> = <b>Not only does she speak English but she speaks Spanish as well. (compound)</b> أو = إنها ليس فقط تتكلم اللغة الإنجليزية، بل تتكلم اللغة الإسبانية أيضاً.		
2.	a) He listens carefully in class. b) He works hard at home. = He, <b>not only listens</b> carefully in class, <b>but also</b> , he <b>works</b> hard at home. (comp.)	(أ) هو يستمع باهتمام في الفصل. (ب) هو يعمل بجد في البيت. = هو ليس فقط يستمع باهتمام في الفصل ولكن أيضاً هو يعمل بجد في البيت.

نُ في الجُمْلَة السَّابِقَة يُمكن استخدام **as well as** بدلاً من **not only .... but also** .

<u>Or</u> = He <b>listens</b> carefully in class <b>as well as</b> he <b>works</b> hard at home. (compound) أو = هو يستمع باهتمام في الفصل كما أنه يعمل بجد في البيت أيضاً.		
--	--	--

3.	a) They sold their factory. b) They migrated to America. = <b>Not only did</b> they sell their factory <b>but</b> they <b>migrated</b> to America <b>also</b> . (comp.)	(أ) باعوا مصنعهم. (ب) هاجروا إلى أمريكا. = لم يبيعوا مصنعهم فحسب، بل هاجروا إلى أمريكا.
4.	a) Ahmed has passed his exam. b) Ahmed has obtained full mark. = <b>Not only has</b> Ahmed <b>passed</b> his exam <b>but also</b> he <b>has obtained</b> full mark. (comp) <u>Or</u> = Ahmed, <b>not only has passed</b> his exam, <b>but also</b> he <b>has obtained</b> full mark. (comp)	(أ) لقد اجتاز أحمد اختباراه. (ب) لقد حصل أحمد على علامة كاملة. = لم يكن أحمد قد اجتاز اختباراه فحسب، بل أيضاً حصل على علامة كاملة. <u>أو</u> = أحمد لم يكن قد اجتاز اختباراه فقط، بل أيضاً حصل على علامة كاملة.
5.	a) He is innocent. b) He is brave. = <b>Not only is</b> he innocent <b>but</b> he is brave <b>as well</b> . (compound) <u>Or</u> = He, <b>not only is</b> innocent <b>but</b> he is brave <b>as well</b> . (compound)	(أ) هو بريء. (ب) هو شجاع. = إنه ليس بريئاً فحسب، ولكنه شجاع أيضاً.
6.	a) They send him letters. b) They send him money and explosives. = <b>Not only do</b> they <b>send</b> him letters <b>but</b> they <b>send</b> him money and explosives <b>also</b> . <u>Or</u> = They, <b>not only send</b> him letters <b>but</b> they <b>send</b> him money and explosives <b>also</b> .	(أ) هم يُرسلون إليه خطابات. (ب) هم يُرسلون إليه المال و المفرقات. = أنهم لا يُرسلون إليه خطابات فقط، ولكنهم يُرسلون إليه المال و المفرقات أيضاً.
7.	a) She may refuse to pay money. b) She may call the police. = <b>Not only may</b> she <b>refuse</b> to pay money <b>but</b> she <b>may call</b> the police <b>also</b> . (compound) <u>Or</u> = She, <b>not only may refuse</b> to pay money <b>but also</b> she <b>may call</b> the police. (compound)	(أ) يجوز أن ترفض أن تدفع نقوداً. (ب) يجوز أن تستدعي الشرطة. = قد لا تدفع نقوداً فقط، ولكنها قد أن تستدعي الشرطة أيضاً.

## 5. besides

## و فضلاً عن ذلك

1.	a) The pens are new. b) The pens are cheap. = The pens are new, <b>besides</b> , they are cheap. (compound)	(أ) الأقلام جديدة. (ب) الأقلام رخيصة. = الأقلام جديدة وفضلاً عن ذلك أنها رخيصة.
2.	a) Students study Arabic at school b) Students study Maths at school. = Students study Arabic at school, <b>besides</b> , they study Maths at school. (compound)	(أ) يدرس الطلاب اللغة العربية في المدرسة. (ب) يدرس الطلاب الرياضيات في المدرسة. = الطلاب يدرسون اللغة العربية في المدرسة وفضلاً عن ذلك هم يدرسون الرياضيات. نأ يفهم من الجملة أن دراسة اللغة العربية أساسية ودراسة الرياضيات جانبية إضافية.

## 6. moreover

## وبالإضافة إلى ذلك

a) He lost his money. b) He lost his shop. = He lost his money, <b>moreover</b> , he lost his shop. (compound)	(أ) فقد نُقوده. (ب) فقد دُكانه. = فقد نُقوده، و بالإضافة إلى ذلك فقد دُكانه.
--	--

## 2. Negative Coordinating Copulative تنسيقية تزاوجية منفية

ن وهي التي تُعطف على بعضها بحروف عطف من فصيلة "nor"، وهذه الحروف هي:-

1. <b>neither ..... nor ...</b> لا ..... ولا ..
2. <b>nor ....</b> ولا ....

ن وهذه الحروف (الأدوات) تربط بين جملتين بسيطتين منفيتين بينهما علاقة وثيقة.

1. a) He <b>can not</b> read. b) He <b>can not</b> write. = He can <b>neither</b> read <b>nor</b> write. (compound)	(أ) هو لا يستطيع أن يقرأ. (ب) هو لا يستطيع أن يكتب. = هو لا يستطيع أن يقرأ ولا أن يكتب
2. a) He <b>didn't</b> come. He didn't apologize = He <b>didn't</b> come, <b>nor</b> did he apologize. (compound)	(أ) هو لم يأت. (ب) هو لم يعتذر. = هو لم يأت ولم يعتذر.
3. a) He <b>will not</b> gain the first prize. b) He <b>will not</b> gain the second prize. = He will gain <b>neither</b> the first <b>nor</b> the second prize. (compound)	(أ) هو لن يفوز بالجائزة الأولى. (ب) هو لن يفوز بالجائزة الأولى. = هو لن يفوز بالجائزة الأولى ولا بالجائزة الثانية.

## ن ملاحظة:-

في حالة بدء الجملة بالنفي (أي بـ **Neither ...**)، فإنه من الضروري عكس مكان الفاعل و الفعل المساعد (أي: يوضع الفعل بعد **Neither** و بعد **nor** في صيغة الاستفهام) (أي يوضع الفعل المساعد أمام الفاعل).

= <b>Neither</b> the first <b>nor</b> the second prize <u>will he gain</u> . (compound)	= إنه بالتأكيد لن يفوز بالجائزة الأولى ولا بالجائزة الثانية.
---	--

4. a) He <b>didn't</b> come early. b) He <b>didn't</b> stop talking either. = He <b>neither</b> came early <b>nor</b> stopped talking. (comp.) <b>Or:</b> = <b>Neither</b> did he come early <b>nor</b> did he stop talking. (comp.)	(أ) هو لم يأت مبكراً. (ب) هو لم يتوقف عن الكلام أيضاً. = لم يأت مبكراً ولم يتوقف عن الكلام.
5. a) He <b>didn't</b> buy anything. b) He <b>didn't</b> sell anything. = He <b>neither</b> bought <b>nor</b> sold anything. (compound) <b>Or:</b> = <b>Neither</b> did he buy <b>nor</b> did he sell anything. (comp.)	(أ) لم يشتتر أي شيء. (ب) لم يبيع أي شيء. = هو لم يشتتر ولم يبيع أي شيء.
6. a) He <b>does not</b> understand the lesson. b) He <b>does not</b> answer the question either. = He <b>neither</b> understands the lesson <b>nor</b> answers the question. (comp.) <b>Or:</b> = <b>Neither</b> does he understand the lesson <b>nor</b> does he answer the question. (comp.)	(أ) هو لم يفهم الدرس. (ب) هو لم يُجب السؤال أيضاً. = هو لم يفهم الدرس ولم يُجب السؤال.



## 3. Coordinating Adversative

## تنسيقية تضادية

ن هي جُملة مُركبة من جُمْلَتَيْن بسيطَتَيْن ذات معنى مُتضاد أو غير مُتوقع أو غير منطقي أو مُتناقضَتَيْن.

ن وهي التي تُعطف بحروف عطف من فصيلة "but لكن"، مثل:

<i>but</i>	<i>nevertheless</i>
<i>still</i>	<i>in spite of that</i>
<i>yet</i>	<i>despite that</i>
<i>however</i>	<i>on the contrary</i>

## 1. but

## لكن

♦ تُستخدم **but** للاستدراك عندما نقول جُملةً وتعتقد أنّ القارئ أو السامع سيتبادر إلى ذهنه معنى لا تقصده، ويحسن استخدام أداة الربط **but** كما في المثال الآتي :-

a) She was angry with him. b) She gave him money. = She was angry with him <b>but</b> she gave him money. (compound)	(أ) كانت غاضبةً منه. (ب) أعطته نقوداً. = كانت غاضبةً منه، ولكنها أعطته نقوداً.
--	--

## 2. still

## ولا يزال

a) They received the body. b) His mother thinks he is alive. = They received the body, his mother <b>still</b> thinks he is alive. (compound)	(أ) استلموا الجثة. (ب) تعتقد أمّه أنّه حي. = استلموا الجثة ولا تزال أمّه تعتقد أنّه حي.
---	---

## 3. yet

## وحتى الآن

1. a) He is forty years old. b) He is a bachelor. = He is forty years old, <b>yet</b> , he is a bachelor.(comp.)	(أ) عُمره أربعون عاماً. (ب) إنه أعزب. = عُمره أربعون عاماً وحتى الآن هو أعزب.
2. a) He worked hard. b) He was fired. = He worked hard, <b>yet</b> , he was fired. (comp.)	(أ) هو عمل بجد. (ب) هو كان مُتحمساً (ثائراً). = هو عمل بجد كان وحتى الآن مُتحمساً (ثائراً).

## 4. however

## وعلى كل حال

a) He became rather mad. b) You can talk to him. = He became rather mad, <b>however</b> , he can talk to him. (comp.)	(أ) أصبح مجنوناً إلى حد ما. (ب) تستطيع أن تتكلم معه. = أصبح مجنوناً إلى حد ما، وعلى كل حال، تستطيع أن تتكلم معه.
---	--

## 5. nevertheless

## ومع ذلك

1.	a) He was innocent. b) He was hanged. = He was innocent, <b>nevertheless</b> , he was hanged. (comp.)	(أ) كان بريئاً. (ب) كان مُعتقلاً. = كان بريئاً ومع ذلك كان مُعتقلاً.
2.	a) They are enemies. b) They respect each other. = They are enemies; <b>nevertheless</b> , they respect each other. (compound)	(أ) إنهم أعداء. (ب) يحترم أحدهم الآخر. = إنهم أعداء ومع ذلك يحترم أحدهم الآخر.



1.	a) Winter is cold. b) Summer is hot. = Winter is cold ( <b>but, yet, however</b> ) summer is hot. (compound)	(أ) الشتاء بارد. (ب) الصيف حار. = الشتاء بارد (ولكن، وحتى الآن، وعلى كل حال) الصيف حار.
2.	a) He was blind. b) He could find his way. = He was blind ( <b>however, but, nevertheless</b> ) he could find his way. (compound)	(أ) كان أعمى. (ب) استطاع أن يجد طريقه. = كان أعمى (وعلى كل حال، ولكن، ومع ذلك) استطاع أن يجد طريقه.

## 6. on the contrary

## وعلى النقيض من ذلك

a) She does not hate him. b) She is fond of him. = She does not hate him, <b>on the contrary</b> , she is fond of him. (compound)	(أ) إنها لا تكرهه. (ب) إنها مُغرمة به. = إنها لا تكرهه وعلى النقيض من ذلك إنها مُغرمة به.
---	---

## 4. Coordinating Alternative

## تنسيقية اختيارية

ü هي جُملة مركبة من جُمْلَتَيْن بَسِيطَتَيْن، معنى إحداهما يكون اختياراً للآخرى.

ü وهي التي تُعطف بحروف عطفٍ من فصيلةٍ "أو" "or"، مثل:

or	or else
either ..... or	otherwise

ü وحروف الجر هذه تصل بين جُمْلَتَيْن بَسِيطَتَيْن لتوضِّح البدائل أو الاختيارات.

## 1. or

## أو / وإلا

1.	a) You can buy a Sony recorder. b) You can buy a Philips recorder. = You can buy a Sony <b>or</b> a Philips recorder. (compound)	(أ) تستطيع أن تشتري مُسجلاً ماركة سوني. (ب) تستطيع أن تشتري مُسجلاً ماركة فيليبس. = تستطيع أن تشتري مُسجلاً ماركة سوني أو ماركة فيليبس.
2.	a) Pay them money. b) Take the consequences. = Pay them money <b>or</b> take the consequences. (compound)	(أ) ادفع لهم نقوداً. (ب) تحمل النتائج. = ادفع لهم نقوداً وإلا لتحمل النتائج.

1.	<p>a) He will gain the first prize.  b) He will gain the second prize.  = He will gain <b>either</b> the first prize, <b>or</b> the second prize. (compound)  <u>Or</u> = <b>Either</b> the first prize <b>or</b> the second prize <b>will</b> he <b>gain</b>. (compound)</p>	<p>(أ) سيفوز بالجائزة الأولى.  (ب) سيفوز بالجائزة الثانية.  = سيفوز إما بالجائزة الأولى أو بالجائزة الثانية.  <u>أو</u> = إما الجائزة الأولى أو الجائزة الثانية سيفوز بها.</p>
2.	<p>a) You can stay.  b) You can leave.  = You can <b>either</b> stay, <b>or</b> you can leave. (comp.)</p>	<p>(أ) يُمكنك أن تبقى.  (ب) يُمكنك أن تُغادر.  = يُمكنك إما أن تبقى أو أن تُغادر.</p>
3.	<p>a) I am to blame.  b) He is to blame.  = <b>Either</b> I <b>or</b> he is to blame. (compound)</p>	<p>(أ) سأُلام / سأؤبّخ.  (ب) سيُلام / سيؤبّخ.  = إما أنا أو هو سيؤبّخ.</p>

a) I had to obey them. b) They would have killed me. = I had to obey them, <b>or else</b> , they would have killed me. <b>(comp.)</b>	(أ) كَانَ يَتَعَيَّنَ عَلَيَّ أَنْ أَطِيعَهُمْ. (ب) كَانُوا سَيَقْتُلُونِي. = كَانَ يَتَعَيَّنَ عَلَيَّ أَنْ أَطِيعَهُمْ وَإِلَّا كَانُوا سَيَقْتُلُونِي.
--	---

<p>a) They will take their money.  b) They will take the car.  = They will take their money; <i>otherwise</i>, they will take the car. (<b>comp.</b>)</p>	<p>(أ) سَيَأْخُذُونَ نِقُودَهُمْ.  (ب) سَيَأْخُذُونَ السَّيَّارَةَ.  = سَيَأْخُذُونَ نِقُودَهُمْ وَإِلَّا سَيَأْخُذُونَ السَّيَّارَةَ.</p>
---	--

<p>a) You must study hard.</p> <p>b) You won't get high marks.</p> <p>= You must study hard <b>or</b> (<i>otherwise</i>) you won't get high marks. (<b>compound</b>)</p> <p><u>Or:</u> = <b>Either</b> you must study hard <b>or</b> you won't get high marks. (<b>compound</b>)</p> <p><u>Or:</u> = You must <b>either</b> study hard <b>or</b> you won't get high marks. (<b>compound</b>)</p>	<p>(أ) يجب أن تدرُسَ بجدٍ.</p> <p>(ب) لن تحصُلَ على علاماتٍ عاليةٍ.</p> <p>= يجب أن تدرُسَ بجدٍ أو (وإلا) لن تحصُلَ على علاماتٍ عاليةٍ.</p> <p>أو: = إمّا أن تدرسَ بجدٍ أو لن تحصُلَ على علاماتٍ عاليةٍ.</p> <p>أو: = إمّا أن تدرسَ بجدٍ أو لن تحصُلَ على علاماتٍ عاليةٍ.</p>
--	---

## 5. Coordinating Illative

## تنسيقية منطقية

(جُملة مُركبة تنسيقية منطقية)

ن هي جُملة مُركبة من جُمْلتين بسيطتين، وتكون الجُملة الثَّانية نتيجةً للأولى.

ن وهي التي تُعطف بحروف عطفٍ من فصيلةٍ "لذلك" "so" مثل:

so	therefore
thus	accordingly
hence	then
consequently	

ن وهذه الحروف تصل بين جُمْلتين لبيان التَّطور المنطقي للحدث الذي يُمكن توقُّعه أو استنتاجه من الحدثِ الأول.

♦ **ملاحظة:** أي من الأدوات السابقة يُمكن أن تحل محل الأخرى.

1.	a) He was very tired. b) He couldn't walk. = He was very tired, <b>so (thus, therefore)</b> , he couldn't walk. (compound)	أ) كان مُتعباً جداً. ب) لم يستطع أن يمشي. = كان مُتعباً جداً <b>ولذلك (وهكذا، وبناءً عليه)</b> لم يستطع أن يمشي.
2.	a) She was sick. b) She went to the doctor. = She was sick, <b>consequently (hence)</b> , she went to the doctor. (compound)	أ) كانت مريضة. ب) هي ذهبت إلى الطبيب. = كانت مريضة <b>ونتيجةً لذلك (ومن ثمّ)</b> ذهبت إلى الطبيب.

## 1. so ... ولذلك ...

1.	a) He is an officer. b) He can use a gun well. = He is an officer, <b>so</b> , he can use a gun well. (compound)	أ) إنَّه ضابط. ب) إنَّه يستطيع أن يستخدم المُسدس جيداً. = إنَّه ضابط <b>ولذلك</b> إنَّه يستطيع أن يستخدم المُسدس جيداً.
2.	a) He didn't do his homework. b) He was punished. = He didn't do his homework, <b>so</b> , he was punished. (comp.)	أ) لم يَقم بواجبه. ب) عُوِّبَ. = لم يَقم بواجبه <b>ولذلك</b> عُوِّبَ.

## 2. thus وهكذا

a) She showed us her documents. b) We believe that she is the only owner. = She showed us her documents, <b>thus</b> , we believe that she is the only owner. (comp.)	أ) أطلعتنا على مُستنداتها. ب) نحن نعتقد أنَّها هي المالكة الوحيدة. = أطلعتنا على مُستنداتها <b>وهكذا</b> نعتقد بأنَّها هي المالكة الوحيدة.
---	--

## وبذلك / وبناءً عليه 3. therefore

a) She always obeys her mother. b) You have to arrange it with your mother-in-law. = She always obeys her mother, <b>therefore</b> , you have to arrange it with your mother-in-law. (comp.)	(أ) هي دائماً تُطيع أمها. (ب) يتعين عليك أن تُرتب الأمر مع حماتك. = هي دائماً تُطيع أمها وبناءً عليه يتعين عليك أن تُرتب الأمر مع حماتك.
--	--

## وتبعاً لذلك 4. accordingly

a) They have signed the contract. b) They cannot ask for a higher price. = They have signed the contract, <b>accordingly</b> , they cannot ask for a higher price. (comp.)	(أ) لقد وقعوا على العقد. (ب) لا يستطيعون أن يطلبوا ثمناً أعلى. = لقد وقعوا على العقد وتبعاً لذلك لا يستطيعون أن يطلبوا ثمناً أعلى.
--	--

## ومن ثمّ / ومن بعد ذلك 5. hence

1. a) She was robbed once. b) She always locks everything. = She was robbed once, <b>hence</b> , she always locks everything. (compound)	(أ) سُرقَت ذات مرة. (ب) هي تُغلق دائماً كل شيء. = هي سُرقَت ذات مرة ومن بعد ذلك تُغلق دائماً كل شيء.
2. a) I have paid all the price. b) I have the right to earn its rent. = I have paid all the price, <b>hence</b> , I have the right to earn its rent. (compound)	(أ) لقد دفعتُ كل الثمن. (ب) لي الحق في أن أحصل قيمة إيجاره. = لقد دفعتُ كل الثمن ومن ثمّ لي الحق في أن أحصل قيمة إيجاره.

## إذاً 6. then

a) I left back my glasses. b) I can not read anything. = I left back my glasses, <b>then</b> , I can not read anything. (compound)	(أ) نسيتُ نظارتي. (ب) لا أستطيع أن أقرأ أي شيء. = نسيتُ نظارتي، إذاً لا أستطيع أن أقرأ أي شيء.
--	--

## ونتيجةً لذلك 7. consequently

1. a) He was tired. b) His answers were wrong. = He was tired, <b>consequently</b> , his answers were wrong. (comp.)	(أ) كان مُتعباً. (ب) إجاباته كانت خطأ. = كان مُتعباً ونتيجةً لذلك إجاباته كانت خطأ.
2. a) I held him by the neck. b) He couldn't bite me. = I held him by the neck, <b>consequently</b> , he couldn't bite me. (comp.)	(أ) أمسكته من رقبته. (ب) لم يستطع أن يعضني. = أمسكته من رقبته ونتيجةً لذلك لم يستطع أن يعضني.

## تمرين Exercise No. 2

\*\* Join each pair of the following:

اربط بين كل جُمْلَتَيْن مما يأتي:

(تنبيه)

U لا تستخدم *and* , *but* , *or* عندما يُطلب منك الرّبط بين جُمْلَتَيْن، لأنّ أيّ جُمْلَتَيْن يُمكن الرّبط بينهما بسهولة بإحدى هذه الرّوابط. والرّوابط الثّلاثة تُستخدم في اللغة بكثرة في القراءة والكتابة، فذلك لا يجوز استخدام أيّ منها في الرّبط بين جُمْلَتَيْن في التّمارين والاختبارات.

U لذلك عليك أيّها الدّارس الكريم البحث عن العلاقة في المعنى بين الجُمْلَتَيْن لتستطيع تحديد أداة الرّبط المُناسبة فيما يلي:

1.	Hoda was blamed. Her mother was blamed. ( <i>both .... and ...</i> )
2.	Hoda was not blamed. Her mother was not blamed. ( <i>neither .... nor ...</i> )
3.	He is a farmer. He is a government employee. ( <i>as well as</i> )
4.	He works hard. He finds time to play. ( <i>not only ... but ... also</i> )
5.	He came to see me. He stayed for a month.
6.	He has time to play tennis. He has money to play tennis.
7.	I told him that she does not fit. He insisted on marrying her.
8.	This is a very heavy loss. You should not stop at all.
9.	I did not cause any harms. Why do you blame me?
10.	She may send a telegram. She may come tomorrow.
11.	I can not believe that such a child can buy a gun. I can not believe that he can use it.
12.	When the murder was committed, I was having an operation at a hospital. It is impossible to be accused (مُتَّهَم).
13.	He did not buy a car. He did not buy a flat.
14.	Her father died last month. She is the heiress وريث of forty feddans.



## تمرين Exercise No. 3

**\*\* Join the following sentences using a suitable coordinating conjunction and make necessary changes:**

**\*\* اربط الجمل الآتية مُستخدماً أداة ربط تنسيقية مناسبة وغير ما يلزم:**

1.	The wind was cold. I felt warm.
2.	It was raining. We decided to stay indoors.
3.	Hurry up! You'll be late for school.
4.	The weather was windy and rainy. It was cold.
5.	He told the truth. No one believed him.
6.	Can you fix the lamp ? Is it too high?
7.	She studied hard. She failed.
8.	She studied hard. She succeeded.
9.	She didn't study hard. She didn't succeed.
10.	He is intelligent. He is hard-working.



## تمرين Exercise No. 4

**\*\* Rewrite the following sentences beginning with the words between brackets and make necessary changes:**

**\*\* أعد كتابة الجمل الآتية بادئاً بالكلمات التي بين الأقواس وغير ما يلزم:**

1.	He neither cheated <i>nor</i> lied. ( <i>Neither....</i> )
2.	He was not kind, <i>but</i> , he was <i>also</i> brave. ( <i>Not only....</i> )
3.	He <i>either</i> went home <i>or</i> went to the club. ( <i>Either....</i> )
4.	He <i>neither</i> sold his car <i>nor</i> used it. ( <i>Neither....</i> )
5.	She <i>not only</i> cleans the house, <i>but</i> she <i>also</i> cooks dinner. ( <i>Not only....</i> )



## تمرين Exercise No. 5

**\*\* Complete with an appropriate coordinating conjunction:**

**\*\* أكمل باستخدام أداة ربط تنسيقية مناسبة:**

1.	He drinks ..... tea ... coffee, but never the tow at the same time.
2.	Their actions were .... risky ..... positively suicidal.

3.	I'm going out for a minute ..... two ..... you can get supper ready.
4.	I don't agree with you, ..... does my brother.
5.	Those who are not studying hard should ..... change their ways ..... make room for those who will work.
6.	The answer is not right ..... is mine.
7.	The car was quite old, ..... it was in excellent condition.
8.	John could ..... see, hear ..... talk.



When I am right no one remembers, when I am wrong  
no one forgets.

عندما اكون على صواب لا احد يتذكر، وعندما اكون على خطأ لا احد ينسى.



## 3. The Complex Sentence

## الجملة المُعقّدة

ن تُعبّر الجملة المُعقّدة عن أكثر من معنى.

ن وفيها أكثر من فعل.

ن لها روابط خاصة بها وتُسمى **Subordinative Conjunctions** حروف العطف للتبعية، وهي بطبيعة الحال غير روابط الجملة المركبة والتي تُسمى **Coordinative Conjunctions** حروف العطف للتنسيقية، وعن طريق الروابط نستطيع التمييز بين هذين النوعين من الجمل الإخبارية (الخبرية) بالإضافة إلى فروق أخرى.

ن تتكون الجملة المُعقّدة من جزأين وهما كالآتي:

Complex Sentence consists of two parts

Main (Principle) Clause عبارة رئيسية

Simple sentence

Subordinate Clause عبارة تابعة

- has a verb.
- has not a complete meaning.
- connect to the joining-word.

أ) عبارة (جملة) رئيسية واحدة Main (Principle) Clause: وهي التي يُمكن أن تستقل بنفسها، وتُعطي معنى كامل، وتحتوي على فعل محدود واحد فقط (أي فعل له زمن).

ب) عبارة تابعة (ثانوية) أو أكثر Subordinate Clause: وهي التي ليس لها معنى كامل، وتعتمد على العبارة الرئيسية لاستكمال معناها، وتحتوي على فعل محدود واحد فقط (أي فعل له زمن).

ن إذا العبارة التابعة لا يُمكنها أن تستقل بنفسها لكي تعطي معنى كامل.

ن ويختلف نوع العبارة التابعة على حسب الدور الذي تؤديه بالنسبة للعبارة الرئيسية.

ن يُمكن تحويل العبارة التابعة (Subordinate Clause) إلى شبه جملة (Phrase)، وذلك بالتخلص من فعل العبارة التابعة (ليس لنا أي دخل في العبارة الرئيسية)، وذلك بشيء من التصرف النمطي الذي له صورٌ معينة، وهكذا تتحوّل العبارة الـ (Clause) إلى شبه جملة (Phrase)، وتتحول الجملة المُعقّدة المُحتوية على عبارة تابعة واحدة إلى جملة بسيطة. وهذه هي العملية المعروفة بتحويل الـ (Clause) إلى الـ (Phrase)، وهي عملية ضرورية لفهم تراكيب اللغة الإنجليزية، ولا يُمكن الاستغناء عنها عند دراستها بأي حالٍ من الأحوال لمن يُريد إتقان اللغة الإنجليزية.

@ ملاحظة:-

أ) شبه الجملة (Phrase): هي أي مجموعة من الكلمات الخالية من فعل محدود (أي فعل له زمن).

ب) يختف موضوع كلاً من العبارة الرئيسية و العبارة التابعة من جملةٍ إلى أخرى، كما سنرى في الأمثلة الآتية.

## أمثلة Examples

1. I shall start cooking **when you come home**.

1. سأبدأ الطبخ عندما ترجع إلى البيت.

عبارة رئيسية

عبارة تابعة

• **في هذا المثال نلاحظ أن** العبارة الرئيسية أتت أولاً ثم تبعتها العبارة الفرعية (التابعة).2. **If you succeed**, I'll buy you a car.

2. لو تنجح، فسأشتري لك سيارة.

عبارة تابعة

عبارة رئيسية

• **في هذا المثال نلاحظ أن** العبارة الفرعية (التابعة) أتت أولاً ثم تبعتها العبارة الرئيسية، وفي هذه الحالة نضع فاصلة (,) بعد العبارة التابعة.3. He was angry **because they arrested him** for a crime he did not commit.

عبارة رئيسية

عبارة تابعة (1)

عبارة تابعة (2)

3. كان غاضباً، لأنهم اعتقلوه على جريمة لم يرتكبها.

• **في هذا المثال نلاحظ أن** العبارة الرئيسية أتت أولاً ثم تبعتها العبارة الفرعية (التابعة) الأولى التي يتبعها هي أيضاً عبارة فرعية ثانية.4. **The man who arrived by taxi** will be promoted because he is efficient.

عبارة رئيسية

عبارة تابعة (1)

عبارة تابعة (2)

4. الرجل الذي وصل بالتراكسي سيُرقى لأنه كُفي (فعال).

• **في هذا المثال نلاحظ أن** العبارة الرئيسية أتت أولاً وفي وسطها العبارة الفرعية (التابعة) الأولى، ثم تبعت العبارة الرئيسية عبارة فرعية ثانية مباشرة.

The man will be promoted	العبارة الرئيسية	الرجل سيُرقى
who arrived by taxi	العبارة الفرعية الأولى	الذي وصل بالتراكسي
because he is efficient	العبارة الفرعية الثانية	لأنه كُفي (فعال)

• يختلف نوع الجملة المعقدة على حسب الدور الذي تؤديه الجملة التابعة بالنسبة للجملة الرئيسية،  
فلذلك تنقسم الجملة المعقدة إلى ثلاثة أقسام:

1.	Noun Clause	الجملة الاسمية (التي تؤدي عمل الاسم)
2.	Adjectival (Relative) Clause	الجملة الوصفية أو النسبية (التي تؤدي عمل الصفة)
3.	Adverbial Clause	الجملة الظرفية (التي تؤدي عمل الظرف (الحال))

## Subordinative Clause

Noun Clause

الجُملة الاسميّة

Adjectival (Relative) Clause

الجُملة الوصفية أو النسبية

Adverbial Clause

الجُملة الظرفيّة

## أمثلة Examples

When the manager returns, I will ask him *whether the books which you ordered have arrived from the publishers*

حينما يعود المدير سوف أسأله عن وصول الكتب التي طلبتها من الناشرين.

ن **نلاحظ أن** هذه الجُملة تحتوي على عبارة رئيسية وثلاث عبارات تابعة (فرعية) كما يلي:

I will ask him	main Clause	العبارة الرئيسية
when the manager returns	an adverbial Clause	عبارة ظرفيّة تابعة
<i>whether the books have arrived from the publishers</i>	noun Clause	عبارة اسميّة تابعة
<u>which you ordered</u>	an adjectival Clause	عبارة وصفية تابعة

## How to change a complex sentence Into a simple sentence

Or: How to change from Clause Into Phrase

□ كيفية تحويل جُملة مُعقّدة إلى جُملة بسيطة

ن **لما** كانت الجُملة المُعقّدة تحتوي على عبارة رئيسية Main (Principle) Clause وعبارة (أو عبارات) تابعة Subordinative Clause(s)، فإن عملية التحويل من phrase إلى clause تنصب غالباً على العبارات التابعة، وذلك بالتخلص من فعلها المحدود غالباً.

فنحوّل العبارة الاسميّة إلى اسمٍ أو شبه جُملة اسميّة.		
Noun Clause	↔	Noun <u>or</u> Noun Phrase
ونحوّل العبارة الوصفية إلى صفة أو شبه جُملة وصفية.		
Adjectival Clause	↔	Adjective <u>or</u> Adjectival Phrase
ونحوّل العبارة الظرفيّة إلى ظرف أو شبه جُملة ظرفيّة.		
Adverbial Clause	↔	Adverb <u>or</u> Adverbial Phrase

ن **إنّ** عملية تحويل العبارات Clauses إلى أشباه جُمل Phrases وبالعكس تُعتبر عملية ضرورية لفهم تراكيب وأساليب التعبير المختلفة في اللغة الإنجليزية، وهي ليست عملية ميكانيكية، ولكنها تحتاج إلى فهم وتعديل في الكلمات بالإضافة و الحذف لتعطي أقرب معنى لمعنى العبارة التي قمنا بتغييرها.

~ **عزيزي الدارس:** قبل أن نبدأ في عملية التحويل من Clause (Complex) إلى Phrase (Simple) أريد أن استطرق إلى أنواع العبارات وأنواع أشباه الجمل.



~ **عزيزي الدارس:** سنقوم بدراسة كلاً من Noun Clause و Noun Phrase معاً من خلال عملية التحويل من Clause إلى Phrase وهكذا مع البقية.

### 1. Noun Clauses and Noun Phrases العبارات التابعة الاسمية وأشباه الجمل الاسمية

ن إذا كانت العبرة التابعة تؤدي دور الاسم، كأن تكون فاعلاً أو مفعولاً به بالنسبة للجملة الاسمية، ومن المعروف أن الفاعل عادة يكون اسماً أو ضميراً يحل محل الاسم، وكذلك المفعول به أيضاً.

ن وعندما تؤدي العبرة التابعة دور الاسم، فإن الجملة كلها تسمى جملة اسمية Noun Clause.

@ **ملاحظة:-**

(1) **شبه الجملة (Phrase):** هي مجموعة من الكلمات ليس لها معنى كامل وليس بها فعل محدود (أي فعل له زمن)، مثل:

.....in the corner.	.... في الزاوية.
Reaching home.....	الوصول للبيت.....

(2) **العبرة (Clause):** هي مجموعة من الكلمات لا تؤدي معنى كاملاً، وبها فعل محدود (أي فعل له زمن)، (أي أنها جملة ناقصة المعنى)، مثل:

....if I see him.	....لو أراه.
Where he lives....	حيث يعيش....

ن عند تحويل الجملة من Complex إلى Simple أي من Clause إلى Phrase، فإننا نحول العبرة التابعة الاسمية إلى اسم أو شبه جملة اسمية.

**Noun Clause → Noun or Noun Phrase**

@ **تبدأ العبرة التابعة الاسمية عادة بـ :-**

(أ) كلمات الاستفهام (Wh – questions words) عندما لا تكون الجملة في الصيغة الاستفهامية ولا توجد علامة استفهام بآخرها، مثل:

<i>what</i>	<i>whom</i>	<i>how long</i>	<i>how far</i>
<i>when</i>	<i>who</i>	<i>how much</i>	<i>how often</i>
<i>where</i>	<i>which</i>	<i>how many</i>	<i>whose</i>
<i>why</i>	<i>how</i>	<i>how wide</i>	

(ب) حروف العطف الآتية:

<i>whether / if</i>	عَمَّا إِذَا = مَا إِذَا كَانَ	<i>that</i>	أَنْ المصدريّة
---------------------	--------------------------------	-------------	----------------

@ ملاحظات:-

1. أكثر ما نجد العبارات الاسميّة (Noun Clauses) في الكلام المباشر للجُمْل الإخباريّة الاستفهاميّة، وكذلك بعد أفعال التفكير و الاعتقاد.

• أفعال التفكير والاعتقاد (Verbs of thinking) مثل:-

<i>understand</i>	يفهم	<i>suppose</i>	يفترض
<i>mean</i>	يعني	<i>believe</i>	يعتقد
<i>know</i>	يعرف	<i>feel</i>	يشعر
<i>think</i>	يُفَكِّر	<i>remember</i>	يتذكر
<i>trust</i>	يثق	<i>recall</i>	يستدعي

2. إِذَا مَا سَبَقِ نَسْتَنْتِجُ أَنَّ الرّوَاطِ المُسْتَحْدَمَةَ لِرَبْطِ الجُمْلَةِ التَّابِعَةِ الاسميّةِ بِجُمْلَةٍ تَابِعَةٍ رَئِيسِيّةٍ هِيَ:-

<i>that</i>	أَنْ المصدريّة
<i>question words (wh.)</i>	كلمات الاستفهام التي تبدأ بـ wh
<i>if / whether</i>	ما إِذَا كَانَ / عَمَّا إِذَا كَانَ

## أمثلة Examples

1. **That the earth moves around the sun** is a fact. (Complex / Clause)

Subordinate clause (Noun clause)      Main Clause

1. أَنْ تتحرّك الأرضُ حول الشمس تُعتبر حقيقة.

نُ يمكن تحويل هذه الجُمْلَة المُعْقَدَة إلى جُمْلَة بسيطة، بتحويل العبارة التَّابِعَة الاسميّة (Noun Clause) إلى شبه جُمْلَة اسميّة (Noun Phrase)، وذلك بالتخلّص من فعل العبارة التَّابِعَة الاسميّة، حيثُ أَنَّ الجُمْلَة الرئسيّة لا يحدث لها أي تغيير، كالآتي:

= **The movement of the earth around the sun** is a fact. (Simple / Phrase)

= حركة الأرض حول الشمس تُعتبر حقيقة.

• ومن الواضح أَنَّ عبارة **The movement of the earth around the sun** هي فاعل الفعل **is**، ومن ذلك يتّضح أَنَّ العبارة التَّابِعَة في هذا المثال إنّما هي عبارة تابعة اسميّة، لأنّها قامت بدور الفاعل بالنسبة للجُمْلَة الرئسيّة.

2. He explained **how nature breaks rocks**.

(Complex / Clause)

Main Clause

Subordinate clause (Noun clause)

2. هو شرح كيف تُحطّم الطّبيعة الصّخور .

- يُلاحظ في هذه الجُملة أنّ **how** ليست كلمة استفهاميّة، ولكنّها هنا أداة ربط، ويُلاحظ أيضاً أنّ الكلام بعدها ليس في الصّيغة الاستفهاميّة، إذ أنّ الفعل لا يسبق الفاعل، مما يجعلنا نتأكد أننا بصدد جُملة اسميّة تؤدي فيها الجُملة التّابعة دور المفعول به.

= He explained **the way of breaking rocks by the nature**. (Simple / Phrase)

= هو شرح كيفية تحطيم الصّخور بواسطة الطّبيعة.

- نلاحظ أنّ المعنى في الـ **clause** والمعنى في الـ **phrase** يكاد يتساويان، فهما طريقتان للتعبير عن معنى واحد.

	Noun Clauses عبارات تابعة اسميّة	Noun Phrases شبه جُملة اسميّة
1.	I told him <b>that he is innocent</b> . أخبرته بأنّه بريء.	I told him <b>about his innocence</b> . أخبرته عن براءته.
2.	<b>That the earth moves around the sun</b> became a fact. أنّ الأرض تتحرك حول الشّمس أصبح حقيقة.	<b>The movement of the earth around the sun</b> became a fact. حركة الأرض حول الشّمس أصبحت حقيقة.
3.	<b>What he said</b> annoyed me. ما قاله أزعجني.	<b>His words</b> annoyed me. كلماته أزعجتني.
4.	He showed <b>that he is a clever doctor</b> . أوضح أنّه طبيبٌ ماهرٌ.	He showed <b>his cleverness as a doctor</b> . أوضح مهارته كطبيب.
5.	<b>That he is innocent</b> became a fact. أنّه بريء قد أصبح حقيقة.	<b>His innocence</b> became a fact. برأته أصبحت حقيقة.
6.	I know <b>where she lives</b> . أنا أعرف أين تقيم.	I know <b>her address</b> . أنا أعرف عنوانها.
7.	He knows <b>when she will arrive</b> . هو يعرف متى ستصل.	He knows <b>the time of her arrival</b> . هو يعرف وقت وصولها.
8.	I don't know <b>whether she can buy it or she cannot</b> . أنا لا أعرف ما إذا كانت تستطيع أن تشتريه أم لا.	I don't know <b>her ability or inability to buy it</b> . أنا لا أعرف قدرتها أو عدم قدرتها على أن تشتريه.
9.	He brought <b>what is necessary for us</b> . أحضّر ما هو ضروريّ لنا.	He brought <b>our necessary things</b> . أحضّر الأشياء الضروريّة لنا.
10.	I don't know <b>whether he has succeeded or failed</b> . أنا لا أعرف ما إذا كان قد نجح أو رسب.	I don't know <b>anything about his success or failure</b> . أنا لا أعرف شيئاً عن نجاحه أو رسوبه.
11.	They discovered <b>how deep it was</b> . اكتشفوا كم كان عميقاً.	They discovered <b>its depth</b> . اكتشفوا عمقه.
12.	She asked <b>how much sugar I had bought</b> . هي سألت كم اشتريت من السكر.	She asked <b>about the quantity of sugar bought by me</b> . هي سألت عن كمية السكر المشتراة بواسطتي.
13.	The teacher asked <b>how many books we had</b> . سأل المدرّس كم عدد الكتب التي معنا.	The teacher asked <b>about the number of our books</b> . سأل المدرّس عن عدد كتبنا.

	Noun Clauses عبارات تابعة اسمية	Noun Phrases شبه جُمْل اسمية
14.	He didn't tell us <b>why he had committed his crime</b> . هو لم يُخبرنا لماذا كان قد ارتكب جريمته.	He didn't tell us <b>the reason of his crime</b> . هو لم يُخبرنا عن سبب جريمته.
15.	<b>What he said</b> is true. ما قاله صحيح.	<b>His speech</b> is true. كلامه صحيح.
16.	<b>That he will succeed</b> is certain. أنه سينجح أكيد.	<b>His success</b> is certain. نجاحه أكيد.
17.	<b>That he is generous</b> was known to everyone. أنه كريم كان معروفاً لكل واحد.	<b>His generosity</b> was known to everyone. كرمه كان معروفاً لكل واحد.
18.	<b>What he studies</b> gave him great pleasure. ما يدرسه منحه سروراً عظيماً.	<b>His studies</b> gave him great pleasure. دراسته منحته سروراً عظيماً.
19.	<b>That he failed</b> was unexpected. أنه رسب لم يكن متوقعاً.	<b>His failure</b> was unexpected. رُسوبه لم يكن متوقعاً.
20.	Tell me <b>where you live</b> . أخبرني أين تسكن. <u>Or:</u> Tell me <b>where your address is</b> . أخبرني أين يكون عنوانك.	Tell me <b>your address</b> . أخبرني عنوانك.
21.	Can you tell me <b>where your birthplace is</b> ? هل تستطيع أن تُخبرني أين مكان ميلادك. <u>Or:</u> Can you tell me <b>where you were born</b> . هل تستطيع أن تُخبرني أين ولدت.	Can you tell me <b>your birthplace</b> ? هل تستطيع أن تُخبرني بمكان ميلادك.
22.	I saw <b>who built that house</b> . رأيت الذي بنى ذلك البيت.	I saw <b>the builder of that house</b> . رأيت بناءً ذلك البيت.
23.	I met <b>who wrote this book</b> . قابلت الذي كتب هذا الكتاب.	I met <b>the writer of this book</b> . قابلت كاتب هذا الكتاب.
24.	She spoke of <b>what she feels</b> . <u>Or:</u> She spoke of <b>what she felt</b> . هي تحدثت بما تشعر (شعرت).	She spoke of <b>her feelings</b> . هي تحدثت بمشاعرها.
25.	No one knows <b>why he was absent</b> . لا أحد يعرف لماذا كان غائباً.	No one knows <b>the reason of his absence</b> . لا أحد يعرف السبب في غيابه.
26.	The doctor discovered <b>why he was ill</b> . اكتشف الطبيب لماذا كان مريضاً.	The doctor discovered <b>the cause of his illness</b> . اكتشف الطبيب السبب في مرضه.
27.	He told me <b>when he arrived</b> . هو أخبرني متى وصل.	He told me <b>the time of his arrival</b> . هو أخبرني وقت وصوله.
28.	Tell me <b>how far the house from the airport</b> . أخبرني كم يبعد البيت عن المطار.	Tell me <b>the distance between the house and the airport</b> . أخبرني المسافة بين البيت والمطار.
29.	We hope <b>that he succeeds</b> . نأمل بأن ينجح.	We hope <b>for his success</b> . نأمل بنجاحه.
30.	She knows <b>how she makes cakes</b> . هي تعلم كيف تصنع الكعك.	She knows <b>the way of making cakes</b> . هي تعلم الطريقة لصنع الكعك. <u>Or:</u> She knows <b>how to make cakes</b> . أؤي: هي تعلم كيف أن تصنع الكعك.
31.	He knew <b>how he can solve the problem</b> . هو عرف كيف يُمكنه حل المشكلة.	He knew <b>the way of solving the problem</b> . هو عرف الطريقة لحل المشكلة. <u>Or:</u> He knew <b>how to solve the problem</b> . أؤي: هو عرف كيف أن يحل المشكلة.

32.	The teacher does not know <b>how many pupils there are in the class.</b> المُدرِّسُ لا يعرف كم عدد التلاميذ الموجودين في الفصل.	The teacher does not know <b>the number of pupils in the class.</b> المُدرِّسُ لا يعرف عدد التلاميذ في الفصل.
33.	They didn't know <b>how many brothers I have got.</b> هُم لا يعرفون كم عدد الأخوة الذين لدي.	They didn't know <b>the number of my brothers.</b> هُم لا يعرفون عدد إخوتي.
34.	I wanted to know <b>how old you are.</b> أردت أن أعرف كم تبلغ من العمر.	I wanted to know <b>your age.</b> أردت أن أعرف عُمرَكَ.
35.	Do you know <b>how much this book costs?</b> هل تعرف كم يكلف هذا الكتاب؟	Do you know <b>the cost of this book?</b> هل تعرف ثمن هذا الكتاب؟
36.	Do you know <b>how wide the street is?</b> هل تعرف كم يبلغ عرض الشارع؟	Do you know <b>the width of the street?</b> هل تعرف عرض الشارع؟
37.	Can you tell me <b>how deep the river is?</b> هل تستطيع أن تخبرني كم يبلغ عمق النهر؟	Can you tell me <b>the depth of the river?</b> هل تستطيع أن تخبرني عمق النهر؟
38.	She asked <b>whether she could go home.</b> هي سألت عما إذا كانت تستطيع أن تذهب إلى البيت.	She asked <b>a permission to go home.</b> هي طلبت إذنًا للذهاب إلى البيت.
39.	He said <b>that he was lonely.</b> قال أنه كان وحيداً.	He told us about <b>his loneliness.</b> أخبرنا عن وحدته.
40.	<b>How the prisoner escaped</b> is a mystery. كيف هرب السجين يُعتبر أسطورة.	<b>The prisoner's (method of) escape</b> is a mystery. (طريقة) هروب السجين يُعتبر أسطورة.
41.	He told me <b>where he works.</b> هو أخبرني أين يعمل.	He told me <b>the place (the address, the whereabouts) of his work.</b> هو أخبرني مكان (عنوان، مكان وجود) عمله.
42.	She laughed at <b>what he said.</b> هي ضحكت على ما قاله.	She laughed at <b>his jokes (story, tales).</b> هي ضحكت على نكتته (قصصه، حكاياته).
43.	This is <b>how he sings.</b> هذا كيف يُغني.	This is <b>his way (manner, method) of singing.</b> هذه طرقتة في الغناء.
44.	<b>The story of why he committed suicide</b> was well known. الحكاية عن سبب انتحاره معروفة جيداً.	<b>The reason of his suicide</b> was well known. السبب في انتحاره كان معروفاً جيداً.

### ٧ ملاحظات هامة:

1. مصدر الفعل (infinitive) لا يُعتبر فعل من الأفعال المحدودة، حيث أن المصدر لا فاعل له ولا زمن يُحدد حدوثه أو عدم حدوثه أو وقت حدوثه.
  - أي مثلاً الفعل (to go) في حالة شبه الجملة (Phrase) لا يُعتبر فعل محدود كما في الأمثلة (الـ 8، 30، 31، 38).
  2. من الواضح أن صيغة الـ phrase للأمثلة السابقة تكادُ تساوي في المعنى لصيغة الـ clause، وهما صيغتان موجودتان في اللغة الإنجليزية، ويستطيع مُنشئ الجملة الإنجليزية أن يستخدم أي من هاتين الصيغتين.
  3. أحياناً يكون التعبير بصيغة الـ phrase أكثر تفصيلاً و بياناً للمعنى من صيغة الـ clause ويستطيع مُنشئ الجملة التعبير عن المعنى بأن يختار على حسب ذوقه هذه الصيغة أو تلك.
- ~ إذاً مما سبق نستنتج بأنه لا بد من دراسة الأنماط المختلفة للتعبير عن المعنى الواحد حتى نفهم اللغة الإنجليزية.



## تمرين Exercise No. 6

**\*\* Change the following clauses into phrases (Change the following complex sentences into simple sentences):-**

حوّل العبارات الآتية إلى أشباه جُمْل (حوّل الجُمْل المُعقّدة الآتية إلى جُمْل بسيطة): -

1.	Remember <b>that</b> we are friends.	تذكّر بأننا أصدقاء.
2.	We don't know <b>why</b> he broke it.	نحن لا نعرف لماذا كسرها.
3.	I know <b>why</b> she failed.	أنا أعرف لماذا أخفقت.
4.	I expect <b>that</b> they will arrive here.	أنا أتوقع بأنهم سيصلون هنا.
5.	She did not tell us <b>how old</b> she is.	هي لم تخبرنا لم تبلغ من العمر.
6.	None knows <b>who</b> owns it.	لا أحد يعرف من يمتلكها.
7.	They can guess <b>how</b> we got money.	يستطيعون أن يُخمنوا كيف حصلنا على النقود.
8.	We discovered <b>that</b> she was clever.	اكتشفنا بأنها كانت ماهرة.
9.	You should know <b>how high</b> the hill is.	يجب أن تعرف كم يبلغ ارتفاع الجبل.
10.	I do not know <b>how deep</b> this canal is.	أنا لا أعرف كم يبلغ عمق هذه القناة.
11.	Tell me <b>why</b> you were absent.	أخبرني لماذا كنت غائبا.
12.	I don't know <b>when</b> the flood occurs (happens).	لا أعرف متى سيحدث الفيضان.
13.	It is essential <b>that</b> man thinks before he acts.	إنه من الضروري أن يفكر الإنسان قبل أن يعمل.
14.	Most of the members repeated <b>what</b> he said.	معظم الأعضاء كرّروا ما قاله.
15.	He seems <b>that</b> he is glad.	هو يبدو بأنه سعيد.
16.	The policeman knew <b>where</b> the crime had happened.	الشرطي يعرف أين كانت الجريمة قد وقعت.
17.	Do you know <b>how much</b> this house costs?	هل تعلم كم يكلف هذا المنزل؟
18.	<b>That</b> he will arrive tomorrow is certain.	أنه سيصل غداً مؤكد.
19.	Bring <b>what</b> you need with you.	احضر ما تحتاج معك.
20.	We know <b>who</b> designed the house.	نحن نعرف الذي صمّم المنزل.
21.	We must hope <b>that</b> he will recover.	يجب أن نأمل بأنه سيُشفى.
22.	Don't forget <b>where</b> you will examine.	لا تنسى أين ستمتحن.
23.	He spoke along time <b>what</b> he suffers.	هو تكلم لوقت طويل عما يُعانيه.
24.	We agreed to <b>what</b> he suggested.	نحن وافقنا على ما اقترحه.
25.	Tell me <b>how tall</b> you are.	أخبرني كم تبلغ من الطول.
26.	I am sure of <b>that</b> the book is not useful (is useless).	أنا متأكد من أن الكتاب غير مفيد.
27.	The patient hoped <b>that</b> he recovers quickly.	المريض يأمل بأن يُشفى بسرعة.
28.	<b>That</b> he is young was evident to all.	أنه صغير السن كان واضحاً للجميع.
29.	<b>That</b> he is intelligent was clear to every one.	أنه ذكي كان واضحاً لكل واحد.
30.	Tell me <b>how many</b> boys there are in this class.	أخبرني كم يوجد من التلاميذ في هذا الفصل.

## 2. Adjectival (Relative) Clauses & Adjectival (Relative) Phrases

### □ العبارات التابعة الوصفية (النسبية) وأشباه الجمل الوصفية (النسبية)

٧ **العبارات التابعة الوصفية (النسبية) Adjective (Relative) Clause**: تقوم بوصف اسماً أي تقوم بوظيفة الصفة.

٨ أدوات الربط المستخدمة لربط عبارة تابعة وصفية بالجمل الرئيسية هي ما يُعرف بالضمائر الموصولة (Relative Pronouns) سواءً تم ذكرها في الجملة أو كان الضمير الموصول محذوفاً أو مُستتراً يُمكن تقديره.

٩ وتبدأ العبارة الوصفية بأحد ضمائر الوصل وهي:

سندرسها فيما بعد → *who, which, that, whom, whose, what (= the thing that)*

١٠ تتبّع العبارة الوصفية دائماً الاسم الذي تصفه وتكون لصيقة به، (أي: تأتي العبارة الوصفية مباشرة بعد الاسم أو الضمير) الذي تصفه، وإلاّ فسد المعنى، مثال على ذلك:

1.	He sent his son <u>who is ill</u> to the doctor.	أرسل ابنه الذي كان مريضاً إلى الطبيب.
2.	He sent his son to the doctor <u>who is ill</u> .	أرسل ابنه إلى الطبيب الذي كان مريضاً.

Main clause      Adjectival clause

× لاحظ في الجملة رقم (2) أصبح الطبيب هو المريض وليس الابن كما هو في الجملة رقم (1).

### ٧ أنواع العبارات الوصفية أو النسبية (Kinds of Relative Clauses): هناك نوعان:

- (أ) **العبارات المحددة (defining clauses)**: وهذه ضرورية لتحديد أو تعريف الاسم الذي سبقها، وبغير وجودها يُصبح المعنى ناقصاً. (أي هي: عبارة تُحدد الفاعل وتعيّنه وإذا حُذفت لا يكون المعنى كاملاً).
- (ب) **العبارات غير المحددة (non-defining clauses)**: وهي تُعطينا معلومات إضافية عن الاسم، ولكنها غير ضرورية ويُمكن الاستغناء عنها، ولذلك تُعامل مُعاملة الجملة الاعتراضية فتُفصل عن باقي الجملة بفاصلة (و) (comma) قبلها وبعدها.

#### أمثلة Examples

1. The student who was absent yesterday will be punished.

التلميذ الذي كان غائباً بالأمس سيُعاقب.

← هذه عبارة وصفية مُحددة (defining)، لأننا لا نستطيع الاستغناء عنها ونقول فجأة:

The student will be punished.

سيُعاقب التلميذ.

لأننا سوف نتساءل على الفور:

What student?

أي تلميذ؟

2. Nabil, who was absent yesterday, will be punished.

نبيل الذي كان غائباً بالأمس سيُعاقب.

← هذه عبارة وصفية غير مُحددة (non-defining)، لأنه يُمكننا الاستغناء عنها ما دام الفاعل

معروفاً:

Nabil will be punished.

نبيل سيُعاقب.

3. The professor **who teaches us chemistry** is a good teacher. (defining)  
 4. The professor, **who teaches us chemistry**, is a good teacher. (non-defining)

والآن قارن بين الجملتين التاليتين:

1. The boys, **who wanted to swim**, jumped into the water.  
 2. The boys **who wanted to swim** jumped into the water while the others played on the beach.

فالعبرة الوصفية (**who wanted to swim**) في الجملة الأولى عبارة غير مُحددة (ويمكن الاستغناء عنها، لأنها جملة اعتراضية)، وبذلك يُصبح معنى الجملة: أن جميع الأولاد قفزوا في الماء، أما في الجملة الثانية في عبارة مُحددة وتعني أن بعض الأولاد فقط أردوا السباحة وهم الذين قفزوا في الماء.

## ٧ ملاحظات على ضمائر الوصل

× يمكن استعمال **which** للإشارة إلى جملة كاملة، مثل:

*I did not bring my book again, **which** made the teacher very angry.*

لم أحضر كتابي مرة أخرى، وهو الذي جعل المدرس غاضباً جداً.

## × يمكن الاستغناء عن ضمير الوصل واستعمال:

1. المصدر (infinitive) بدلاً من (ضمير الوصل وفعل) وخاصة بعد:

the first, the second, the next, the last, the only, and the superlatives (صفة الأحسن) (e.g. the most, the least, the fewest ..etc.).

Mr. Ahmed was the first person **that (who) arrived** at the reception.

السيد أحمد كان الشخص الأول الذي وصل إلى الاستقبال.

= Mr. Ahmed was the first person **to arrive** at the reception.

السيد أحمد كان الشخص الأول وصلاً للاستقبال.

2. اسم فاعل (-ing form) (the present participle) بدلاً من ضمير الوصل وفعل مبني للمعلوم (verb in active voice):

Students **who want** to success should study harder.

الطلاب الذين يريدون أن ينجحوا يجب أن يدرسوا بجد أكثر.

= Students **wanting** to success should study harder.

الطلاب الراغبون في أن ينجحوا يجب أن يدرسوا بجد أكثر.

3. اسم المفعول (-ed form) (the past participle) بدلاً من ضمير الوصل وفعل مبني للمجهول (verb in passive voice):

Jewellery **that was bought** ten years ago are worth ten times as much now.

= Jewellery **bought** ten years ago are worth ten times as much now.

× إذا تم استخدام اسم الفاعل (Present Participle) كصفة، فإنه يصف أشياء غير عاقلة، مثل:

1.	He saw an <b>exciting film</b> .	هو شاهدَ فيلماً مثيراً.
2.	It was an <b>interesting book</b> .	كان كتاباً مثيراً.
3.	Many men were inside the <b>burning house</b> .	الكثير من الرجال كانوا في البيت المحترق.

× إذا تم استخدام اسم المفعول (Past Participle) كصفة، فإنه يصف العاقل (الإنسان) فقط، مثل:

1.	<i>He was excited when he saw the film.</i>	أُثيرَ عندما رأى الفيلم.
2.	<i>He was interested in the book.</i>	كان مُسلياً بالكتاب.
3.	<i>The burnt men were rushed to the hospital.</i>	الرجال المحروقون أُرسِلوا بسرعة إلى المستشفى.

٧ **شبه الجملة الوصفية Adjectival Phrase**: تقوم بوظيفة الصفة (Adjective) أي تُعطينا معلومات عن

الاسم (وقد تكون هذه المعلومات أكثر تفصيلاً من الصفة العادية، بحيث لا نجد صفةً تُعطينا نفس المعلومات)، مثل:

1.	He likes a <b>corner</b> seat.	(Adjective)	هو يشبه كرسي زاوية.
2.	He likes a seat <b>in the corner</b> .	(Adjectival Phrase)	هو يشبه كرسي في الزاوية.

٧ **أشكال الصفة Forms of Adjective**:

صفة بسيطة عادية (Simple Adjective)، مثل:

clever boy	ولد ماهر	intelligent girl	بنت ذكية	wise man	رجل حكيم
------------	----------	------------------	----------	----------	----------

اسم الفاعل (Present Participle)، يأتي اسم الفاعل أحياناً كصفة، واسم الفاعل عبارة عن (الفاعل + ing)، مثل:

exciting film	فيلم مثير	interesting book	كتاب مُسلّي	terrifying place	مكان مخيف
---------------	-----------	------------------	-------------	------------------	-----------

التصريف الثالث للفعل (اسم المفعول) (Past Participle): يُستعمل أحياناً كصفة، مثل:

educated man	رجل متعلّم	broken bottle	زُجاجة مكسورة	sunken ship	سفينة غارقة
written exercise	تمرين تحريري				

٨ يمكن استعمال مشتقات من التصريف الثالث للفعل لتكوين الصفات، مثل:

An air-conditioned house	منزل مُكيّف الهواء
a narrow-minded man	رجل ضيق الأفق
a talented composer	مُلحن موهوب

٧ كما ذكرنا سابقاً أنّ العبارة الوصفية (Adjective Clause) **غالباً** تبدأ بأحد ضمائر الوصل (الضمائر النسبية)

(Relative Pronouns)، فلذلك سنقوم الآن بدراسة تلك الضمائر قبل عملية التحويل من clause إلى phrase

## Relative Pronouns (الضمائر الموصولة) (الضمائر النسبية)

× **ضمائر الوصل:** هي الروابط المستخدمة لربط عبارة تابعة وصفية بالجملة الرئيسية (أي ربط جملتين بسيطتين لتكوين جملة واحدة معقدة).

× **تقوم ضمائر الوصل بوظيفتين وهما:**

- (1) كضمير يحل محل الاسم.
- (2) كحرف جر أو كلمة عطف conjunction.

× **ضمائر الوصل هي:**

الاستخدام	Subject فاعل	Object مفعول به	Possessive للملكية
للأشخاص	who - that	whom - that	whose
للحيوانات والأشياء	that	that	whose
للأشياء فقط	which	which	of which

× استخدام ضمائر الوصل يُشبه إلى حد كبير استخدامها في اللغة العربية: (الذي - التي - اللذان - اللتان - الذين - اللاتي - اللاتي)، أي تُستخدم بدلاً من تكرار اسم تم ذكره في جملة سابقة ليُضفي عليه صفة من الصفات بعد تمييزه عن غيره. ويتوقف اختيار الضمير الموصول على موقع الاسم في حال تكراره في الجملة الثانية.

### ملحوظات:

(1) سُميت ضمائر الوصل بضمائر النسبة لأنها تتسبب ما يأتي بعدها إلى الاسم الذي أتى قبلها.

<p>a) <i>The man</i> has just arrived. b) <i>He</i> was lost. = <i>The man who (that) was lost</i> has just arrived.</p>	<p>(أ) لقد وصل الرجل للتو. (ب) هو كان تاهاً. = الرجل الذي كان تاهاً قد وصل للتو.</p>
--	--

× **تلاحظ أن** *who* قد حلت محل فاعل وهو الضمير *He*، وهو نفس الشخص المذكور في الجملة الأولى (a).

(2) تبدأ العبارة التابعة الوصفية **Adjectival Clause** غالباً بضمير وصل.

### 1. who الذي / التي للعاقل

× يُستخدم الضمير *who* كضمير وصل بدلاً من تكرار فاعلٍ عاقلٍ، مثل:

<p>1. a) <i>The man</i> was arrested. b) <i>The man</i> had robbed the bank. = <i>The man who (that) had robbed the bank</i> was arrested.</p>	<p>(أ) قبض على الرجل. (ب) الرجل كان قد سرق البنك. = الرجل الذي كان قد سرق البنك قبض عليه.</p>
<p>2. a) <i>The boy</i> is absent. b) <i>He</i> broke the window. = <i>The boy who (that) broke the window</i> is absent.</p>	<p>(أ) الولد غائب. (ب) هو كسر الشباك. = الولد الذي كسر الشباك غائب.</p>

- × **تلاحظ في الجملتين (1) و (2) أن** العبارة التابعة الوصفية والتي تبدأ بالوصل **who** أو **that** (هي التي تحتها خط) تأتي بعد الاسم (الذي بالخط المائل) الذي تصفه مباشرة ، وبعد أن تصف الاسم يأتي باقي الجملة الرئيسية (الذي لا يوجد تحته خط)، أي مثل اللغة العربية تماماً.
- × لاحظ في الجملة رقم (2) أن نفس الشخص (الفاعل) موجود في كلا الجملتين، وقد ذكر مرة بالاسم ومرة بالضمير الشخصي (**He**) وللتسهيل ضع الاسم (**The boy**) بدلاً من الضمير الشخصي (**He**)، هكذا:

- a) **The boy** is absent.  
b) **The boy** broke the window.  
= **The boy who (that) broke the window** is absent.

- × كما تلاحظ فقد تم استبدال أحد الاسمين (**The boy**) بضمير وصل (**who** أو **that**) ووضعت جملة الاسم المحذوف بعد الاسم مباشرة.

- = **The boy who (that) broke the window** is absent.  
= **The boy who (that) is absent** broke the window.

- × وبالطبع سوف نختار الجملة التي تحمل المعنى الذي نريده بالضبط.

## الذي / التي لغير العاقل 2. which

- × يُستخدم الضمير **which** كضمير وصل بدلاً من تكرار فاعل أو مفعول به غير عاقل، مثل:

1.	a) <b>The cup</b> is useless. b) <b>The cup</b> is broken. = <b>The cup which (that) is broken</b> is useless.	أ) الفئجان عديم الفائدة. ب) الفئجان مكسور. = الفئجان المكسور عديم الفائدة. (هنا <b>the cup</b> هي عبارة عن فاعل)
2.	a) <b>The blackboard</b> became well. b) He painted <b>the blackboard</b> . = <b>The blackboard which (that) he painted</b> became well.	أ) أصبحت السبورة بحالة جيدة. ب) قام بطلاء السبورة. السبورة التي قام بطلائها أصبحت بحالة جيدة.
3.	a) I hired <b>a car</b> . b) <b>It</b> broke down after two kilometers. = I hired <b>a car which (that) broke down after two kilometers</b> .	أ) استأجرت سيارة. ب) إنها تعطلت بعد مسافة 2 كيلومتر. = استأجرت سيارة والتي تعطلت بعد مسافة 2 كيلومتر.

- ن **لاحظ أن** **a car = it** وجاء موقع **it** في محل مفعول به مباشر.

4.	a) I gave <b>the house</b> a new coat of paint. b) <b>It</b> looks very lovely now. = <b>The house to which I gave a new coat of paint</b> looks very lovely now.	أ) أعطيت المنزل وجهاً جديداً من الطلاء. ب) إنه يبدو جميلاً جداً الآن. = المنزل الذي أعطيته وجهاً جديداً من الطلاء يبدو جميلاً جداً الآن.
----	---	--

- ن **لاحظ أن** **the house = it** جاءت في محل مفعول به غير مباشر، فلذلك عند الربط نضع **which** + حرف جر.

## ملاحظات هامة

- (1) يُمكن استخدام كلمة **which** بدلاً من تكرار اسم غير عاقل واقع في محل مفعول به مباشر.  
(2) وإذا كان الاسم المكرر واقع في محل مفعول به غير مباشر، فإننا نستخدم بدلاً منه **which** + حرف جر.

## الذي / التي للعاقل 3. whom

- × يُستخدم الضمير **whom** كضمير وصل بدلاً من تكرار مفعول به عاقل.

## ملاحظة:

- الذي بعد الفعل مباشرة يُسمى مفعول به غير مباشر (المفعول به الأول)، والآخر يكون مفعول به مباشر.

They gave me a present.

مفعول به مباشر (2) مفعول به غير مباشر (1)

(أ) إذا كان المفعول به مباشراً لفعل، فإننا نستخدم whom، مثل:

1.	a) <i>The man</i> wept. b) The manager dismissed <b>the man</b> . = <i>The man <u>whom (that)</u> the manager dismissed</i> wept.	(أ) بكى الرجل. (ب) فصل المدير الرجل من العمل. = الرجل الذي فصله المدير عن العمل بكى.
2.	a) I saw <i>the director</i> . b) <b>He</b> told me to come back tomorrow. = <i>The director <u>whom (that)</u> I saw</i> , told me to come back tomorrow.	(أ) رأيت المدير. (ب) هو أخبرني بأن أرجع غداً. = المدير الذي رأيته أخبرني بأن أرجع غداً.

(ب) إذا كان المفعول به غير مباشر، فإننا نستخدم (whom + حرف جر (Preposition))، مثل:

1.	a) That is <b>the boy</b> . b) I gave <i>him</i> a book. = That is <b>the boy <u>to whom</u></b> I gave a book.	(أ) ذلك هو الصبي. (ب) أنا أعطيت كتاباً. = ذلك هو الصبي الذي له أنا أعطيت كتاباً.
2.	a) I am going to visit <b>Ahmed</b> . b) I bought <i>him</i> a present. = I am going to visit <b>Ahmed <u>for whom</u></b> I bought a present.	(أ) سأقوم بزيارة أحمد. (ب) اشتريت له هدية. = سأقوم بزيارة أحمد الذي له اشتريت هدية.

(ج) إذا كان المفعول به مجروراً بحرف جر، فإننا نستخدم whom، مثل:

1.	a) <b>Ali</b> went to hospital. b) A stone fell <b>on him</b> . = <b>Ali, <u>on whom</u></b> a stone fell, went to hospital.	(أ) ذهب علي لمستشفى. (ب) سقطت عليه صخرة. = علي الذي سقطت عليه صخرة ذهب لمستشفى.
----	--	---

ن نلاحظ في الجملة (ب) أن الضمير *him* مسبقاً بحرف جر (مجروراً بحرف جر)، فلذلك نستخدم whom.

2.	a) Ahmed married <b>Tagreed</b> . b) He was in love <b>with her</b> . = Ahmed married <b>Tagreed <u>with whom</u></b> he was in love.	(أ) أحمد تزوج بتغريد. (ب) كان يحبها. = تزوج أحمد بتغريد التي كان يحبها.
----	---	---

#### 4. whose (الذي ملكه / الذي له)

× يُستخدم الضمير **whose** كضمير وصل بدلاً من اسم يملك شيئاً أو يتعلق به شيء.× نستخدم **whose** في حالة الملكية للأشخاص (للعائل) والحيوانات (الغير عاقل) والأشياء، مثل:

1.	a) I met <b>Ali</b> . b) <i>Ali's</i> father is a doctor. = I met <b>Ali <u>whose</u> father</b> is a doctor.	(أ) أنا قابلت علياً. (ب) والد علي طبيب. = قابلت علياً الذي والدته طبيب.
----	---	---

2.	a) My friend is sad. b) His dog has been killed. = My friend <u>whose</u> dog has been killed is sad.	أ) صديقي حزين. ب) لقد قُتِلَ كلبه. = صديقي الذي كلبه قد قُتِلَ حزين.
3.	a) The horse's leg has been broken. b) It had to be shot. = The horse <u>whose</u> leg was broken had to be shot.	أ) لقد كُسِرَت ساق الحصان. ب) كان يجب تصويرها. = الحصان الذي كُسِرَت ساقه كان يجب تصويرها.

### 5. that الذي / التي للعاقل ولغير العاقل

- × يُستخدم الضمير **that** كضمير وصل بدلاً من الضمائر السابقة كلها (*who - which - whom*) ماعدا الضمير *whose*.  
× يَقلَب استخدام **that** بدلاً من تكرار اسم معنوي، مثل الحُرِّيَّة - الأمانة - الكرامة - العزَّة .... الخ.

1.	a) <i>The story</i> is true. b) He told us <b>the story</b> . = <i>The story</i> <u>that (which)</u> he told us is true.	أ) الحكاية صحيحة. ب) حكى لنا الحكاية. = الحكاية التي حكاها لنا صحيحة.
2.	a) We fought for <b>our freedom</b> . b) We love <i>our freedom</i> . = We fought for <b>our freedom</b> <u>that (which)</u> we love.	أ) قاتلنا من أجل حُرِّيَّتنا. ب) نحن نُحِبُّ حُرِّيَّتنا. = قاتلنا من أجل حُرِّيَّتنا التي نُحِبُّها.
3.	a) <i>Ahmed</i> is clever. b) <b>Ahmed</b> is a student. = <i>Ahmed</i> <u>that (who)</u> is a student is clever.	أ) أحمد ماهر. ب) أحمد طالب. = أحمد الذي هو طالب يُعتبر ماهر.

### ٧ ملاحظات هامة جداً على **that**

- 1) نستطيع استعمال **that** بدلاً من **who** أو **which** أو **whom**، ولكن يجب استعمال **that** إذا حلت محل خليط من الأشخاص والأشياء، مثل:

- It is **the man behind the camera**, not **the camera**, **that** is important.

إنه الرجل خلف الكاميرا وليس الكاميرا خلف الرجل، ذلك مهم.

- 2) **لاحظ أن that** بمعنى (أن) هي حرف عطف عندما تبدأ العبارة التابعة الاسمية (Noun Clause) بعد فعل، وبمعنى (حتى) عندما تبدأ عبارة تابعة ظرفية للغرض (Adverbial Clause of Purpose).

1.	He said <b>that</b> he would like to be present. (Noun Clause) هو قال بأنه يرغب (يوذ) أن يكون حاضراً. (عبارة تابعة اسمية)
2.	I think <b>that</b> he is innocent. (Noun Clause) أعتقد بأنه بريء. (عبارة تابعة اسمية)
3.	He stopped smoking <b>that</b> he might live longer. (Adverbial Clause of Purpose) هو توقف عن التدخين حتى أنه ربما يعيش أطول. (عبارة تابعة ظرفية للغرض).

- 3) ولكن **that** بمعنى (الذي) تكون ضمير وصل **Relative Pronoun** عندما تأتي مباشرة بعد الاسم الذي تقوم بعمله لتبدأ عبارة تابعة وصفية (Adjectival Clause).

1.	The boy <b>that</b> broke the window is waiting outside. (Adj. Clause) الولد الذي كسر الشباك ينتظر بالخارج. (عبارة تابعة وصفية)
----	--



2.	The man <b>that</b> I met in the train is a doctor. (Adj. Clause)	الرَّجُلُ الَّذِي قَابَلْتُهُ فِي الْقِطَارِ طَبِيبًا. (عبارة تابعة وصفية)
----	---	--

(4) تكون **that** صفة إشارة بمعنى (ذلك أو تلك) عندما يأتي بعدها اسم.

•	<b>That</b> man is foolish. (demonstrative adjective)	ذلك الرَّجُلُ غبي. (صفة إشارة)
---	---	--------------------------------

(5) وتكون **that** ضمير إشارة بمعنى (ذلك أو تلك) عندما تحل محل اسم.

•	<b>That</b> is my book. (demonstrative pronoun)	ذلك كتابي. (ضمير إشارة)
---	---	-------------------------

## ٧ ملاحظات عامة على ضمائر الوصل (Relative Pronouns)

(1) يميل الأمريكيون إلى استعمال الضمير **who** (الذي/التي) للفاعل والمفعول به أيضاً والاستغناء عن الضمير **whom** (الذي/التي للمفعول به).

•	<b>That</b> is the man <b>who</b> ( <b>whom</b> / <b>that</b> ) I met yesterday.	هذا هو الرَّجُلُ الَّذِي قَابَلْتُهُ بِالْأَمْسِ.
	↓	↓
	ضمير إشارة	ضمير وصل

(2) يُمكن استعمال **what** كضمير وصل بمعنى (الشَّيْءُ الَّذِي **the thing that**).

1.	<b>What</b> he saw astonished him.	الشَّيْءُ الَّذِي رَأَاهُ أَدهِشَهُ.
2.	He didn't tell us <b>what</b> he did.	هو لم يُخبرنا بالشَّيْءِ الَّذِي فَعَلَهُ.

(3) يُمكن أن تبدأ العبارة التابعة الوصفية (Adj. Clause) بأحد ظروف الوصل (النَّسْبِيَّة) وهي:

**why, where, when ....etc.**

### 1. why = for which الذي بسببه

- |   |  |
|---|--|
| • The reason <b>why</b> he refused to stay was not known. | السبب الذي بسببه رفض أن يبقى لم يكن معروفاً. |
|---|--|

### 2. where = in / at which (للمكان) حيث / الذي فيه

1.	The hotel <b>where</b> he was staying caught fire.	الفندق الذي كان يقيم فيه اشتعلت فيه النيران.
2.	The villa <b>where</b> I spent my boyhood is still standing.	القريبة التي فيها قضيت طفولتي ما تزال باقية.

### 3. when = in / on / at / during which (للوّقت) عندما / الذي فيه

1.	Do you remember the day <b>when</b> we first met?	أتذكر أول يوم التقينا فيه؟
2.	The day <b>when</b> he arrived, his wife had a baby.	في اليوم الذي وصل فيه، أنجبت امرأته طفلاً.

(4) وهنا يُمكن حذف ظرف الوصل (Relative Adverb) من العبارة التابعة الوصفية، ولكن في حالة **where** لا بد من استعمال حرف جر، وبذلك تُصبح الجُمْل السابقة كالآتي:

1.	The reason <b>he</b> refused to stay was not known.	السبب الذي بسببه رفض أن يبقى لم يكن معروفاً.
2.	The hotel <b>he</b> was staying <b>in</b> caught fire.	الفندق الذي كان يقيم فيه اشتعلت فيه النيران.
3.	The villa <b>I</b> spent my boyhood <b>in</b> is still standing.	القريبة التي فيها قضيت طفولتي ما تزال باقية.
4.	Do you remember the day <b>we</b> first met?	أتذكر أول يوم التقينا فيه؟
5.	The day <b>he</b> arrived, his wife had a baby.	في اليوم الذي وصل فيه، أنجبت امرأته طفلاً.

### (5) ملاحظات على العبارات الوصفية:

ن يُمكن حذف ضمير الوصل إذا كان في حالة المفعول به ويبدأ عبارة وصفية مُحددة، وتُسمى العبارة الوصفية في تلك الحالة بالعبارة المُلتصقة (contact clause)، ولا يُمكن حذف ضمير الوصل من العبارات الوصفية غير المُحددة:

1.	The man <b>whom</b> you saw yesterday is a doctor.	(defining clause)
	= The man <b>you</b> saw yesterday is a doctor.	(contact clause)
2.	The family <b>whom</b> I visited invited me to stay.	(defining clause)
	= The family <b>I</b> visited invited me to stay.	(contact clause)

(6) يُمكن استعمال **who** أو **whom** للحيوانات، إذا اعتبرناها عاقلة تفهم وتتكلم.

- |  |  |
|--|--|
| • The dog, <b>who</b> was chasing rabbits in his sleep, suddenly kicked the table. | الكلب الذي كان يُطارِد الأرانب في نومه، ركل الطاولة فجأةً. |
|--|--|

(7) فيما يلي لاحظ الفرق في المعنى والاستعمال (بالرغم من تشابه رسم الكلمات ونطقها) بين ضمائر الوصل وصفات الاستفهام وضمائر الاستفهام:

Relative Pronouns ضمائر الوصل □		Interrogative Pronouns ضمائر الاستفهام		Interrogative Adjectives صفات الاستفهام □	
		لا يأتي بعدها اسم نَسأل بها عن اسم		يأتي بعدها اسم نَسأل بها عن اسم	
who	الذي (للفاعل)	who	مَنْ ؟ (للفاعل)	-----	
whom	الذي (للمفعول)	whom	مَنْ ؟ (للمفعول)	-----	
whose	الذي (للملكية)	whose	لِمَنْ ؟ (للملكية)	whose + noun	(اسم) + مَنْ
which	الذي (لغير الإنسان)	which	أيهما ؟	which + noun	أي + (اسم)
that	الذي	-----		-----	
what	الشيء الذي	what	ما ؟ / ماذا ؟	what + noun	(أي + اسم)

## ملاحظات:

- ن صفات الاستفهام لا بد أن يتبعها اسم (لأنها صفات نصف الاسم)، أما ضمائر الاستفهام فلا يتبعها اسم (لأنها ضمائر تحل محل الاسم).
- ن نستخدم كلاً من صفات الاستفهام وضمائر الاستفهام للسؤال عن اسم.

## تمرين Exercise No. 7

I) Join each pair of sentences together to make one sentence. (Use a relative pronoun).  
1) اربط كل جملتين لتكون جُملة واحدة (استخدم ضمير موصول).

1.	The minerals are in great quantities. The minerals are found in Egypt.
2.	The boat has no sails (أشعة). The boat is on the river.
3.	The policeman warned (حذر) the boy. The boy was driving quickly.
4.	Those boys must have good food. You made them work hard.
5.	The man helped the girl. He had met her in Gaza.
6.	Samy was weeping. I had found Samy's book.
7.	The boy was very clever. His answers were correct answers.
8.	I took all these things. I need all these things.
9.	This is the man. I met him in London.
10.	The man was killed. He was driving a car.
11.	I bought this stereo last week. It doesn't work properly.
12.	He's the person. He's going to be fired (يطرد).
13.	That is the journalist. His article made quite a stir (تحريك / تعكير) yesterday.
14.	I'm the man. You stole my wallet.
15.	They sent a new teacher. She looks nice.
16.	We didn't like the housemaid. The agency sent her.
17.	Nadia looked angry. She has been listening to our conversation.
18.	I climbed up the stairs. They were newly-painted.

II) Put a suitable relative pronoun:

2) ضع ضمير وصل مناسب:

1.	The cat ..... had been very quiet, suddenly started mewling.
2.	I didn't find the wallet ..... you said you'd left under the pillow (وسادة).
3.	Mr. Galal, ..... had been very sick, died yesterday.
4.	I'm the one ..... car was stolen last night.

5.	That's the general manager ..... is retiring (يتقاعد) next month.
6.	I love cities, ..... are big and noisy.
7.	He was extremely rude, ..... made me very angry.
8.	I've never met the actor ..... lives next door to us.
9.	That is one neighbour with ..... I'll never be on good terms (علاقات طيبة).
10.	The car, ..... four wheels were punctured, had to be abandoned (مهجور)
11.	Students ..... names begin with "A" always get examined first ..... is unfair (جائر / ظالم).
12.	I did ..... I could ..... wasn't much.
13.	He was very rude to the police officer ....., of course, made things worse.
14.	Youssef, ..... wallet was missing, found it under the table.

## III) Add the missing word:

(3) أضف الكلمة المحذوفة:

1.	I don't know ..... to do.
2.	I asked him ..... to put it.
3.	I can't remember ..... to start this machine.
4.	We don't know ..... to give it to.
5.	I don't know ..... is your house.
6.	I can't imagine ..... you are angry with me.
7.	I can't remember ..... I am supposed to meet him at the station.
8.	You must do ..... he tells you.
9.	Do you know ..... did it?
10.	She hasn't written to me ..... she is coming.

## IV) Remove the relative pronoun and make the necessary changes:

(4) احذف ضمير الوصل وغير ما يلزم:

1.	The captain was the last man <b>that</b> left the sinking ship.
2.	Tourists <b>who</b> travel abroad a lot should make prior reservations (حجز مسبق) at hotels.
3.	The man <b>who</b> was sick was brought to the doctor.
4.	Students, <b>who</b> were punished yesterday, are to report to the headmaster's office.
5.	He was the only student <b>who</b> understood the lesson.
6.	Guns <b>that</b> have been fired recently are easy to detect.
7.	Mona was the first person <b>who</b> saw the flying saucer (صحن طائر).
8.	The car <b>that</b> was stolen from the garage was returned to its rightful owner.
9.	Plants <b>that</b> are watered by salty water seldom survive.
10.	People <b>who</b> want to survive a nuclear war should build proper shelters (ملاجئ)

## V) Join the following sentences beginning with the words between brackets:

(5) اربط الجمل التالية مبتدئاً بالكلمات التي بين الأقواس:

1.	Romeo and Juliet were deeply in love. Their families hated each other. ( <b>Romeo and Juliet ....</b> )
2.	I was waiting for a friend. He didn't come. ( <b>The friend ....</b> )
3.	"Swiss Family Robison", is a story about family. Their ship sank near a desert island. ("Swiss Family Robison" .....)
4.	I saw several apartments. Few of them were suitable. ( <b>I saw ....</b> )
5.	I was given this address by my friend. I met her at the airport. ( <b>I was given ....</b> )
6.	A man answered the phone. He said that it was the wrong number. ( <b>The man ....</b> )
7.	The bed had no springs. I slept on that bed. ( <b>The bed ....</b> )
8.	Before the Gulf War, the roads were crowded with refugees. Many of them were hungry. ( <b>Before the Gulf War ....</b> )
9.	Rashid's leg is still in a plaster cast. He'll have to watch the match on T.V. ( <b>Rashid ....</b> )
10.	He wanted to visit me at 11 p.m. This didn't suit me at all. ( <b>He wanted ....</b> )

**VI) Pick out the adjective clause in each of the following sentences:**

(6) استخراج العبارة التابعة الوصفية من الجمل الآتية:

1.	This is the dress that my aunt gave me.
2.	The cakes which I bought are on the table.
3.	The thief who robbed the old lady was arrested.
4.	A car that won't start is of no value to anybody.
5.	The police gave the old man who has been robbed his stolen wallet.

**VII) Get rid of the relative pronoun (make contact clauses or use the infinitive, the present participle or the past participle):**

(7) احذف ضمير الوصل (كوّن عبارة ملتصقة أو استخدم مصدر الفعل أو اسم الفاعل أو اسم المفعول (التصريف الثالث للفعل)):

1.	The house <b>which</b> they built fell down after two months.
2.	The bus <b>that</b> arrived late was full.
3.	The money <b>which</b> he borrowed from his friend was lost.
4.	She was the most beautiful girl <b>that</b> attended the party.
5.	The street that leads to the university is very wide.
6.	Buildings <b>which</b> were built fifty years ago are more robust قوي than those built these days.
7.	The man <b>whom</b> I saw at the party yesterday turned out to be my new boss.
8.	Books <b>that</b> bored him were usually thrown into the waste basket.
9.	Being the last person <b>that</b> arrived that night, he was obliged to sit near the kitchen door.
10.	He said <b>that</b> bonds كفالات / التزامات that were purchased شراء last month made a large profit عائد / فائدة ضخمة.

**VIII) Add the missing relative, but where possible, make a contact clause (without a relative pronoun):**

(8) أضف ضمير وصل حيث أمكن ذلك، كون عبارة ملتصقة (بدون ضمير وصل):

1.	The doctor ..... you want has just left.
2.	The paper ..... you showed me yesterday was very interesting.
3.	The flowers ..... I cut this morning are still fresh.
4.	The barber ..... shaved your beard did it very badly.
5.	The eggs ..... I ate yesterday were delicious.
6.	The man about ..... you are talking died last week.
7.	The knife with ..... we cut the bread is very sharp.
8.	The knife, ..... we use to cut the bread with, is very sharp.
9.	The man ..... money you stole went to the police.
10.	Where is the shop ..... sells picture post-cards?

**IX) Punctuate the following sentences to show which are defining and which are non-defining clauses:**

(9) ضع علامات الترقيم للجمل التالية لتوضح أيها عبارة وصفية محددة وأيها عبارة وصفية غير محددة:

1.	Many people were injured in the capital Zaire where 10.000 students took part in a demonstration (مظاهرة) .
2.	The river that flows through Cairo is the Nile.
3.	The Nile which flows through Cairo is the longest river in the world.
4.	I went to see their home which I liked very much.
5.	Professor Ali who teaches chemistry is a good teacher.

**X) Express differently by means of a relative pronoun:**

(10) عبّر بطريقة مختلفة مستخدماً ضمير وصل:

1.	The reason for his anger is not known.
2.	This is a book on astronomy; there is non better.
3.	We are living in profoundly disturbing times.
4.	I ended up by making a speech, and I hadn't wanted to.



Time is money.

الوقت مال.

## How to change Adjectival Clause into Adjectival Phrase (How to change from Complex to Phrase)

### كيفية تحويل العبارة التابعة الوصفية إلى شبه جملة وصفية

Adjectival Clause → Adjective or Adjectival Phrase  
عبارة تابعة وصفية → تُحول إلى صفة أو شبه جملة وصفية

ن عند التحويل من complex إلى simple أو من clause إلى phrase، يُحذف الضمير الموصول + verb To Be أو الفعل المصاحب للضمير الموصول.

ن إذا كانت الصفة بسيطة (كلمة واحدة)، فإنها توضع قبل الاسم الذي تصفه.

ن أما إذا كانت الصفة مركبة (عبارة)، فإنها توضع بعد الاسم الذي تصفه.

1.	The man <b>who is intelligent</b> can overcome his problems. (Complex / Clause) الإنسان (الرجل) الذكي هو الذي يُمكنه التغلب على مشاكله.
	The <b>intelligent man</b> can overcome his problems. (Simple / Phrase) الإنسان (الرجل) الذكي يُمكنه التغلب على مشاكله.

E نلاحظ في المثال السابق أن الصفة **intelligent** صفة بسيطة (كلمة واحدة)، لذلك عند التحويل من Complex (Clause) إلى Simple (Phrase) توضع قبل الاسم الموصوف (قبل الاسم الذي تصفه)، وكذلك تم حذف **who is** (الضمير الموصول و verb to be).

2.	I bought a suit <b>which is made of wool</b> . (Complex / Clause) اشتريت بدلة والتي هي مصنوعة من الصوف.
	I bought a suit <b>made of wool</b> . (Simple / Phrase) اشتريت بدلة مصنوعة من الصوف.

E نلاحظ في المثال السابق أن الصفة **made of wool** صفة مركبة (عبارة)، لذلك عند التحويل من Complex (Clause) إلى Simple (Phrase) توضع بعد الاسم الموصوف (قبل الاسم الذي تصفه) (a suit)، وكذلك تم حذف **which is** (الضمير الموصول و verb to be).

### أمثلة Examples

Adjectival Clauses عبارات تابعة وصفية		Adjectival Phrase أشباه جمل وصفية	
1.	People <b>who are learned</b> behave wisely. الأشخاص الذين هم متعلمون يتصرفون بشكل حكيم.	Learned People	behave wisely. الأشخاص المتعلمون يتصرفون بشكل حكيم.
2.	The man <b>who was wounded</b> could regain his health. الرجل الذي كان مُصاباً استطاع أن يستعيد عافيته.	The wounded man	could regain his health. الرجل المُصاب استطاع أن يستعيد عافيته.
3.	Students <b>who are careless</b> are always punished. الطلاب الذين يكونوا مهملين دائماً يُعاقبون.	Careless students	are always punished. الطلاب المهملين دائماً يُعاقبون.

	Adjectival Clauses عبارات تابعة وصفية	Adjectival Phrase أشباه جمل وصفية
4.	The man <b>who is called</b> Hany <b>did</b> the work. الرجل الذي يُدعى هاني قام بالعمل.	The man <b>called</b> Hany, <b>did</b> the work. الرجل المدعو هاني قام بالعمل. <u>Or:</u> Hany <b>did</b> the work. هاني قام بالعمل.
5.	Mr. Mazen, <b>whom you visited</b> yesterday, <b>is</b> dead. السيد مازن، الرجل الذي زُرته بالأمس مات. <b>لاحظ أن:</b> <b>visited</b> ليس فعلاً، ولكن تصريف ثالث مُستخدم كصفة لكلمة Mr. Mazen والفعل الوحيد الموجود في الجملة هو <b>is</b> .	Mr. Mazen, <b>your host of</b> yesterday <b>is</b> dead. السيد مازن، صيفك للامس مات.
6.	Nadia, <b>who owns the blue car</b> , <b>is</b> downstairs. نادية، التي تمتلك السيارة الزرقاء موجودة في الطابق الأسفل.	Nadia, <b>the owner of</b> the blue car, <b>is</b> downstairs. نادية، المالكة للسيارة الزرقاء موجودة في الطابق الأسفل.
7.	The book <b>which you recommended me to read</b> was excellent. الكتاب الذي أوصيتني بقراءته كان ممتازاً.	The book <b>recommended by you</b> was excellent. الكتاب الموصى منك كان ممتازاً.
8.	The advice <b>you gave</b> caused me much trouble. النصيحة التي أسديتها سببت لي الكثير من المشاكل. • <b>يلاحظ أن:</b> الرابطة <b>which</b> محذوفة، لأنه يوجد أكثر من فاعل في الجملة وهما <b>you</b> و <b>the advice</b> .	<b>Your</b> advice caused me much trouble. نصيحتك سببت لي الكثير من المشاكل. <u>Or:</u> The advice <b>given by you</b> caused me much trouble. النصيحة التي أسديتها سببت لي الكثير من المشاكل.
9.	The girl <b>who was deaf</b> couldn't hear the noise. البنيت التي كانت صماء لم تستطع أن تسمع الضوضاء.	<b>The deaf girl</b> couldn't hear the noise. البنيت الصماء لم تستطع أن تسمع الضوضاء.
10.	I met the man <b>who is blind</b> in the street. قابلت الرجل الذي هو أعمى (مكفوف) في الشارع.	I met the <b>blind man</b> in the street. قابلت الرجل الأعمى (المكفوف) في الشارع.
11.	The man <b>who had robbed the bank</b> was arrested. الرجل الذي كان قد سرق البنك قبض عليه.	<b>The robber of the bank</b> was arrested. سارق البنك قبض عليه.
12.	The people <b>whom you invited</b> are wanted. الناس الذين دعوتهم مطلوبون. • <b>يلاحظ أن:</b> <b>invited</b> ليست فعلاً، ولكنها تصريف ثالث مُستخدم كصفة للناس، والفعل الوحيد في الجملة هو <b>are</b> .	The people <b>invited by you</b> are wanted. الناس المدعون بواسطتك مطلوبون. • <b>يلاحظ أن:</b> <b>invited</b> ليست فعلاً، ولكنها تصريف ثالث مُستخدم كصفة للناس، والفعل الوحيد في الجملة هو <b>are</b> .
13.	The man <b>whom the manager dismissed</b> wept. الرجل الذي طرده المدير بكى.	<b>The dismissed man</b> wept. الرجل المطرود من العمل بكى.
14.	Birds <b>which migrate</b> have strong wings. الطيور التي تهجر لها أجنحة قوية.	<b>Migrating birds</b> have strong wings. الطيور المهاجرة لها أجنحة قوية.
15.	A cup <b>which is broken</b> is useless. الفنجان الذي يكون مكسوراً عديم الفائدة.	<b>A broken cup</b> is useless. الفنجان المكسور عديم الفائدة.
16.	Farmers <b>who possess burnt land</b> will get money. الفلاحون الذين يمتلكون أراضٍ محروقة سيحصلون على نقود.	Farmers <b>possessing burnt land</b> will get money. الفلاحون المالكون لأراضٍ محروقة سيحصلون على نقود.
17.	The car <b>she bought</b> is very expensive. السيارة التي اشترتها غالية الثمن. • <b>يلاحظ أن:</b> الاسم الموصول <b>which</b> التي تأتي بعد <b>the car</b> محذوفة، لأنه يوجد أكثر من فاعل في الجملة وهما <b>she</b> و <b>the car</b> .	The car <b>bought by her</b> is very expensive. السيارة المُشتراة بواسطتها غالية الثمن. • <b>يلاحظ أن:</b> <b>bought</b> ليست فعلاً، ولكنها تصريف ثالث مُستخدم كصفة للسيارة، والفعل الوحيد في الجملة هو <b>is</b> .
18.	The government gave money to <b>the people whose houses were burnt</b> . أعطت الحكومة نقوداً إلى الأشخاص الذين كانت قد احترقت منازلهم.	The government gave money to <b>the owner of the burnt houses</b> . أعطت الحكومة نقوداً لأصحاب المنازل المحترقة.
19.	The battle <b>that they lost</b> was a great one. المعركة التي خسروها كانت معركة عظيمة.	<b>The lost battle</b> was a great one. المعركة الخاسرة كانت معركة عظيمة.



Adjectival Clauses عبارات تابعة وصفية		Adjectival Phrase أشباه جمل وصفية
20.	The illustrations <b>which are valuable</b> are kept in museums. اللوحات ذات القيمة تُحفظ في متاحف.	The <b>valuable illustrations</b> are kept in museums. اللوحات القيّمة تُحفظ في متاحف.

### تمرين Exercise No. 8

▼ Change adjectival clauses into phrases:

حوّل العبارات التابعة الوصفية إلى أشباه جمل وصفية:

1.	The road <b>which they destroyed</b> joined two cities. الطريق الذي دمروه كان يربط مدينتين.
2.	The man <b>who wrote these papers</b> died many years ago. الرجل الذي كتب هذه الأوراق مات منذ سنوات عديدة.
3.	The man <b>who invited this rocket</b> made more advanced rockets. الرجل الذي اخترع هذا الصاروخ صنع صواريخ أكثر تقدماً.
4.	The people <b>whom they employed</b> are very clever. الأشخاص الذين استوظفهم ماهرون جداً.
5.	The stories <b>that he writes</b> are tragedies. القِصص التي يكتبها مأساوية.
6.	The man <b>whose car was damaged</b> is still alive. الرجل الذي دُمّرت سيارته لا يزال على قيد الحياة.
7.	The manuscripts <b>that they found in the desert</b> clear many things المخطوطات التي وجدها في الصحراء توضح أشياء كثيرة.
8.	The papers <b>which were very old</b> are written in a strange language. الأوراق التي كانت قديمة جداً مكتوبة بلغة غريبة (غير معرفة).



Deeds, not words.

أعمالاً لا أقوالاً.

## How to change from Simple Sentence into Complex Sentence

Or: How to change from Phrase into Clause

كيف تُحوّل من جُمْلَةٍ بَسِيطَةٍ إِلَى جُمْلَةٍ مُعَقَّدَةٍ أَوْ كَيْفَ تُحوّل شَبَةَ جُمْلَةٍ إِلَى عِبَارَةٍ

- إنَّ عملية التَّحوِيل من phrase إلى clause هي عملية عكسيّة أي بعكس خطوات التَّحوِيل من clause إلى phrase.

Adjective or Adjectival phrase → Adjectival clause

عبارة تابعة وصفية → شَبَةُ جُمْلَةٍ وصفية أو صفة

ن أي يجب تحويل الصِّفَةِ أو شَبَةِ الجُمْلَةِ الوصفية إلى عبارة تابعة وصفية (adjectival clause) باستعمال الصِّيغة التالية:

الصفة + أي فعل مناسب أو verb to Be + ضمير موصول

Adjectival Phrase (Simple ) أشباه جمل وصفية		Adjectival Clause ( Complex ) عبارات تابعة وصفية	
1.	The <b>clever</b> boy succeeds every year. الولد الماهر ينجح كل سنة.	The boy <b>who is clever</b> succeeds every year. الولد الذي يكون ماهراً ينجح كل سنة.	
2.	<b>The wise man</b> can solve his problems. الرَّجُلُ الحكيم يستطيع أن يحل مشاكله .	The man <b>who is wise</b> can solve his problems. الرَّجُلُ الذي يكون حكيماً يحل مشاكله .	
3.	People <b>living</b> in Gaza enjoy the sea. النَّاسُ (الأشخاص) الساكنين (القاطنين) في غزة يستمتعون بالبحر .	People <b>who are living</b> in Gaza enjoy the sea. <u>Or:</u> People <b>who live</b> in Gaza enjoy the sea. النَّاسُ (الأشخاص) الذين يسكنون (يقطنون) في غزة يستمتعون بالبحر .	
4.	The pupils <b>in the third year</b> must work hard. طلاب السَّنة الثالثة الثانوي يجب أن يدرسوا بجد .	The pupils <b>who are in the third year</b> must work hard. الطلاب الذين يكونوا في السنة الثالثة الثانوي يجب أن يدرسوا بجد .	
5.	I have read an <b>interesting</b> story. لقد قرأتُ قصةً مسليةً .	I have read a story <b>which was interesting</b> . لقد قرأتُ قصةً والتي كانت مسليةً .	
6.	I saw a <b>wonderful</b> film. شاهدتُ فيلمًا رائعًا .	I saw a film <b>which was wonderful</b> . شاهدتُ فيلمًا والذي كان رائعًا .	
7.	Khalil lives in an <b>air-conditioned</b> house. خليل يسكن (يقطن) في بيتٍ مكيفٍ الهواء .	Khalil lives in a house <b>which is air-conditioned</b> . خليل يسكن (يقطن) في بيتٍ والذي هو مكيف .	
8.	We live in a house <b>containing many rooms</b> . نسكنُ (نقطنُ) في بيتٍ يحتوي على العديد من الغرف .	We live in a house <b>which is containing many rooms</b> . <u>Or:</u> We live in a house <b>which contains many rooms</b> . نسكنُ في بيتٍ والذي يحتوي على العديد من الغرف .	

## تمرين Exercise No. 9

▼ Change the following sentences from Simple to Complex and vice versa:

حول الجُمْل التَّالِيَة من جُمْل بسيطة إلى جُمْل مُعَقَّدة والعكس بالعكس:  
 ملاحظة: عليك أولاً أن تعرف هل الجملة بسيطة أم مُعَقَّدة وبعدها تبدأ الحل. x

1.	Violent wind pull out trees.	الرياح العاصفة تقتلع الأشجار.
2.	The students answered the questions <b>which are difficult</b> .	
3.	The government decided to educate <b>the illiterate people</b> (أناس أميين).	
4.	<b>The man playing piano</b> is my friend.	
5.	The girl <b>who has golden hair</b> , answers well.	
6.	My friend bought a car <b>which was old</b> .	
7.	<b>Our brave soldiers</b> have freed our land.	
8.	<b>His broad minded thought</b> has helped us.	
9.	<b>Books which are written by hand</b> are put in museums.	
10.	<b>Minerals found in Egypt</b> will help in developing the country.	
11.	<b>Hard working students</b> always attain (يحقق / يبلِّغ) their ends.	
12.	<b>The passengers on this train</b> escaped death.	
13.	The people like <b>faithful friends</b> .	
14.	The carpenter repaired <b>the broken chair</b> .	
15.	Clouds <b>which were heavy</b> caused rain today.	
16.	<b>Narrow minded people</b> always face troubles.	
17.	We admire <b>their unconquerable spirit</b> .	نحن نُعجب بروهم التي لا تُقهر.
18.	<b>Homeless children</b> should be housed in healthy homes.	
19.	The goods <b>which were in the shop window</b> were damaged by fire.	
20.	<b>A useful book</b> gives knowledge.	



He laughs best who laughs last.

إنَّما يضحك أكثر من يضحك في النهاية.

### 3. Adverbial Clause and Adverbial Phrases

#### العبارات التابعة الظرفية وأشباه الجمل الظرفية

#### ✓ العبارات التابعة الظرفية (Adverbial Clauses):

ن تقوم هذه العبارات بعمل الظرف أو الحال **Adverb**، فتُخبرنا كيف أو متى أو أين أو لماذا، ... الخ حدث فعل ما.

ن وتبدأ هذه العبارات عادة بأحد حروف العطف للتبعية (Subordinating Conjunctions)، مثل:

*while, where, because, if, as, although, ...etc.*

ن **لاحظ أن** حروف العطف للتبعية (Subordinating Conjunctions) تبدأ العبارة التابعة في الجملة المعقدة **Complex**

**Sentence**، ويمكن للعبارة التابعة **Subordinate Clause** أن تبدأ الجملة المعقدة أو أن تتبع العبارة الرئيسية **main (principle) clause**

<ul style="list-style-type: none"> <li>He went home <b>because</b> he was tired. (complex)</li> </ul> <p>↓ ↓ ↓ عبارة تابعة حرف عطف للتبعية عبارة رئيسية</p>	<p>ذهب للبيت لأنه كان متعباً. (جملة مُعقدة)</p> <p>♦ <b>نلاحظ في هذا المثال ما يلي:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>حرف العطف للتبعية هو because.</li> <li>العبارة التابعة الظرفية هي because he was tired</li> <li>العبارة الرئيسية هي he went home</li> </ol>
<ul style="list-style-type: none"> <li><b>Because</b> he was tired, he went home. (complex)</li> </ul>	<p>لأنه كان متعباً ذهب للبيت. (جملة مُعقدة)</p> <p>♦ <b>نلاحظ في هذا المثال:</b> أن العبارة التابعة الظرفية بدأت الجملة المُعقدة.</p>

#### أمثلة Examples

1.	He went home <b>because</b> he was tired.	ذهب للبيت لأنه كان متعباً.
2.	<b>Because</b> he was tired, he went home.	لأنه كان متعباً ذهب للبيت.
3.	He went for a walk <b>although</b> it was raining.	ذهب ليتمشى مع أنها كانت تمطر.
4.	<b>Although</b> it was raining, he went for a walk.	مع أنها كانت تمطر، إلا أنه ذهب ليتمشى.

✓ **لاحظ** استعمال فاصلة (,) (comma) بين العبارة التابعة والجملة الرئيسية، وذلك عندما تبدأ الجملة بالعبارة التابعة.

E وتنقسم العبارات الظرفية إلى الأنواع التالية (سندرسها بالتفصيل فيما بعد):

Adverbial Clause of Place	عبارة تابعة ظرفية مكانية	1.
Adverbial Clause of Time	عبارة تابعة ظرفية زمنية	2.
Adverbial Clause of Cause (Reason)	عبارة تابعة ظرفية سببية	3.
Adverbial Clause of Purpose	عبارة تابعة ظرفية غرضية	4.
Adverbial Clause of Result (Consequence)	عبارة تابعة ظرفية للنتيجة	5.
Adverbial Clause of Contrast	عبارة تابعة ظرفية للتناقض	6.
Adverbial Clause of Manner	عبارة تابعة ظرفية للكيفية (للطريقة)	7.

Adverbial Clause of Comparison	عبارة تابعة ظرفية للمقارنة	8.
Adverbial Clause of Condition	عبارة تابعة ظرفية للشَّروط	9.
Adverbial Clause of Degree	عبارة تابعة ظرفية للدرجة	10.
Adverbial Clause of Exception	عبارة تابعة ظرفية للاستثناء	11.
Adverbial Clause of Preference	عبارة تابعة ظرفية للتفضيل	12.
Adverbial Clause of Proportion	عبارة تابعة ظرفية للتناسب	13.

### ٧ شبه الجملة الظرفية Adverbial Phrase:

ن تقوم أشباه الجمل الظرفية بتعديل معنى الفعل (أو الصفة ... الخ)، أو يُحدد مكان أو زمان وقوعه، أو يُبين سبب أو غرض أو شرط وقوعه... الخ.

ن وتبدأ أشباه الجمل الظرفية عادةً بحروف الجر **Preposition** أو بحروف العطف المركبة **Compound Conjunctions**، أو باسم الفاعل (ing -form) (Present Participle) أو باسم المفعول (Past Participle) (التصريف الثالث للفعل).

### أمثلة Examples

1.	He smiled wickedly. (adv. Phrase of manner)	ابتسم بكَراهة. (شبه جملة ظرفية مبيّنة للكمية) (للطريقة)
2.	He smiled in a wickedly way. (adv. Phrase of manner)	ابتسم بطريقة كراهية. (شريرة). (شبه جملة ظرفية مبيّنة للكمية)
3.	He arrived at four o'clock. (adv. Phrase of time)	هو وصل الساعة الرابعة. (شبه جملة ظرفية مبيّنة للزمان)
4.	She went into the garden. (adv. Phrase of place)	هي دخلت إلى الحديقة. (شبه جملة ظرفية مبيّنة للمكان)
5.	Being ill, he was absent yesterday. (adv. Phrase of reason)	بسبب المرض كان غائباً بالأمس. (شبه جملة ظرفية مبيّنة للسبب)
6.	Going home, he ran into his friend. (adv. Phrase of time)	عندما كان ذاهباً للبيت، اصطدم (التقى) بصديقه. (شبه جملة ظرفية مبيّنة للزمان)
7.	He studied hard, in order to succeed. (adv. Phrase of purpose)	هو درس بجد لكي ينجح. (شبه جملة ظرفية للغرض)
8.	But for his illness, he would have succeeded. (adv. Phrase of condition)	لولا (بدون) مرضه، لكان قد نجح. (شبه جملة ظرفية مبيّنة للشَّروط)

ن وهنا نلاحظ أيضاً أن شبه الجملة الظرفية تُعطينا معلومات أفضل من الطرف العادي. وعند استعمال أكثر من شبه جملة ظرفية في جملة واحدة، فإننا نستعمل الترتيب العادي للظرف.

هو ذهب على الأقدام إلى المحطة الساعة الرابعة. He went on foot to the station at four o'clock.

↓                      ↓                      ↓  
 Adverbial clause of manner    place                      time

أ | **عزيزي الدارس** الآن سنقوم بدراسة كل نوع من العبارات التابعة الظرفية، وكيفية تحويلها من Clause إلى phrase والعكس أيضاً.

## 1. Adverbial Clauses of Place (العبارات التابعة الظرفية المكانية (المبينة للمكان)

- أدوات ربط العبارات التابعة الظرفية المبينة للمكان بالجملة الرئيسية هي مجموعة "where":

where	حيثُ	whence	من حيثُ / من أين
wherever	حيثُما	any where	إلى أي مكان / في أي مكان

ü (أي تبدأ العبارة التابعة الظرفية المبينة للمكان بأحد حروف العطف السابقة).

### أمثلة Examples

1.	I don't know <b>where</b> he went.	لا أعلم حيث (أين) ذهب.
2.	I found your pen <b>where</b> you dropped it.	وجدتُ قلمك الحبر حيثُما أضعته.
3.	Bad luck follows him <b>wherever</b> he goes.	الحظ السيئ يُلاحقه "حيثُما يذهب.
4.	I don't know <b>whence</b> he came.	لا أعلم من أين أتى.

## How to change from Adverbial Clause to Adverbial Phrase

### كيفية التحويل من عبارة تابعة ظرفية إلى شبه جملة ظرفية

Adverbial Clause  $\xrightarrow{\text{تحوّل إلى}}$  Adverb or Adverbial Phrase

شبه جملة ظرفية أو ظرف (حال)  $\xrightarrow{\text{تحوّل إلى}}$  عبارة تابعة ظرفية

ü ويكون ذلك بالتخلص من الفعل، باستعمال اسم يُناسب الفعل، وكذلك تغيير حروف العطف للتبعية (أدوات الربط) إلى ألفاظ مناسبة كما سيأتي، ثم استعمل عقلك للوصول إلى أقرب معنى ممكن للجملة الأصلية.

## How to change from Adverbial Clause of Place into Phrase

### كيفية التحويل من العبارة التابعة الظرفية للمكان (المبينة للمكان) إلى شبه جملة ظرفية للمكان

ü تُحوّل الروابط المستخدمة في ربط العبارات التابعة الظرفية المكانية عند التحويل من Clause إلى Phrase، كما يلي:

Clause	Phrase
where حيثُ	in, at, on, .. etc, every where في كل مكان
wherever حيثُما	
whence من حيثُ / من أين	
any where في أي مكان / إلى أي مكان	no where ليس في أي مكان / إلى لا مكان

## أمثلة Examples

Clause	Phrase
1. She goes with him <b>where he goes</b> . هي تذهب معه حيثُ يذهب.	She goes with him <b>every where</b> . هي تذهب معه إلى كل مكان
2. You can go <b>whence you came</b> . يمكنك أن تذهب من حيثُ أتيت.	You can go <b>back</b> . يمكنك أن ترجع.
3. The sun was <b>where the sea meets the sky</b> . الشمس كانت حيثُ يلتقي البحر بالسماء.	The sun was <b>at the horizon</b> . الشمس كانت عند الأفق.
4. He made friends <b>wherever he went</b> . اتخذ له أصدقاء حيثُما ذهب.	He made friends <b>every where</b> . اتخذ له أصدقاء في كل مكان.
5. Do you know <b>where he hides the map</b> ? هل تعرف أين يُخبئ الخريطة؟	Do you know <b>the place of the hidden map</b> ? هل تعرف مكان الخريطة المخبئة؟
6. She showed them <b>where she had hidden the bag</b> . أرتهم حيثُ كانت قد خبأت الحقيبة.	She showed them <b>the place of the hidden bag</b> . أرتهم مكان الحقيبة المخبوءة.
7. New building are standing <b>where old cottages once stood</b> . مبانٍ جديدة تقف حيثُ كانت توجد أكواخ قديمة.	New building are standing <b>in the place of the old cottages</b> . مبانٍ جديدة تقف مكان أكواخ قديمة.



Like father, like son.

الولد صورة ابيه (من شابه اياه ما ظلم).

## 2. Adverbial Clauses of Time (المُبيّنة للزّمان) العبارات التابعة الظرفيّة الزمّنيّة

- أدوات ربط العبارة التابعة الظرفيّة المُبيّنة للزّمان بالجُملة الرئيسيّة هي مجموعة (when)، وهي: -

when	عندما	while	بينما	as	بينما
wherever	كلّما / في أي وقت	every time	كلّما	before	قبل أن
as long as	طالما / ما دام	until	حتى	after	بعد أن
since	منذ	till	حتى	the moment	لحظة أن
immediately	فور أن	once	لم يكد / فور أن	as soon as	فور أن / بمجرد أن
the first time	أول مرّة	the last time	المرّة الآخر	the next time	المرّة القادمة
where upon	وحيثك	hardly ... when...	لم يكد ... حتى	scarcely ... when ...	لم يكد ... حتى
no sooner ... than ...	لم يكد ... حتى				

### أمثلة Examples

1.	I saw my friend, <b>when I arrived</b> .	رأيت صديقي <b>عندما</b> وصلت.
2.	<b>As I was walking</b> , I met an old friend.	<b>بينما</b> كنتُ أمشي، قابلتُ صديق قديم.
3.	<b>While I was shaving</b> , the telephone rang.	<b>بينما</b> كنتُ أحلقُ ذقني، رنّ الهاتف.
4.	<b>Before he went out</b> , he had given me a prize.	<b>قبل أن</b> يخرج، كان قد أعطاني جائزة.
5.	<b>After he had written the letter</b> , he posted it.	<b>بعد أن</b> كان قد كتب الرسالة، أرسلها بالبريد.
6.	He waited outside the gate, <b>till we arrived</b> .	أنتظر خارج البوابة، <b>حتى</b> وصلنا.
7.	I haven't seen him, <b>since he got married</b> .	لم أره <b>منذ</b> أن تزوج.
8.	<b>Hardly had he arrived when</b> he started work.	<b>لم يكد أن</b> وصل <b>حتى</b> بدأ العمل.
9.	<b>No sooner had he arrived than</b> he started work.	<b>لم يكد أن</b> وصل <b>حتى</b> بدأ العمل.

### ملاحظات:

1. نستعمل عادةً أفعالاً تامّة **perfect tenses** في العبارة الرئيسيّة عندما نستعمل **since** في العبارة التابعة.
2. الروابط التالية يأتي بعدها أزمنة محدّدة، كما يلي:

ماضي بسيط	<b>when</b>	ماضي بسيط	<b>hardly</b>
ماضي بسيط	<b>than</b>	ماضي بسيط	<b>no sooner</b>

- نُ وتُستخدم الروابط السابقة بدلاً من **when** في الحالات الغير عاديّة (غير متوقّعة أو مفاجئة) **extra-ordinary cases** وكلّها بمعنى (لم يكد ... حتى ...)، أمّا في الحالات العاديّة، فإننا نستخدم أي أداة ربط أخرى مُبيّنة للزّمان، مثل: **when**.
- نُ ويكون زمن الفعل **بعدها** ماضياً تامّاً **Present Perfect**، بحيث يسبق الفعل المُساعد (**had**) الفاعل (كما يحدث في حالة الاستفهام)، وذلك للتأكيد على أنّ المعنى غير عادي، مثل:

**Hardly had he opened the envelop when** an explosion **was** heard.

لم يكد يفتح المظروف حتى سُمع صوت انفجار.



## 3. الروابط التالية:

after, when, as soon as, before, till, until, the moment

(أ) يأتي بعدها زمن المضارع البسيط أو زمن المضارع التام، وذلك عندما نتوقع حدوث الفعل الآخر في المستقبل (أي إذا كانت الجملة تدل على المستقبل).

□ مضارع بسيط أو مضارع تام + after, when, as soon as, before, till, until, the moment + مستقبل بسيط

## أمثلة Examples

1.	After I finish ( <u>or</u> have finished) my work, I'll go to the cinema.	بعد أن أنهى عملي، سأذهب إلى السينما.
2.	I will visit him as soon as I phone ( <u>or</u> have phoned) him.	سأزوره فور أن اتصل به.
3.	She will prepare the dinner before she goes ( <u>or</u> has gone) out.	ستحضّر طعام العشاء قبل أن تخرج.
4.	We will wait until he arrives ( <u>or</u> has arrived).	سننتظر حتى يصل.
5.	When I get ( <u>or</u> have got) my visa, I'll travel to Paris.	عندما أحصل على فيزتي (تأشيرتي، سأسافر إلى باريس).
6.	I'll send him a letter the moment I know ( <u>or</u> have known) of his success.	سأرسل له رسالة لحظة أن أسمع عن نجاحه.

نلاحظ في الأمثلة السابقة الآتي:

§ الحدث الأول يأتي بعد after, when, as soon as, till, until, the moment .

§ الحدث الثاني يأتي بعد before .

(ب) يأتي بعد after, when, as soon as, till, until, the moment زمن الفعل ماضٍ تام، إذا كان الحدث الآخر في زمن الماضي البسيط (إذا كان زمن الفعل الآخر في الماضي البسيط).

(ج) ويأتي بعد before زمن الماضي البسيط، إذا كان الحدث الآخر في زمن الماضي التام (إذا كان زمن الفعل الآخر في الماضي التام).

□ (حدث أول) ماضٍ تام + after, when, as soon as + ماضي بسيط (حدث ثان)

□ (حدث ثان) ماضٍ بسيط + before + ماضي تام (حدث أول)

□ (حدث أول) ماضٍ تام + till, until + ماضي بسيط منفي (حدث ثان)

## أمثلة Examples

7.	After he had eaten dinner, he went for a walk.	بعد أن كان قد تناول طعام العشاء، خرج للمشي.
8.	Before he went for a walk, he had eaten dinner.	قبل أن يخرج للمشي، كان قد تناول طعام العشاء.
9.	He didn't go for a walk until (till) he had eaten dinner.	لم يخرج للمشي، حتى أن كان قد تناول طعام العشاء.

نلاحظ في الأمثلة السابقة الآتي:

♦ إذا كان هناك حدثان في الماضي، فإن الفعل الذي حدث أولاً يوضع في زمن الماضي التام، ويوضع الفعل الآخر في زمن الماضي البسيط.

♦ يأتي زمن الماضي التام بعد till و until، ويأتي قبلهما زمن ماضي بسيط منفي.



## How to change from Adverbial Clause of Time into Phrase

### كيفية التحويل من العبارة التابعة الظرفية للزمان (المُبيّنة للزمان) إلى شبه جُملة ظرفية زمنية

نُحوّل الروابط المستخدمة في ربط العبارات التابعة الظرفية الزمنية عند التحويل من Clause إلى Phrase، كما يلي:

Clause	Phrase	
<i>when</i>	<i>in / at / on</i>	
<i>after, before</i>	<i>after / before</i>	
<i>as, while</i>	<i>during / while</i>	
<i>till, until</i>	<i>till / until</i>	
<i>since</i>	<i>since + poss. adj. صفة ملكية</i>	
<i>the moment</i>	<i>just on</i>	
<i>as soon as, no sooner ... than ..., scarcely ... when ..., hardly ... when ...</i>	<i>immediately on / after / just on / on / as soon as + poss. adj. صفة ملكية</i>	

**when → in, at, on + noun or gerund**

	Clause	Phrase
1.	<i>When he saw his mother, he ran towards her.</i> عندما رأى أمّه، جرى نحوها.	<i>On seeing his mother, he ran towards her.</i> عند رؤيته أمّه، جرى نحوها.
2.	<i>When he arrived, she was angry.</i> عندما وصل كانت غاضبة.	<i>On his arrival, she was angry.</i> عند وصوله كانت غاضبة.
3.	<i>When he came, I was sleeping.</i> عندما حضر، كنتُ نائمًا.	<i>On his coming, I was sleeping.</i> عند حضوره، كنتُ نائمًا.
4.	<i>When she heard the news, she fainted.</i> عندما سمعتُ الأخبار أُغمي عليها.	<i>On hearing the news, she fainted.</i> عند سماع الأخبار أُغمي عليها.

**after → 1) after + noun or gerund  
Or 2) having + p.p**

**before → before + noun or gerund**

	Clauses	Phrases
1.	<i>After he had eaten dinner, he went for a walk.</i> بعد أن كان قد تناول طعام العشاء، خرج للمشي.	<i>After eating dinner, he went for a walk.</i> <u>Or:</u> <i>Having eaten dinner, he went for a walk.</i> بعد تناول طعام العشاء، خرج للمشي.
2.	<i>They came after they had received the telegram.</i> جاءوا (حضرُوا) بعد أن كانوا قد استلموا البرقية.	<i>After receiving the telegram, they came.</i> <u>Or:</u> <i>Having received the telegram, they came.</i> بعد استلام البرقية جاءوا (حضرُوا).
3.	<i>After they had finished the work, they went home.</i> بعد أن كانوا قد أنهوا العمل، ذهبوا (عادوا) للبيت.	<i>After finishing the work, they went home.</i> <u>Or:</u> <i>Having finished the work, they went home.</i> بعد إنهاء العمل، ذهبوا (عادوا) للبيت.

Clauses		Phrases
4.	They had studied the plans <b>before they started the project.</b> كانوا قد درسوا الخطة قبل أن يبدأوا المشروع.	They had studied the plans <b>before starting the project.</b> كانوا قد درسوا الخطة، قبل بدء المشروع.
5.	He had sent a telegram <b>before she arrived.</b> كان قد أرسل برقية قبل أن تصل.	He had sent a telegram <b>before her arrival.</b> كان قد أرسل برقية قبل وصولها.

**while / as** → 1) while + noun or gerund  
Or 2) during + noun or gerund

ن هناك ثلاثة طرق لتحويل **While** أو **As** من (complex / clause) إلى (simple / phrase) سنوضحها في المثال الآتي:

- **While (As) I was studying my lessons, my friends came. (clause / complex)**

بينما كنت أدرس دروسي، حضر أصدقائي.

1. **While studying my lessons, my friends came. (phrase / simple)**
2. **During studying my lessons, my friends came. (phrase / simple)**
3. **Studying my lessons, my friends came. (phrase / simple)**

أثناء دراسة دروسي، حضر أصدقائي.

Clauses		Phrases
1.	He met her <b>while he was walking in the street.</b> قابلها بينما كان يمشي (يمشي) في الشارع.	<b>Walking in the street, he met her.</b> أثناء مشيته في الشارع قابلها.
2.	<b>While (As) his friends fought with the enemy, he hid himself.</b> بينما قاتل أصدقائه مع العدو، خبأ نفسه.	<b>During his friends fight with the enemy, he hid himself.</b> أثناء قتال أصدقائه مع العدو، خبأ نفسه.
3.	<b>While (As) I was singing, I coughed.</b> بينما كنت أغني كحيت.	<b>While singing, I coughed.</b> أثناء الغناء كحيت.
4.	<b>While he was climbing the tree, he slipped.</b> بينما كان يتسلق الشجرة تزلق.	<b>Climbing the tree, he slipped.</b> عند تسلقه الشجرة تزلق.

**until** → until  
**till** → till + noun or gerund

Clauses		Phrases
1.	She will not leave <b>until he comes.</b> هي لن تغادر حتى يحضر.	She will not leave <b>until (his) coming.</b> هي لن تغادر حتى حضوره (الحضور).
2.	They waited <b>until (till) the work began.</b> انتظروا حتى بدأ العمل.	They waited <b>until (till) the beginning of work.</b> انتظروا حتى بداية العمل.
3.	He waited <b>till it appeared again.</b> انتظر حتى ظهر ذلك الشيء مرة أخرى.	He waited <b>till its second appearance.</b> انتظر حتى ظهور ذلك الشيء مرة ثانية (أخرى).

**since** → since + poss. adj. + noun or gerund

ن **ملاحظة:** يمكن حذف صفة الملكية (poss. adj.) مثل: (my, his, her, it, their, your, our) ووضع **since** لوحدها فقط.

Clauses		Phrases
1.	I haven't seen him <b>since he returned from the U.S.A.</b> لم أره منذ أن عاد من الولايات المتحدة الأمريكية.	I haven't seen him <b>since his return from the U.S.A.</b> لم أره منذ أن عودته من الولايات المتحدة الأمريكية.

2.	He hasn't sent letters <b>since he departed</b> . لم يُرسل رسائل <b>منذُ</b> أن رحل.	He hasn't sent letters <b>since (his) departing</b> (departure). لم يُرسل رسائل <b>منذُ</b> رحيله.
3.	<b>Since he died</b> , no one has visited his family. <b>منذُ</b> أن مات، لم يزُر عائلته أحد.	<b>Since (his) death</b> , no one has visited his family. <b>منذُ</b> وفاته، لم يزُر عائلته أحد.
4.	He has left his home <b>since they arrived</b> . لقد رحل عن منزله <b>منذُ</b> أن وصلوا.	He has left his home <b>since their arrival</b> . لقد رحل عن منزله <b>منذُ</b> وصولهم.
5.	She neglected every thing <b>since her child died</b> . أهملت كل شيء <b>منذُ</b> مات طفلها.	She neglected every thing <b>since the death of her child</b> . أهملت كل شيء <b>منذُ</b> وفاة طفلها.

**the moment** → **just on + noun or gerund**

Clauses		Phrases
1.	<b>The moment he rang the bell</b> , two men came. لحظة أن قرع الجرس، جاء رجلان.	<b>Just on ringing the bell</b> , two men came. بالضبط عند قرعه الجرس، جاء رجلان.
2.	<b>The moment he read that letter</b> , he left our village. لحظة أن قرأ ذلك الخطاب، غادر قريتنا.	<b>(Just on) Reading that letter</b> , he left our village. • <b>ملاحظة:</b> يمكن حذف <b>Just on</b> . • عند قراءة ذلك الخطاب، غادر قريتنا.
3.	I shall send him a letter <b>the moment I know of his success</b> . سأرسل له رسالة لحظة أن أعرف بنجاحه.	I shall send him a letter <b>just on knowing of his success</b> . سأرسل له رسالة عند المعرفة بنجاحه.

hardly ....when ....

no sooner .... than ....

scarcely .... when ...

as soon as .....

immediately on أو immediately after

Clauses		Phrases
1.	<b>As soon as he arrived</b> , he started talking. بمجرد أن وصل، بدأ الكلام.	<b>Immediately on arrival (arriving)</b> , he started talking. بمجرد الوصول، بدأ الكلام.
2.	<b>As soon as I received the telegram</b> , I hurried to the airport. بمجرد أن استلمت البرقية أسرع إلى المطار.	<b>Immediately on receiving the telegram</b> , I hurried to the airport. بمجرد استلام البرقية أسرع إلى المطار.
3.	<b>As soon as he had arrived</b> , he demanded a meal. بمجرد أن كان قد وصل، طلب وجبة.	<b>Immediately after his arrival</b> , he demanded a meal. بمجرد وصوله، طلب وجبة.
4.	<b>No sooner had she taken the papers than</b> she tore them. لم تكد أن تأخذ الأوراق حتى مزقتها.	<b>Immediately on taking the papers</b> , she tore them. مباشرة عند (بمجرد) استلامها الأوراق مزقتها.
5.	<b>No sooner had she swallowed two pills than</b> she slept. لم تكد أن تبتلع قرصين من الحبوب حتى نامت.	<b>Immediately on swallowing two pills</b> , she slept. بمجرد ابتلاع قرصين من الحبوب نامت.
6.	<b>No sooner had I reached the station than</b> the train left. لم أكد أن وصلت للمحطة حتى غادر القطار.	<b>Immediately on reaching the station</b> , the train left. بمجرد الوصول للمحطة غادر القطار.
7.	<b>No sooner had she seen the lion than</b> she cried. لم تكد أن ترى الأسد حتى صرخت.	<b>Immediately after seeing the lion</b> , she cried. بمجرد رؤية الأسد صرخت.

Clauses		Phrases
8.	<i>Hardly had he reached the station when</i> he was called back. لم يكّد يصل إلى المحطة حتى استُدعيَ للعودة.	<i>Reaching the station</i> , he was called back. لدى (بمجرد) وصوله إلى المحطة، استُدعيَ للعودة.
9.	<i>Hardly had she opened the envelop when</i> an explosion was heard. لم تكّد تفتح المظروف حتى سُمعَ صوت انفجار.	<i>Opening the envelop</i> , an explosion was heard. مباشرة عند (بمجرد) فتح المظروف سُمعَ صوت انفجار.
10.	<i>Hardly had he left the house when</i> we missed the jewels. لم يكّد يُغادر المنزل حتى افتقدنا المجوهرات.	<i>Just after his leaving the house</i> , we missed the jewels. مباشرة عند (بمجرد) مغادرته المنزل افتقدنا المجوهرات.
11.	<i>Scarcely had the plan touched the ground when</i> it burst into flames. لم تكّد الطائرة تلمس الأرض حتى انفجرت محترقة.	<i>Just on touching the ground</i> , the plan burst into flames. مباشرة عند (بمجرد) لمسها الأرض انفجرت الطائرة محترقة.
12.	<i>Scarcely had the bus stopped when</i> it burst into flames. لم يكّد الأتوبيس يتوقف حتى انفجر مشتعلًا.	<i>Stopping</i> , the bus burst into flames. عند (بمجرد) التوقف انفجر الأتوبيس مشتعلًا.
13.	<i>So long as he neglects his duties</i> , he should be blamed. طالما يُهمل واجباته، يلزم أن يُلام.	<i>Neglecting his duties</i> , he should be blamed. مُهملًا واجباته، يلزم أن يُلام.
14.	<i>So long as he disobeys me</i> , I shall stop sending him money. طالما يعصيني، سأتوقف عن دفع النقود إليه.	<i>Disobeying me</i> , I shall stop sending him money. باستمراره في عصياني، سأتوقف عن دفع النقود إليه.
15.	<i>Once he stands firm</i> , she will respect him. عندما (فور أن) يقف بحزم ولو مرة واحدة ستحترمه.	<i>Standing firm</i> , she will respect him. بوقوفه بحزم ولو مرة واحدة ستحترمه.
16.	<i>Once you sign these papers</i> , I shall send you the goods. فور أن توقيع (أنتم / انتم) على هذه الأوراق، سأرسل لك (لكم) البضائع.	<i>Signing these papers</i> , I shall send you the goods. بتوقيع هذه الأوراق، سأرسل لك (لكم) البضائع.

### تمرين Exercise No. 10

#### I) Join the following pairs to make one complex sentence:

(1) اربط كل جُمْلَتَيْنِ بسيطتين لتكونَ جُمْلَةً مُعَقَّدَةً:

1.	I waited for a long time. At least he appeared.
2.	We arrived at the football field. Then the game started.
3.	He arrived at a certain time. Immediately I went home.
4.	My father finished his work. He soon went home.
5.	I studied my lessons. I went to bed afterwards.
6.	He went away yesterday. We have done no work since that time.
7.	They crossed the canal. Then they attacked the enemy.
8.	The Egyptian soldiers had appeared. Immediately the Israeli soldiers disappeared.
9.	I was washing my hands. The telephone rang.
10.	She was sitting at the table. Then the children came.

#### II) Complete the following:

(2) أكمل الآتي:

1.	He had lived abroad since .....
2.	No sooner had he left the house .....
3.	He apologized to his father after .....
4.	The boys sat silent when .....
5.	Hardly had he packed his luggage to travel .....
6.	Scarcely had they gone out of school .....
7.	I shall wait for him till .....
8.	He had studied his lessons well before .....

### III) Change the black typed clauses into phrases and vice versa:

(3) حول الجُمْل التي بخط غامق من عبارات تابعة إلى أشباه جُمْل والعكس بالعكس:

ملاحظة: عليك أولاً أن تعرف هل الجملة بسيطة أم مُعقّدة وبعدها تبدأ الحل (أي في هذا السؤال توجد عبارات تابعة وأشباه جُمْل).

1.	I didn't know him <b>until he spoke to me.</b>
2.	No one could believe him <b>after he had told lies.</b>
3.	The sick pupil forgot every thing <b>when he sat for the exam.</b>
4.	He had not prepared himself <b>before entering the exam.</b>
5.	<b>Having prepared every thing,</b> they set out for the picnic.
6.	<b>No sooner had he met him than</b> he informed him of his success.
7.	<b>In doing your duty,</b> you should not be shamed.
8.	<b>Hardly had we attacked them when</b> they escaped.
9.	<b>Immediately after his reaching school,</b> the bell rang.
10.	<b>When I spoke to him,</b> he was angry.
11.	Don't write <b>till I give you an order.</b>
12.	The world has changed <b>since the atomic power was discovered.</b>

### 3. Adverbial Clauses of Cause (Reason) (المُبيّنة للسبب)

ن أدوات الربط المستخدمة لربط العبارة التابعة الظرفية المُبيّنة للسبب بالجملة الرئيسية هي مجموعة (because): -

for	لأنّ	because	لأنّ / بسبب
so long as	مادام	since	حيث أنّ
now that	أما وقد	as	لما / طالما

#### أمثلة Examples

1.	She didn't come to school today <b>because she was ill.</b>	هي لم تحضر إلى المدرسة اليوم لأنها كانت مريضة.
2.	<b>As she was late,</b> she was walking quickly.	لما كانت متأخرة، مشّت بسرعة.
3.	He walked carefully <b>since he was in pain.</b>	مشى بحذر، لأنه كان يتألم.
4.	She was thirsty <b>for she had drunk nothing all morning.</b>	كانت عطشى، لأنها لم تشرب أي شيء طوال الصباح.
5.	<b>As long as he refuses our advice</b> he should shoulder the results.	ما دام يرفض نصيحتنا، يجب أن يتحمل النتائج.
6.	<b>Now that you have taken money,</b> sign this contract.	أما وقد استلمت (أنت) النقود، وقّع على هذا العقد.

ملاحظة هامة: نلاحظ في الجُمْل السابقة أنّ **since** أو **as** أو **for** كلّها تعني **because** (لأنّ)، وليس لها أي علاقة بالزمن.

## How to change Adverbial Clause of Cause into Phrase

## كيفية تحويل عبارة تابعة ظرفية سببية إلى شبه جملة ظرفية سببية

ن تحول الروابط المستخدمة في ربط الجملة التابعة الظرفية السببية عند التحويل من clause إلى phrase كما يلي:

Clause		Phrase	
<i>because</i>	لأنّ / بسبب	<i>because of</i>	بسبب
<i>for</i>	لأنّ / بسبب	<i>for</i>	بسبب / لـ
<i>since</i>	حيث أنّ / بسبب	<i>owing to</i>	نظراً لـ
<i>as</i>	لما / طالما / بسبب	<i>due to</i>	نظراً لـ / بسبب
<i>so long as</i>	ما دام	<i>on account to</i>	بسبب كذا
		<i>as a result of</i>	نتيجة لـ
<i>now that</i>	أما وقد	<i>thanks to</i>	بفضل
<i>so long as</i>	مادام	<i>Being + صفة</i>	كُون / لَكُون

+ poss. adj. + noun or gerund

ملاحظة: عند التحويل من clause إلى phrase يمكن أن نستخدم (verb + ing) بدلاً من أداة الربط إذا كان الفاعل الثاني هو نفس فاعل الجملة الرئيسية.

## أمثلة Examples

Clauses		Phrases
1.	He could not speak <i>because he was ill</i> . هو لم يستطع أن يتكلم، لأنه كان مريضاً.	He could not speak <i>because of his illness</i> . <u>Or:</u> <i>Being ill</i> , he could not speak. لكونه مريضاً، لم يستطع أن يتكلم.
2.	He got angry <i>since she was late</i> . صار غاضباً، لأنها تأخرت.	He got angry <i>on account of her lateness</i> . صار غاضباً، بسبب تأخرها.
3.	She drove fast <i>as she was late</i> . قادت بسرعة، لأنها كانت متأخرة.	She drove fast <i>owing to her being late</i> . قادت بسرعة، نظراً لكونها متأخرة.
4.	He studied hard <i>because he wanted to succeed</i> . درس بجد، لأنه أراد أن ينجح.	He studied hard <i>due to his need to succeed</i> . درس بجد، نظراً لحاجته لأن ينجح.
5.	<i>Because he was careless</i> , he was punished. لأنه كان مهملاً، عوقب.	<i>Because of his carelessness</i> , he was punished. <u>Or:</u> <i>Being careless</i> , he was punished. أول: لكونه كسولاً، عوقب.
6.	<i>As it was dark</i> , we lost our way. لأنها كانت مظلمة، ضللنا طريقنا.	<i>Owing to darkness</i> , we lost our way. نظراً للظلمة، ضللنا طريقنا.
7.	She stayed in bed <i>as she was ill</i> . هي مكثت في الفراش، لأنها كانت مريضة.	She stayed in bed <i>as a result of her illness</i> . <u>Or:</u> <i>Being ill</i> , she stayed in bed لكونها مريضة، مكثت في الفراش.
8.	She danced <i>because she was happy</i> . رقصت، لأنها كانت سعيدة.	<i>Being happy</i> , she danced. لكونها سعيدة، رقصت.

Clauses		Phrases	
9.	They admired his <i>for he is brave</i> . أعجبوا به، <i>لأنه شجاع</i> .	They admired his <i>for his bravery</i> . أعجبوا به، <i>لشجاعته</i> .	
10.	<i>As we have a wise leader</i> , we avoided many troubles. <i>لأن لدينا قائداً حكيماً</i> ، تجنبنا كثيراً من المتاعب.	<i>Owing to the wisdom of our leader</i> , we avoided many troubles. نظراً <i>لحكمة قائدنا</i> ، تجنبنا كثيراً من المتاعب.	
11.	He will succeed <i>since he works hard</i> . سينجح <i>لأنه يعمل بجد</i> .	<i>Working hard</i> , he will succeed. لكونه <i>يعمل بجد</i> ، سينجح.	
12.	They work in this way <i>as you have directed them</i> . هم يعملون بهذه الطريقة <i>كما وجهتهم (أرشدتهم)</i> .	They work in this way <i>according to your directions</i> . يعملون بهذه الطريقة وفقاً <i>لإرشاداتك (لتوجيهاتك)</i> .	
13.	<i>Now that you have taken money</i> , sign this contract. <i>أما وقد استلمت النقود</i> ، وقّع على هذا العقد.	<i>Having taken your money</i> , sign this contract. <i>بإستلام نقودك</i> ، وقّع على هذا العقد.	
14.	<i>Now that he is innocent</i> , they must set him free. <i>أما وقد ثبت أنه بريء</i> ، سيطلقون سراحه بالضرورة.	<i>Being innocent</i> , they must set him free. لكونه <i>بريئاً</i> ، فمن الضروري أن يطلقوا سراحه.	
15.	<i>As long as he refuses our advice</i> , he should shoulder the results. مادام <i>يرفض نصيحتنا</i> ، يجب أن يتحمل النتائج.	<i>Refusing our advice</i> , he should shoulder the results. <i>رافض (من يرفض) نصيحتنا</i> ، يجب أن يتحمل النتائج.	
16.	<i>As you had been here before</i> , you had better lead the way. <i>لأنك كنت هنا من قبل</i> ، فمن الأفضل أن تقودنا.	<i>Having been here before</i> , you had better lead the way. لكونك <i>هنا من قبل</i> ، فمن الأفضل أن تقودنا.	
17.	He refuses to drive his car <i>since he has faced many accidents</i> . يرفض أن يقود سيارته <i>حيث أنه قد واجه حوادث كثيرة</i> .	<i>Due to his accidents</i> , he refuses to drive his car. نظراً <i>لحوادثه</i> ، يرفض أن يقود سيارته. <u>Or:</u> <i>Due to facing many accidents</i> , he refuses to drive his car. نظراً <i>لمواجهته العديد من الحوادث</i> ، يرفض أن يقود سيارته.	
18.	You cannot blame him <i>for he is innocent</i> . لا تستطيع أن تلمه، <i>لأنه بريء</i> .	You cannot blame him <i>for his innocence</i> . لا تستطيع أن تلمه، <i>من أجل براءته</i> .	
19.	He succeeded <i>because he is clever</i> . نجح، <i>لأنه ماهر</i> .	He succeeded <i>owing to (due to) (on account of) (according to) his cleverness</i> . نجح، نظراً <i>لمهارته</i> .	



Necessity has no law.

□الضرورات تبح المحظورات



## تمرين Exercise No. 11

## I) Join the following pairs to make one complex sentence:

(1) اربط كل جملتين بسيطتين لتكون جُملة معقدة:

1.	He could not see. He was blind.
2.	He was angry. He lost his watch.
3.	He could not play well. He was not trained well.
4.	He could not walk. His leg was broken.
5.	He suffers from cough. He smokes much.

## II) Complete the following:

(2) أكمل الآتي:

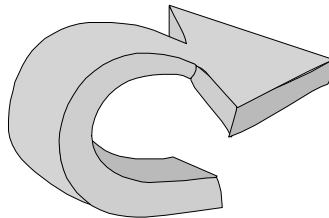
1.	He closed his shop as .....
2.	He left sad because .....
3.	She wept bitterly بحرارة since .....
4.	He could not buy new shoes for .....
5.	As he refused to return the stolen good .....

## III) Change the black typed Clauses into Phrases and vice versa:

(3) حول الجُمْل التي بخط غامقٍ من عباراتٍ تابعةٍ إلى أشباه جُمْل والعكس بالعكس:

| **ملاحظة:** عليك أولاً أن تعرف هل الجملة بسيطة أم معقدة وبعدها تبدأ الحل (أي في هذا السؤال توجد عبارات تابعة وأشباه جُمْل).

1.	He failed <b>because of his laziness</b> .
2.	<b>Owing to his bravery</b> , he defeated his rival. (هزم منافسه).
3.	<b>Being tired</b> , he went to bed.
4.	We couldn't study, <b>because there was much noise</b> .
5.	<b>As the day was hot</b> , they decided to spend it on the beach.
6.	The boy was punished <b>because he was careless</b> .
7.	He was put in prison <b>as a result of bad behavior</b> .
8.	<b>Thanks to intelligence</b> , he could overcome his difficulties.
9.	The travelers suffered a great deal <b>as they did not have enough water</b> .
10.	Egypt, <b>being full of monuments</b> , tourists visit it all the year round.



Charity begins at home.

الإحسان يبدأ بالأسرة (الأقربون أولى بالمعروف)

## 4. Adverbial Clauses of Purpose (العبارات التابعة الظرفية المبيّنة للغرض (للهدف)

ن يختلف الغرض purpose عن السبب cause (reason)، مع أن كلاهما يُجيب عن السؤال: لماذا .....؟  
(Why..... ?).

لماذا تذهب إلى المدرسة؟	Why do you go to school?
أذهب إلى المدرسة لأنني أريد أن أتعلّم. (سبب)	I go to school <u>because I want to learn.</u> (cause)
أو: أذهب إلى المدرسة لأتعلّم (لكي أتعلّم) (غرض)	<u>Or:</u> I go to school <u>to learn.</u> (purpose)

ن لذلك يجد الطّلبة صعوبة في التفريق بين العبارة السببية of reason والعبارة الغرضية of purpose:

- العبارة السببية تكون سابقة زمنياً عن العبارة الرئيسية (سبب حدث في الماضي).
- العبارة الغرضية تكون تالية زمنياً عن العبارة الرئيسية (غرض مطلوب في المستقبل).

ن السبب (cause): هو العلة مُلازمة لمعلولها وجوداً وعدماً.

ن أما الغرض (الهدف) (purpose): فإنه قد تحقق أو قد لا يتحقق.

@ أهم الروابط المستخدمة لربط الجملة التابعة الظرفية المبيّنة للغرض بالجملة الرئيسية هي مجموعة (so that)، وهي:

1.	so that	لكي أو حتى أو عسى أن أو لعلّ
	in order that	
	that	
	in the hope that	
	aiming that بهدف	

ن أدوات الربط هذه كلّها بمعنى لكي أو حتى أو عسى أن أو لعلّ، ويجوز استخدام أي منها لبيان هذا المعنى على حدٍ سواء.

ن إذا كان الفعل الرئيسي (في الجملة الرئيسية) مضارعاً أو مستقبلاً، فإنه يأتي بعد هذه الروابط مصدر + may.

ن وإذا كان الفعل الرئيسي (في الجملة الرئيسية) ماضياً، فإنه يأتي بعد هذه الروابط مصدر + might.

ن تربط هذه الأدوات بين جملتين بينهما علاقة غرض أو هدف.

زمن الفعل الرئيسي	+	أداة الربط	+	فاعل	+	شكل الفعل بعد أداة الربط
مضارع أو مستقبل	+	so that, in order that, that, in the hope that, aiming that	+	فاعل	+	مصدر الفعل + may
ماضي	+	so that, in order that, that, in the hope that, aiming that	+	فاعل	+	مصدر الفعل + might

ن إذا نستعمل دائماً بعد الأدوات السابقة كلمة (may أو might) في العبارات التابعة الظرفية المبيّنة للغرض حسب زمن الجملة.

2.	lest	لئلا / خوفاً من أن / خشية أن / حتى لا
	for fear that	

ن نستعمل **should** دائماً مع **lest** مهماً كان زمن الجملة ومع جميع الضمائر، وأحياناً مع **for fear that**.

<b>lest</b>	مصدر الفعل + <b>should</b> + فاعل +
<b>for fear that</b>	

<b>for fear that</b>	مصدر الفعل + <b>may</b> <u>or</u> <b>might</b> + فاعل + مصدر الفعل + <b>should</b> + فاعل +
خشية أن / مخافة أن	

### أمثلة Examples

1.	He <u>worked</u> hard so that he <u>might</u> succeed.	عملَ بجد لكي ينجح.
2.	She <u>studies</u> hard that she <u>may</u> / <u>can</u> succeed.	هي تدرُس بجد لكي تنجح (لكي تستطيع أن تنجح).
3.	He <u>ran</u> fast in order that he <u>might</u> catch the train.	هو جرى بسرعة لكي يلحق بالقطار.
4.	He <u>traveled</u> abroad in the hope that he <u>might</u> find work.	سافر للخارج لعله يجد عملاً.
5.	He <u>stopped</u> smoking lest he <u>should</u> die young.	توقف عن التدخين خشية أن يموت صغيراً.
6.	I <u>opened</u> the door quickly lest I <u>should</u> disturb him.	فتحت الباب بسرعة خشية أن (حتى لا) أزعجه.
7.	She <u>didn't</u> sleep all night for fear that she <u>might</u> miss her train.	لم تنم طوال الليل خشية أن تفقد (يفوتها) قطارها.
8.	He <u>got up</u> early for fear that he <u>should</u> miss the train.	نهض مبكراً خشية أن يفقد القطار.

### How to change Adverbial Clause of Purpose into Phrase كيفية تحويل عبارة تابعة ظرفية مُبَيَّنة للغرض إلى شبه جملة ظرفية مُبَيَّنة للغرض

ن ولتحويل جملة بها **so that** ومثيلاتها من (complex) clause إلى (simple) phrase، عليك إتباع الآتي:

- احذف الأدوات (أدوات الربط السابقة) والفاعل الذي بعدها وكذلك **may** أو **might**، وضع بدلاً من تلك الأدوات الآتي:

Clause	Phrase	
<b>so that, in order that, that, in the hope that</b> لكي	لكي , in order to , so as to , not to , كي لا in order not to	لكي
<b>aiming that</b> لكي / بهدف	aiming to	بهدف
	<b>Or:</b> for , with the intention of , aim of بهدف	+ infinitive مصدر الفعل + noun <u>or</u> gerund

ن أما الجملة التي بها **lest** أو **for fear that**، فتُحوّل من (complex) clause إلى (simple) phrase كالآتي:

- احذف الأدوات (أدوات الربط السابقة) والفاعل الذي بعدها وكذلك **should**، وضع بدلاً من تلك الأدوات الآتي:

<b>so as not to</b>	كي لا / حتى لا	+ infinitive (مصدر الفعل)
<b>Or: for fear of</b>	خشية أن / خوفاً من	+ noun <u>or</u> gerund (اسم فعل أو اسم)

Clause	Phrase
<i>lest / for fear that</i>	(مصدر الفعل) <i>so as not to + infinitive</i> ( اسم أو اسم فعل ) <i>Or: for fear of + noun or gerund</i>

## أمثلة Examples

Clauses	Phrases
1. We went to the theater <i>in order that we might see the play.</i> ذهبنا إلى المسرح لكي نرى المسرحية.	We went to the theater <i>in order to see the play.</i> ذهبنا إلى المسرح لنرى المسرحية.
2. He ran everyday <i>that he might win the race.</i> هو جرى كل يوم لكي يربح السباق.	He ran everyday <i>to win the race.</i> هو جرى كل يوم ليربح السباق.
3. He works hard <i>so that he may get high marks.</i> هو يعمل بجد لكي يحصل على درجات عالية.	He works hard <i>to (so as to / in order to) get high marks.</i> هو يعمل بجد ليحصل على درجات عالية. <i>Or: He works hard for getting high marks.</i> أول: هو يعمل بجد ليحصل على درجات عالية.
4. We go to school <i>so that (in order that / that / aiming that) we may learn.</i> نحن نذهب إلى المدرسة لكي نتعلم.	We go to school <i>to (so as to / in order to / aiming to) learn.</i> نحن نذهب إلى المدرسة لتعلم.
5. They went to Gaza <i>in order that they might enjoy the sea.</i> ذهبوا إلى غزة لكي يستمتعوا بالبحر.	They went to Gaza <i>to (so as to / in order to) enjoy the sea.</i> ذهبوا إلى غزة ليستمتعوا بالبحر. <i>Or: They went to Gaza with the intention of (with the aim of) enjoying the sea.</i> أول: ذهبوا إلى غزة بهدف الاستمتاع بالبحر.
6. Mother entered the kitchen <i>that she might cook.</i> أمي دخلت المطبخ لكي تطبخ.	Mother entered the kitchen <i>to cook.</i> أمي دخلت المطبخ لتطبخ. <i>Or: Mother entered the kitchen for (with the aim of / with the intention of) cooking.</i> أول: أمي دخلت المطبخ بهدف الطبخ.
7. Yesterday, Ahmed returned home early <i>lest he should be late.</i> بالأمس، عاد أحمد إلى البيت مبكراً خشية أن يتأخر.	Yesterday, Ahmed returned home early <i>for fear of being late.</i> بالأمس، عاد أحمد إلى البيت مبكراً خوفاً من التأخير.
8. I am in a hurry <i>lest I shouldn't attend the first lesson.</i> أن مستعجل خشية ألا أحضر الدرس الأول.	I am in a hurry <i>for fear of not attending the first lesson.</i> أن مستعجل خوفاً من عدم حضور الدرس الأول.
9. He worked hard <i>lest he should fail.</i> عمل بجد خشية أن يرسب.	He worked hard <i>so as not to fail.</i> عمل بجد لكي لا يرسب. <i>Or: He worked hard for fear of failing (failure).</i> أول: عمل بجد خوفاً من الرسوب.
10. He got up early <i>for fear that he should miss the train.</i> نهض مبكراً خشية أن يفقد القطار.	He got up early <i>so as not to miss the train.</i> نهض مبكراً حتى لا (لكي لا) يفقد القطار. <i>Or: He got up early for fear of missing the train.</i> نهض مبكراً خوفاً من فقدان القطار.

## تمرين Exercise No. 12

## I) Join the following pairs to make one complex sentence:

(1) اربط كل جملتين بسيطتين لتكون جملَةً مُعَقَّدةً:

1.	He went home. He wanted to take a rest.
2.	They spent the day on the mountain. They hoped to enjoy the fresh air.
3.	The students worked hard. They were afraid to fail.
4.	She went to the doctor. She wished the doctor to examine her.
5.	They kept the child in a warm room. They feared he would take cold.
6.	They traveled to Egypt. They aimed at spending the holiday.
7.	The doctor cleaned the instruments. He was afraid the wound would fester. (يتلوث)
8.	My uncle left for Europe. He wished to find a new job.
9.	He told me a funny story. He wanted me to forget my sadness.
10.	She answered perfectly. She wished to get the top prize.

## II) Complete the following to make a complex sentence:

(2) أكمل الآتي لتكون جملَةً مُعَقَّدةً:

1.	Boys go to the library <i>so that</i> .....
2.	Children play with toys <i>in order that</i> .....
3.	Youth travel abroad <i>in the hope that</i> .....
4.	Pupils get up early <i>lest</i> .....
5.	The policeman locked the thief up <i>lest</i> .....
6.	The teacher explained the lesson twice <i>in order that</i> .....
7.	They took a boat <i>so that</i> .....
8.	People read books <i>in order that</i> .....

## III) Change the black typed Clauses into Phrases and vice versa:

حوّل الجمل التي بخط غامق من عبارات تابعة إلى أشباه جمل والعكس بالعكس:

| **ملاحظة:** عليك أولاً أن تعرف هل الجملة بسيطة أم مُعَقَّدة وبعدها تبدأ الحل (أي في هذا السؤال توجد عبارات تابعة وأشباه جمل).

1.	He went home <b>so as to study his lessons.</b>
2.	They got up early <b>so that they might enjoy the fresh air.</b>
3.	He disguised <b>تكر</b> himself <b>so as not to be recognized.</b>
4.	The policeman hurried <b>in order that he could catch the thief.</b>
5.	The army marched <b>quickly to surprise the enemy.</b>
6.	He saved his money <b>lest he should fall in trouble.</b>
7.	The pupils listened carefully <b>to understand the lesson.</b>
8.	He hurried to the station <b>for fear of missing the train.</b>
9.	My uncle traveled to Europe <b>with the intention of taking a degree.</b>
10.	I study <b>in order that I may succeed.</b>
11.	Many of our soldiers sacrificed their lives <b>so as to free our land.</b>
12.	We waged <b>شنّ</b> the war <b>so that we might restore our land.</b>
13.	We decided to conquer <b>يقهر</b> Israel <b>to break the myth</b> أسطورة <b>of her army.</b>
14.	The boys escaped <b>for fear of being punished.</b>
15.	They met <b>to discuss the new plan.</b>

## General Exercise No. 13

## تمرين عام

## ✓ ) Change the following Clauses into Phrases:

حوّل العبارات التابعة التالية إلى أشباه جمل:

1.	Do you know <b>where he lives</b> ?
2.	I shall find him <b>wherever he hides</b> .
3.	Ice will melt <b>when the sun shines</b> .
4.	He ran away <b>as soon as he heard their steps</b> .
5.	<b>When he was working for them</b> , he earned much money.
6.	She went home <b>after she had finished her lectures</b> .
7.	<b>While we were having supper</b> , all lights went out.
8.	We cannot do anything <b>till he arrives</b> .
9.	<b>No sooner had she smelt it than</b> she fainted. (أغمي عليها)
10.	<b>Hardly had he left their house when</b> they cried for help.
11.	<b>Scarcely had she opened the door when</b> two men rushed in. (اندفع للداخل)
12.	<b>While he was going to school</b> , she met him.
13.	<b>Once you have frightened her</b> , she will not return home.
14.	She is quite unconscious <b>so long as the doctor operates</b> .
15.	<b>While he was abroad</b> , she ran all his shops.
16.	They dismissed him <b>because he was careless</b> .
17.	Remember these facts <b>for they are very important</b> .
18.	He was very angry <b>as she insulted him</b> (أهانته / شتمه).
19.	They killed him <b>for he refused to obey them</b> .
20.	He has not been allowed to smoke <b>since he became seriously ill</b> .
21.	Cover our food <b>lest flies should spoil it</b> .
22.	We arranged everything well <b>in order that his wedding party might be a lovely party</b> .
23.	He went to the market <b>so that he might buy a camel</b> .
24.	She pays him regularly <b>so that he may let her sell her goods</b> .
25.	I shall do everything <b>that I may help you</b> .



Actions speak louder than words.

الأعمال أعلى صوتاً من الأقوال



A bird in the hand is worth ten on the brush.

عصفور في اليد ولا عشرة على الشجرة

## 5. Adverbial Clauses of Result (Consequence)

## العبارات التابعة الظرفية للنتيجة (المُبيّنة للنتيجة)

ü عندما تتوافر الصفة في موصوفها إلى درجة معينة تتحقق نتيجة موجبة أو سالبة.

- وعلى سبيل المثال يمكن أن نتحقق صفة المهارة في تلميذ ما لدرجة أن يُجيب على كل الأسئلة فنقول:-

1.	He is <b>so clever that</b> he answers all questions. ( complex ) <b>Or:</b> He is <b>clever enough to</b> answer. ( simple )	هو ماهر جداً لدرجة أنه يُجيب على كل الأسئلة. ( جُملة مُعقّدة ) أو: هو ماهر بدرجة تكفي أن يُجيب. ( جُملة بسيطة )
----	--	--

أو: قد نتحقق صفة البلادة في تلميذ لدرجة ألا يُجيب على أي سؤال فنقول كما يلي:

2.	He is <b>so stupid that</b> he cannot answer any question. ( complex ) <b>Or:</b> He is <b>too stupid to</b> answer. ( simple )	هو غبي لدرجة ألا يُجيب على أي سؤال. ( جُملة مُعقّدة ) أو: هو من الغباء بمكان بحيث لا يُجيب. ( جُملة بسيطة )
----	--	--

ü الرّوابط المُستخدمة للتعبير عن نتيجة توافر الصفة في موصوفها لدرجة أن تتحقق، هي مجموعة ( so - - - that ) وهي:-

1. **so + صفة أو حال + that + فاعل + فعل** لدرجة أن

2. **such + اسم أو اسم موصوف + that + فاعل + فعل** لدرجة أن

ü أي تبدأ العبارة الظرفية المُبيّنة للنتيجة بإحدى الرّوابط السابقة.

جداً **so** = very أو **such**

لدرجة أن **that** =

ü بعد **so** تأتي صفة أو حال ( ظرف ) وبعد **that** تأتي جُملة ( فاعل + فعل ) نتيجة للصّلة أو للحال التي تكون بعد **so**.

ü بعد **such** يأتي اسم أو اسم موصوف وبعد **that** تأتي جُملة ( فاعل + فعل ) نتيجة للاسم أو الاسم الموصوف الذي يكون بعد **such**.

| **ملاحظة:** الاسم الموصوف هو اسم مسبق بصفة.

## أمثلة Examples

1.	He is very strong. He can defeat his rival. He is <b>so strong that</b> he can defeat his rival. ( complex / clause )	هو قوي جداً. يستطيع أن يهزم منافسه. هو قوي جداً لدرجة أنه يستطيع أن يهزم منافسه. ( جُملة مُعقّدة )
2.	He was very clever. He passed the examination. He was <b>so clever that</b> he passed the examination. ( complex / clause )	كان ماهراً جداً. اجتاز الامتحان. كان ماهراً جداً لدرجة أنه اجتاز الامتحان. ( جُملة مُعقّدة )
3.	She was very polite. She respected every one. She was <b>so polite that</b> she respected every one. ( complex / clause )	كانت مؤدبة جداً. احترمت كل واحد. كانت مؤدبة جداً لدرجة أنها احترمت كل واحد. ( جُملة مُعقّدة )

4.	He spoke very slowly that I could not hear him. هو تكلم ببطء شديد حيث لم أستطع أن أسمع.
	He spoke <b>so slowly that</b> I could not hear him. ( complex / clause ) هو تكلم ببطء شديد لدرجة أنني لم أستطع أن أسمع. (جُملة مُعقَّدة)

## ملاحظات:

1. في المثالين (1) و (2) جاءت صفة بين *so* و *that*، وفي المثال رقم (3) جاء بينهما ظرف (حال)، والجُملة التي تأتي بعد *that* تكون نتيجة لهما (للصفة والحال).
2. بعد ربط الجُمليتين بـ *so .... that*، فإنَّ الجُمليتين تُصبحان جُملة واحدة مُعقَّدة (complex / clause).
3. لقد استعملنا في الجُملة الثالثة الأولى السابقة *that* + صفة أو حال + *so*، ولسوف نرى استعمال موصوف (*such* +)، مع نفس الجُملة.

**Verb to Be + *such* + اسم موصوف + *that***

**Verb to Have + *such* + اسم + *that***

1.	He <u>is</u> <b>such a strong man</b> <b>that</b> he can defeat his rival. ( complex / clause ) هو رجلٌ قوي جداً لدرجة أنه يستطيع أن يهزم منافسه. (جُملة مُعقَّدة) <b>Or:</b> He <u>has</u> <b>such strength</b> <b>that</b> he can defeat his rival. ( complex / clause ) أول: هو لديه القوة بحيث أنه يستطيع أن يهزم منافسه. (جُملة مُعقَّدة)
2.	They <u>were</u> <b>such clever boys</b> <b>that</b> they passed the examination. ( complex / clause ) هم كانوا أولاداً مهرة جداً لدرجة أنهم اجتازوا الامتحان. (جُملة مُعقَّدة) <b>Or:</b> They <u>have</u> <b>such cleverness</b> <b>that</b> they passed the examination. ( complex / clause ) أول: هم لديهم الذكاء بحيث أنهم اجتازوا الامتحان. (جُملة مُعقَّدة)
3.	She <u>was</u> <b>such a polite girl</b> <b>that</b> she respected every one. ( complex / clause ) إنها بنت مؤدبة جداً لدرجة أنها احترمت كل واحد. (جُملة مُعقَّدة) <b>Or:</b> She <u>has</u> <b>such politeness</b> <b>that</b> she respected every one. ( complex / clause ) أول: هي لديها الأدب بحيث أنها احترمت كل واحد. (جُملة مُعقَّدة)

## ملاحظات:

1. لاحظ استعمال أداة التَّكْثِير (a) بعد *such*، إذا كان الاسم الموصوف مُفْرَداً، كما في المثال رقم (1) و (3) ولا تستعمل أداة التَّكْثِير (a) إذا كان الاسم الموصوف جمعاً أو مثلاً كما في المثال رقم (2).
2. ولاحظ تحويل Verb To Be إلى Verb To Have، وذلك عند استعمال **الاسم بعد *such*** بدلاً من الاسم الموصوف.

ن عند التَّكْثِير (في حالة التَّكْثِير على معنى مُعَيَّن) (Emphasis)، تكون الرِّوابط *so* و *such* في أول الجُملة، وفي هذه الحالة فإنَّ الفعل بعدها يوضع في صيغة الاستفهام (أي: يَسْئَلُ الفعلُ المُساعد الفاعلَ، وذلك دلالةً على التَّكْثِير)، كما يلي:

**الجُملة الثانية + *that* + الفعل في صيغة الاستفهام + صفة أو حال + *So***

**الجُملة الثانية + *that* + الفعل في صيغة الاستفهام + اسم أو اسم موصوف + *Such***

1.	She <u>was</u> <b>such a polite girl</b> <b>that</b> she respected everyone. ( complex / clause ) <b>Or:</b> <b>Such a polite girl</b> <u>was</u> she, <b>that</b> she respected everyone. ( complex / clause )
2.	He <u>had</u> ( <i>has</i> ) <b>such cleverness</b> <b>that</b> he passed the examination. ( complex / clause ) <b>Or:</b> <b>Such cleverness</b> <u>had</u> ( <i>has</i> ) he, <b>that</b> he passed the examination. ( complex / clause )



3.	He <u>spoke so slowly that</u> I couldn't hear him. <u>Or: So slowly did he speak, that</u> I couldn't hear him.	( complex / clause ) ( complex / clause )
4.	She <u>sings so beautifully that</u> I admire her. <u>Or: So beautifully does she sing, that</u> I admire her.	( complex / clause ) ( complex / clause )
5.	He <u>is so strong that</u> he can defeat his rival. <u>Or: So strong is he, that</u> he can defeat his rival.	( complex / clause ) ( complex / clause )

### How to change Adverbial Clause of Result into Phrase

#### كيفية تحويل عبارة تابعة ظرفية مُبَيَّنَة للنتيجة إلى شبه جُمْلَة ظرفية مُبَيَّنَة للنتيجة

ن ولتحويل جُمْلَة بها *so ..... that* أو *such .... that* من *complex (clause)* إلى *simple (phrase)*، فإنّ هذه الأدوات تُحذف + الفاعل، ونضع بدلاً منها كما يلي:

Clause	Phrase
لدرجة أن فعل + فاعل + <i>that</i> + حال أو صفة + <i>so</i>	مصدر الفعل + <i>enough to</i> + حال أو صفة
لدرجة أن فعل + فاعل + <i>that</i> + اسم أو اسم موصوف + <i>such</i>	مصدر الفعل + <i>to</i> + حال أو صفة + <i>too</i>

#### ملاحظات:

1. إذا كان الفاعل بعد *that* هو نفسه الذي قبلها، فاستخدم الصيغة الآتية:

مصدر الفعل + *enough to* + حال أو صفة

2. إذا كان الفاعل بعد *that* يختلف عن الفاعل الذي قبلها، فاستخدم الصيغة الآتية:

مصدر الفعل + *to* + ضمير أو الفاعل الثاني + *enough for* + حال أو صفة

3. تحل *enough to (for)* محل *so ..... that* أو *such .... that* في الإثبات (أي إذا كانت النتيجة المترتبة على تحقيق الصفة في الموصوف موجبة)

4. وتحل *too .... that* محل *so ..... that* في النفي (أي إذا كانت النتيجة المترتبة على تحقيق الصفة في الموصوف سلبية) (أي إذا كانت الجُمْلَة بعد *that* منفية).

(أ) إذا كان الفاعل بعد *that* هو نفس الفاعل الذي قبلها، فاستخدم الصيغة الآتية:

مصدر الفعل + *to* + حال أو صفة + *too*

(ب) إذا كان الفاعل بعد *that* يختلف عن الفاعل الذي قبلها، فاستخدم الصيغة الآتية:

مصدر الفعل + *to* + ضمير أو الفاعل الثاني + *for* + حال أو صفة + *too*

5. عند تحويل جُمْلَة منفية بها *so ..... that* من *complex* إلى *simple*، فإنّ النفي يُحذف عند استخدام *too ... to*.

#### أمثلة Examples

Clauses		Phrases
1.	The atom is <b>so small that</b> you <b>cannot</b> see it. الذرة صغيرة جداً لدرجة أنك لا تستطيع أن تراها.	The atom is <b>too small to</b> see. الذرة صغيرة جداً لدرجة ألا ترى.
2.	He is <b>so rich that</b> he <b>can</b> buy governments. هو غني جداً لدرجة أنه يستطيع أن يشتري حكومات.	He is <b>rich enough to</b> buy governments. هو غني جداً لدرجة أن يشتري حكومات.
3.	She is <b>so clever that</b> she <b>answers</b> any question. هي ماهرة جداً لدرجة أنها تجيب أي سؤال.	She is <b>clever enough to</b> answer. بلغت من المهارة حد أن تجيب.
4.	The bag is <b>so heavy that</b> I <b>cannot</b> carry it. الحقيبة ثقيلة جداً لدرجة أن لا أستطيع أن أحملها.	The bag is <b>too heavy to</b> carry. الحقيبة ثقيلة جداً لدرجة ألا تحمل.
5.	She is <b>so clever that</b> she <b>can</b> guess the truth. هي بارعة جداً لدرجة أنها تستطيع أن تخمن الحقيقة.	She is <b>clever enough to</b> guess. هي بارعة جداً لدرجة أن تخمن.
6.	The car is <b>so cheap that</b> I <b>can</b> buy it. السيارة رخيصة جداً لدرجة أنني أستطيع أن أشتريها.	The car is <b>cheap enough to</b> buy. السيارة رخيصة لدرجة أن تشتري.
7.	The food is <b>so hot that</b> we <b>can't</b> eat it. الطعام ساخن جداً لدرجة أننا لا نستطيع أن نأكله.	The food is <b>too hot to</b> eat. الطعام ساخن جداً لدرجة ألا يؤكل. <u>Or:</u> The food is <b>too hot for us to</b> eat. أول: الطعام ساخن جداً بالنسبة لنا لدرجة ألا نأكل.
8.	The train <b>moved so quickly that</b> it <b>reached</b> London in an hour. تحرك القطار بسرعة جداً لدرجة أنه وصل إلى لندن في غضون ساعة.	The train <b>moved quickly enough to</b> reach in an hour. تحرك القطار بسرعة تكفي أن يصل في غضون ساعة.
9.	He <b>spoke so quickly that</b> I <b>could not</b> write. تكلم بسرعة لدرجة أنني لم أستطع أن أكتب.	He <b>spoke too quickly to</b> write. تكلم بسرعة لدرجة عدم القدرة على الكتابة.
10.	He was <b>so perfectly disguised that</b> she <b>could not</b> recognize him. كان متكرراً جداً لدرجة أنها لم تستطع أن تتعرف عليه.	He was <b>too perfectly disguised for her to</b> recognize. كان متكرراً كاملاً بالنسبة لها لدرجة أنها لم تتعرف عليه.

11.	Khalil is <b>such a clever doctor that</b> he <b>got</b> a prize. <u>Or:</u> <b>Such a clever doctor is</b> Khalil <b>that</b> he <b>got</b> a prize. خليل طبيب ماهر جداً لدرجة أنه حصل على جائزة.	Khalil is <b>a clever doctor enough to</b> got a prize. خليل طبيب ماهر جداً لدرجة أن يحصل على جائزة.
12.	He was <b>so lazy that</b> he <b>could not</b> succeed. كان كسولاً جداً لدرجة أنه لم يستطع أن ينجح.	He was <b>too lazy to</b> succeed. كان كسولاً جداً لدرجة أن لا ينجح.
13.	The ceiling is <b>so high that</b> he <b>can't</b> touch it. <u>Or:</u> <b>So high is</b> the ceiling <b>that</b> he <b>can't</b> touch it. السقف عال جداً لدرجة ألا يستطيع أن يلمسه. <u>Or:</u> It is <b>such a high ceiling that</b> he <b>can't</b> touch it. <u>Or:</u> <b>Such a high ceiling is it that</b> he <b>can't</b> touch it. إنه سقف عال جداً لدرجة ألا يستطيع أن يلمسه.	The ceiling is <b>too high (for him) to</b> touch. السقف عال جداً (بالنسبة له) لدرجة أن لا يلمس. <u>Or:</u> The ceiling is <b>not low enough (for him) to</b> touch. السقف ليس منخفضاً لدرجة أن لا يستطيع أن يلمس.

**ملاحظة:** يُمكن استخدام **enough .... to** محل **too ....** وذلك من خلال وضع عكس المعنى **منفي**، مثل:

Clauses		Phrases
1.	The exam was <b>so difficult that</b> we <b>couldn't</b> answer any question. الامتحان كان صعباً لدرجة أننا لم نستطع أن نجيب على أي سؤال.	The exam was <b>too difficult to</b> answer. الامتحان كان صعباً لدرجة عدم القدرة على الإجابة. <u>Or:</u> The exam was <b>not easy enough to</b> answer. أول: الامتحان لم يكن سهلاً لدرجة عدم القدرة على الإجابة (أن يُجاب).

Clauses	Phrases
<p>2. The baby was <i>so young that</i> he couldn't pick up anything.</p> <p>الطفل كان صغيراً جداً لدرجة أنه لم يستطع أن يلتقط أي شيء.</p>	<p>The baby was <i>too young to pick up</i> anything.</p> <p>الطفل كان صغيراً جداً لدرجة عدم القدرة على التقاط أي شيء.</p> <p><u>Or:</u> The baby was <i>not old enough to pick up</i> anything.</p> <p>الطفل لم يكن كبيراً لدرجة أن يلتقط أي شيء.</p>

### تمرين Exercise No. 14

#### I) Join the following pairs to make one complex sentence:

(1) اربط كل جملتين بسيطتين لتكوّن جملة معقدة:

1.	The aero-plane flew very fast. No one could see it.
2.	The mountain is very high. No one could climb it.
3.	The journey was very tiring. I fell asleep.
4.	The flowers are very beautiful. It is a shame to pick them.
5.	It was a very boring book. I couldn't finish it.
6.	It was a very long flight. We had three meals on board.
7.	It was a very pretty dress. I couldn't resist it.
8.	They were very large boxes. We couldn't send them by air.
9.	He was very fat. He couldn't get through the door.
10.	I was very busy. I couldn't answer the telephone.

#### II) Change the black typed Clauses into Phrases and vice versa:

(2) حول الجمل التي بخط غامق من عبارات تابعة إلى أشباه جمل والعكس بالعكس:

**ملاحظة:** عليك أولاً أن تعرف هل الجملة بسيطة أم معقدة وبعدها تبدأ الحل (أي في هذا السؤال توجد عبارات تابعة وأشباه جمل).

1.	The child became <b>so ill that</b> he could not leave his bed.
2.	He was honest <b>enough for</b> everyone to trust him.
3.	He was so frightened <b>that</b> he could not move.
4.	The enemy soldiers were <b>so cowardly</b> <b>that</b> they could not resist.
5.	Our soldiers were <b>so brave that</b> they destroyed the enemy.
6.	They walked <b>too slowly to</b> catch the train.
7.	He was <b>so annoyed that</b> he could not speak.
8.	The building is <b>too high for</b> us to reach it.
9.	He spoke <b>so foolishly that</b> people left him.
10.	Some people are <b>so short-sighted that</b> they cannot appreciate matters.
11.	The pyramids are <b>so strong that</b> they will remain for centuries.
12.	The moon is <b>bright enough to</b> read a book.
13.	We were <b>so impatient that</b> we could not wait any longer.
14.	The fruit is <b>ripe enough to</b> be picked.
15.	The flat is <b>wide enough for</b> them to live in.

#### III) Combine each of the following pairs to make one complex sentence using too / enough with infinitives:

(3) اربط كل جملتين بسيطتين لعمل جملة معقدة مستخدماً *too / enough* مع مصادر الأفعال:

1.	It is very cold. We can't go out.
2.	You are quite clever. You understand perfectly.
3.	It is very dark. I can't see anything.
4.	I am very old. I can't wear this kind of hat.
5.	I am very rich. I could buy your whole hotel.

6.	He is very ill. He can't eat anything.
7.	You are quite thin. You could slip between the bars.
8.	He was furious. He couldn't speak.
9.	Our car is very wide. I won't get through those gates.
10.	The ice is quite thick. We can walk on it. (يمكن حذف it)
11.	He was very drunk سكران. He couldn't answer any question.
12.	It is very cold. We can't have breakfast in the garden.



Love me little, love me long.

أحبني قليلاً ولكن طويلاً.

## 6. Adverbial Clauses of Contrast (Concession (الإقرار

## العبارات التابعة الظرفية للتعارض (للتناقض) (للإقرار) (المُبَيَّنَة للتعارض أو للتناقض أو للإقرار)

- أهم الروابط المستخدمة لربط العبارة التابعة الظرفية المُبَيَّنَة للتعارض (للتناقض) بالجملة الرئيسية هي مجموعة (although):

1.	although / though ...	مع أن / بالرغم من / رغم أن
2.	even though / even if ...	حتى لو / بالرغم من
3.	however / whatever	مهما يكن / مهما كان / أيًا كان
4.	whether .... or not ...	سواء ... أو لم...
5.	whereas , while, on the other hand ...	حيث أن / في حين / بينما / من ناحية أخرى
6.	as .....	مع أن / بالرغم من / رغم أن ***

\*\*\* تأتي "as" بمعنى "although" إذا جاء بعدها صفة.

و هناك روابط أخرى كثيرة يُمكن أن تُستخدم أيضاً للتعبير عن التعارض، مثل أداة الربط **and** كما في قولنا:

- He came **and** I didn't see him. جاء ولم أره.

ولذلك اكتفينا بذكر أهم الروابط المُبَيَّنَة للتعارض.

1. فعل + فاعل + although, though, even though, even if

He was poor. He was happy

كان فقيراً. كان سعيداً.

مع أنه كان فقيراً إلا أنه كان سعيداً. **Although (Though / Even though / Even if) he was poor, he was happy.**

- **لاحظ أنه** يُمكن أن تأتي الصفة **بعد** أو **قبل** **though** مباشرة.

- **Poor though he was**, he was happy.
- **Though poor was he**, he was happy.

- **لاحظ أن** **although** و **though** و **even though** و **even if** استعمالها جميعاً واحد.

1.	Although (Though / Even though / Even if) she was wealthy, she felt miserable.	مع أنها كانت ثرية، إلا أنها شعرت باليأس.
2.	Although he was clever, he always failed	مع أنه كان ماهراً، إلا أنه دائماً يفشل (يرسب).
3.	Although he was strong, he couldn't work hard. <b>Or: Though strong he was</b> , he couldn't work hard.	الرغم من أنه كان قوياً، إلا أنه لم يستطع أن يعمل بجد.

2. **however** + (ظرف) + صفة أو حال (ظرف) + فعل + فاعلن يأتي بعد **however** صفة أو حال (ظرف).

1.	<b>However clean</b> the house was, we didn't stay in it.	مهما كان البيت نظيفاً إلا أننا لم نبقى به.
2.	<b>However badly</b> he wrote, he got high marks.	مهما كتب بطريقة سيئة، إلا أنه حصل على درجات عالية.

• لاحظ وجود الصفة في المثال الأول (clean) والظرف الثاني (badly) بعد **however**، ولم نستعمل بعدهما صيغة الاستفهام.ن يمكن استعمال **however** بدلاً من **although**، ولكن يجب أن يأتي بعدها صفة أو حال (ظرف).

3.	<b>Although</b> he was poor, he was happy. <b>However poor</b> he was, he was happy. He was happy, <b>however poor</b> he was.	مع أنه كان فقيراً، إلا أنه كان سعيداً. مهما كان فقيراً، إلا أنه كان سعيداً. كان سعيداً مع أنه كان فقيراً.
4.	<b>Though</b> the tree is high, he can climb it. <b>However high</b> the tree is, he can climb it. He can climb the tree <b>however high</b> it is.	بالرغم من أن الشجرة عالية، فإنه يستطيع أن يتسلقها. بالرغم من أن الشجرة عالية، فإنه يستطيع أن يتسلقها. هو يستطيع أن يتسلق الشجرة مهما تكن عالية.

3. **whatever** + اسم أو ضمير + فعل + فاعل• يأتي بعد **whatever** اسم أو ضمير.

1.	<b>Whatever</b> mistakes she made, he forgave her.	مهما عملت من أخطاء، سامحها.
2.	<b>Whatever</b> you say, I never mind.	مهما قل، أنا لا أتذكر أبداً (لا أهتم).

• يمكن استعمال **whatever** بدلاً من **although**، ولكن يأتي بعدها (أي بعد **although**) اسم، مثل:

3.	<b>Although</b> he tells lies, he is believed. <b>Whatever</b> lies he tells, he is believed. He is believed <b>whatever</b> lies he tells.	بالرغم من أنه يحكي أكاذيب فهو مُصدق. مهما يحكي من أكاذيب فهو مُصدق. هو مُصدق مهما يحكي من أكاذيب.
----	---	---

• يمكن استعمال **whatever** بعد **what**، مثل:

4.	<b>Whatever</b> he said, we all laughed. We all laughed <b>whatever</b> he said.	مهما قال إلا أننا ضحكنا جميعاً. مهما قال إلا أننا ضحكنا جميعاً.
----	---	--

4. **as** + فعل + فاعل + صفةن تستخدم **as** بمعنى **although** (على الرغم من)، إذا جاءت بعد صفة وهي تُعبر عن التناقض.

1.	<b>Clever as</b> he was, he couldn't answer the question. <b>Or: Although</b> he was clever, he couldn't answer the question.	رغم أنه كان ماهراً، إلا أنه لم يستطع أن يُجب السؤال.
2.	<b>Educated as</b> he was, he behaved badly. <b>Or: Although</b> he was educated, he behaved badly.	رغم أنه كان متعلماً، إلا أنه تصرف بطريقة سيئة.

## How to change Adverbial Clause of Contrast into Phrase

كيفية تحويل عبارة تابعة ظرفية مُبَيِّنَة للتعارض (للتناقض) إلى شبه جُمْلَة ظرفية مُبَيِّنَة للتعارض (للتناقض)

- عند تحويل جُمْلَة بها *although* أو *though* أو *even if* أو *even though* أو *however* أو *whatever* أو *as* (بعد صفة)، فإن هذه الأدوات تُحذف + الفاعل + الفعل الذي بعدها، ونضع بدلاً منها إحدى الكلمات الآتية:

Clause	Phrase
<i>although / though</i> بالرغم من	<div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="flex: 1;"> <i>in spite of</i> من بالرغم / <i>despite</i> من بالرغم / <i>for all</i> من بالرغم / <i>with all</i> من بالرغم / <i>regardless of</i> من بالرغم / <i>not with standing</i> بصرف/ بغض النظر عن </div> <div style="flex: 0.5; text-align: center;"> <div style="border-left: 1px solid black; padding-left: 5px; margin: 0 5px;"> + poss. adj. + noun <u>or</u> gerund </div> </div> </div>
<i>however / whatever</i> مهما يكن	
<i>even though / even if</i> حتى لو / بالرغم من	
<i>whether .... or not ...</i> سواء ... أو لم...	<i>with or without</i> + اسم (noun)

٧ **ملاحظة هامة:** يُمكن استعمال اسم الفعل (verb + ing) (gerund) بدلاً من الاسم، وذلك عند عدم معرفة اشتقاق الاسم من الصفة، أو استخدام الصيغة (being + صفة) بدلاً من الاسم أو اسم الفعل.

### أمثلة Examples

Clause	Phrase
1. He was unhappy <i>though</i> he is wealthy. هو غير سعيد مع أنه ثري.	He was unhappy <i>in spite of</i> his wealth. هو غير سعيد رغم ثرائه.
2. <i>Although</i> he was strong, he couldn't work hard. رغم أنه كان قوياً، لم يستطع أن يعمل بجد.	<i>In spite of</i> his strength, he couldn't work hard. رغم قوته، لم يستطع أن يعمل بجد. <i>Or: In spite of being strong</i> , he couldn't work hard. أو: بالرغم من كونه قوياً، لم يستطع أن يعمل بجد.
3. <i>However</i> badly he wrote, he got high marks. مهما كتب بطريقة سيئة، حصل على درجات عالية.	<i>Despite</i> his bad writing, he got high marks. بالرغم من كتابته السيئة، حصل على درجات عالية.
4. <i>Although</i> he is wealthy, he doesn't spend much. بالرغم من أنه ثري، لم يُنفق كثيراً.	<i>Despite</i> his wealth, he doesn't spend much. بالرغم من ثرائه، لم يُنفق كثيراً.
5. <i>However</i> wealthy he is, he doesn't spend much. مهما يكن ثرياً، لم يُنفق كثيراً.	<i>Despite</i> being wealthy, he doesn't spend much. بالرغم من كونه ثرياً، لم يُنفق كثيراً.
6. She refused to stay with them <i>though</i> she was happy. رفضت أن تبقى معهم، مع أنها كانت سعيدة.	She refused to stay with them <i>in spite of</i> her happiness. رفضت أن تبقى معهم، بالرغم من سعادتها.
7. <i>Although</i> he is my only friend, he never visits me. مع أنه صديقي الوحيد، فهو لا يزوني أبداً.	<i>In spite of</i> being my only friend, he never visits me. بالرغم من كونه صديقي الوحيد، فهو لا يزوني أبداً.
8. She remembers me <i>although</i> I was absent for many years. هي تتذكرني رغم أنني كنتُ غائباً لسنوات كثيرة.	She remembers me <i>despite</i> my absence for many years. هي تتذكرني رغم غيابي لسنوات كثيرة.

9.	I shall find him <b>even if he hides into a cave.</b> سأعثر عليه حتى لو اختبأ في كهف.	I shall find him <b>in spite of hiding into a cave.</b> سأعثر عليه رغم اختبائه في كهف.
10.	I shall find a way <b>even if there were many difficulties.</b> سأجد طريقة حتى ولو كانت هناك صعوبات كثيرة.	I shall find a way <b>despite all difficulties.</b> سأجد طريقة رغم كل الصعوبات (الصعاب).
11.	<b>However careful he was,</b> he made mistakes. مهما كان حذراً، ارتكب أخطاء.	<b>Despite his carefulness,</b> he made mistakes. بالرغم من حذره، ارتكب أخطاء. <u>Or:</u> <b>Despite being careful,</b> he made mistakes. أو: بالرغم من كونه حذراً، ارتكب أخطاء.
12.	<b>However strong is his right hand,</b> you can defeat him. مهما تكن يده اليمنى قوية، تستطيع أن تهزمه.	<b>Regardless of his strong right hand,</b> you can defeat him. بصرف النظر عن يده اليمنى القوية، تستطيع أن تهزمه.
13.	<b>However slowly we are marching,</b> we shall reach our goal. مهما نمشي ببطء، سنصل هدفنا.	<b>Not with standing our slow steps,</b> we shall reach our goal. بصرف النظر عن بطء خطواتنا، سنصل هدفنا.
14.	<b>Whatever money he pays,</b> he can't escape being tried. مهما يدفع نقوداً، لا يستطيع أن يهرب من أن يُحاكم.	<b>With all his money,</b> he can't escape being tried. بكل أمواله، لا يستطيع أن يهرب من أن يُحاكم.
15.	<b>Whatever difficulties he faced,</b> he could succeed. مهما واجه من صعوبات، استطاع أن ينجح.	<b>For all his difficulties,</b> he could succeed. بالرغم من صعوباته، استطاع أن ينجح.
16.	<b>Whether he pays money or not,</b> he cannot succeed. سواء دفع نقوداً أو لم يدفع، فهو لا يستطيع أن ينجح.	<b>With or without money,</b> he cannot succeed. بالمال أو بدون المال، لا يستطيع أن ينجح.
17.	She will encourage him <b>whether he succeed or fails.</b> هي ستشجعه سواء نجح أو فشل.	She will encourage him <b>regardless of (his) success or (his) failure.</b> ستشجعه بصرف النظر عن النجاح (نجاحه) أو الفشل (فشله).



History repeats itself.

التاريخ يعيد نفسه.



### تمرين Exercise No. 15

#### I) Join the following pairs to make one complex sentence:

(1) اربط كل جملتين بسيطتين لتكوّن جملةً معقدةً:

1.	The battle was fierce (عنفية). We could win the battle.
2.	The distance was too far. We could cover it in a short time.
3.	The road was bad. They crossed it easily.
4.	He was very hungry. He refused to eat.
5.	We shall stay a little longer. It is late.
6.	He behaved unwisely. He was highly educated.
7.	He made the same mistakes. I warned him much.

#### II) Change the black typed Clauses into Phrases and vice versa:

(2) حول الجمل التي بخط غامق من عبارات تابعة إلى أشباه جمل والعكس بالعكس:

ملاحظة: عليك أولاً أن تعرف هل الجملة بسيطة أم معقدة وبعدها تبدأ الحل (أي في هذا السؤال توجد عبارات تابعة وأشباه جمل).

1.	<b>Though he has a car</b> , he often uses a bus.
2.	<b>However strong he may be</b> , he cannot bend (يثني) this bar.
3.	<b>Intelligent as he was</b> , he behaved wrongly.
4.	<b>Whatever books he reads</b> , his knowledge is limited.
5.	I shall buy a car, <b>whatever money it costs</b> .
6.	<b>In spite of his strength</b> , he could not fight two men.
7.	<b>For all his wealthy</b> , he does not help the poor people.
8.	<b>Despite his courage</b> , he escaped.
9.	<b>However violent the resistance was</b> , we could conquer (يقهر) them.
10.	<b>Whatever mistakes he made</b> , I forgave him.
11.	<b>Regardless of his serious illness</b> , he went on working.
12.	<b>However cautious he was</b> , he fell into troubles.
13.	<b>For all his great efforts</b> , he failed to attain his ends.
14.	<b>Although he has a good name</b> , he faced troubles.
15.	<b>Though clever he was</b> , he failed to answer well.



It is no use crying over silt milk.

لا جدوى من البكاء على اللبن المسكوب.

## 7. Adverbial Clauses of Manner

### العبارات التابعة الظرفية للكيفية (المُبَيِّنَة للكيفية أو للطريقة)

U الروابط المستخدمة لربط العبارة التابعة الظرفية المُبَيِّنَة للكيفية (للطريقة) بالجملة الرئيسية هي مجموعة (as):

1.	as ....	كما
2.	as if ....	كما لو
3.	as though ....	كما لو

### أمثلة Examples

1.	He works <i>as</i> I order him.	هو يعمل كما أمره.
2.	He did his duty <i>as</i> a brave soldier should (do it).	قام بواجبه كما يجب أن يقوم به جندي شجاع.
3.	Mona did her job <i>as</i> it should be done.	مُنَى قامت بعملها كما يجب أن يُعمل.
4.	He laughed <i>as if</i> (as though) he was mad.	ضحك كما لو كان مجنوناً.
5.	He <u>speaks</u> <i>as if</i> he were a king.	يتكلم كما لو كان ملكاً.
6.	He <i>seemed as though</i> he <u>had lost</u> his wealth.	بدا كما لو كان قد فقد كل ثروته.

### E ملاحظات:

- في المثال رقم (5) نجد أن الفعل في الجملة التابعة بعد (as if) قد تمت صياغته في الماضي غير الحقيقي (في الماضي مع أن الكلام في الحاضر)، أي أن الفاعل (he) مفرد مسند إلى فعل (were) جمع، وكل ذلك لتأكيد أن المظهر غير الحقيقة. أنه ليس ملكاً ويتكلم كما لو كان ملكاً *as if he were a king*.....، أي أننا نستخدم الماضي الغير حقيقي للتعبير عن مُغَايِرَة المظهر للمُخْبِر (أي أن المظهر مُغَايِر لما يُخْبِر) (للحقيقة).
- في المثال رقم (6) نجد أن فعل الجملة الرئيسية (seemed) في زمن الماضي البسيط، وفعل العبارة التابعة *as though he had lost his money*، في زمن الماضي التام، للدلالة على أن المظهر مُغَايِر للحقيقة. إنه لم يفقد ثروته حقيقةً، ولكنه بدا كما لو كان قد فقدها.



He who makes no mistakes makes nothing.

من لا يُخطئ لا يفعل شيئاً.

## How to change Adverbial Clause of Manner into Phrase

### كيفية تحويل عبارة تابعة ظرفية مُبَيَّنَة للكيفية إلى شبه جُمْلَة ظرفية مُبَيَّنَة للكيفية

ن يتم تحويل الروابط *as – as if – as though* كما يلي:

Clause	Phrase
<i>as</i> كما	طبقاً لـ / طبقاً لـ / in accordance with
<i>as if / as though</i> كما لو	بطريقة ...
	in the manner (way) of .
	بطريقة ...
	in a (صفة) way (manner) ...
	with ....
	كأن
	like ....

+  
noun or  
gerund

### أمثلة Examples

Clause	Phrase
1. He made the door <i>as I told him</i> . صنع الباب كما أخبرته.	He made the door <i>according to my orders</i> . صنع الباب طبقاً لأوامري (تعليماتي).
2. <i>They worked as she had ordered them</i> . عملوا كما لو كانت قد أخبرتهم.	They worked <i>according to her orders</i> . <u>Or:</u> They worked <i>in accordance with her orders</i> . عملوا وفقاً لأوامرها.
3. They are acting <i>as he taught them</i> . هم يتصرفون كما علمهم.	They are acting <i>according to his teachings</i> . هم يتصرفون طبقاً لتعاليمه.
4. He <i>speaks as if he were a king</i> . يتكلم كما لو كان ملكاً.	He speaks <i>like a king</i> . يتكلم كملك.
5. He smiled <i>as though he was pleased</i> . ابتسم كما لو كان سعيداً.	He smiled <i>with pleasure (fake)</i> . ابتسم بسعادة (يزيف / بدجل).
6. He <i>speaks as if he were the owner of the factory</i> . يتكلم كما لو كان هو مالك للمصنع.	He speaks <i>like the owner of the factory</i> . يتكلم كأنه مالك للمصنع.
7. <i>She talked as if she were singing</i> . تحدثت كما لو كانت تغني.	She talked <i>in a singing way (manner) (fashion)</i> . تحدثت بطريقة غنائية.
8. He seemed <i>as though he lost his money</i> . بدا كما لو كان قد فقد نقوده.	He seemed <i>losing his money</i> . بدا كشخص فاقد لأمواله.
9. He ran <i>as if the devils were pursuing him</i> . جرى كما لو كانت الشياطين تُطارده.	He ran <i>like a haunted person</i> . جرى كشخص مُطارِد. <u>Or:</u> He ran <i>in great fear</i> . أول: يجري بخوف شديد.
10. She did her work <i>as it should be done</i> . قامت بعملها كما يجب أن يُعمل.	She did her work <i>correctly (properly / well)</i> . قامت بعملها بشكل صحيح (حسن).
11. Answer the questions <i>as I have taught you</i> . أجب الأسئلة كما قد علمتك.	Answer the questions <i>according to my teachings</i> . أجب الأسئلة طبقاً لتعليماتي.
12. <i>She walks and talks as if she were a queen</i> . تمشي وتحدث كما لو كانت ملكة.	She walks and talks <i>in the way (manner) of a queen</i> . تمشي وتحدث بطريقة ملكة.

Clause	Phrase
13. He walks proudly <i>as if he were a king</i> . يمشي بفخر كما لو كان ملكاً.	He walks proudly <i>like a king</i> . يمشي بفخر كملك. <u>Or:</u> He walks proudly <i>in a kingly way</i> . أول: يمشي بفخر بطريقة ملكية.
14. He swam <i>as though he had been a champion</i> . سبح كما لو قد كان بطلاً.	He swam <i>like a champion</i> . سبح كبطل.
15. She spoke <i>as if she had known the truth</i> . تكلّمت كما لو كانت قد عرفت الحقيقة.	يستحيل التعبير عن هذا المعنى إلا في صيغة <i>the clause</i> .



### تمرين Exercise No. 16

#### I) Complete the following:

(1) أكمل الآتي:

1.	The house will be built as .....
2.	Everything happened as .....
3.	He jumped as if .....
4.	The car ran very quickly as though .....
5.	She walked proudly as if .....

#### II) Change the black typed Clauses into Phrases and vice versa:

(2) حول الجُمْل التي بخط غامق من عبارات تابعة إلى أشباه جُمْل والعكس بالعكس:

ملاحظة: عليك أولاً أن تعرف هل الجملة بسيطة أم مُعقّدة وبعدها تبدأ الحل (أي في هذا السؤال توجد عبارات تابعة وأشباه جُمْل).

1.	He lives <b>as his salary allows him</b> .
2.	He fought <b>as a brave man should fight</b> .
3.	They carried out the project <b>as he planned</b> .
4.	The child was <b>like his grandfather in behavior</b> .
5.	<b>According to this book</b> , Salah Eddin was a good warrior (مُقاتل/ محارب).
6.	<b>In accordance with the police orders</b> , smoking is forbidden.
7.	The student worked <b>as if he were a scientist</b> .
8.	Use the plain brush <b>according to my words</b> .
9.	The student of medicine was <b>like a skilful (skillful) doctor in an operation</b> .
10.	He spoke foolishly <b>like a mad man</b> .

## 8. Adverbial Clauses of Comparison

## العبارات التابعة الظرفية المبيّنة للمقارنة

- ن أخي الطالب عليك أن يدرس أولاً صفات المقارنة واستعمالاتها، لتُساعدك على فهم هذا الدرس.
- ن من النادر أن تكون العبارات الظرفية التابعة المبيّنة للمقارنة في صيغة الـ **phrase**، ولكنها غالباً تكون في صيغة الـ **clause**.
- ن الروابط المستخدمة لربط العبارة التابعة الظرفية المبيّنة للمقارنة هي مجموعة ( **than** )، مثل:

1. <b>as + صفة (adj.) + as</b>	ك ..... ك	4. <b>not so (as) + صفة + as</b>	ليس .... ك
2. <b>Comparative adj. + than</b>	صفة مقارنة + عما / عن	5. <b>the more ..... the more ....</b>	كلما .... كلما..
3. <b>Comparative adj. + than that</b>	صفة مقارنة + عن ذاك الذي	6. <b>the more .... the less ....</b>	كلما .... كلما..

E **ملاحظة:** more و less عبارة عن صفة مقارنة (comparative adj.).

1. <b>as + صفة (adj.) + as</b>	ك ..... ك
--------------------------------	-----------

ن تُستخدم للتعبير عن التساوي في الصفة.

1. You are <b>as foolish as</b> he (is).	أنتَ غبيٌّ مثله.
2. Mazen is <b>as clever as</b> his brother (is).	مازن ماهر مثل أخيه.
3. He fought bravely <b>as</b> the lion did.	حارب بشجاعة كالأسد.
4. Hany is <b>as tall as</b> I (am).	هاني طويل مثلي.
5. The work is <b>as easy as</b> you can make it.	العمل سهل كما تستطيع عمله (فعله).

E **لاحظ:** في المثال رقم (1) و (2) و (4)، تمّ اختصار الفعل في العبارة الظرفية الثانية المعطوفة بواسطة **as**، ولم يبق إلا الفاعل فقط. أي يمكن حذف (is) و (is) و (am) على التوالي.

2. <b>not as (so) + صفة (adj.) + as</b>	ليس ..... ك
---	-------------

ن تُستخدم للتعبير عن عدم التساوي في الصفة.

1. The work is <b>not as easy as</b> you think.	العمل ليس سهلاً كما تعتقد.
2. He is <b>not so clever as</b> I (am).	هو ليس ماهراً مثلي.
3. She is <b>not so tall as</b> I (am).	هي ليست طويلة مثلي.
4. Huda is <b>not so beautiful as</b> Samia (is).	هدى ليست جميلة كسامية (مثل سامية).

3. <b>Comparative adj. + than (than that)</b>	صفة مقارنة + عما / عن
---	-----------------------

ن نستعمل صيغة التفضيل بين اثنين (صفة مقارنة بين اثنين) قبل **than**.

1. The work is <b>easier than</b> you think.	العمل أسهل عما تعتقد.
2. The work is <b>easier than that</b> you did last week.	العمل أسهل عن ذاك الذي قُمتَ به الأسبوع الماضي.
3. Samir is <b>stronger than</b> Salem (is).	سمير أقوى من سالم.
4. Our fighters are <b>more experienced than</b> their fighters.	مقاتلونا أكثر خبرة من مقاتليهم.

4. *the more* + فعل + فاعل ..... , *the more* + فعل + فاعل ..... كلما .... كلما .....

ن تستخدم *the more* ..... , *the more* ..... للتعبير عن العلاقة الطردية.

*The more* you work, *the more* you gain. كلما عملت بجد أكثر، كلما ربحت أكثر.

E **لاحظ:** استعمال صيغة المقارنة بين اثنين (comparative adj.) بعد *the*....., *the*.....

*the* + comparative adj. .... , *the* + comparative adj. ....

5. *the more* + فعل + فاعل , *the less* + فعل + فاعل

ن تستخدم هذه الصيغة للتعبير عن العلاقة العكسية.

1.	<i>The more</i> we yield to the demands of our children, <i>the less</i> we encourage their own abilities. كلما استسلمنا لمطالب أطفالنا أكثر، كلما قللنا من قدراتهم الخاصة بهم.
2.	<i>The less</i> mistakes you make, <i>the more</i> marks you get. كلما ارتكبت أخطاء أقل، كلما حصلت على درجات أكثر.



I commit my affair to Allah.

وأفوض أمري إلى الله

## How to change Adverbial Clause of Comparison into Phrase

### كيفية تحويل عبارة تابعة ظرفية مُبَيِّنَة للمقارنة إلى شبه جُمْلَة ظرفية مُبَيِّنَة للمقارنة

• يتم تحويل الروابط كالتالي:

Clause		Phrase
as + صفة + as	ك ..... ك	as + اسم + of the same + أو اسم + equal in
		صفة + equally
not so (as) + صفة + as	ليس ... ك	اسم + not of the same + أو اسم + not equal in
comparative adj. + than ... (e.g. <u>more</u> than)	صفة مقارنة + من	اسم + not equal in + أو اسم + not of the same + اسم + different + أو صفة + or: not equally

### أمثلة Examples

Clause		Phrase
1.	He is <b>as tall as</b> I (am). هو طويل مثلي.	We are <b>equal in tallness</b> . نحن متساويان في الطول. <u>Or:</u> We are <b>equally tall</b> . أول: نحن متساويين طولاً.
2.	She is <b>as beautiful as</b> Samia. هي جميلة مثل سامية.	They are <b>equal in beauty</b> . هما متساويتان في الجمال. <u>Or:</u> They are <b>equally beautiful</b> . أول: هما متساويتان جمالاً.
3.	Huda is ( <b>not</b> ) <b>as (so) beautiful as</b> Samia. هدى ليست جميلة مثل سامية. <u>Or:</u> Huda is <b>beautiful than</b> Samia. هدى أجمل من سامية.	They are <b>not equal in beauty</b> . هما غير متساويتان في الجمال. <u>Or:</u> They are <b>not equally beautiful</b> . أول: هما غير متساويتان جمالاً. <u>Or:</u> They are <b>different in beauty</b> . أول: هما مختلفتان في الجمال. <u>Or:</u> They are <b>not of the same beauty</b> . أول: هما ليستا بنفس الجمال.
4.	I am <b>stronger than</b> he is. أنا أقوى منه.	We are <b>not equal in strength</b> . نحن غير متساويين في القوة. <u>Or:</u> We are <b>not equally strong</b> . أول: نحن غير متساويين قوة.
5.	He fought bravely <b>as the lion did</b> . حارب بشجاعة كالأسد.	He fought bravely <b>like the lion</b> . حارب بشجاعة مثل الأسد.
6.	A T.V camera <b>costs more than</b> a T.V set <b>does</b> . تُكَلَّف كاميرا التلفزيون أكثر من جهاز التلفزيون.	A T.V camera <b>is costlier than</b> a T.V set <b>does</b> . كاميرا التلفزيون أكثر تكلفةً من جهاز التلفزيون.
7.	They <b>bought more</b> food <b>than</b> they needed. اشترى طعاماً أكثر مما احتاجوا.	They <b>bought more</b> food <b>than their need</b> . اشترى طعاماً أكثر من حاجتهم.
8.	The vegetables <b>costs as much as</b> they <b>did</b> last week. الخضراوات تُكَلَّف أكثر مما كانت عليه الأسبوع الماضي.	The vegetables <b>are not of the same price as</b> last week. الخضراوات ليست بنفس السعر كالأسبوع الماضي.

## تمرين Exercise No. 17

## I) Complete the following:

(1) أكمل الآتي:

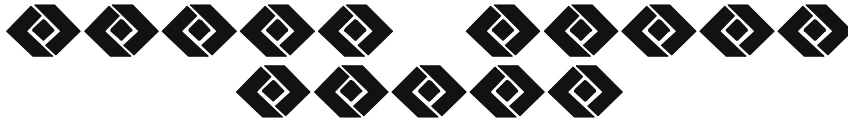
1.	He received less money than .....
2.	I am not so old .....
3.	He does not work so well .....
4.	The more attention a pupil pays .....
5.	The more quickly we run .....
6.	The thinner the man is .....
7.	The easier the question is .....
8.	He can write as clearly .....

## II) Change the black typed Clauses into Phrases and vice versa:

(2) حول الجُمْل التي بخط غامقٍ من عباراتٍ تابعةٍ إلى أشباهِ جُمْل والعكس بالعكس:

@ **ملاحظة:** عليك أولاً أن تعرف هل الجملة بسيطة أم مُعقّدة وبعدها تبدأ الحل (أي في هذا السؤال توجد عبارات تابعة وأشباه جُمْل).

1.	Ali is <b>not so intelligent as his brother is</b> .
2.	He wrote <b>well as his brother did</b> .
3.	He is <b>as tall as his father is</b> .
4.	He and his brother are <b>equal in generosity</b> . (كرم)
5.	He and his brother are <b>equally short</b> .
6.	He was not so stupid <b>as his brother was</b> .
7.	The first film and the second film <b>were not equally interesting</b> .
8.	The son and his daughter <b>are equal in cleanliness</b> .



Content is better than riches.

القناعة خير من الغنى.



## 9. Adverbial Clauses of Condition (The Conditional Clauses) ( If Clauses)

### العبارات التابعة الظرفية الشرطية (المبينة للشرط)

- أهم الروابط المستخدمة في هذا النوع من الجمل هي مجموعة (if)، مثل:

1. if ....	إذا / لو / إن	5. on condition that ....	بشرط / على شريطة أن
2. unless = if .... not ...	إذا لم / لو لم / إن لم	6. provided ...	بفرض
3. provided that ...	بفرض أن	7. suppose ....	افتراض
4. supposing that ....	افتراض أن		

- ولما كان هذا الموضوع على جانب كبير من الأهمية، ولا يكاد يخلو منه امتحان على جميع المستويات، فسوف نشرحه بشيء من التفصيل في الصفحات القليلة القادمة.

## Conditional Sentences (If Rules) (Conditionals)

### الجمل الشرطية (قواعد إذا / لو)

- ن (if) تعني إذا، لو، إن.
- ن تُعتبر (if) أداة شرط وأداة ربط.
- ن تُستخدم (if) لتعبّر عن الجمل الشرطية، أي الجمل التي تُفيد أنّ شيئاً يعتمد على آخر.
- ن يوجد في الجملة الشرطية فعل شرط وفعل جواب شرط وهناك علاقة بينهما في الغالب الأعم سنبينها فيما يلي.
- ن هناك أربعة أنواع من الجمل الشرطية كما يلي:

### 1-The Zero Conditional (قاعدة الحقائق)

#### 1-Form: التكوين

فعل الشرط	فعل جواب الشرط
if + Present Simple	Present Simple
مضارع بسيط	مضارع بسيط

#### 2-Usage: الاستخدام

- ن نستخدم هذه القاعدة عند التعبير عن الحقائق الدائمة (أي: عندما تكون نسبة احتمال حدوث الشيء 100%).
- ن **ملاحظة:** إذا بدأت الجملة بـ (if) نضع فاصلة (,) بعد الجزء الأول من الجملة، أما إذا كانت (if) في وسط الجملة فلا نضع فاصلة.

### أمثلة Examples

1. If water freezes, it turns into ice.	لو يتجمد الماء، فإنه يتحول إلى الثلج. (حقيقة)
2. If we put sugar in water, it dissolves.	لو نضع السكر في الماء، فإنه يذوب. (حقيقة)
3. If we heat iron, it expands.	لو نسخّن الحديد، فإنه يتمدد. (حقيقة)

## 2.The First Conditional

## الجملة الشرطية النوع الأول (قاعدة المُحتمل)

## 1-Form: التكوين

فعل الشرط	فعل جواب الشرط
<i>if + Present Simple</i>	<b>Future Simple</b>
مضارع بسيط	مستقبل بسيط
	المصدر + <i>shall / will</i>

× ويمكن استخدام *may* أو *can* بدلاً من *shall* أو *will*.

## 2-Usage: الاستخدام

نستخدم هذا النوع من الجمل الشرطية للأشياء التي من الممكن أن تتحقق (أي مُحتملة الحدوث) (Probable). (أي: عندما تكون نسبة احتمال حدوث الشيء 50%).

## أمثلة Examples

1.	<i>If you eat too much, you'll be sick.</i>	لو تأكل كثيراً، فستمرض.
2.	<i>If he works hard, he will succeed.</i>	لو يعمل بجد، فسينجح.
3.	<i>If he works hard, he can succeed.</i>	لو يعمل بجد، يستطيع أن ينجح.
4.	<i>If he works hard, he may succeed.</i>	لو يعمل بجد، يجوز أن ينجح.
5.	<i>You'll fall if you are not careful.</i>	ستقع، إن لم تحذر.
6.	<i>If he does not work hard, he will not succeed.</i>	إذا لم يعمل بجد، فلن ينجح.

## 3.The Second Conditional

## الجملة الشرطية النوع الثاني (قاعدة الغير محتمل) (قاعدة المستحيل)

## 1-Form: التكوين

فعل الشرط	فعل جواب الشرط
<i>if + Past Simple</i>	<b>should / would + المصدر</b>
ماضي بسيط	مستقبل في الماضي

× يمكن استخدام *might* أو *could* بدلاً من *should* أو *would*.

## 2-Usage: الاستخدام

نستخدم هذا النوع من الجمل الشرطية للتعبير عن:-

ن (أ) شرط مستقبلي غير مُحتمل أو غير مُرجح حدوثه (غير محتمل) (Improbable). (أي: عندما تكون نسبة احتمال حدوث الشيء 10%).

*If he won the prize, he would buy a new car.*

إذا / لو كسب الجائزة، فسيشتري سيارة جديدة. (غير محتمل أو غير مُرجح أنه سيكسب الجائزة).

(ب) شرط في الوقت الحاضر غير صحيح.

1.	<i>If they had some money, they would stay at a hotel.</i> لو كان لديهم بعض النقود، لمكنوا في الفندق. (أي ليس لديهم نقوداً الآن، لذا فإنهم لا يمكنون في فندق).
2.	<i>If I were rich, I wouldn't drive an old car.</i> لو كنت غنياً، لما قُدتُ سيارة قديمة. <b>لاحظ</b> أننا استخدمنا (were) بدلاً من (was) مع (I) لنبين أنه غير ممكن. (أي: أننا استخدمنا زمن ماضي غير حقيقي).
3.	<i>If I were you, I would (I'd) tell the police.</i> لو كنت مكانك، لأخبرت الشرطة.

u **ملاحظة:** غالباً نستخدم (were) بدلاً من (was) مع (I, He, She, It)، إذا كان غير حقيقي.

### أمثلة Examples

6.	<i>If he studied hard, he would (could) succeed.</i> لو درس بجد، لنجح (لاستطاع أن ينجح).
7.	<i>If I met a lion, I would climb a tree.</i> لو قابلت أسداً، فسأستلّق شجرة.
8.	<i>If I were you, I'd take the money.</i> لو كنت مكانك، لأخذت النقود.
9.	<i>If I were a car, I would be Mercedes.</i> لو كنت سيارة، لرغبت أن أكون من نوع مرسيدس.
10.	<i>If you found a snake in your room, you should run away.</i> لو وجدت ثعباناً في غرفتك، فعليك أن تهرب.

## 4. The Third Conditional (قاعدة المستحيل)

### 1-Form: التكوين

فعل الشرط	فعل جواب الشرط
<i>if + Past Perfect</i>	<i>should have / would have + P.P</i>
ماضي تام	مستقبل تام في الماضي

ü يمكن استخدام *might have* أو *could have* بدلاً من *should have* أو *would have*.

### 2-Usage: الاستخدام

x نستخدم هذا النوع من الجمل الشرطية للتعبير عن شيء مستحيل الوقوع (Impossible) أو عن شيء لم يحدث أو عن الندم أو الأسف على ما حدث. (أي: عندما تكون نسبة احتمال حدوث الشيء 0%).

### أمثلة Examples

1.	<i>If he had informed the police, he wouldn't have been killed.</i> لو كان قد أخبر الشرطة، لما كان قد قُتل.
2.	<i>If he had studied hard, he would (could) have succeeded.</i> لو كان قد درس بجد، لكان قد نجح (لكان قد استطاع أن ينجح).
3.	<i>If I listened to his advice, I wouldn't have lost the money.</i> لو كنت قد استمعتُ إلى نصيحته، لما كنت قد فقدتُ النقود. (تعبّر عن الندم).
4.	<i>If my parents hadn't married, I wouldn't have been born.</i> لو لم يكن والدي قد تزوجا، لما كنت قد ولدتُ.
5.	<i>If he had made a mistake, he would have apologized.</i> لو كان قد عمل خطأ، لكان قد اعتذر.

## ملاحظات هامة على الجمل الشرطية:

## حذف كلمة If

ن يمكن أن تكون الجملة شرطية و قد حُذفت منها أداة الشرط (if)، وفي هذه الحالة تكون الجملة مبدوءة بأحد الأفعال المساعدة (Should - Were - Had) ولا تكون الجملة في الصيغة الاستفهامية (صيغة السؤال) (أي لا يسبق الفعل الفاعل)، ودون وجود علامة استفهام في آخر الجملة.

(2) يمكن حذف (if) ووضع بدلاً منها (should) مع النوع الأول والنوع الثاني من الجمل الشرطية.

1.	If he studies hard, he will succeed. = Should he studies hard, he will succeed.	(النوع الأول)	لو يدرس بجد، فسينجح.
2.	If he succeeded, he would join the university. = Should he succeeded, he would join the university.	(النوع الثاني)	لو نجح، فسيلتحق بالجامعة.

(2) يمكن حذف (if) ووضع بدلاً منها (were) مع النوع الثاني فقط من الجمل الشرطية.

1.	If I were a bird, I would fly. = Were I a bird, I would fly.		لو كنت عصفوراً، لطرت.
2.	If he bought that car, it would cost him much. = Were he to buy that car, it would cost him much.		لو اشتري تلك السيارة، لكلفت كثيراً. ☆ لاحظ أننا استخدمنا were.... to بدلاً من if.

(3) يمكن حذف (if) ووضع بدلاً منها (Had) مع النوع الثاني والثالث من الجمل الشرطية.

ن في النوع الثاني نستخدم had بمفردها.

ن في النوع الثالث نستخدم had مع التصريف الثاني للفعل.

1.	If I had enough money, I would buy a new house. = Had I enough money, I would buy a new house.	(النوع الثاني)	لو أملك مالاً كافياً، لاشرتيت منزلاً جديداً.
2.	If he studied hard, he would have succeeded. = Had he studied hard, he would have succeeded.	(النوع الثالث)	لو كان قد درس بجد، لكان قد نجح.
3.	If they had obeyed me, they would have won the prize. = Had they obeyed me, they would have won the prize.	(النوع الثالث)	لو كانوا قد أطاعوني، لكانوا قد ربّحوا الجائزة.

(4) النوع الأول والثاني والثالث من الجمل الشرطية تنطبق على unless.

إذا لم / لو لم / إن لم unless = if.....not

ن حيث يكون الفعل في جواب الشرط منفيًا أو يُعبر عن شيء سلبي.

ن وينطبق على (unless) نفس القواعد المحددة للعلاقة بين تكوين فعل الشرط وفعل جواب الشرط.

1.	If he does not succeed, he will not join the university. = Unless he succeeds, he will not join the university.		إذا لم ينجح، فلن يلتحق بالجامعة.
2.	If he did not work hard, he would not succeed. = Unless he worked hard, he would not succeed.		إذا لم يعمل بجد، فلن ينجح.
3.	If he had not paid money, he would not have received the goods. = Unless he had paid money, he would not have received the goods.		لو لم يكن قد دفع نقوداً، لما كان قد استلم البضائع.
4.	If he did not take this medicine, he would not be better. = Unless he took this medicine, he would not be better.		إذا لم يأخذ هذا الدواء، فلن يتحسن.

تمرين	Exercise No. 18
-------	-----------------

I) Choose the correct answer:

(1) اختر الإجابة الصحيحة:

1.	<i>If</i> she ( <b>had-has-have</b> ) time, she will visit us.
2.	What ( <b>will-would-do</b> ) you do <i>if</i> you ( <b>has-had- have</b> ) a lot of money?
3.	<i>If</i> he ( <b>came-come-comes</b> ), I ( <b>should-shall-would</b> ) forgive him.
4.	( <b>Was-Were-Am</b> ) I a car, I (will-would-shall) be Ford.
5.	<i>If</i> she ( <b>stayed-stays-had stayed</b> ) at home, she would have received the telegram.

II) Correct the verbs between brackets:

(2) صحح الأفعال التي بين الأقواس:

1.	<i>If</i> she ( <b>win</b> ) some money, she would have ( <b>buy</b> ) presents to her friends.
2.	<i>Unless</i> they ( <b>obey</b> ) me, the work would ( <b>stop</b> ).
3.	<i>If</i> you ( <b>ate</b> ) too much, you will be sick.
4.	<i>Unless</i> he ( <b>tell</b> ) us the truth, we would not punish him.
5.	<i>If</i> he played well, he ( <b>win</b> ) the match.



Kill two birds with one stone.

أُقتل عصفورين بحجرٍ واحد.

نوع الجُملة الشرطيّة	نسبة احتمالية الحدوث Probability percentage	Form التكوين	الاستخدام Usage	Time وقت الحدوث	أمثلة Examples
The Zero Conditional قاعدة If رقم صفر (قاعدة الحقائق)	%100	if + Present Simple → present simple مضارع بسيط → مضارع بسيط	للتعبير عن الحقائق الثابتة دائماً.	any time في أي وقت	If water freezes, it turns into ice. لو يتجمد الماء، فإنه يتحول إلى تَلَج (حقيقة).
The First Conditional قاعدة If الأولى (قاعدة المحتمل / الممكن)	%50	if + Present Simple → Future Simple مضارع بسيط → مصدر الفعل + will, shall	للتعبير عن شيء مُحتمل الحدوث (ممكن أن يتحقق).	future في المستقبل	If you clean my bike, I'll give you a dollar. لو تُنظف دراجتي، فسأعطيك دولاراً. Should he studies hard, he will succeed. لو يدرس بجدٍ، فسينجح.
The Second conditional قاعدة If الثانية (قاعدة الغير المحتمل)	%10	if + Past Simple → should, would + مصدر الفعل ماضي بسيط → مصدر الفعل + should, would	للتعبير عن شيء غير مُحتمل الوقوع.	future في المستقبل	If he won the prize, he would buy a car. إذا كسب الجائزة، فسيشتري سيارةً. If I were a bird, I would fly. لو كُنْتُ عُصْفُوراً، فساطير. Were I a bird, I would fly. لو كُنْتُ عُصْفُوراً، فساطير.
The Third Conditional قاعدة If الثالثة (قاعدة المستحيل)	%0	if + Past Perfect → should (would) have + P.P ماضي تام → should (would) have + P.P	* للتعبير عن شيء مُستحيل الوقوع. * للتعبير عن الندم أو الأسف على ما حدث.	past في الماضي	If he had studied hard, he would have succeeded. لو كان قد درس بجدٍ، لكان قد نجح. If I had listened to his advice, I would not have lost my money. لو كُنْتُ قد استمعتُ إلى نصيحته، لما كُنْتُ قد فقدتُ نقودي (تعبّر عن الأسف والندم).

## How to change Adverbial Clause of Condition into Phrase

## كيفية تحويل عبارة تابعة ظرفية شرطية إلى شبه جملة ظرفية شرطية

ن إذا كانت الجملة تحتوي على *if .... not* أو *should (not)* أو *had (not)* أو *were (not)* أو *unless*، فإنها تكون جملة معقدة (clause / complex)، ولتحويل تلك الجملة إلى *simple / phrase*، فإن تلك الروابط تُحذف + الفاعل + الفعل الذي بعدها، وتستبدل بكلمات أخرى كما يلي:

Clause		Phrase	
<i>if, should, had, were ....</i>	إذا (لو)	<i>in case of ....</i>	في حالة ....
<i>suppose ....</i>	افتراض	<i>in the event of ...</i>	في حالة ...
<i>supposing that ....</i>	افتراض أن	<i>with ....</i>	بـ
<i>provided (that) ....</i>	بفرض (أن)	<i>by ....</i>	بـ
<i>on condition that ....</i>	بشرط (أن)		
<i>if .... not / unless / should .... not / were .... not / had .... not</i>	إذا (لو) لم	<i>but for</i>	لولا
		<i>without</i>	بدون

+ poss. adj.  
+ noun or  
gerund

## أمثلة Examples

Clause		Phrase
1. <i>If he works hard, he will succeed.</i> لو يعمل بجد سينجح.		<i>In case of working hard, he will succeed.</i> في حالة العمل بجد سينجح.
2. <i>If he does not work hard (Unless he works hard), he will not succeed.</i> إذا لم يعمل بجد فلن ينجح.		<i>Without (But for) working hard, he will not succeed.</i> بدون العمل بجد لن ينجح.
3. <i>If he worked hard, he would succeed.</i> لو عمل بجد، لنجح. <u>Or:</u> <i>Were he to work hard, he would succeed.</i>		<i>(By) Working hard, he would succeed.</i> بالعمل بجد، كان سينجح. <u>Or:</u> <i>In case of working hard, he would succeed.</i> في حالة العمل بجد، كان سينجح.
4. <i>If she had come early, she would have met Ali.</i> لو كانت قد جاءت مبكراً، لكانت قد قابلت علي.		<i>(By) Coming early, she would have met Ali.</i> بالحضور مبكراً، لكانت قد قابلت علي.
5. <i>He would not succeed unless he worked hard.</i> <u>Or:</u> <i>He would not succeed if he didn't work hard.</i> لن ينجح إذا لم يعمل بجد.		<i>Without work (working) hard, he would not succeed.</i> بدون العمل بجد لن ينجح. ☆ ☆ <b>ملاحظة:</b> كلمة <u>work</u> تأتي أحياناً اسم وأحياناً أخرى فعل، على حسب موقعها في الجملة.
6. <i>If he had paid money, he would have received the goods.</i> لو كان قد دفع نقوداً، لكان قد استلم البضائع.		<i>Having paid money, he would have received the goods.</i> بدفع (بتمام دفع) النقود، يكون قد استلم البضائع.
7. <i>Unless he had paid money (If he hadn't paid money), he would not have received the goods.</i> لو لم يكن قد دفع نقوداً، لما كان قد استلم البضائع.		<i>Without (But for) paying all the money, he would not have received the goods.</i> بدون (لو لا) دفع كل النقود، لما كان قد استلم البضائع.
8. <i>If he buys that car, it will cost him much.</i> لو يشتري تلك السيارة، فستكلفه كثيراً.		<i>In case of buying that car, it will cost him much.</i> في حالة شراء تلك السيارة، فستكلفه كثيراً.

9.	<b>Had he not followed the orders, he would have been punished.</b> لو لم يكن قد أتبع الأوامر، لكان قد عوقب.	<b>Without following the orders, he would have been punished.</b> بدون إتباع الأوامر، لكان قد عوقب.
10.	<b>If he sent a telegraph, they could come and help him.</b> لو أرسل برقية، لاستطاعوا أن يأتوا وأن يُساعدوه.	<b>In case of sending a telegraph, they could come and help him.</b> في حالة إرسال رقية، كانوا يستطيعون أن يأتوا وأن يُساعدوه.
11.	<b>If you needs anything, ask your father.</b> لو تحتاج أي شيء، فأسأل والدك.	<b>In case of your needing anything, ask your father.</b> في حالة احتياجك (حاجتك) أي شيء، فاسأل والدك.
12.	<b>Unless you return early, I'll have to tell the boss.</b> إذا لم تعد مبكراً، فسأضطر لإخبار المدير.	<b>In case of your not returning early, I'll have to tell the boss.</b> في حالة عدم عودتك مبكراً، فسأضطر لإخبار المدير.

### تمرين Exercise No. 19

**\*\* ) Change the black typed Clauses into Phrases and vice versa:**

حوّل الجُمْل التي بخط غامق من عبارات تابعة إلى أشباه جُمْل والعكس بالعكس:

ملاحظة: عليك أولاً أن تعرف هل الجملة بسيطة أم مُعقّدة وبعدها تبدأ الحل (أي في هذا السؤال توجد عبارات تابعة وأشباه جُمْل).

1.	<b>Had he not shown me the way, I should have missed the way.</b>
2.	<b>They would have done it if they had known how.</b>
3.	<b>In case of being very rich, he would buy a new car.</b>
4.	<b>With his confidence in himself, he can overcome his problems.</b>
5.	<b>Had he the strong determination, he would stop smoking.</b>
6.	<b>Unless he had been cautious, he would have lost his money.</b>
7.	<b>But for his intelligence, he would suffer much.</b>
8.	<b>With your permission (إذن), I shall go.</b>
9.	<b>With his helped, I should have lost my life.</b>
10.	<b>If the servant stole the money, the police would arrest him.</b>
11.	<b>Should he be wise, he would overcome his difficulties.</b>
12.	<b>Without money, we shouldn't buy our needs.</b>
13.	<b>If he had come yesterday, he would have enjoyed the party.</b>
14.	<b>If she practiced harder, she would become a good musician.</b>
15.	<b>In case of taking away these toys, the children will cry.</b>
16.	<b>If you take my advice, you will not go.</b>
17.	<b>If you touch the wire, you will get a nasty shock (صدمة كهربية مؤذية جداً).</b>
18.	<b>Unless you go to the doctor, you will not get better.</b>
19.	<b>By looking out of the window, you will see a wonderful scene.</b>
20.	<b>But for the terrible weather, they would have climbed the top of the mountain.</b>



## 10. Adverbial Clauses of Degree

## العبارات التابعة الظرفية للدرجة (المُبَيِّنَة للدرجة)

- من الصعب التفريق بين العبارات التابعة الظرفية للدرجة والعبارات الظرفية للمقارنة، ولذلك فكثير من اللغويين يعتبرونهما نوعاً واحداً.
- وتبدأ هذه العبارات بحروف العطف التالية مجموعة (as ..... as)، وهي:

1.	as (so) + صفة + as	كـ ..... كـ
2.	not so (as) + صفة + as	ليس ... كـ
3.	two (three) times as	بمرتين (بثلاث مرات) كـ

## أمثلة Examples

1.	You don't study <b>as hard as</b> you should.	أنت لا تدرس بجد كما يجب.
2.	You are <b>not as foolish as</b> I thought.	أنت لست غيباً كما اعتقدت.

## How to change Adverbial Clause of Degree into Phrase

## كيفية تحويل عبارة تابعة ظرفية مُبَيِّنَة للدرجة إلى شبه جُمْلَة ظرفية مُبَيِّنَة للدرجة

- يتم تحويل الروابط كالتالي:

Clause	Phrase
as (so) + صفة + as	كـ ..... كـ
not so (as) + صفة + as	ليس ... كـ
two (three) times as	بمرتين (بثلاث مرات) كـ
	بنفس الدرجة كـ ...
	ليس بنفس الدرجة كـ
	بمرتين (بثلاث مرات) كـ +
	صفة مقارنة
	of the same degree as
	not of the same degree as
	two (three) times + comparative adj. + than

## أمثلة Examples

1.	He studies <b>as hard as</b> one does for the finals. إنه يدرس بجد كما يدرس الشخص للامتحانات النهائية.	His studies were <b>of the same degree as</b> those for the finals. دراساته كانت بنفس درجة الذين يدرسون للامتحانات النهائية.
2.	He worked <b>three times as hard as</b> an ordinary man does. عمل أكثر جديّة بثلاث مرات من الإنسان العادي.	He worked <b>three times harder than</b> an ordinary man. عمل بجد أكثر بثلاث مرات من الإنسان العادي.
3.	Mazen is <b>not as clever as</b> Ahmed. مازن ليس ذكياً مثل أحمد.	They are <b>not of the same cleverness</b> . هما ليسا بنفس الذكاء. <b>Or:</b> They are <b>different in cleverness</b> . هما مختلفان في الذكاء.

## 11. Adverbial Clauses of Exception (المُبَيَّنَة للاستثناء) العبارات التابعة الظرفية للاستثناء

وتبدأ هذه العبارات بحروف العطف التالية مجموعة (except that)، مثل:


1.	except that	فيما عدا أن
2.	but that	

### أمثلة Examples

1.	He succeeded in all subjects <b>except that</b> he failed in Algebra. نجح في كل المواد فيما عدا أنه رسب في مادة الجبر.
2.	He welcomes his friend to the party <b>except that</b> he gave them nothing to eat. رحب بأصدقائه إلى الحفلة فيما عدا أنه لم يقدم لهم أي شيء ليأكلوه.

### How to change Adverbial Clause of Exception into Phrase كيفية تحويل عبارة تابعة ظرفية مُبَيَّنَة للاستثناء إلى شبه جُمْلَة ظرفية مُبَيَّنَة للاستثناء

يتم تحويل الروابط كما يلي:

Clause		Phrase		
<i>except that, but that</i>	فيما عدا أن	<i>except (for)</i>	لولا	
		<i>but (for)</i>	لولا	

### أمثلة Examples

Clause		Phrase
1.	We have a happy time <b>except that</b> the weather was freezing. قضينا وقتاً سعيداً فيما عدا أن الطقس كان يتجمد.	We have a happy time <b>except for the freezing weather.</b> قضينا وقتاً سعيداً لولا الطقس المتجمد.
2.	He would have enjoyed his company <b>but that</b> he talked too much. كان قد تمتع برفقته فيما عدا أنه تكلم كثير جداً.	He would have enjoyed his company <b>but for his talking too much.</b> كان قد تمتع برفقته لولا أن كلامه كثير جداً.

Content is better than riches.

القناعة خير من الغنى.

## 12. Adverbial Clauses of Preference (المُبَيَّنَة لِلتَّفْضِيل) العبارات التابعة الظرفية للتفضيل

ن وتبدأ بحروف العطف (الرّوابط) التالية وهي مجموعة (*rather than*)، مثل:

1.	<i>rather than</i>	أفضل من
2.	<i>sooner than (that)</i>	

### أمثلة Examples

1.	I would stay with him <i>rather than</i> that I be alone.	سأبقى معه أفضل من أن أكون وحيداً.
2.	I would walk on fire <i>rather than</i> I stay with him.	أن أمشي على النار أفضل من أن أبقى معه.
3.	She would become a spinster <i>sooner than</i> be his wife.	أن تصبح عانساً أفضل من أن تكون زوجته.

### How To Change Adverbial Clause Of Preference Into Phrase كيفية تحويل عبارة تابعة ظرفية مُبَيَّنَة لِلتَّفْضِيل إلى شبه جُمْلَة ظرفية لِلتَّفْضِيل (مُبَيَّنَة لِلتَّفْضِيل)

ن يتم تحويل الرّوابط كالآتي:

Clause	Phrase
<i>rather than, sooner than (that)</i> أفضل من	<i>prefer + (noun or gerund) + to (noun or gerund)</i> يُفَضَّلُ + (اسم أو اسم فاعل) + عن + (اسم أو اسم فاعل)
	<i>like + noun + more than + noun</i> يُحِبُّ + اسم + أكثر من + اسم

### أمثلة Examples

Clause	Phrase
1. I would walk on fire <i>rather than</i> I stay with her. أن أمشي على النار أفضل من أن أبقى معها.	I <i>prefer</i> walking on fire <i>to</i> staying with her. أُفَضِّلُ المشي على النار من البقاء معها. <i>Or:</i> I <i>like</i> walking on fire <i>more than</i> staying with her. أُحِبُّ المشي على النار أكثر من البقاء معها.
2. She would <i>sooner</i> become a spinster <i>than</i> that she marries him. أن تكون عانساً أفضل من أن تتزوج.	She <i>prefers</i> becoming a spinster <i>to</i> marriage him. تُفَضِّلُ العنوسة عن الزّواج منه. <i>Or:</i> She <i>likes</i> becoming a spinster <i>more than</i> marriage him. تُحِبُّ العنوسة أكثر من الزّواج منه.

### 13. Adverbial Clauses of Proportion

#### العبارات التابعة الظرفية للنَّاسِب (المُبيَّنة للنَّاسِب)

نُ وتبدأ بحروف العطف (الرَّوابط) التالية مجموعة ( *the ... the* )، مثل:

1.	<i>the + comparative adj. + the + comparative adj.</i>	كُلَّمَا + صفة مقارنة + كُلَّمَا + صفة مقارنة
2.	<i>as + adj. + as + ..... + so</i>	بقدر ما ..... بقدر ما

#### أمثلة Examples

1.	<i>The harder (The more) you study, the better marks you will get.</i>	كُلَّمَا تدرس بجد أكثر، كُلَّمَا ستحصل على درجات أفضل.
2.	<i>The older you get, the more responsibility you'll have to carry.</i>	كُلَّمَا تكبر، كُلَّمَا ستتحمل مسؤولية أكثر.
3.	<i>As hard as you work so you will get paid.</i>	بقدر ما تعمل بجد بقدر ما سيُدفع لك.
4.	<i>The less mistakes you make, the more marks you get.</i>	كُلَّمَا فعلت أخطاء أقل، كُلَّمَا حصلت على درجات أكثر.
5.	<i>The more quickly we go, the earlier we shall get.</i>	كُلَّمَا نذهب بسرعة أكثر، كُلَّمَا سنصل مبكرين هناك.

#### How to change Adverbial Clause of Proportion into Phrase

كيفية تحويل عبارة تابعة ظرفية للنَّاسِب إلى شبه جُملة ظرفية للنَّاسِب

نُ يتم تحويل الروابط كالآتي:

Clause	Phrase
<i>as .....as ..... so</i>	<i>in proportion to + poss. adj. + noun or gerund</i>
<i>the ..... the</i>	تناسباً (بالتناسب) مع + صفة ملكية + اسم أو اسم فاعل

#### أمثلة Examples

Clause	Phrase
1. <i>The older you get, the more responsibility you'll have to carry.</i>	You will have to carry responsibility <i>in proportion to your age</i> . يجب أن تتحمل المسؤولية بالتناسب (تناسباً) مع عُمرِكَ.
2. <i>As hard as you work so you will get paid.</i>	You will get paid <i>in proportion to your work</i> . سيُدفع لك على حسب شُغلك.
3. <i>The less mistakes you make, the more marks you get.</i>	You get marks <i>in proportion to making mistakes</i> . أنت تحصل على درجات بالتناسب مع فعل الأخطاء.

## تمرين Exercise No. 20

## General Exercises on Adverbial Clauses and Phrases

## تمارين عامة على العبارات التابعة الظرفية وأشباه الجمل الظرفية

## I) Change the following Clauses into Phrases:

(1) حول العبارات التابعة الآتية إلى أشباه جمل:

1.	Although they are partners, they are not on good terms. (علاقات طيبة)
2.	She refuses his proposal (عرض) even if he were a king.
3.	Although he was very clever, the police arrested him.
4.	Roshdy is such a clever doctor that many people go to his clinic.
5.	The teacher spoke so quickly that I could not write.
6.	The box was so wide that two babies slept inside it.
7.	The box was so narrow that the woman could not sleep inside it.
8.	So silly was that fellow (زميل) that I left the room.
9.	If he comes, I shall forgive him.
10.	If she had stayed at home, she would have received the telegram.
11.	If the Nile did not run in Egypt, it would be a desert.
12.	Unless he obeyed me, the work would stop.
13.	If you had forgotten your identity card (بطاقة شخصية), you could have shown them your driving license.

## II) Do as shown in brackets:

(2) افعل كما هو مطلوب بين الأقواس:

1.	The work (begin) before they (come).	{Correct the verbs}
2.	All lights went out while they were having supper.	{Begin with: Having ....}
3.	The cups are very precious. My sister Huda brought them.	{Join}
4.	Although he committed many crimes, they set him free.	{Begin with: In spite of .....}
5.	He was very afraid. He could not move.	{Join}
6.	Salem is such a good fellow that he will be easily elected.	{Begin with: Such.....}
7.	The driver had stopped the car. Another car ran into it.	{Join}
8.	Without the Nile, Egypt .....	{Complete}
9.	I shall buy a car whatever .....	{Complete}
10.	He was so kind that .....	{Complete}

## III) Express the meaning of each of the following sentences in other words changing Clauses into Phrases:

(3) عبّر عن المعنى في كل جملة من الجمل الآتية محوّلًا إلى Clauses إلى Phrases، وغير ما يلزم تغييره للتعبير عن المعنى:

1.	Remember that we are friends. (Remember our friendship) لو قلنا:
2.	I know why she fainted (أغى عليها). (Use: I know the reason ..... (استخدم: أنا أعرف السبب.....)
3.	I am sure that he is innocent.
4.	How old she is is her secret.
5.	None knows who owns it.
6.	I can guess how he got money.
7.	Birds which migrate have strong wings.

8.	A cup which is broken is useless.	
9.	A house which is divided cannot stand.	البيت المنقسم على نفسه لا يستطيع الصمود.
10.	Illustrations which are valuable are kept in museums.	
11.	New buildings stand where old cottages once stood.	
12.	He made friends wherever he went.	
13.	I know where she lives.	
14.	I know why she is absent.	
15.	When he was working with them, he made much money.	
16.	When she arrived, she bought flowers.	
17.	She returned home after she had bought that car.	
18.	Hardly had she opened the door when he shot her.	
19.	No sooner had it appeared than they fired.	
20.	While he was traveling in France, he met Nabil.	
21.	They dismissed him because he was careless.	فصلوه من العمل لأنه كان مهملاً.
22.	Remember these facts for they are important.	
23.	They killed him because he refused to obey.	
24.	He has stopped smoking since he suffered from cancer.	
25.	He had removed his fingerprints so that he might mislead the police.	أزال بصماته لكي يضل الشرطة.
26.	He went to the market so that he might buy a camel.	
27.	He pays him two pounds everyday in order that he may let her sell her goods.	
28.	She is so clever that she can guess the truth.	
29.	She refuses to stay with him although he loves her.	
30.	Though he has much money, he cannot buy health.	
31.	I shall find a way although there are many difficulties.	
32.	She refuses his proposals even if he were a king.	
33.	Ahmed is such a clever doctor that many people go to his clinic.	
34.	The teacher spoke so quickly that I could not write.	
35.	The box is so wide that she can put her baby inside it.	
36.	The box was so small that the woman could not get inside it.	
37.	If he went to the lawyer, he would find a way.	
38.	If he had obeyed me, he would have gained much money.	
39.	Unless he obeys her, she will not give him money.	

#### IV) Change the black typed Clauses into Phrases and vice versa:

(4) حول الجمل التي بخط غامق من عبارات تابعة إلى أشباه جمل والعكس بالعكس:

@ **ملاحظة:** (1) عليك أولاً أن تعرف هل الجملة بسيطة أم معقدة وبعدها تبدأ الحل (أي في هذا السؤال توجد عبارات تابعة وأشباه جمل).  
(2) هذا السؤال على noun clause.

1.	Tell me <b>why you were absent</b> .
2.	I do not know <b>the time of the flood</b> . (الفيضان)
3.	It is essential <b>to think before acting</b> .
4.	Most of the members repeated <b>what he said</b> .
5.	He seems <b>that he is glad</b> .
6.	The policeman knew <b>the place of the crime</b> .
7.	Do you know <b>the cost of this house</b> .
8.	<b>His arrival tomorrow</b> is certain.
9.	Bring <b>what you need with you</b> .
10.	We know <b>the designer of the house</b> .
11.	We must hope <b>for his recovery</b> .
12.	Don't forget <b>where you will examine</b> .
13.	He spoke a long time <b>of his sufferings</b> .
14.	We agreed to <b>his suggestion</b> .

15.	Tell me <b>how tall</b> you are.
16.	I am sure of <b>the usefulness of this book</b> .
17.	The patient hoped <b>that he recovers quickly</b> .
18.	<b>His young age</b> was evident واضح to all.
19.	<b>That he was intelligent</b> was clear to everyone.
20.	Tell me <b>the number of boys in this class</b> .



Easy come, easy go.

ما يُكسب بسهولة يضيع بسهولة (مال تجلبه الرياح تأخذه الزّوابع).

## تمرين Exercise No. 21

## General Exercises on Clauses and Phrases

## تمارين عامة على العبارات التابعة وأشباه الجمل

## I) Choose the right answer between brackets:

(1) اختر الإجابة الصحيحة من بين الأقواس:

1.	If you knocked at the door, they (will – would – would have) let you in.
2.	If you tell the truth, I (will give – would give – would have given) you a prize.
3.	Were he to listen more carefully, he (wouldn't make – won't make – wouldn't have made) mistakes.
4.	I shan't play tennis today if it (rains – rained – will rain).
5.	We shall eat (whichever – whatever – wherever) is left over from lunch.
6.	Give it to (whichever – whoever – whatever) asks for it.
7.	Put it (whichever – whatever – wherever) you like.
8.	Choose (whichever – whatever – wherever) of the colors suits you.
9.	Without the Nile, Egypt (will be – would be – would have been) a desert.
10.	He would not have behaved like that if he (had – have had – had had) a good education.
11.	They would have done it if they (knew – have known – had known).
12.	Unless the window (had been – was – is) opened, the thief wouldn't have entered the house.
13.	Had they more money they (will build – would build – would have built) a bigger house.
14.	They could never understand quickly unless they (listen – listened – had listened) carefully.
15.	We shall never arrive in time unless we (hurry – hurried – had hurried).
16.	Were he to write in ink, it (will be – would be – would have been) easier to read.
17.	Take care or else you (fall – will fall – fell).
18.	Put on your coat or else you (catch – will catch – caught) cold.
19.	Should the train be late, I (shall take – take – should taken) the bus.
20.	The pupils were (so – enough – too) eager / متف / متف that they asked to extra work.
21.	So clever (is he – he was – was he) that he could speak six foreign languages.
22.	(Whatever – However - As) tires he was, he went on working.
23.	The harder you work, the (most – more – less) knowledge you gain.
24.	The weather was (hot enough – enough hot – too hot) for us to swim in the sea.
25.	Our neighbor walks as if he (is – was – were) a turkey. (ديك رومي)
26.	Blind (however – as – whatever) he was, he could know his way.
27.	The room is (very large – enough large – large enough) for you.
28.	Such (determined – determination – determine) had our soldiers that they destroyed the enemy camps.
29.	(Owing to – Because – As) his bravery, he could storm the enemy camp.
30.	(In spite of – Without – With) his stupidity, he behaved sensibly / حساس.
31.	He was humble / متواضع (for all – although – however), wealthy he was.
32.	(Regardless of – Whatever – Though) money he has, he feels miserable.
33.	Those two boys are (equal – equally – equal in) in tallness.
34.	This is all (what – which – that) I wish.
35.	(According to – Owing to - As) his words, Mazen is the best.
36.	(On account of – For all – In accordance with) his wishes, we must return tomorrow.
37.	(According to – Owing to – Because) his illness, he could not be present.
38.	(By – Without – As a result) working harder, he would earn more.
39.	He was (too – very – so) fat to get through the door.
40.	They are (such – so – too) big cars that they use a lot of petrol.
41.	(No sooner – As soon as – While) he returned home, rain began.



42.	Scarcely had he touched the wire ( <b>than – when – till</b> ) he got a shock.
43.	He ran ( <b>very – so – too</b> ) quickly for me to catch him.
44.	I waited for a long time ( <b>when – then – till</b> ) he appeared.
45.	No sooner ( <b>did he win – he won – had he won</b> ) the prize ( <b>when – till – than</b> ) he bought a car.
46.	So skilful ( <b>was the doctor – the doctor was – had the doctor</b> ) that he could save the patient.
47.	He didn't dare <b>لا يجرؤ</b> to leave his hiding place ( <b>so that – lest – in case of</b> ) he should be caught.
48.	We camped there ( <b>because – although – lest</b> ) it was too dark to go on.
49.	They have moved house three times ( <b>when – till – since</b> ) they got married.
50.	( <b>However – Even if – in spite of</b> ) you don't like him, you still be polite.

## II) Change the following complex sentences into simple ones:

(2) حوّل الجُمْل المُعَقَّدة الآتية إلى جُمْل بسيطة:

1.	The man who is driving the car is my brother.
2.	A man whose coat is black will meet you at the bus stop.
3.	Do you know where our hotel is?
4.	We asked him why he sold his car.
5.	I'm sorry I couldn't come in time.
6.	He flew to London so that he might visit his uncle.
7.	The questions were so difficult that he couldn't answer them.
8.	When the astronauts reached the moon, they raised the flag.
9.	He kept money in the bank in order that he might not spend it.
10.	The ground was wet because it was raining.
11.	He has taken his punishment, as a man should.
12.	If he walked faster, he wouldn't miss his train.
13.	He admitted that he had stolen the money.
14.	That was the reason why he got angry with me.
15.	Speak slowly to him so that he may understand you.
16.	He sat down after he had taken off his hat and overcoat.
17.	They lost the game because they played badly.
18.	He acted as though he were a judge.
19.	Nothing will please me more than that I should see you again.
20.	He jumped from the second floor window lest he should be caught by the police.



The end doesn't justify the mean. □

الغاية لا تُبرّر الوسيلة.

## تمرين Exercise No. 22

## General exercise on Kind of Sentences

## تمرين عام على أنواع الجمل

I) What kind of sentence is each of the following (Simple, Compound or Complex):

(1) ما نوع كل من الجمل الآتية (بسيطة، مركبة أم معقدة):

1.	Open the door.
2.	Go or stay.
3.	George doesn't play football.
4.	The windows were dirty and I told the maid خادمة to clean them
5.	He's an honest man whom I can trust.
6.	He worked hard, but he was fired.
7.	Going home, I met an extraordinary man wearing the clothes of a clown (مهرج).
8.	Where have you been all the time?
9.	He was guilty (مذنب), nevertheless he was acquitted (بريء).
10.	The man I saw was Mr. Ahmed.

II) Extract the subordinate clauses from the following complex sentences and tell its kind:

(2) استخراج العبارات التابعة من الجمل المعقدة الآتية وأذكر نوعها:

1.	The boy admitted that he broke the window.
2.	He read a book which was of great interest.
3.	He arrived after I had left.
4.	As he was ill, he couldn't come.
5.	He extricated حرّر himself with great difficulty from his burning car which was about to explode.
6.	The news that the king was ailing متوَعك soon spread all over the country.
7.	Although he was poor, he was honest.
8.	She is taller than I am.
9.	The boys helped the man who had gone blind.
10.	He took a sleeping pill lest he should be awake all night.
11.	He took a sleeping pill, however he lay awake all night
12.	So long as you don't exceed your income, you'll never be in debt (دين).
13.	Provided you revise your lessons, you don't have to worry about the exam.
14.	Hardly he had arrived when he excused عفى برّر himself.

Live and learn.

عش وتعلم.

## Kinds of Sentences

## ملخص لأنواع الجمل

Simple Sentence الجُملة البسيطة	Compound Sentence الجُملة المُركبة	Complex Sentence الجُملة المُعقدة
<p>× عبارة عن مجموعة من الكلمات، وتحتوي على:</p> <p>(1) فعل واحد محدود (فعل له زمن) فقط.</p> <p>(2) معنى واحد تام كامل.</p> <p>× وتتكون من:</p> <p>مفعول به + فعل + فاعل</p> <p>(1) (2) (3)</p> <p>1) He <b>is writing</b> a letter.</p> <p>(1) هو يكتب رسالة.</p> <p>2) They <b>have met</b> Ahmed.</p> <p>(2) لقد قابلوا أحمد.</p>	<p>× تتكون من جُمْلَتَيْن بسيطتين مربوطتين بحرف عطف مُناسب، وتحتوي على:</p> <p>(1) فعلين محدودين.</p> <p>(2) معنيين كاملين تامين.</p> <p>1) Yesterday, I <b>went</b> to the cinema <b>and</b> <b>watched</b> a film.</p> <p>(1) بالأمس ذهبتُ إلى السّينما وشاهدتُ فيلمًا.</p> <p>2) He <b>went</b> to the cinema yesterday, <b>but</b> he <b>didn't watch</b> any film.</p> <p>(2) ذهب إلى السّينما بالأمس، ولكنّه لم يُشاهد أي فيلم.</p>	<p>× تتكون من جُمْلَتَيْن بسيطتين أو أكثر، مربوطة بأداة ربط مُناسبة، وتحتوي على:</p> <p>(1) فعلين محدودين.</p> <p>(2) تُعطي معنى واحد فقط.</p> <p><i>After</i> I <b>had</b> breakfast, I <b>went</b> to work.</p> <p>بعد أن تناولتُ طعام الإفطار، ذهبتُ للعمل.</p> <p style="text-align: center;"><b>Complex Sentence</b></p> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="text-align: center;"> <p>↓</p> <p><b>Main Clause</b></p> <p>↓</p> <p><b>Simple sentence</b></p> <p>جُملة بسيطة</p> </div> <div style="text-align: center;"> <p>↓</p> <p><b>Subordinate Clause</b></p> <p>↓</p> <p>- It is connected to the joining word.</p> <p>- It has a verb.</p> <p>- It gives no complete meaning.</p> </div> </div>

## مُلخَص

الرّوابط المُستخدمة في العبارات الظرفيّة وكيفية تحويلها من Clause إلى Phrase

### 1. Adverbial Clauses of Place

### العبارات التّابعة الظرفيّة المكانية (المُبيّنة للمكان)

نُ تُحوّل الرّوابط المُستخدمة في ربط العبارات التّابعة الظرفيّة المكانية عند التحويل من Clause إلى Phrase، كما يلي:

Clause	Phrase
<i>where</i> حيثُ	in, at, on, .. etc, every where في كل مكان
<i>wherever</i> حيثُما	
<i>whence</i> من حيثُ / من أين	
<i>any where</i> في أي مكان / إلى أي مكان	<i>no where</i> ليس في أي مكان / إلى لا مكان

### 2. Adverbial Clauses of Time

### العبارات التّابعة الظرفيّة المُبيّنة للزمان

نُ تُحوّل الرّوابط المُستخدمة في ربط العبارات التّابعة الظرفيّة الزمنية عند التحويل من Clause إلى Phrase، كما يلي:

Clause	Phrase
<i>when</i>	in / at / on
<i>after, before</i>	after / before
<i>as, while</i>	during / while
<i>till, until</i>	till / until
<i>since</i>	since + poss. adj. صفة ملكيّة
<i>the moment</i>	just on
<i>as soon as, no sooner ... than ..., scarcely ... when ..., hardly ... when ...</i>	immediately on / after / just on / on / as soon as + poss. adj. صفة ملكيّة

noun اسم

or

gerund اسم فاعل

## 3. Adverbial Clauses of Cause (Reason)

## العبارات التابعة الظرفية السببية (المُبيّنة للسبب)

نُحوّل الروابط المستخدمة في ربط الجُملة التابعة الظرفية السببية عند التحويل من clause إلى phrase كما يلي:

Clause		Phrase	
<i>because</i>	لأنّ / بسبب	<i>because of</i>	بسبب
<i>for</i>	لأنّ / بسبب	<i>for</i>	بسبب / لـ
<i>since</i>	حيث أنّ / بسبب	<i>owing to</i>	نظراً لـ
<i>as</i>	لما / طالما / بسبب	<i>due to</i>	نظراً لـ / بسبب
<i>so long as</i>	ما دام	<i>on account to</i>	بسبب كذا
		<i>as a result of</i>	نتيجة لـ
<i>now that</i>	أما وقد	<i>thanks to</i>	بفضل
<i>so long as</i>	ما دام	<i>Being + صفة</i>	كُون / لَكُون

+ poss. adj. + noun or gerund

نُحوّل جُملة بها *so that* ومثيلاتها من (complex) clause إلى (simple) phrase، عليك إتباع الآتي:

- احذف الأدوات (أدوات الربط السابقة) والفاعل الذي بعدها وكذلك **may** أو **might**، وضع بدلاً من تلك الأدوات الآتي:

Clause		Phrase	
<i>so that, in order that, that, in the hope that</i>	لكي	لكي , in order to , so as to , not to , in order not to كي لا	لكي
<i>aiming that</i>	لكي / بهدف	<i>aiming to</i>	بهدف
		<u>Or:</u> for , with the intention of , with the aim of بهدف	+ noun <u>or</u> gerund

+ infinitive  
مصدر الفعل

نُحوّل الجُملة التي بها *lest* أو *for fear that*، فتحوّل من (complex) clause إلى (simple) phrase كالآتي:

- احذف الأدوات (أدوات الربط السابقة) والفاعل الذي بعدها وكذلك **should**، وضع بدلاً من تلك الأدوات الآتي:

<i>so as not to</i>	كي لا / حتّى لا	+ infinitive (مصدر الفعل)
<u>Or:</u> for fear of	خشيّة أن / خوفاً من	+ noun <u>or</u> gerund (اسم فعل أو اسم)

Clause	Phrase
<i>lest / for fear that</i>	so as not to + infinitive (مصدر الفعل) <u>Or:</u> for fear of + noun <u>or</u> gerund (اسم أو اسم فعل)

## العبارات التابعة الظرفية المبيّنة للنتيجة 5. Adverbial Clauses of Result (Consequence)

ن وتحويل جُملة بها *so ..... that* أو *such .... that* من *complex (clause)* إلى *simple (phrase)*، فإنّ هذه الأدوات تُحذف + الفاعل، ونضع بدلاً منها كما يلي:

Clause	Phrase
فعل + فاعل + <i>that</i> + حال أو صفة + <i>so</i>	مصدر الفعل + <i>enough to</i> + حال أو صفة
فعل + فاعل + <i>that</i> + اسم أو اسم موصوف + <i>such</i>	مصدر الفعل + <i>to</i> + حال أو صفة + <i>too</i>

### ملاحظات:

1. إذا كان الفاعل بعد *that* هو نفسه الذي قبلها، فاستخدم الصيغة الآتية:

مصدر الفعل + *enough to* + حال أو صفة

2. إذا كان الفاعل بعد *that* يختلف عن الفاعل الذي قبلها، فاستخدم الصيغة الآتية:

مصدر الفعل + *to* + ضمير أو الفاعل الثاني + *enough for* + حال أو صفة

3. تحل *enough to (for)* محل *so ..... that* أو *such .... that* في الإثبات (أي إذا كانت النتيجة المترتبة على تحقيق الصفة في الموصوف موجبة)

4. وتحل *too .... to* محل *so ..... that* في النفي (أي إذا كانت النتيجة المترتبة على تحقيق الصفة في الموصوف سلبية) (أي إذا كانت الجُملة بعد *that* منفية).

(أ) إذا كان الفاعل بعد *that* هو نفس الفاعل الذي قبلها، فاستخدم الصيغة الآتية:

مصدر الفعل + *to* + حال أو صفة + *too*

(ب) إذا كان الفاعل بعد *that* يختلف عن الفاعل الذي قبلها، فاستخدم الصيغة الآتية:

مصدر الفعل + *to* + ضمير أو الفاعل الثاني + *for* + حال أو صفة + *too*

5. عند تحويل جُملة منفية بها *so ..... that* من *complex* إلى *simple*، فإنّ النفي يُحذف عند استخدام *too ... to*.

## 6. Adverbial Clauses of Contrast (Concession (الإقرار

العبارات التابعة الظرفية للتعارض (للتناقض) (للإقرار) (المُبَيَّنَة للتعارض أو للتناقض أو للإقرار)

- عند تحويل جُملة بها *although* أو *though* أو *even if* أو *even though* أو *however* أو *whatever* أو *as* (بعد صفة)، فإن هذه الأدوات تُحذف + الفاعل + الفعل الذي بعدها، ونضع بدلاً منها إحدى الكلمات الآتية:

Clause	Phrase
<i>although / though</i> بالرغم من	<i>in spite of</i> من بالرغم / <i>despite</i> من بالرغم / <i>for all</i> من بالرغم / <i>with all</i> من بالرغم / <i>regardless of</i> بصرف/ بغض / <i>not with standing</i> بالرغم من / <i>of</i> النظر عن
<i>however / whatever</i> مهما يكن	
<i>even though / even if</i> حتى لو / بالرغم من	
<i>whether .... or not ...</i> سواء ... أو لم...	<i>with or without</i> اسم (noun)

+ poss. adj.  
+  
noun or  
gerund

## 7. Adverbial Clauses of Manner

العبارات التابعة الظرفية للكيفية (المُبَيَّنَة للكيفية أو للطريقة)

ن يتم تحويل الروابط *as - as if - as though* كما يلي:

Clause	Phrase
<i>as</i> كما	<i>according to</i> طبقاً لـ / <i>as / in accordance with</i> طبقاً لـ
<i>as if / as though</i> كما لو	<i>in the manner (way) of</i> . بطريقة ...
	<i>in a (صفة) way (manner) ...</i> بطريقة ...
	<i>with ....</i> بـ
	<i>like ....</i> كأن

+  
noun or  
gerund

## 8. Adverbial Clauses of Comparison

العبارات التابعة الظرفية المُبَيَّنَة للمقارنة

- ن أخي الطالب عليك أن يدرس أولاً صفات المقارنة واستعمالاتها، لتُساعدك على فهم هذا الدرس.
- ن من النادر أن تكون العبارات الظرفية التابعة المُبَيَّنَة للمقارنة في صيغة الـ *phrase*، ولكنها غالباً تكون في صيغة الـ *clause*.
- ن الروابط المستخدمة لربط العبارة التابعة الظرفية المُبَيَّنَة للمقارنة هي مجموعة ( *than* ).
- ن يتم تحويل الروابط كالاتي:

Clause		Phrase
<i>as + صفة + as</i>	ك ..... ك	<i>equal in + اسم أو of the same + اسم</i>
		<i>equally + صفة</i>
<i>not so (as) + صفة + as</i>	ليس ... ك	<i>not equal in + اسم أو not of the same + اسم</i>
<i>comparative adj. + than ...</i> (e.g. <i>more than</i> )	صفة مقارنة + من	<i>not equal in + اسم أو not of the same + اسم</i> <i>or: different + اسم أو صفة</i>

## 9. Adverbial Clauses of Condition

## العبارات التابعة الظرفية المبيّنة للشرط

ن إذا كانت الجملة تحتوي على *if .... not* أو *should (not)* أو *had (not)* أو *were (not)* أو *unless*، فإنها تكون جملة معقّدة (clause *complex /* )، ولتحويل تلك الجملة إلى *simple / phrase*، فإن تلك الروابط تُحذف + الفاعل + الفعل الذي بعدها، وتستبدل بكلمات أخرى كما يلي:

Clause		Phrase	
<i>if, should, had, were ....</i>	إذا (لو)	<i>in case of ....</i>	في حالة ....
<i>suppose ....</i>	افتراض	<i>in the event of ...</i>	في حالة ...
<i>supposing that ....</i>	افتراض أن	<i>with ....</i>	بـ
<i>provided (that) ....</i>	بفرض (أن)	<i>by ....</i>	بـ
<i>on condition that ....</i>	بشرط (أن)		
<i>if .... not / unless / should .... not / were .... not / had .... not</i>	إذا (لو) لم	<i>but for</i>	لولا
		<i>without</i>	بدون

+ *poss. adj.*  
+ *noun or gerund*

## 10. Adverbial Clauses of Degree

## العبارات التابعة الظرفية للدرجة (المبيّنة للدرجة)


• يتم تحويل الروابط كالآتي:

Clause		Phrase	
<i>as (so) + صفة + as</i>	ك ..... ك	<i>of the same degree as</i>	بنفس الدرجة ك ...
<i>not so (as) + صفة + as</i>	ليس ... ك	<i>not of the same degree as</i>	ليس بنفس الدرجة ك
<i>two (three) times as</i>	بمرتين (ثلاث مرات) ك ...	<i>two (three) times + comparative adj. + than</i>	بمرتين (ثلاث مرات) ك + صفة مقارنة



## 11. Adverbial Clauses of Exception (العبارات التابعة الظرفية للاستثناء (المُبَيَّنَة للاستثناء)

ü يتم تحويل الروابط كما يلي:

Clause		Phrase		
except that, but that	فيما عدا أنْ	except (for)	لولا	 → + poss. adj. + noun <u>or</u> ← gerund
		but (for)	لولا	

## 12. Adverbial Clauses of Preference (العبارات التابعة الظرفية للتفضيل (المُبَيَّنَة للتفضيل)

ü يتم تحويل الروابط كالاتي:

Clause	Phrase
<i>rather than, sooner than (that)</i>	<p><i>prefer + (noun <u>or</u> gerund) + to (noun <u>or</u> gerund)</i>  يُفضَّلُ + (اسم أو اسم فاعل) + عن + (اسم أو اسم فاعل)</p> <p><i>like + noun + more than + noun</i>  يُحِبُّ + اسم + أكثر من + اسم</p>

## 13. Adverbial Clauses of Proportion (العبارات التابعة الظرفية للتناسب (المُبَيَّنَة للتناسب)

ü يتم تحويل الروابط كالاتي:

Clause	Phrase
<i>as .....as ..... so</i>	<p><i>in proportion to + poss. adj. + noun <u>or</u> gerund</i>  تناسباً (بالتناسب) مع + صفة ملكية + اسم أو اسم فاعل</p>
<i>the ..... the</i>	



Cleanliness is next to godliness.

النَّظَافَة اقرب شيء إلى التقوى (النَّظَافَة من الإيمان).

## Answers

## إجابات التمارين

### تمرين Exercise No. 1

1.	sentence	5.	clause	9.	phrase	13.	phrase
2.	clause	6.	phrase	10.	sentence	14.	clause
3.	phrase	7.	sentence	11.	sentence	15.	clause
4.	phrase	8.	clause	12.	sentence	16.	sentence

### تمرين Exercise No. 2

1.	<i>Both Hoda and her mother</i> were blamed.
2.	<i>Neither Hoda nor her mother</i> was blamed.
3.	He is a government employee <i>as well as</i> a farmer..
4.	<i>Not only</i> does he work hard <i>but</i> he finds time to play <i>also</i> .
5.	He came to see me, <i>so</i> , he stayed for a month.
6.	He has <i>both</i> time <i>and</i> money to play tennis.
7.	I told him that she does not fit, <i>nevertheless</i> , he insisted on marrying her.
8.	This is a very heavy loss, <i>yet</i> , you should not stop at all.
9.	I did not cause any harms, <i>then</i> , why do you blame me?.
10.	She may send a telegram, <i>or else</i> , she may come tomorrow.
11.	<i>Neither</i> can I believe that such a child can buy a gun <i>nor</i> can I believe that he can use it.
12.	When the murder was committed, I was having an operation at a hospital, <i>so</i> , it is impossible to be accused.
13.	He bought <i>neither</i> a car <i>nor</i> a flat. <u>Or:</u> <i>Neither</i> did he buy a car <i>nor</i> a flat.
14.	Her father died last month, <i>and therefore</i> , she is the heiress <span style="float: right;">وريث</span> of forty feddans.

### تمرين Exercise No. 3

1.	The wind was cold, <i>but</i> , I felt warm.
2.	It was raining, <i>so</i> , we decided to stay indoors.
3.	Hurry up, <i>or</i> , you'll be late for school.
4.	The weather was windy, rainy <i>and</i> cold.
5.	He told the truth, <i>but</i> , no one believed him.

6.	Can you fix the lamp? <i>or</i> is it too high?
7.	She studied hard, <i>but</i> , she failed.
8.	She studied hard, <i>so</i> , she succeeded
9.	She <i>neither</i> studied hard <i>nor</i> succeeded. <u>Or:</u> <i>Neither</i> did she study hard <i>nor</i> she succeed
10.	He's <i>not only</i> intelligent, <i>but</i> he's <i>also</i> hard-working. <u>Or:</u> <i>Not only</i> is he intelligent; he is hard-working <i>as well</i> .

#### تمرين Exercise No. 4

1.	<i>Neither</i> did he cheat <b>nor</b> did he lie.
2.	<i>Not only</i> was he kind, <i>but</i> he was <b>also</b> brave.
3.	<i>Either</i> he went home <i>or</i> to the club.
4.	<i>Neither</i> did he sell his car, <i>nor</i> did use it.
5.	<i>Not only</i> does she clean the house, <i>but</i> she <b>also</b> cooks dinner.

#### تمرين Exercise No. 5

1.	Either, or	5.	either, or
2.	not only, but also	6.	nor
3.	or, so	7.	but
4.	nor (neither)	8.	neither, nor

#### تمرين Exercise No. 6

1.	<b>Remember</b> our friendship.
2.	<b>We do not know</b> his reasons for breaking it.
3.	<b>I know</b> the causes of her failure.
4.	<b>I expect</b> their arrival here.
5.	She <b>didn't tell</b> us her age.
6.	<b>None knows</b> its owner.
7.	They <b>can guess</b> our ways of getting money.
8.	<b>We discovered</b> her cleverness.
9.	<b>You should know</b> the height of the hill.
10.	<b>I do not know</b> the depth of this canal.
11.	<b>Tell me</b> the reason of your absence.
12.	<b>I don't know</b> the time of the flood.
13.	<b>It is essential</b> to think before acting.
14.	<b>Most of the members repeated</b> his speech.
15.	He <b>seems to be</b> glad.
16.	The policeman <b>knew</b> the place of the crime.

17.	<b>Do you know</b> the cost of this house?
18.	His arrival tomorrow <b>is certain</b> .
19.	<b>Bring</b> the necessary things with you.
20.	<b>We know</b> the designer of the house.
21.	<b>We must hope</b> for his recovery.
22.	<b>Don't forget</b> the place of the examination (exam).
23.	<b>He spoke along time</b> of his sufferings.
24.	<b>We agreed to</b> his suggestion.
25.	<b>Tell me</b> your length.
26.	<b>I am sure of</b> the usefulness of this book.
27.	<b>The patient hoped</b> to recover quickly.
28.	His young <b>was evident to all</b> .
29.	His intelligence <b>was clear to every one</b> .
30.	<b>Tell me</b> the number of the boys in this class.

### تمرين Exercise No. 7

#### I)

1.	The minerals <b>which</b> are found in Egypt are in great quantities.
2.	The boat <b>which</b> is on the river has no sails (أشعة).
3.	The policeman warned (حذر) the boy <b>who</b> was driving quickly.
4.	Those boys <b>whom</b> you made work hard must have good food..
5.	The man helped the girl <b>whom</b> he had met in Gaza.
6.	Samy <b>whose</b> book I had found was weeping.
7.	The boy <b>whose</b> answers were correct answers was very clever.
8.	I took all these things <b>that</b> I need.
9.	This is the man <b>whom (that)</b> I met in London.
10.	The man <b>who (that)</b> was driving a car was killed.
11.	I bought this stereo <b>which (that)</b> doesn't work properly, last week.
12.	He's the person <b>who (that)</b> is going to be fired (يطرد).
13.	That is the journalist <b>whose</b> article made quite a stir (تعكير / تحريك) yesterday.
14.	I'm the man <b>whose</b> wallet you stole.
15.	They sent a new teacher <b>who (that)</b> looks nice.
16.	We didn't like the housemaid <b>whom</b> the agency sent. <u>Or:</u> We didn't like the housemaid <b>who</b> was sent by the agency.
17.	Nadia, <b>who</b> has been listening to our conversation, looked angry.
18.	I climbed up the stairs <b>which</b> were newly-painted.

#### II)

1.	<b>which (who, that)</b>	6.	<b>that (which)</b>	11.	<b>whose , which</b>
2.	<b>which (that)</b>	7.	<b>which</b>	12.	<b>what, which</b>
3.	<b>who</b>	8.	<b>who</b>	13.	<b>which</b>
4.	<b>whose</b>	9.	<b>whom</b>	14.	<b>whose</b>
5.	<b>who</b>	10.	<b>whose</b>		

## III)

1.	what	6.	why
2.	where	7.	when
3.	how	8.	what
4.	whom	9.	who
5.	where	10.	when

## IV)

1.	The captain was the last man to leave the sinking ship.
2.	Tourists traveling abroad a lot should make prior reservations (حجز مسبق) at hotels.
3.	The man being sick was brought to the doctor.
4.	Students punished yesterday are to report the headmaster's office.
5.	He was the only student to understand the lesson.
6.	Guns fired recently are easy to detect.
7.	Mona was the first person to see the flying saucer (صحن طائر).
8.	The car stolen from the garage was returned to its rightful owner.
9.	Plants watered by salty water seldom survive.
10.	People wanting to survive a nuclear war should build proper shelters (ملاجئ).

## V)

1.	Romeo and Juliet, whose families hated each other, were deeply in love.
2.	The friend for whom I was waiting didn't come. <u>Or:</u> The friend that I was waiting for didn't come.
3.	"Swiss Family Robinson", is a story about family whose ship sank near a desert island.
4.	I saw several apartments (شقق سكنية) of which few were suitable.
5.	I was given this address by my friend whom (that) I met at the airport.
6.	The man who (that) answered the phone said that it was the wrong number.
7.	The bed on which I slept on had no springs. <u>Or:</u> The bed which (that) I slept on had no springs.
8.	Before the Gulf War, the roads were crowded with refugees of whom many were hungry.
9.	Rashid whose leg is still in a plaster cast, will have to watch the match on T.V.
10.	He wanted to visit me at 11 p.m. which didn't suit me at all.

## VI)

1.	that my aunt gave me
2.	which I bought
3.	who robbed the old lady
4.	that won't start
5.	who has been robbed

## VII)

1.	The house they built fell down after two months.
2.	The bus, arrived late was full.
3.	The money he borrowed from his friend was lost.
4.	She was the most beautiful girl to attend the party.
5.	The street leading to the university is very wide.
6.	Buildings built fifty years ago are more robust قوي than those are built these days.
7.	The man I saw at the party yesterday turned out to be my new boss.
8.	Books boring him were usually thrown into the waste basket.

9.	Being the last person to arrive <b>that night</b> , he was obliged to sit near the kitchen door.
10.	He said that bonds كفالات / التزامات , purchased شراء last month, made a large profit عائد / فائدة ضخمة .

## VIII)

1.	(whom, that)	6.	whom
2.	(which, that)	7.	which
3.	(which, that)	8.	(which, that)
4.	who	9.	whose
5.	(which, that)	10.	which

U **ملاحظة:** ضمائر الوصل التي بين الأقواس يمكن حذفها، أي يكون الحل فقط بحذف الفراغ (في الفروع 1، 2، 3، 5، 8 من هذا السؤال).

## IX)

1.	non-defining: <b>Many people were injured in the capital Zaire, where 10.000 students took part in a demonstration</b> (مظاهرة).
2.	defining: <b>The river that flows through Cairo is the Nile.</b>
3.	non-defining: <b>The Nile, which flows through Cairo, is the longest river in the world.</b>
4.	non-defining: <b>I went to see their home, which I liked very much.</b>
5.	non-defining: <b>Professor Ali, who teaches chemistry, is a good teacher.</b>

## X)

1.	<b>The reason why he is angry is not known.</b>
2.	<b>This is a book on astronomy which is the best.</b>
3.	<b>We are living in times that are profoundly disturbing.</b>
4.	<b>I ended up by making a speech, which and I hadn't wanted to.</b>

## تمرين Exercise No. 8

1.	The destroyed road joined two cities.	الطريق المدمر كان يربط مدينتين.
2.	The writer of these papers died many years ago.	كاتب هذه الأوراق مات منذ سنوات عديدة.
3.	The inventor of this rocket made more advanced rockets.	مخترع هذا الصاروخ صنع صواريخ أكثر تقدماً.
4.	Their employees are very clever.	موظفهم ماهرون جداً.
5.	The stories written by him are tragedies.	القصص المكتوبة بواسطته مأساوية.
6.	The owner of the damaged car is still alive.	مالك السيارة المدمرة لا يزال على قيد الحياة.
7.	The manuscripts found in the desert clear many things.	المخطوطات الموجودة في الصحراء توضح أشياء كثيرة.
8.	The very old papers are written in a strange language.	الأوراق القديمة جداً مكتوبة بلغة غريبة (غير معروفة).

### تمرين Exercise No. 9

1.	Winds <b>which are violent</b> pull out trees.
2.	The students answered <b>the difficult</b> questions.
3.	People <b>who are illiterate</b> will be educated.
4.	The man <b>who is playing the piano</b> is my friend.
5.	The girl <b>with the golden hair</b> answers well.
6.	My friend bought <b>an old</b> car.
7.	Our soldiers <b>who are brave</b> have freed our land.
8.	He thought by his broad mind <b>that he has helped us</b> .
9.	<b>Written books by hand</b> are put in museums.
10.	Minerals <b>which are found in Egypt</b> will help in developing the country.
11.	<b>By working hard</b> , students always attain (يحقّق / يبلّغ) their ends.
12.	The passengers <b>who are on this train</b> escaped death.
13.	People like friends <b>who are faithful</b> .
14.	The carpenter repaired the chair <b>which was broken</b> .
15.	Heavy clouds caused rain today.
16.	People <b>who have narrow minds</b> always face troubles.
17.	We admire people <b>whose spirit is unconquerable</b> .
18.	Children <b>who have no homes</b> should be housed in healthy homes.
19.	The goods <b>in the shop window</b> were damaged by fire.
20.	A book <b>which gives knowledge</b> is useful.

### تمرين Exercise No. 10

I)

1.	I waited for a long time <b>till (until)</b> he appeared.
2.	The game started <b>after</b> we had arrived at the football field. <b>Or: The moment</b> we arrived at the football field, the game started.
3.	<b>As soon as</b> he arrived at a certain time, I went home.
4.	<b>After my father had finished his work</b> , he went home.
5.	<b>Immediately</b> I had studied my lessons, I went to bed afterwards.
6.	We have done no work <b>since he went away yesterday</b> .
7.	<b>After they had crossed the canal</b> , they attacked the enemy.
8.	<b>No sooner had the Egyptian soldiers appeared than</b> the Israeli soldiers disappeared.
9.	<b>While I was washing my hands</b> , the telephone rang.
10.	The children came <b>while (as) she was sitting at the table</b> .

II)

1.	I was in the university <b>or</b> since 1995.
2.	than we missed the jewels.
3.	after he had made a mistake.

4.	when the teacher entered the class.
5.	when he lost his visa (passport) (money).
6.	when they met their friend.
7.	he came.
8.	he entered the exams.

## III)

1.	I didn't know him <i>until his speaking</i> (speech).
2.	No one could believe him <i>after lying</i> (كذب).
3.	The sick pupil forgot every thing <i>on sitting for the exam</i> .
4.	He had not prepared himself <i>before he entered the exam</i> .
5.	<i>After they had prepared every thing</i> , they set out for the picnic.
6.	<i>Immediately on meeting him</i> than he informed him of his success.
7.	<i>When you do your duty</i> , you should not be shamed.
8.	<i>Immediately after attack</i> هجوم, they escaped.
9.	<i>No sooner had he reached school than</i> the bell rang.
10.	<i>On speaking to him</i> , he was angry.
11.	Don't write <i>till giving you order</i> . <u>Or:</u> till giving an order to you.
12.	The world has changed <i>since the discovery of the atomic power</i> .

تمرين	Exercise No. 11
-------	-----------------

## I)

1.	He could not see <i>because he was blind</i> .
2.	He was angry <i>as he lost his watch</i> .
3.	He could not play well <i>since he was not trained well</i> .
4.	He could not walk <i>because his leg was broken</i> .
5.	He suffers from cough <i>as he smokes much</i> .

## II)

1.	<i>as</i> he was tried.
2.	<i>because</i> he failed in the exams.
3.	<i>since</i> her parents were died.
4.	<i>for</i> he has not got any money. <u>Or:</u> <i>for</i> he is poor)
5.	the police arrested him (I called the police).

## III)

1.	He failed <i>because he was lazy</i> .
2.	<i>As (Because)</i> he is brave, he defeated his rival. (هزم منافسه).
3.	<i>Because he was tired</i> , he went to bed.
4.	We couldn't study <i>owing to being</i> (presence of) much noise.
5.	<i>Due to the hotness</i> (of the day), they decided to spend it on the beach.
6.	The boy was punished <i>because of his carelessness</i> . <u>Or:</u> <i>Being careless</i> , the boy was punished.
7.	He was put in prison <i>as he behaved badly</i> .
8.	<i>As he is intelligent</i> , he could overcome his difficulties.
9.	The travelers suffered a great deal <i>as a result of not having enough water</i> .
10.	<i>As Egypt is full of monuments</i> , tourists visit it all the year round.



## تمرين Exercise No. 12

## I)

1.	He went home <i>that he might take a rest.</i>
2.	They spent the day on the mountain <i>in the hope that they might enjoy the fresh air.</i>
3.	The students worked hard <i>in order that they might be afraid to fail.</i>
4.	She went to the doctor <i>in order that the doctor might examine her.</i>
5.	They kept the child in a warm room <i>for fear that he might (should) take cold.</i>
6.	They travelled to Egypt <i>aiming that (in order that) they might spend the holiday.</i>
7.	The doctor cleaned the instruments <i>for fear that he might be afraid the wound would fester</i> . (يتلوث) <u>Or:</u> The doctor cleaned the instruments <i>lest the wound should be festered.</i>
8.	My uncle left for Europe <i>in the hope that he might find a new job.</i>
9.	He told me a funny story <i>in order that I might forget my sadness.</i> <u>Or:</u> He told me a funny story <i>in order that he might forget me my sadness.</i>
10.	She answered perfectly <i>aiming that (in the hope that) she might get the top prize.</i>

## II)

1.	they may find good books.
2.	they may be happy.
3.	they find good jobs ( <u>Or:</u> may learn).
4.	they should not attend the first lesson.
5.	he should escape.
6.	the students might understand.
7.	they might fish.
8.	they may get a lot of knowledge.

## III)

1.	He went home <i>in order that he might study his lessons.</i>
2.	They got up early <i>in order to enjoy the fresh air.</i>
3.	He disguised <i>تكر</i> himself <i>lest he should be recognized.</i> <u>Or:</u> He disguised <i>تكر</i> himself <i>for fear that he might be recognized.</i>
4.	The policeman hurried <i>in order to catch the thief.</i>
5.	The army marched quickly <i>that they might surprise the enemy.</i>
6.	He saved his money <i>so as not to fall in trouble.</i> <u>Or:</u> He saved his money <i>for fearing of falling in trouble.</i>
7.	The pupils listened carefully <i>so that they might understand the lesson.</i>
8.	He hurried to the station <i>for fear that he might miss the train.</i> <u>Or:</u> He hurried to the station <i>for fear that (lest) he should miss the train.</i>
9.	My uncle traveled to Europe <i>in order to (aiming to) take a degree.</i>
10.	I study <i>aiming to (to) succeed.</i>
11.	Many of our soldiers sacrificed their lives <i>so that they might free our land.</i>
12.	We waged <i>شن</i> the war <i>so as to ( to / in order to) restore our land.</i>
13.	We decided to conquer <i>يقهر</i> Israel <i>in order that we might break the myth أسطورة of her army.</i>
14.	The boys escaped <i>for fear that they might be punished.</i>
15.	They met <i>in order that they might discuss the new plan.</i>

تمرين عام	General Exercise No. 13
-----------	-------------------------

1.	Do you know <b>her address</b> .
2.	I shall find him <b>anywhere</b> .
3.	<b>In the sunshine</b> , ice will melt.
4.	<b>Just on hearing their steps</b> , he ran away.
5.	<b>Working for them</b> , he earned much money.
6.	<b>Having finished her lectures</b> , she went home.
7.	<b>Having supper</b> , all lights went out.
8.	We cannot do anything <b>till his arrival</b> .
9.	<b>Just on smelling it</b> , she fainted.
10.	<b>Immediately on leaving their house</b> , they cried for help.
11.	<b>Just on opening the door</b> , two men rushed.
12.	<b>On his way to school</b> , she met him.
13.	<b>Frightening her</b> , she will not return home.
14.	She is quite unconscious <b>during the operation</b> .
15.	<b>Being abroad</b> , she ran all his shops.
16.	They dismissed him <b>because of his carelessness</b> .
17.	Remember these facts <b>for their importance</b> .
18.	He was very angry <b>because of her insults</b> .
19.	They killed him <b>for refusing to obey them</b> .
20.	<b>Becoming seriously ill</b> , he has not been allowed to smoke
21.	Cover our food <b>for fear of flies</b> .
22.	We arranged everything well <b>in order to make his wedding party a lovely one</b> .
23.	He went to the market <b>to buy a camel</b> .
24.	She pays him regularly <b>so as to let her sell her goods</b> .
25.	I shall do everything <b>to help you</b> .

تمرين	Exercise No. 14
-------	-----------------

## I)

1.	The aero-plane <b>flew so fast that</b> no one <b>could see</b> it.
2.	The mountain <b>is so high that</b> no one <b>could climb</b> it.
3.	The journey was <b>so tiring that</b> I fell asleep. <u>Or:</u> It was <b>such a tiring journey that</b> I fell asleep. <u>Or:</u> <b>Such a tiring journey</b> was it <b>that</b> I fell asleep. <u>Or:</u> <b>So tiring</b> was the journey <b>that</b> I fell asleep.
4.	The flowers <b>are so beautiful that</b> it is a shame to pick them.
5.	It was <b>such a boring book that</b> I couldn't finish it. <u>Or:</u> The book <b>was so boring that</b> I couldn't finish it.
6.	It was <b>such a long flight that</b> we had three meals on board. <u>Or:</u> The flight <b>was so long that</b> we had three meals on board.
7.	It was <b>such pretty dress that</b> I couldn't resist it.
8.	<b>Such large boxes</b> were they <b>that</b> we couldn't send them by air. <u>Or:</u> They were <b>such large boxes that</b> we couldn't send them by air. <u>Or:</u> The boxes <b>were so large that</b> we couldn't send them by air.
9.	He was <b>so fat that</b> he couldn't get through the door. <u>Or:</u> <b>So fat</b> was he <b>that</b> he couldn't get through the door.
10.	I was <b>so busy that</b> I couldn't answer the telephone. <u>Or:</u> <b>Such a busy man</b> was I <b>that</b> I couldn't answer the telephone. <u>Or:</u> I was <b>such a busy man that</b> I couldn't answer the telephone.

## II)

1.	The child <b>became too ill to leave</b> his bed.
2.	He was <b>so honest that</b> every one <b>trust</b> him.
3.	He was <b>too frightened to move</b> . <u>Or:</u> He was frightened <b>enough to move</b> . <u>Or:</u> He was frightened <b>enough for moving</b> .
4.	The enemy soldiers <b>were too cowardly to resist</b> .
5.	Our soldiers <b>were brave enough to destroy</b> the enemy.
6.	They <b>walked so slowly that</b> they couldn't catch the train.
7.	He was <b>too annoyed to speak</b> .
8.	The building <b>is so high that</b> we can't reach it. <u>Or:</u> <b>So high</b> is the building <b>that</b> we can't reach it.
9.	He <b>spoke too foolishly to leave</b> .
10.	Some people <b>are too short-sighted to appreciate</b> matters.
11.	The pyramids <b>are strong enough to remain</b> for centuries.
12.	The moon <b>is so bright that</b> you can read a book
13.	We <b>were too impatient to wait</b> .
14.	The fruit <b>is so ripe that</b> we can pick.
15.	The flat <b>is so wide that</b> they can live in. <u>Or:</u> It is <b>such a wide flat that</b> they can live in. <u>Or:</u> <b>Such a wide flat</b> is it <b>that</b> they can live in. <u>Or:</u> <b>So wide</b> is the flat <b>that</b> they can live in.

## III)

1.	It is <b>too cold (for us) to go out</b> . <u>Or:</u> It is <b>not hot enough (for us) to go out</b> .
2.	You <b>are clever enough to understand</b> perfectly.
3.	It is <b>too dark to see</b> . <u>Or:</u> It is <b>not light enough (for me) to see</b> .
4.	I am <b>too old to wear</b> this kind of hat.

	<u>Or:</u> I am not young enough to wear this kind of hat.
5.	I am rich enough to buy your whole hotel.
6.	He is too ill to eat.
7.	You are thin enough to slip between the bars.
8.	He was too furious غاضب / متميز غيظا to speak.
9.	Our car is not too narrow to get through those gates.
10.	The ice is thick enough (for us) to walk on.
11.	He was too drunk to answer.
12.	It is too cold to have breakfast in the garden. <u>Or:</u> It is not hot enough to have breakfast in the garden.

## Exercise No. 15

## تمرين

## I)

1.	Although the battle was fierce, we could win it. <u>Or:</u> However fierce the battle was, we could win it.
2.	Though the distance was too far, we could cover it in a short time.
3.	Even though (Although, Though) the road was bad, they crossed easily.
4.	Even if he was very hungry, he refused to eat. <u>Or:</u> However very hungry he was, he refused to eat.
5.	Although it is late, we shall stay a little longer. <u>Or:</u> However late it is, we shall stay a little longer.
6.	Though he was highly educated, he behaved unwisely.
7.	Although (Though, Even though) I warned him much, he made the same mistakes.

## II)

1.	In spite of having a car, he often uses a bus.
2.	Despite being strong, he cannot bend this bar. <u>Or:</u> Despite his strength, he cannot bend this bar.
3.	In spite of being intelligent, he behaved wrongly. <u>Or:</u> In spite of his intelligence, he behaved wrongly.
4.	In spite of reading books, his knowledge is limited.
5.	I shall buy a car regardless of cost.
6.	Although he was strong, he could not fight two men.
7.	Though (Although) he is wealthy, he does not help the poor people.
8.	However courage he was, he escaped. <u>Or:</u> Although he was courage, he escaped
9.	Regardless of (Not with standing) the violent resistance, we could conquer them.
10.	Regardless of mistakes, I forgave him.
11.	Although he was serious ill, he went on working.
12.	In spite of caution, he fell into troubles. <u>Or:</u> In spite of being cautious, he fell into troubles.
13.	Whatever great efforts he did, he failed to attain his ends.

14.	<i>Despite of his good name</i> , he faced troubles. <u>Or:</u> <i>Despite of having a good name</i> , he faced troubles.
15.	<i>In spite of being clever</i> , he failed to answer well. <u>Or:</u> <i>In spite of (his) cleverness</i> , he failed to answer well.

### تمرين Exercise No. 16

#### I)

1.	The house will be built <i>as I want</i> .
2.	Everything happened <i>as it was planed</i> .
3.	He jumped <i>as if he had been a champion</i> .
4.	The car ran very quickly <i>as though it were a plane</i> .
5.	She walked proudly <i>as if she were a queen</i> .

#### II)

1.	He lives <i>according to his salary</i> .
2.	He fought <i>bravely</i> .
3.	They carried out the project <i>according to his planning (in accordance with (his) planning)</i> .
4.	The child was behaving <i>as if he had been his grandfather</i> .
5.	Salah Eddin was a good warrior (محارب / مقاتل) <i>as this book says (tells)</i> .
6.	Smoking is forbidden <i>as the police ordered</i> . <u>Or:</u> <i>As the police ordered</i> , smoking is forbidden.
7.	The student worked <i>in the way (manner) of scientist</i> . <u>Or:</u> The student worked <i>in a scientific way (manner)</i> .
8.	Use the plain brush <i>as I told (taught) you</i> .
9.	The student of medicine was skilful (skillful) <i>as if he were a doctor in an operation</i> .
10.	He spoke foolishly <i>as if (as though) he was mad</i> .

### تمرين Exercise No. 17

#### I)

1.	He received less money than <i>I did (he wanted)</i> .
2.	I am not so old <i>as my father</i> .
3.	He does not work so well <i>as Adel</i> .
4.	The more attention a pupil pays, <i>the more marks they may (will) get</i> .
5.	The more quickly we run, <i>the earlier we may (shall) get there</i> .
6.	The thinner the man is <i>the smaller cloths he will wear</i> .
7.	The easier the question is <i>the faster I can answer (solve)</i> .
8.	He can write as clearly <i>as I do (as Ahmed does) (as I told him) (as I taught him)</i> .

#### II)

1.	Ali and his brother <b>are not equal in intelligence</b> . <u>Or:</u> Ali and his brother <b>are not equally intelligent</b> .
2.	He and his brother <b>are equally good at writing</b> . <u>Or:</u> He and his brother <b>are equal in good writing</b> .
3.	He and his father <b>are equal in tallness</b> .
4.	He is <b>as generous as</b> his brother (is).
5.	He is <b>as short as</b> his brother (is).
6.	He and his brother <b>were not equal in stupidity</b> . <u>Or:</u> He and his brother <b>were not equally stupid</b> . <u>Or:</u> He and his brother <b>were different in stupidity</b> .

	<b>Or:</b> He and his brother <b>were not of the same stupidity.</b>
7.	The first film <b>was not so interest as</b> the second one was.
8.	The son <b>is as clean as</b> his daughter.

### تمرين Exercise No. 18

I	1.	has	II	1.	had won / bought
	2.	would / had		2.	obeyed / would not stop
	3.	comes / shall		3.	eat
	4.	were / would		4.	told
	5.	had stayed		5.	would win

### تمرين Exercise No. 19

1.	<b>Without showing me the way</b> , I should have missed the way. <b>Or:</b> <b>Without showing the way to me</b> , I should have missed the way.
2.	They would have done it <b>in case of knowing how</b> .
3.	<b>If he was very rich</b> , he would buy a new car.
4.	<b>If he confides (يثق بـ) in himself</b> , he can overcome his problems.
5.	<b>By (With) (In case of having) strong determination</b> , he would stop smoking.
6.	<b>Without being cautious (حذر)</b> , he would have lost his money. <b>Or:</b> <b>Without caution (حذر)</b> , he would have lost his money.
7.	<b>If he was not intelligent</b> , he would suffer much. <b>Or:</b> <b>Unless he was intelligent</b> , he would suffer much.
8.	<b>If you permit (يأذن) to me</b> , I shall go.
9.	<b>Unless he had helped me</b> , I should have lost my life. <b>Or:</b> <b>If he had not helped me</b> , I should have lost my life.
10.	<b>In case of stealing (stealth) the money by the servant</b> , the police would arrest him.
11.	<b>In case of being wise</b> , he would overcome his difficulties.
12.	<b>If we hadn't money</b> , we shouldn't buy our needs. <b>Or:</b> <b>Providing that we had no money</b> , we shouldn't buy our needs.
13.	<b>Having come yesterday</b> , he would have enjoyed the party.
14.	<b>With (By) (Incase of) participating (participation) harder</b> , she would become a good musician.
15.	<b>If you take these toys away</b> , the children will cry.
16.	<b>With taking my advice</b> , you will not go.
17.	<b>In case of (By) touching the wire</b> , you will get a nasty shock (صدمة كهربائية مؤذية جداً).
18.	<b>Without going to the doctor</b> , you will not get better.
19.	<b>If you look out of the window</b> , you will see a wonderful scene.
20.	<b>If they had not had a terrible weather</b> , they would have climbed the top of the mountain. <b>Or:</b> <b>Unless they had had a terrible weather</b> , they would have climbed the top of the mountain.

Health is better than wealth.

الصحة خير من الغنى.

## تمرين Exercise No. 20

## General exercises on Adverbial Clauses and Phrases

## تمارين عامة على العبارات التابعة الظرفية وأشباه الجمل الظرفية

## I)

1.	<i>In spite of being partners</i> , they are not on good terms. (علاقات طيبة)
2.	She refuses his proposal (عرض) <i>despite of being a king</i> .
3.	<i>In spite of his cleverness</i> , the police arrested him.
4.	Roshdy is a clever doctor <i>enough to make many people go to his clinic</i> .
5.	The teacher spoke <i>too quickly to write</i> .
6.	The box was <i>wide enough for the two babies to sleep inside it</i> .
7.	The box was <i>too narrow for the woman to sleep inside it</i> .
8.	<i>That fellow was silly enough to make me</i> leave the room.
9.	<i>Coming to me</i> , I shall forgive him.
10.	<i>Having stayed at home</i> , she would have received the telegram.
11.	<i>Without (But for) the Nile</i> , Egypt would be a desert.
12.	<i>Without obeying me</i> , the work would stop.
13.	<i>Having forgotten identity card</i> (بطاقة شخصية), you could have shown them your driving license.

## II)

1.	The work <b>had begun before</b> they came.
2.	<b>Having</b> supper, the lights went out.
3.	The cups <i>which (that)</i> my sister Huda brought are very precious.
4.	<i>In spite of</i> all his crimes, they set him free.
5.	He was <i>so</i> afraid <i>that</i> he could not move.
6.	<i>Such</i> a good fellow is Salem <i>that</i> he will be easily elected.
7.	<i>No sooner had the driver stopped the car than</i> another car ran into it.
8.	<i>Without</i> the Nile, Egypt <b>would be</b> a desert.
9.	I shall buy a car <i>whatever</i> it costs me.
10.	He was <i>so</i> kind <i>that</i> he gave her enough money.

## III)

1.	Remember our friendship
2.	I know the reason for her faint.
3.	His innocence is surely.
4.	Her age is her secret.
5.	None knows the owner (of it)
6.	His money source can be guessed (by me). <i>Or</i> : I can guess his money source. <i>Or</i> : I can guess the way by which he got money.
7.	Migrating birds have strong wings.
8.	Broken cup is useless.
9.	Divided house cannot stand.
10.	Valuable illustrations are kept in museums.
11.	New buildings stand in the place of the old cottages.
12.	He made friends everywhere.
13.	I know her address.
14.	I know the reason of her absence.
15.	<b>On working</b> with them, he made much money.
16.	<b>On arriving</b> (arrival), she bought flowers.
17.	<b>Before return (returning)</b> home, she had bought that car.

18.	<b>Opening</b> the door, he shot her.
19.	<b>Immediately</b> after appearance (appearing), they fired.
20.	<b>During traveling (travel)</b> in France, he met Nabil.
21.	<b>Because of</b> his carelessness, they dismissed him. <u>Or:</u> Being careless, they dismissed him.
22.	Remember these facts for their importance.
23.	<b>Because of</b> his disobedience (عصيان), they killed him
24.	<b>Owing to</b> suffer (suffering) from cancer, he has stopped smoking
25.	He had removed his fingerprints <b>to (so as to / in order to)</b> mislead the police.
26.	He went to the market <b>to (in order to)</b> buy a camel.
27.	He pays him two pounds everyday <b>to</b> let her sell her goods.
28.	She is clever <b>enough to</b> guess (the truth).
29.	She refuses to stay with him <b>in spite of</b> his love.
30.	<b>Despite</b> having much money, he cannot buy health. <u>Or:</u> Despite his money, he cannot buy health.
31.	I shall find a way <b>despite</b> all difficulties.
32.	She refuses his proposals <b>in spite of being</b> a king.
33.	Ahmed is a clever doctor <b>enough to</b> many people to go to his clinic.
34.	The teacher spoke <b>too quick to</b> write.
35.	The box is wide <b>enough to</b> put her baby inside it.
36.	The box was <b>too small for</b> the woman to get inside it. <u>Or:</u> The box was not wide <b>enough for</b> the women to get inside it.
37.	<b>In case of (By)</b> going to the lawyer, he would find a way.
38.	<b>In case of (By With)</b> obeying me, he would have gained much money. <u>Or:</u> <b>Obeying</b> me, he would have gained much money.
39.	<b>With</b> obeying her, she will not give him money.

## IV)

1.	Tell me <b>the reason of your absence</b> .
2.	I do not know <b>when the flood</b> (الفيضان) <b>occurs (happens)</b> .
3.	It is essential <b>that man thinks (should think)</b> before he acts.
4.	Most of the members repeated <b>his speech (words)</b> .
5.	He seems <b>glad</b> .
6.	The policeman knew <b>where the crime had happened</b> .
7.	Do you know <b>how much this book costs</b> .
8.	<b>That he will arrive tomorrow</b> is certain.
9.	Bring <b>the necessary things with you</b> .
10.	We know <b>who designed the house</b> .
11.	We must hope <b>that he recovers quickly</b> .
12.	Don't forget <b>the place of the examination</b> .
13.	He spoke a long time <b>what he suffers</b> .
14.	We agreed to <b>what he suggested</b> .
15.	Tell me <b>your length</b> .
16.	I am sure of <b>that the book is not useful (is useless)</b> .
17.	The patient hoped <b>to recover quickly</b> .
18.	<b>That he is young</b> was evident واضح to all.
19.	<b>That he was intelligent</b> was clear to everyone.
20.	Tell me <b>how many boys are there in this class</b> .



A bad workman always blames his tools.

العاملُ السيء دائماً يلوم أدواته (معداته).



## تمرين Exercise No. 21

## General exercises on Clauses and Phrases

## تمارين عامة على العبارات التابعة وأشباه الجمل

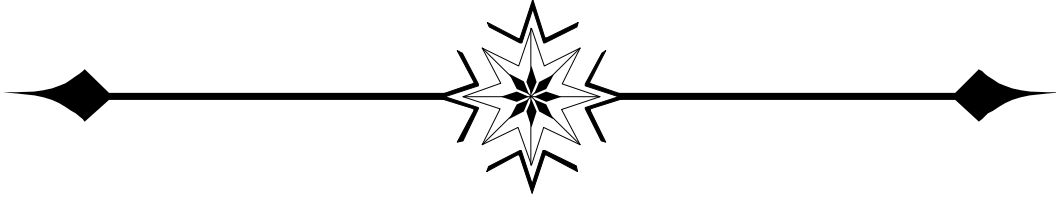
## I)

1.	would	26.	whatever
2.	will give	27.	large enough
3.	wouldn't make	28.	determination
4.	rains	29.	Owing to
5.	whatever	30.	In spite of
6.	whoever	31.	however
7.	wherever	32.	Whatever
8.	whichever	33.	equal
9.	would be	34.	what
10.	had had	35.	According to
11.	had known	36.	In accordance with
12.	had been	37.	Owing to
13.	would build	38.	By
14.	listened	39.	too
15.	hurry	40.	such
16.	would be	41.	As soon as
17.	will fall	42.	when
18.	will catch	43.	too
19.	shall take	44.	till
20.	so	45.	had he won
21.	was he	46.	was the doctor
22.	However	47.	lest
23.	more	48.	because
24.	hot enough	49.	since
25.	were	50.	Even if

## II)

1.	The man driving the car is my brother. <u>Or:</u> My brother is driving the car.
2.	A man in a black coat will meet you at the bus stop.
3.	Do you know the address (whereabouts) of our hotel?
4.	We asked him the reason for selling his car.
5.	I'm sorry for not coming in time.
6.	He flew to London to visit his uncle.
7.	The questions were too difficult to answer.
8.	On reaching the moon, the astronauts raised the flag.
9.	He kept his money in the bank in order not to spend it.
10.	Because of the rain, the ground was wet.
11.	He has taken his punishment in a manly way. (as a man, with manliness .....etc).
12.	By walking faster, he wouldn't miss his train.
13.	He admitted having stolen the money.
14.	That was the reason for his angry (getting angry) with me.
15.	Speak slowly to him in order to make him understand you.
16.	Having taken off his hat and overcoat, he sat down.
17.	They lost the game because of (due to) playing badly.

18.	He acted like a judge. <u>Or:</u> He acted in a judicial manner (way).
19.	Nothing will please me more than seeing you again.
20.	He jumped from the second floor window to escape (avoid being caught by) the police.



Necessity is the mother of invention.

الحاجة أم الاختراع.

## تمرين Exercise No. 22

## General exercise on Kind of Sentences

## تمرين عام على أنواع الجمل

I)

1.	simple	6.	compound
2.	compound	7.	simple
3.	simple	8.	simple
4.	compound	9.	compound
5.	complex	10.	complex

II)

No.	The subordinate clause	Its kind
1.	that he broke the window	noun clause
2.	which was of great interest	adjective (relative) clause
3.	after I had left	adverb clause of time
4.	As he was ill	adverb clause of reason
5.	which was about to explode	adjective clause
6.	that the king was ailing متوَعك	noun in apposition to subject "news"
7.	Although he was poor	adverb clause of contrast or concession
8.	than I am	adverb clause of comparison
9.	who had gone blind	adjective clause
10.	lest he should be awake all night	adverb clause of purpose
11.	however he lay awake all night	adverb clause of contrast
12.	So long as you don't exceed your income	adverb clause of condition
13.	Provided you revise your lessons	adverb clause of condition
14.	Hardly he had arrived when	adverb clause of time



No bees, no honey, no work, no money.

إذا لم يوجد نحل، فلا يوجد عسل، ولا يوجد عمل، ولا يوجد مال.

## LETTERS WRITING

## كتابة الخطابات (الرسائل)

How to write a letter?

كيف تكتب رسالة؟

أخي الطالب:-

لكي تكتب رسالة جيدة تذكر التالي:-

## 1. إن الرسائل أنواع منها:-

**أ) رسائل شخصية (رسائل الأهل والأصدقاء):** Personal Letters (Friendly Letters) وهي الرسائل التي نكتبها لأقاربنا أو لأصدقائنا (أي من صديق لصديق أو من قريب لقريبه)، مثل رسائل التهنئة، والعزاء، والشكر، ورسائل الحب، والرسائل التي تذكر فيها أخبارك الجديدة وتطلب فيها الاطمئنان على من ترأسله .... الخ، والغرض الأساسي منها هو حفظ العلاقة وزرع الود بيننا وبينهم.

**ب) رسائل رسمية (رسائل العمل):** Official Letters (Business Letters) وهي رسائل أكثر رسمية من الرسائل الشخصية، وتكون من شخص إلى جهة رسمية، أو من جهة رسمية إلى جهة رسمية أخرى، مثل المراسلات التجارية، وطلبات الالتحاق بالوظائف والكليات والمعاهد، ورسائل السفر والحجز في الفنادق، ورسائل الشكر والتهنئة والعزاء ... الخ الرسمية.

2. إن الرسالة تعكس شخصية كاتبها من حيث الترتيب والنظافة، واختيار العبارات المناسبة.

3. إن الأجزاء الرئيسية في أي رسالة هي:-

1. العنوان	(عنوان المرسل وعنوان المرسل إليه)	The address
2. التاريخ		The date
3. التحية		Salutation
4. البداية (العبارة الافتتاحية)		Starting (Opening formula)
5. الموضوع (المضمون)		The body (Subject) (Purpose)
6. عبارة المجاملة الختامية (الوداع)		Closing formula (Valediction)
7. التوقيع أو الإمضاء		Signature
8. الحاشية أو الملاحظة		Postscript

## عزيزي الطالب :-

إنَّ الأجزاء الرَّئيسيَّة في الرَّسالة يجب أن تُكتب بنفس الأماكن الموضَّحة في الشَّكل التَّالي :-

The diagram shows a rectangular box representing a letter, divided into several sections with numbered labels:

- (1) عنوان المرسل (Sender's Address) - Top right
- (2) التاريخ (Date) - Middle right
- (3) التَّحيَّة (Greeting) - Middle left
- (4) الموضوع أو المضمون (Subject or Content) - Large central box
- (5) عبارة المُجاملة (العبارة الختامية) (Closing phrase) - Bottom center
- (6) التوقيع (Signature) - Bottom right
- (7) الحاشية أو الملاحظة (Footnote or Note) - Bottom right, below the signature
- (1) ب. عنوان المرسل إليه (Receiver's Address) - Top left

## أخي الطالب :-

يجب أن تُكتب أجزاء الرَّسالة بشكلٍ صحيح وفي الأماكن التي أشرنا إليها سابقاً، وإليك كيف تُكتب كل جزءٍ على حدا :-

(1) العنوان (The address):(أ) عنوان المرسل (Sender's Address):

- أي عنوان كاتب الرسالة.
- يُكتب عنوان المرسل في جميع أنواع الرسائل.
- يُكتب عادةً عنوان المرسل (مرسل الخطاب) في الناحية اليمنى من الصفحة، ويُكتب العنوان في عدة سطور كالآتي:

رقم المنزل واسم الشارع أو رقم صندوق البريد في السطر الأول، ثم يليه في السطر الثاني اسم الحي أو الرمز البريدي، ثم يليه في السطر الثالث اسم المدينة، ثم يليه في السطر الرابع اسم الدولة (البلد) إذا كانت الرسالة مرسلة إلى خارج الدولة.

## | ملاحظة: -

- في حالة كتابة الرسالة على ورق مطبوع عليه اسم الشركة وعنوانها، لن نحتاج إلى كتابة عنوان المرسل.
- جميع هذه الأسماء علم ولذلك تبدأ بحرف كبير (Capital Letter).
- ينتهي كل سطر بفاصلة (,) (Comma) ما عدا السطر الأخير الذي ينتهي بنقطة (.) (Full stop).

21, EL Wehda Street,  
El - Daraj,  
Gaza,  
Palestine.

أو

P.O. BOX 5328,  
El-Daraj,  
Gaza,  
Palestine.

## | ملاحظات هامة: -

1. يُمكن اختصار كلمة street هكذا St.
2. إذا كان الخطاب خارج البلد نضع اسم الدولة (البلد) (مثل: من غزة إلى مصر).
3. إذا كان الخطاب داخل البلد فلا يُكتب اسم البلد ويُكتفي بذكر اسم المدينة أو المنطقة.

## ب. اسم وعنوان المرسل إليه: The address

- وهذا ضروري جداً في المراسلات التجارية والرسمية.
- الرسائل (الخطابات) الرسمية تتضمن على عنوانين: عنوان المرسل وعنوان المرسل إليه، ويُكتب عنوان المرسل إلى يمين الصفحة، ويُكتب تحته التاريخ، أما عنوان المرسل إليه فيُكتب إلى يسار الصفحة قبل عبارة التحية ولا نضع معه التاريخ، كما في المثال الآتي:

## عنوان المرسل إليه

Mr. Fadi Azam,  
17, Omar St.,  
Cairo,  
Egypt.

## عنوان المرسل

21, AL- Wehda St.,  
El - Daraj,  
Gaza,  
Palestine.  
21<sup>st</sup> October, 2002

## | ملاحظات: -

- عنوان المرسل إليه هو نفس العنوان الذي يُكتب على ظرف الرسالة.
- إذا كان المرسل إليه يحمل لقباً مثل: Sir أو Dr، فمن الأفضل ذكره بدلاً من كلمة Mr.
- إذا كان المرسل إليه أنسة يُكتب Miss، وإذا كانت متزوجة يُكتب Mrs. متبوعاً باسم الزوج، وإذا كنت لا تدري هل هي متزوجة أم لا فكتب Ms. وهو الأفضل.

## (2) التاريخ: (The date)

- يُكتب تاريخ يوم كتابة الرسالة بعد عنوان المرسل مباشرةً.

- توجد طرق عديدة لكتابة التاريخ اليومي، فيضع الأمريكيون الشهر قبل اليوم، ويضع البريطانيون اليوم أولاً ( أي اليوم قبل الشهر).

March 21 <sup>st</sup> , 2002	(الطريقة الأمريكية)
21 <sup>st</sup> March, 2002	(الطريقة البريطانية)

- لا نضع نقطة أو فاصلة بعد التاريخ.
- لاحظ أن جميع الأيام تنتهي بـ (th) مثل: 4<sup>th</sup>, 5<sup>th</sup>, 15<sup>th</sup>, 20<sup>th</sup> ماعدا: -  
1<sup>st</sup>, 2<sup>nd</sup>, 3<sup>rd</sup>, 21<sup>st</sup>, 22<sup>nd</sup>, 23<sup>rd</sup>, 31<sup>st</sup>.
- ويُسقَط بعض الناس هذه الحروف من التاريخ فيكتبون:

October 1, 1998
5 November, 2001

- غالباً ما تُختَصَر أسماء الشهور، مثل:

Sept. 13 <sup>th</sup> , 2002	15 Nov. 1998.
-------------------------------	---------------

### قائمة باختصارات الشهور

Jan.	January	يناير	Jul.	July	يوليو
Feb.	February	فبراير	Aug.	August	أغسطس
Mar.	March	مارس	Sep.	September	سبتمبر
Apr.	April	إبريل	Oct.	October	أكتوبر
May	May	مايو	Nov.	November	نوفمبر
Jun.	June	يونيو	Dec.	December	ديسمبر

- يُكتب التاريخ أحياناً بالأرقام، فيكتبه البريطانيون هكذا: 6.4.98 اليوم، أما الأمريكيون، فيكتبونه هكذا: 4.6.98 الشهر.

### (3) التّحية (البداية) (العبارة الافتتاحية): (Salutation (Starting) (Opening formula)

- تُكتب التّحية في النّاحية اليسرى من الرّسالة، تحت أسم وعنوان المُرسَل إليه.
  - تُكتب التّحية بالطرق الآتية:
- (أ) إذا كان الخطاب مُرسلاً إلى صديق نكتب (أسم الصديق Dear) ونضع فاصله في نهايتها.

Dear Ahmed,	عزيزي أحمد
Dear Samia,	عزيزتي سامية

- (ب) إذا كان الخطاب مُرسلاً إلى الأقارب نكتب صِلَة القرابة، مثل: والدي العزيز Dear father، ونضع فاصله في نهايتها.

Dear sister,	أختي العزيزة
Dear brother,	أخي العزيز
Dear grandmother,	جدتي العزيزة

(ج) إذا كان الخطاب مُرسلاً إلى شخصٍ قد سبق لك مقابلاته نكتب (Dear Mr. الشخص) ونضع فاصله في نهايتها.

Dear Mr. Yousef,	عزيزي السيد يوسف
Dear Dr. Ali,	عزيزي الدكتور علي
Dear Mrs. Nader,	عزيزتي زوجة السيد نادر

(د) أما إذا كُنْتَ لا تعرف اسم الشخص (أي ليس بينك وبينه معرفة شخصية)، فعليك أن تكتب عزيزي السيد ، Dear Sir ، ونضع فاصله في نهايتها أو نكتب عزيزتي السيدة ، Dear Madam .

(هـ) إذا كان الخطاب موجّهاً إلى مؤسسة لا تعرف أحداً فيها، أو موجّهاً إلى أحد أجهزة الدولة، فلا تكتب Dear وإنما تكتب:

Gentlemen,	الرجال الشرفاء / النبلاء
------------	--------------------------

(و) وفي الرسائل الموجّهة لرؤساء تحرير الصحف، تكتب:

Sir,	السيد
------	-------

#### (4) موضوع الخطاب أو مضمونه أو المتن (The body (Subject) (Purpose)

- هذا هو أهم جزء في الخطاب، ويكون بعد التّحية، ويتكوّن من فقرة أو أكثر وكل فقرة تُعالج فكرة واحدة.
- لا بدّ أن تترك مسافة لا تقل عن 1 سم أسفل التّحية عند بداية كتابة موضوع الخطاب.
- الغرض من الخطاب هو نقل المعلومات والأفكار، ولذلك لا بدّ أن تكون لغتّه واضحة ومباشرة وسهلة.
- في خطابات الأصدقاء والمعارف، تخيل أنهم أمامك وأنك تتحدث إليهم، ولذلك فاللغة الإنجليزية العامية والاختصارات مسموح بها.
- أما في خطابات العمل، فابتعد عن التعبيرات القديمة المُعقّدة، واذكر ما تريد بوضوح وباختصار وبلغة إنجليزية رسمية غير عامية، وتجنّب الاختصارات غير المألوفة، وتجنّب كذلك عبارات التّحية والسؤال عن الصّحة التي تعودت عليها في الخطابات العربية. وقد تبدأ الخطاب بشكر المُرسِل إليه على رسالته الأخيرة.

#### (5) عبارة المُحاملة الختامية (الوداع) (Closing formula (Valediction)

- وتكتب إلى النّاحية اليمنى تحت مضمون الخطاب ويوضع بعدها فاصلة.
- وتختلف عبارة المُحاملة حسب قوّة العلاقة مع المُرسِل إليه:

Yours affectionately,	مع مودّتي	1. للأقارب:
Your loving cousin,	من ابن / بنت عمك (خالك) المُحب (المُحبة)	
With all my love,	مع خالص حُبّي	2. للمُحِبِّين:
Yours ever,	معك للأبد	
Yours,	المُخلص لك	3. للأصدقاء الحميمين:
Your sincere friend,	مع صديقك المُخلص	
Cordially yours,	الوفي لكم	



Yours sincerely,	المخلص لك	لمعارف العمل:	4.
Yours faithfully,	الوفي لك (المخلص لك)		
Yours very truly, (Very truly yours)	مع أصدق تحية		

ويلاحظ أن **Sincerely yours, أو Yours sincerely** كما يفعل الأمريكيون هي أكثر عبارات التحية شيوعاً، والتي يمكن استعمالها في جميع الحالات.

#### (6) التوقيع أو الإمضاء: (Signature)

- يتم التوقيع في الناحية اليمنى السفلى من الرسالة تحت عبارة التحية الختامية.
- (1) إذا كان المرسل إليه تعرفه جيداً (في الرسائل الشخصية) فاكتب بالتوقيع باسمك الشخصي فقط، مثل: **Ahmed or Salem**.
- (2) أما مع الناس الأقل معرفة (في رسائل العمل)، فيكون التوقيع بالاسم الشخصي للمرسل فضلاً عن اسم العائلة بخط واضح تحت الإمضاء، وتكتب وظيفة المرسل تحت اسمه كآتي:

Eman Salem      اسم المرسل  
Eman Salem      التوقيع  
Sales Manager      مدير المبيعات

في الامتحان تأكد من كتابة اسم المرسل الذي حدده الممتحن و ليس اسمك أنت!!!

#### (7) الحاشية أو الملاحظة: (Postscript)

في حالة ما أن تذكرت شيئاً بعد إنهاءك الخطاب، يمكنك إضافته أسفل الخطاب على شكل حاشية تبدأ بحرفي **PS** وهما اختصار لكلمة **Postscript** بمعنى "حاشية". ويتم التوقيع ثانية تحت الحاشية عادة بالحروف الأولى فقط.

مثلاً:

**PS: Please, confirm the arrival on telephone.**

**E. S. (Eman Salem)**

وفي الخطابات التجارية والعملية قد ترفق أوراق أخرى بالرسالة مثل الفواتير أو الشيكات أو بوالص الشحن... الخ، وفي هذه الحالة يكتب كلمة **مرفقات (Enclosed)** أو اختصارها **Encl.** وتكتب أسماء المرفقات.

مثلاً:

Encl. - Bills of Lading.      فواتير الشحن  
- Insurance policy.      بوليصة التأمين

## عبارات تبدأ بها الرسائل

1.	I am pleased to inform you that ....	يسرني بأن أفيدكم بأن ...
2.	I have the honor to inform you that ....	أتشرف بأن أخطركم بأن ...
3.	Allow me to congratulate you from the bottom of my heart on .....	اسمح لي (اسمحوا لي) بأن أهنيئكم (أهنيئكم) من أعماق قلبي على .....
4.	I can't express about my feelings when I heard that.....	لا أستطيع أن أعبر عن مشاعري عندما سمعت بأن .....
5.	I write this letter hoping that you are well and enjoying yourself.	أكتب هذه الرسالة أملاً أن تكون بخير وبصحة جيدة.
6.	It gives me pleasure to write this letter to you, I hope everybody at home is hale and hearty.	إنه لمن دواعي سروري بأن أكتب هذه الرسالة لكم، أملاً بأن يكون الجميع معافى وبصحة جيدة.
7.	How sweet of you to write ....	كم لطيفاً أن تكتبوا ...
8.	I was glad to hear from you.	سررت أن أسمع أخباركم.
9.	I hope everyone is all right at home.	أمل بأن يكون الجميع بخير.
10.	Congratulations! How nice to hear that ....	تهانئ! كم جميلاً أن أسمع بأن .....
11.	I was delighted to hear that...	لقد ابتهجت لسماعي بأن .....
12.	I was greatly shocked on hearing the news.	لقد صُغت عند سماعي الأخبار.
13.	I regret to have to inform you that ....	يؤسفني أن أضطر إبلاغكم أن ...
14.	I am very sorry to inform you that .....	إنني أبلغكم بغاية الأسف بأن .....
15.	It is a pity to hear .....	لقد تأثرت لسماعي .....
16.	Thank you very much for your kind (letter – invitation – present – .....ect).	شكراً جزيلاً على (رسالتك - دعوتك - هديتك - ... الخ) اللطيفة.
17.	I would like to thank you for the nice ( letter – present) you sent me on the occasion of (passing the examinations – my success – my marriage – .....ect).	أود أن أشرك على ( الرسالة - الهدية ) الجميلة التي أرسلتها بمناسبة (إنهائي الامتحانات - نجاحي - زواجي ...).
18.	I write this letter to thank you most hearty for ....	أكتب هذه الرسالة لأشرك من كل قلبي على .....
19.	Word alone can not express my thanks to you for ...	تعجز الكلمات عن التعبير عن شكري لك على .....
20.	I have great pleasure in inviting you to spend a month in our (country .....	لي عظيم السرور أن أدعوك لتقضي شهراً في (بلدنا .....
21.	It pleases me to invite you to visit our country.	إنه ليسعدني أن أدعوك لزيارة بلدنا.

22.	I would like to invite you to spend the summer holiday with us this year.	أود أن أدعوك لقضاء الإجازة الصيفيّة معنا هذه السّنة.
23.	Do come and spend a few days with me at .....	هل ترغب في الحضور وقضاء بعض الأيام معي في .....
24.	We draw your attention to ....	نلفت انتباهكم إلى .....
25.	I take the liberty to bringing to your notice that .... (to ...)	أود أن أسترعي نظركم بأنّ ..... ( إلى ..... )

### عبارات تستخدم للرد على الرسالة Reply on a letter

1.	In reply to your letter of ....	رداً على خطابكم المؤرّخ .....
2.	Your letter has just come to hand.	خطابكم وصلنا الآن.
3.	Your letter informs us that .....	خطابكم يفيدنا أنّ .....
4.	I was glad to hear from you.	سررت أن أسمع أخباركم.
5.	I am sorry it has take me so long to write.	يؤسفني التأخير في الكتابة.
6.	It's very kind of you to think of me and send me such a wonderful letter ...	إنّه لمن اللطيف أن تفكّر بي وترسل لي هذه الرسالة الرائعة ...
7.	Forgive me for not writing earlier.	سامحوني لعدم الكتابة قبل الآن.
8.	Your letter has reached us ....	تسلّمنا خطابكم ... / وصلنا خطابكم ...

### كلمات تقيم بها الرسائل

1.	Yours affectionately, (Affectionately yours,)	مع مودّتي
2.	Yours sincerely, (Sincerely yours,)	المخلص لكم
3.	Yours respectfully, (Respectfully yours,)	مع وافر الاحترام
4.	Yours devotedly, (Devotedly yours,)	مع ولائي
5.	Gratefully yours, (Yours cordially,)	الوفي لكم
6.	Yours very truly, (Very truly yours,)	مع أصدق تحيّة
7.	Yours with love; As ever yours,	مع محبّتي — لكم للأبد
8.	Your loving son, ( daughter ....)	مع ابنكم (ابنتكم) المحب

## عادةً يسبقُ الكلمات الختامية السابقة إحدى الجمل الآتية:-

ج

1.	Looking forward to seeing you soon.	نتطلع بشوق لرؤيتكم قريباً.
2.	With kindest regards, (With my kind regards,)	مع أطيب التمنيات
3.	Remember me to all,	أبلغ سلامي للجميع
4.	I hope to hear from you soon.	أمل أن تصلني أنباء منكم قريباً.
5.	With best wishes,	مع أطيب التمنيات
6.	We trust you will kindly inform us ...	نتق بأنكم ستتكرمون بإفادتنا ...
7.	Trusting to be favored with ...	واقفين من أنكم ستوافوننا بـ ...
8.	I hope to reply soon,	أمل أن تردّ قريباً
9.	Trusting you will excuse us ....	على ثقة من أنكم ستلتزمون لنا العذر ...
10.	Always at your disposal, we beg to remain ....	دائماً تحت تصرفكم ونرجو ...
11.	We thank you for your prompt attention ...	نشكركم على حسن عنايتكم ...
12.	Awaiting your favorable reply, we are ....	في انتظار ردكم بالموافقة ...
13.	Always ready to reciprocate ....	دائماً على استعداد لتبادل الخدمات ...
14.	Your information will be appreciated ...	ستحظى معلوماتكم بتقديرنا ...
15.	Regretting the trouble we are causing ....	نأسف لما نُسببه من متاعب ...

## رسائل مختارة

## \*\*\*رسائل شخصية (رسائل الأهل والأصدقاء) : (Personal Letters (Friendly Letters)\*\*\*

- 1) Write a letter to your friend John who lives in Germany inviting him to spend a month in Gaza Strip. Your name is Ahmed and you live at 25, El-Nasser Street, Gaza.

رسالة لصديقك في ألمانيا تدعوه لقضاء شهر في غزة.

25, El-Nasser St.,  
Gaza,  
Palestine.  
3<sup>rd</sup> August, 2002

Dear John,

I have the pleasure in inviting you to spend a month in Gaza Strip. When you come, you will see many interesting places. You can visit the ancient mosques and churches, which reflect the civilization of our forefathers (أسلافنا).

You can enjoy our beach and you will never forget this visit. Write at once and say you are coming.

I wish you a happy stay with us.

Yours sincerely,  
Ahmed



- 2) Write a letter to your friend Suzan inviting him to your wedding party. Your name is Mona and you live at 12, El-Mahatta Street, Al-Daraj, Gaza.

رسالة دعوة لحفلة زفاف.

12, El-Mahatta Street,  
Al-Daraj,  
Gaza.  
23<sup>rd</sup> June, 2001

Dear Suzan,

It gives me the pleasure to write this letter to you, I hope everybody at home in hale and hearty.

I'd like to invite you to attend my wedding party next week on 1st July. If you come, I'll introduce you to my family and my bridegroom (العريس). You'll enjoy too much, we'll have different kinds of food and take photos. Please accept my invitation.

Yours sincerely,  
Mona



- 3) Your name is Shaker. You live at 20, El-Remal Street, Gaza. Write a letter to your friend Tom who lives in England thanking him for the present he sent you on the occasion of passing the exam.

رسالة شكر على هدية بمناسبة اجتياز الاختبار.

20, El-Remal Street,  
Gaza,  
Palestine.  
15<sup>th</sup> Jan., 2002

Dear Tom,

I would like to thank you for the nice present you sent me on the occasion of my passing the exam. You proved that you are a good friend. It is very nice watch indeed. It will make me remember you every time I look at it.

With my best wishes and regards to my good friend.

Yours sincerely,  
Shaker



- 4) Write a letter to your friend Harry, who lives in Paris thanking him for hospitality when you visited him. Your name is Mohammad. Your address is P.O.Box 7145, Raffah, Palestine.

رسالة شكر على كرم الضيافة.

P.O.Box 7145,  
Raffah,  
Palestine.  
26<sup>th</sup> Oct., 2001

Dear Harry,

After I had arrived safely last night, I wrote this letter to thank you most hearty for your hospitality. I will always remember the visit I paid to your country. I really have spent the happiest weeks in my life. I am sure that you will do the same and visit us very soon. I also learnt many things while staying in your country.

Again, many thanks for what you have done for me.

Sincerely yours,  
Mohammad



- 5) Write a letter to a new pen-friend whose name is Mickle who lives in England giving him some information about yourself. Your name is Hassan and you live in 20, Jaffa Street, Gaza.

رسالة لصديق جديد بالمراسلة.

20, Jaffa Street,  
Gaza,  
Palestine.  
25<sup>th</sup> Aug., 2002

Dear Mickle,

My teacher gave me your name and address. He told me you would like to have pen-friends. My name is Hassan. I am 18 years old. I live in Gaza. I am at school and will be taking my General Secondary Certificate this year. I enjoy playing football in my spare time. I'd like to visit London one day.

Please write soon. I enclose a photo of myself.

Yours faithfully,  
Hassan



- 6) Write a letter to your friend Samy who studies in Cairo congratulation him on his success in the final examination this year. Your name is Ramy. You live at 13, Al-Karmel Street, Gaza, Palestine.

رسالة تهنئة لصديق.

13, Al-Karmel Street,  
Gaza,  
Palestine.  
21<sup>st</sup> December, 2001

Dear Samy,

It is great pleasure to write this letter. I was delighted to hear of your success in the final examinations this year. Please accept my congratulations. I hope that you get a good job soon.

Pass my regards to your family.

Yours sincerely,

Ramy



- 7) Write a letter to your Egyptian friend Amr who had an accident and is now in hospital. Your name is Karim Fikry, and you live at 22, El- Samer Street, Gaza, Palestine.

رسالة لصديق في المستشفى.

22, El- Samer Str.,  
Gaza,  
Palestine.  
14<sup>th</sup> May, 2002

Dear Amr,

I was greatly shocked to hear about your accident and the necessary operations. I called your father on the telephone and he assured me that you will be as good as new. I pray God that we will soon hear your hearty laugh. I'll do my best to come and see you in Egypt within the next few days. Until we meet, have Faith and Courage.

Yours as always,

Karim Fikry



- 8) Write a letter to your friend Samih condoling him (تُعزّيهِ) after you heard of his father's death. Your name is Abed Allah. You live at 65, El-Wehda Street, Al-Daraj, Gaza.

رسالة تعزية لصديق.

65, El-Wehda Str.,  
Al-Daraj,  
Gaza.  
8<sup>th</sup> Feb., 2002

Dear Samih,

It has grieved me (أحزنني) very much to hear about the loss of your good father. He was really kind. It is a great loss to all of us. However, his life is not in our hands. It is in the hand of Allah.

Please give my condolences to all family. I'll come as soon as possible.

Yours sincerely,

Abed Allah

- 9) Write a letter to your friend Mustafa apologizing for not keeping an appointment. Your name is Fadel and you live at 12, El-Naser Street, El-Remal, Gaza.

رسالة اعتذارٍ للتخلف عن موعدٍ.

12, El-Naser Street,  
El-Remal,  
Gaza.  
Jan.2<sup>nd</sup>, 2002

Dear Mustafa,

Please forgive me for not keeping my appointment with you on Tuesday but I can assure you the matter was I afraid you will think me very rude (خشن) beyond my control. Just as I was leaving home, my father was taken suddenly ill. I could not of course leave him in that condition and I was obliged to stay with him.

I am happy to say that my father is much better now, and I hope to be able to visit you soon.

Yours sincerely,

Fadel



- 10) Write a letter to your cousin Nabil who studies in England to make the necessary arrangements for you to study at a university there. Your name is Ahmed and you live 117, El-Mansoura Street, Khan Younes.

رسالة لأبن عمك نبال في إنجلترا لعمل الترتيبات اللازمة لك للدراسة في الجامعة هناك.

117, El-Mansoura Street,  
Khan Younes,  
Palestine.  
June 14<sup>th</sup>, 2002

Dear Nabil,

I hope that you are enjoying your time in England making much progress in your studies. I have finished my exams, but as I didn't get high marks, I intend (اتوي) to join an English university to follow up my higher studies. I'm interested in studying medicine. Please send me an application form and find me a cheap dwelling (منزل / دار) as near to the university as possible. I am looking forward to hearing from you.

With best wishes,

Your loving cousin,

Ahmed





11) Write a letter to your father asking him to send you some money. Your name is Wael. You live at 75, New Castle Street, Edinburgh, Scotland. U.K.

رسالة لأبيك تطلب منه بعض النقود (طلب فلوس).

75, New Castle Street,  
Edinburgh,  
Scotland  
U.K.  
31<sup>st</sup> March, 2002

Dear Father,

I'm glad to tell in this letter that I'm doing well in my study. I've passed the final exams of the spring term, and I've got high grades in all the tests.

For the next term, I need to buy new books and clothes. So I need some money. Please, send me 200 dollars to my account in the Scotland Bank.

Please, accept my best regard and wishes and pass them to all of my family and thank you very much.

Your loving son,  
Wael



12) Write a letter to your friend Akram who borrowed books from you. You live at 12, Shuhada Street, El-Remal, Gaza. Your name is Salah.

12. رسالة لصديق استلف منك كتباً.

12, Shuhada Street,  
El-Remal,  
Gaza.  
12<sup>th</sup> July, 2002

Dear Akram,

I hope that you are well and enjoying yourself. May I remind that you a long time has passed, since you borrowed some books from me. Please send them back to me. I need them badly to study my lessons, because the exams are approaching (تقترب).

With best wishes,

Sincerely yours,  
Salah



## \*\*\* Official Letters (Business Letters) : (رسائل العمل) \*\*\*

- 1) Write a letter to the Arabic Bank asking to stop payment of your cheques as your cheque-book has been stolen. You live at 2, Nozha Street, Zeitoun, Gaza. Your name is Nabil Khaddar.

رسالة لبنك.

The Arabic Bank,  
Gaza Branch,  
Attention General Manager

2, Nozha Str.,  
Zeitoun,  
Gaza.  
17<sup>th</sup> Oct., 2001

Dear Sir,

Please, stop immediately payment of any cheque on my account No. 256483 without consulting with me first. The reason is that my cheque-book has been stolen and I have lodged a complaint with the police. Please arrange for issuing (إصدار) a new cheque-book in my name.

Thank you very much,

Yours sincerely,  
Nabil Khaddar  
*Nabil Khaddar*



- 2) Write a letter to The National Co. Ltd., in Jordan at Amman Street to apply for a job as Salesman which was published in "El-Ayiam" newspaper. Your name is Samy Nasser and you live in Palestine at 99, Al-Amal Street, Gaza.

رسالة طلب وظيفة.

The secretary,  
The National Co. Ltd.,  
Amman Street,  
Jordan.

99, Al-Amal Street,  
Gaza,  
Palestine.  
31<sup>st</sup> Oct., 2001

Dear Sir,

With reference to your advertisement in "El- Ayiam" newspaper of 29th Oct., I wish to apply for the position of Salesman.

I enclose details of my qualifications and experience. If my application is successful, I am prepared to work hard to justify your selection.

Yours faithfully,  
*Samy Nasser*



## 3) Ask the National Crystal company about their products and price lists.

رسالة لشركة للسؤال عن منتجاتها وأسعارها.

The National Crystal Co. Ltd.,  
23, Nahada Street,  
Al-Faggalah.  
Attn. Sales Manager

55, El-Wafa Street,  
Gaza.  
22<sup>nd</sup>, Mars, 2002

Dear Sir,

Please send us a catalogue of your range complete with price lists. We would be obliged if you send us some samples to examine. We are only interested in good which can be shipped within two weeks from receipt of order. If your prices are satisfactory, we shall place a trial order immediately.

We look forward to having your reply as soon as possible.

Yours faithfully,  
*Ahmed Yousef*  
Eng. Ahmed Yousef  
General Manager  
El-Salam Trading Co.



## 4) Reply to the previous letter.

رد على الرسالة السابقة.

**The National Crystal Co. Ltd.**  
**23, Nahda Street, Al-Faggalh, Cairo, Egypt.**

Tel.: 333677 – 333678

Fax: 333679

55, El-Wafa Street,  
Gaza.  
Atten. Eng. Ahmed Yousef  
General Manager

1<sup>st</sup> April, 2002  
Al-Salam Trading Co.

Dear Sir,

Thank you for your letter of 22<sup>nd</sup>, Mars. With reference to your inquiry, we are sending you, under separate cover, our catalogue with price lists of the items that are immediately available. Samples will be sent by special messenger. Due to the unstable economic conditions, all prices are subject to change without notice. But I shall keep these prices for you if I receive your order within 10 days. Our terms are cash with order on new accounts.

Looking forward to continuing co-operation between our companies.

I remain always,

Yours Truly,  
*Walid Rashed*

Walid Rashed  
Sales Manager



## التعبير (الإنشاء) Composition

## عزيزي الطالب:-

إن كتابة قطعة الإنشاء تتطلب مهارات أساسية في كتابتها، مثل حفظ الهجاء الصحيح للكلمات (spelling)، واستخدام التراكيب المختلفة للجمل، والفهم الصحيح لقواعد اللغة المستخدمة في الكتابة، واستخدام للتعبير الأدبية والاستعارية المختلفة ..... الخ، فضلاً عن هذه المهارات تعتمد جودة قطعة الإنشاء على معرفة وخيال الكاتب.

## كيف تكتب موضوع تعبير؟ How To Write A Composition?

1. لكي ترفع من أسلوب موضوعك الإنشائي، فعليك أن تكتب على الأقل خمسة جمل مُعَدَّة مُفيدة.
2. يجب اختيار عنوان الموضوع، وكتابته في الأعلى وفي وسط السطر، وكتابة الحرف الأول من كل كلمة من عنوان الموضوع بالحرف الكبير (Capital Letter)، مثل:

• Countries and Languages	البلدان واللغات
• Living in the Village	الحياة في القرية

3. يجب أن تحتوي الفقرة الأولى من التعبير على جملة الموضوع الأساسية، وفكرة تنظيم شرحها وعادة ما تكون في البداية، مثل:

• Water is very important	الماء مهم جداً	(الجملة الأساسية)
• especially for peoples, animals and plants.	خاصة للناس والحيوانات والنباتات.	(فقرة تنظيم شرحها)

4. يُترك فراغ في بداية كل فقرة في سطرها الأول بمقدار 1 سنتمتر.

## 5. محتوى التعبير:

**أولاً:-** أكتب عن الموضوع في صفحة مُستقلة دون التفكير في القواعد أو الإملاء، حيث أن هذه الطريقة تجعل المحتوى أفضل بكثير، لأن تفكيرك يدور فقط حول الأفكار والمعلومات عن الموضوع.

**ثانياً:-** أكتب مرة أخرى وفي صفحة جديدة حول نفس الموضوع وفي هذه المرة تستطيع أن تستخدم الأفكار والمعلومات ولكن بطريقة صحيحة ومنظمة، فتركيب كل جملة وهجاء كل كلمة يجب أن يكون صحيحاً.

## 6. تنظيم المحتويات:-

أي تنظيم الأفكار والمعلومات حسب وقت حدوثها أو أهميتها لجعل التعبير مفهوماً ومشوقاً، ولتنظيم الأفكار نستطيع

استخدام مثل هذه الكلمات:-

1.	يستنتج .... to conclude , وبعد ذلك ... and after that , ثم .... then , أولاً .... First ....
2.	في (اليوم، الشهر، السنة) الثاني .... On the second , في (اليوم، الشهر، السنة) الأول .... On the first (day, month, year)
3.	أخيراً ..... At last , في عام 1984 , then in 1981 , في عام 1981 In 1981
4.	أخيراً .... last , ثم .... then , بعد ذلك .... next , أولاً .... First...
5.	نستنتج .... to conclude , بعد ذلك .... , after that , ثم .... then , لنبدأ ... To begin ...

## 7. ربط الجُمْل:-

لربط الأفكار تستطيع استخدام كلمات ربط خاصة لربط الجُمْل، وذلك لتجنب حشو الكلام المُكرّر.

· توجد كلمات متنوعة وكثيرة مثل:-

أ) أدوات ربط جُمْل مُتقاربة، مثل:-

و	and	لكن	but	أو	or
---	-----	-----	-----	----	----

ومثال على ذلك:

Doctors in hospitals treat people, **and** they visit their patients on beds.

يُعالج الأطباء النَّاسَ في المستشفيات ويزورون مرضاهم على الأسرة.

ب) أدوات العطف (Conjunctive Adverbs)، مثل:-

ومع ذلك	however	ولذلك	therefore	ولذلك	and so
---------	---------	-------	-----------	-------	--------

ومع ذلك قُرَأنا يمكن أن شوَّشوا **However**, our readers can get confused.

ج) أدوات الوصل (Relative Adverbs)، وهي تربط بين جملتين، مثل:

whose, whom, who, where, which, that

## مثال Example

Makkah is a place .	مَكَّةُ تُعتَبَرُ مكان.	جُمْلَتَانِ مُفَصَّلَتَانِ
Everyone wants to see it.	كل واحد يُريد أن يراها.	
Makkah is a place <b>that</b> (which) everyone wants to see.	مَكَّةُ تُعتَبَرُ مكان، كل واحد يُريد أن يراه.	دُمِجَتِ الجُمْلَتَانِ لِتُكوِّنَ جُمْلَةً واحدة.

د) كلمات التَّوصيل لربط الأفكار، مثل:

1.	For this reason ...	لهذا السَّبَب
2.	In addition to ...	زيادةً على ذلك / بالإضافة إلى
3.	On the other hand ....	من جهةٍ أُخرى / من ناحيةٍ أُخرى

8. لا تنسى عزيزي الطالب أن هناك الكثير من قواعد اللغة الإنجليزية التي يجب أن تكون حاضرة عند كتابتك موضوع التعبير.

9. علامات الترقيم هي أيضاً من الأشياء المهمة التي يجب مُراعاة صحتّها عند الكتابة.

10. الأخطاء الإملائية:

يجب على الطالب محاولة تجنب الأخطاء خاصة في مبيضة التعبير الذي كتبته.

## وفيما يلي بعض الطرق:-

(أ) قبل الكتابة اقرأ نماذج من التعبير عدّة مرّات.

(ب) أكتب نماذج من الكلمات المتشابهة من الناحية الهجائية أو اللفظية، مثل:-

history	تاريخ	harmony	متذبذب	nine	تسعة	time	وقت
victory	نصر	fine	جميل / ناعم	line	خط		

(ج) قسّم الكلمات إلى مقاطع لتحفظ تهج هذه الكلمات.

com - fort - a - ble	→	comfortable	مريح
in - ter - me - di - ate	→	intermediate	متوسط
for - give - ness	→	forgiveness	العفو / السّماح

## 11. زمن التعبير (الإنشاء):-

يستخدم زمن الماضي البسيط للأفعال عند التعبير عن قصة أو عن أحداث وقعت في زمن الماضي البسيط، أمّا المواضيع الأخرى فيستخدم زمن المضارع البسيط.

12. إن تنوّع التعبيرات والكلمات والأفعال يجعل إنشاءك ممتعاً للقراءة.

13. حافظ على المسافة بين الكلمات وكذلك الأسطر، حتى تكون قراءة وكتابة الموضوع سليمة.

14. الخط يجب أن يكون واضحاً، وجميلاً حتى يتم قراءة الموضوع بصورة سهلة وسليمة وبدون أخطاء.

## USEFUL PHRASES FOR COMPOSITION

## عبارات مفيدة لموضوع التعبير

1.	No one can deny that (اسم الموضوع) plays a vital (an important) role in our life.	لا أحد ينكر بأنّ (اسم الموضوع) يلعب دوراً حيوياً (مهماً) في حياتنا.
2.	We cannot deny that ....	نحن لا ننكر بأنّ ...
3.	All over the world ....	في جميع أنحاء العالم ....
4.	It is an established fact that ....	إنّها حقيقة ثابتة أنّ ...
5.	All evidence prove that ....	كل الشواهد تثبت أنّ ....
6.	There is a general agreement that ....	هناك اتفاقاً عاماً على أنّ ....
7.	As a matter of fact ....	في حقيقة الأمر ...
8.	It needless to say that ....	لا داعي للقول أنّ ....
9.	No doubt ....	لا شكّ ....
10.	In fact ....	في الحقيقة ...
11.	Not only ..... but also ....	ليس فقط ..... ولكن أيضاً ...
12.	Sooner or later ....	عاجلاً أم آجلاً .....

13.	My mind is full of hopes for ....	ذهني مليء بالآمال تجاه ...
14.	With the help of ....	بمساعدة ....
15.	From my view point ....	من وجهة نظري ....
16.	In my mind (To my mind.....) ....	في رأيي ...
17.	In general ....	عموماً ...
18.	In a word (In summary) (In short) (In brief) ....	باختصار ...
19.	First of all ....	أولاً وقبل كل شيء ...
20.	Moreover ....	وأكثر من ذلك ...
21.	Besides ....	علاوة على ذلك ...
22.	Above all ....	فضلاً عن كل ذلك ...
23.	In addition to the above mentioned ....	بالإضافة إلى ما تم ذكره ...
24.	On the other hand ....	ومن ناحية أخرى ...
25.	Last but not least ....	أخيراً وليس آخراً ...
26.	We can come to the conclusion that ....	نستطيع الوصول إلى نتيجة أن ...
27.	Thanks to ....	بفضل ... / يرجع الفضل إلى ...
28.	In spite of ....	بالرغم من ...
29.	As soon as ....	بمجرد أن ...
30.	Statistics show that ....	تدل الإحصائيات أن ...
31.	There is no exaggeration to say that ....	ليس هناك مبالغة في القول أن ...
32.	(اسم الموضوع) is the backbone of any nation.	(اسم الموضوع) يُعتبر العمود الفقري لأي أمة.

## مواضيع إنشائية مختارة

### 1. Computer in Our Life الكمبيوتر في حياتنا

Needless to say that computer has been playing a vital role in our life. It provides an invaluable services to humanity.

Computer has been used in many areas of our life. A lot of medical operations, banking, industrial processes, office work are based on computer nowadays.

Many complicated mathematical and scientific performances can never be carried out without computers.

Computerization of businesses and companies could save a lot of money and labor (جهد) . Their operations are performed quickly and thoroughly thanks to computers.

Due to the increasing importance of computer, it is being taught nowadays to school students. I t is said that 2000 anyone who does not have computer knowledge will be considered illiterate (جاهل / أمي).

Computer can store huge quantities of data which can never be stored by any other means. Such stored data can be obtained when needed.

In spite of the above mentioned, computers will never replace man. Computers cannot do without man's brain.



## 2. Smoking and Its Harms التدخين وأضراره

Needless to say that smoking destroys the health and wealth. Many scientists consider it is main resources of many diseases and cancers in particular.

It has been shown that smoking can cause harms not only to smokers but also to non-smokers as well. Due to its great harm, Islam bans (يحرم) smoking and consider it a fault (ذنب / إثم).

Some people have this bad habit. They say that smoking helps them to think and forget their problems. Some lazy people, who have no work to do, smoke to pass their time and amuse (يلهي / يسلي) themselves. If a smoker has a strong will, he will immediately stop such dirty habit.

It is a national duty that smokers must give up smoking to save their money and protect their health.



## 3. Science and Technology العلم و التكنولوجيا

In fact, we live in the age of science and technology. Much of our progress is a result of them.

The great inventions we enjoy nowadays can undoubtedly (من غير شك), provide invaluable services to all mankind. Thanks to such inventions, you can contact, for example, the farthest place in the world in a short time, store food stuff for a long time and watch the world while drinking a cup of coffee in your home.

No doubt such inventions are based on scientific and technological principles. Without them, our life would be as hard as it used to be in the past.

Does the use of such inventions have any harms? The use of calculator, for example, makes us neglect our minds. Riding comfortable cars, for the most time, makes us grow fatter. This, I think, can show the disadvantages of the great dependence on such technologies.

Moreover, science can also be used for destruction if it badly used. The new weapons and atomic bombs can destroy the world in a very short time.





#### 4. Electricity الكهرباء

Electricity plays a vital role in our daily life. It is used as a source of power to operate nearly everything we use.

At home, electricity is used for light, radio, television, washing machine and many other sets. Our food is kept fresh in a refrigerator. Air conditioning makes the air cool in summer and warm in winter. Our clothes are washed in electric-washing machines. This saves time, effort and trouble, most means of amusement move by means of electricity.

Moreover, electricity is also used in hospitals. Doctors use it to operate many machines like x-ray and kidney machines. It is also used for computers.

But electricity is dangerous if it is badly used. If there is a fault (غلطة / خطأ), call an electrician immediately.



#### 5. Water الماء

Man cannot live without water. Without water, there would be neither plants nor animals. Without water, there would be no life.

Man can do without food for some weeks, but he would certainly die if he remained for some days without water.

Water is very important for life. We need it for drinking, farming, putting out fire and washing. Water is a source of power. When it is heated, we obtain steam which drives ships, trains and machines. Water behind waterfalls and dams is used to generate electricity. We get water from rivers, lakes, seas and oceans.



#### 6. Unemployment البطالة

No one can deny that unemployment is one of the means of destroying society. The dangerous disease can attributed (يُعزى إلى) to many special reasons. For example but not limited to the high rate of birth, the increasing number of college graduates and the limited efforts of the government to establish new projects.

When young people are left unemployed, they will suffer from psychological troubles and get bored. This makes them decline to misconduct (سوء تصرف) such as drinking drug abuse...etc. As a result they may resort to committing crimes such as theft (سرقة) and killing. Thus we can realize the great dangers of unemployment.

Despite the danger of this problem, yet it is not impossible to solve. A number of high secondary graduates can be directed to vocational and technical education. Birth rates can be controlled, and new projects can be established by the government.



## 7. Pollution التلوث

No one can deny that pollution is a dangerous disaster. Pollution plays an important role in spreading diseases.

Pollution-free environment can be a resource of health and beauty to its inhabitants reflect their character and makes them gain higher social positions.

Pollution can normally be caused by many resources, for example but not limited to accumulation of dirties and trashes (قمامة) across streets, car exhaust fumes, blowing (نفخ) car horns (بوق)...etc.

For overcoming such a problem, authorities in charge such as municipality should provide containers for collecting trashes, and equipment and workers for removing such trashes to specific places. Cooperation should exist between such authorities and the citizens.

Children should be instructed on observing the public cleaning rules and not throwing trashes in the streets.



## 8. Reading القراءة

Needless to say that reading is the food of thought. It is as important to mind as to the body. It can illuminate (enlighten) (يُنير) our minds and increase our ability to think.

Reading is a useful hobby. It can tell us a lot about other peoples, their traditions (تقاليد), habits (عادات) and customs. A great deal of knowledge can be obtained through reading.

In addition, it is one of the best ways of spending the leisure time (وقت الفراغ). The book is the friend of man. Man can never feel lonely so long as he has a book or a magazine as a friend.

Due to the above, parents should encourage their children on reading through providing them with interesting books and useful stories and even establishing a mini-library at home.



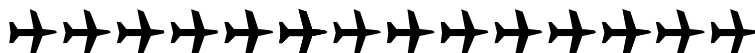
## 9. Nature الطبيعة

Nature is sometimes the friend of man and sometimes it acts as his formidable foe (عدو هائل). The water we drink, the air we breathe, the sun which gives us warmth, the rain which converts the barren land (ارض جدياء) in fertile soil are all blessings of Allah.

The earth yields, metals and oil upon which our industrial life depends. Primitive man depends completely on nature. Food was good and plentiful (مقدار كبير).

On the other hand, nature sometimes becomes angry and it casts terror (يدب الرعب). Volcanoes, earth-quakes, floods and storms cause great havoc (خراب / دمار) and the loss of considerable number of lives.

Science now aids man to subdue (يُخضع) nature to be his servant.



## 10. Cleanliness

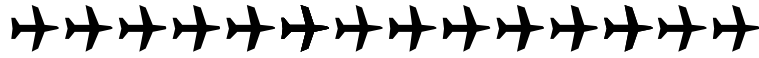
## النظافة

It is the best habit we should follow. "Cleanliness is next to godliness" . To keep healthy, we should always follow the roles of the cleanliness. We should keep our clothes, our bodies and our houses clean. By cleanliness we can prevent the spreading of diseases.

Islam call Muslims to wash five times a day before prayers. It calls for cleanliness of the body and the heart.

We should have a bath from time to time. We should keep away from dirty places. We should also keep our schools, streets and gardens clean.

In a word, cleanliness show the culture and public understanding that people must have.



Use the following ideas to write a paragraph of about 5 sentences (about 8 lines) on:

استخدم الأفكار الآتية لتكتب فقرة من خمسة جمل (تقريباً ثمانية أسطر) عن:

1. Man cannot live alone

الإنسان لا يستطيع أن يعيش وحيداً

- depending on other people
- the progress of a society and co-operation of its members
- the results of living apart from others



2. The best friend one can have is a book

أفضل صديق يمكن اتخاذه هو كتاب

- the choice of a book
- increasing general knowledge
- plays, stories for pleasure
- a faithful friend that never disappoints (يخيب أملاً) you



3. The importance of newspapers

أهمية الصحف

- the different kinds of newspapers (political, cultural, scientific...etc)
- as means of communication, information and entertainment
- the contents of newspapers
- the benefits of newspapers



4. The merits of school life

مزايا الحياة المدرسية

- why school life appeals (يعجب) to you
- your favorite activities
- friends and mates (رفقاء)
- the branches of knowledge you like most



5. Joys of travelling abroad

متعة السفر للخارج

- enjoyable trips (جولات) whether by air or sea
- mixing with people of other nationalities
- gaining more experience and widening the scope of thinking (توسيع أفق التفكير)



Use the following guiding words to write a paragraph of about 5 sentences (about 8 lines) on

استخدم الأفكار الآتية لتكتب فقرة من خمسة جمل (تقريباً ثمانية أسطر) عن:

### 1. The Importance of Education

أهمية التعليم

basis of progress - sets up schools - technical education - very important - no use - fill minds - education - serves no real purpose



### 2. Health is better than Wealth

الصحة خير من الغنى

health - treasure - happiness - enjoy - life-healthy - sound bodies - ill - unhealthy - life - miserable (بائس) - money - useless



### 3. Nature is The Friend of Man

الطبيعة صديقة الإنسان

arms of nature (أحضان الطبيعة) - moonlit night (ليلة مُقَمَّرَة) - more charming (فاتن / ساحر) - any music - trees adorned with blossoms (مُزِين بِأَزْهَارِ الْأَشْجَارِ) - beautiful - life - water - air - sun.



### 4. Good and Bad Neighbors

الجيران الجيدون و الجيران السيئين

on good (علاقات طيبة) - others - help others - selfish - seek (يبحث) their interest - radio - loudly - make - noise



### 5. The Importance of Historical Places

أهمية الأماكن التاريخية

ancient castles (قلاع قديمة) - temples (معابد) - statues (تمثال) - past history - remind - glorious past (ماضي مجيد) - record - story of mankind - achievements (إنجازات)



## الحوار Dialogue

ن يُشار عادةً إلى المحادثة المكتوبة على أنها حوار (dialogue).

### عزيزي الطالب:-

إن كتابة حواراً يتطلب الكثير من المهارات في اللغة الإنجليزية، مثل: كيف تكون سؤال، وكيف تجيب على ذلك السؤال، وعلامات الترقيم، والإلمام بقواعد اللغة الإنجليزية ... الخ.

× أما الآن فسنعطيك نظرة مبسطة عن كيفية كتابة الحوار.

### كيف تكتب حواراً؟ How to write a dialogue?

#### أخي الطالب:-

لكي تكتب حواراً جيداً تذكر الآتي:-

1. إن الحوار هو حديثٌ يدور بين شخصين أو أكثر حول موضوعٍ مُعينٍ ويعكس وجهة نظر المتحاورين.
2. إن الحوار يختلف عن التعبير من حيث أنه يتميز بقصر الجمل والإيجاز ولا يتقيد بالجمل التقليدية، فمثلاً السؤال:-

السؤال	هل أستطيع أن أساعدك؟	Can I help you?
يكون الرد عليه ←	بالتأكيد أو بالطبع.	Certainly أو Of course.
وليس بالضرورة أن يكون الرد ←	نعم، تستطيع أن تساعدني.	Yes, you can help me.

3. لكي تتقن الحوار، عليك أولاً أن تتقن طريقة تكوين السؤال.
4. هناك اختصارات مُعمدة تُستعمل في الحوار، ومن أمثلة هذه الاختصارات:-

I'm = I am	don't = do not
he's = he is, he has, he was	doesn't = does not
you're = you are	didn't = did not
I've = I have	isn't = is not
I'll = I will, I shall	aren't = are not
I'd = I would, I had	can't = can not

5. أن تراعي استخدام علامات الترقيم (Punctuation marks) بدقة، لأنها تكمل المعنى أو تؤكد.
6. حاول أن تكون جملتك وأسئلتك مُهذبةً وبعيدةً عن الخشونة.
7. حاول استعمال الأسئلة المذيكة (question - tags)، وهي الأسئلة التي توضع في نهاية الجمل الخبرية، وهي تُعادل (أليس كذلك) باللغة العربية، وهذه الأسئلة تكون عادةً عكس الجمل الخبرية من حيث الإثبات والنفي، (أي لو كانت الجملة الخبرية مثبتة، فإن السؤال الذي يلي يكون منفي، والعكس صحيح)، وإليك أمثلة لهذا النوع من الأسئلة:-

1.	You' re coming, aren't you?	إنك ستأتي، أليس كذلك؟
2.	You're not coming, are you?	إنك لن تأتي، أليس كذلك؟
3.	She saw you, didn't she?	هي رأتك، أليس كذلك؟
4.	She didn't see you, did she?	هي لم تراني، أليس كذلك؟
5.	He is a doctor, isn't he?	إنه طبيب، أليس كذلك؟
6.	He hasn't seen it, has it?	هو لم يراها، أليس كذلك؟

8. عدم التمسك بقواعد اللغة التي تُستعمل في الكتابة (أي أنه بإمكانك استخدام جُمل أو أسئلة من كلمتين فقط:-

1.	Any news? = Is there any news?	هل يوجد أي أخبار؟
2.	Where to? = Where are you going to?	إلى أين أنت ذاهب؟
3.	Never mind = It does not matter.	ليس مهماً.
4.	I see = I understand.	إنني فاهم.

9. حاول التنويع في أسئلتك والرد عليها، بحيث لا تكون على وتيرة واحدة ، فبدلاً من الرد بـ **No, Yes** بإمكانك استخدام:-

Of course	بالطبع	Good idea	فكرة جيّدة	Impossible	مستحيل	All right	حسناً
Certainly	بالتأكيد	Not bad	ليس سيئاً	It is nice	جميلاً / حسناً		

10. حاول إنهاء حوارك بتحية طيبة أو وداع رقيق.

### USEFUL PHRASES FOR DIALOGUE

#### عبارات مفيدة الحوار

1.	Good morning.	صباح الخير.
2.	Hello sir. Would you tell me where's the ...?	مرحباً سيدي. هل بإمكانك أن تدلني إلى .....
3.	Excuse me sir. Can I ask you about ...?	معذرة سيدي. هل لي أن أسألك عن .....
4.	I'd be glad if you tell me about ...?	سأكون مسروراً لو أخبرتني عن ...?
5.	Can I help you sir?	هل لي أن أساعدك يا سيدي؟
6.	Pardon.	العفو: وتُقال عندما لا تفهم كلمة أو جملة من شخص وتريد أن يُعيدها.
7.	What about going to ...?	ما رأيك (رأيكم) في الذهاب إلى .....
8.	I agree with what you say.	أنا متفق معك على ما تقول.
9.	You are right. But you see ...	أنت على حق. و لكن كما ترى ...
10.	It's very kind of you.	هذا لطف منك.
11.	Thanks very much.	شكراً جزيلاً.
12.	Not at all.	عفواً

13.	Good-bye.	مع السلامة. (إلى اللقاء).
14.	See you soon.	أراك قريباً.
15.	See you later. Good night.	أراك فيما بعد. تصبح على خير.

## حوارات مختارة

## Talking with a visitor from abroad

## الحديث مع زائر من الخارج

- Ahmed:** Welcome, sir. Where do you come from?  
**John:** I come from England.  
**Ahmed:** Do you like your visit to our country?  
**John:** Yes, I do. The weather here is fine and the people are friendly and generous. (سمح / سخي)  
**Ahmed:** Do you speak Arabic?  
**John:** Just a little. I've a book that help me a lot.  
**Ahmed:** How long will you stay here?  
**John:** Three weeks.  
**Ahmed:** Did you visit our country before this time?  
**John:** No, this is the first time I come here.  
**Ahmed:** I wish you a happy stay.  
**John:** See you again.



## Inviting to a wedding party

## دعوة لحفلة زفاف

- Nader:** You know, Ramy, my wedding is next Thursday.  
**Ramy:** Yes, and I wish you a happy wedding.  
**Nader:** Well, I invite you to come on that day. Are you free?  
**Ramy:** Yes, and I'd love to come.  
**Nader:** I'll be very happy for your coming.  
**Ramy:** Where is the party going to be?  
**Nader:** In my father's villa. You know it is very big.  
**Ramy:** Is your brother who is studying in America going to come for the party?  
**Nader:** Yes, we are expecting him to arrive tomorrow.  
**Ramy:** Do you need any help then?  
**Nader:** Thank you very much. Everything is ready.  
**Ramy:** See you then.





## Between a doctor and a patient

## محادثة بين طبيب و مريض

- Doctor:** How do you feel, my man?  
**Patient:** Very sick.  
**Doctor:** What are you suffering from?  
**Patient:** A sever headache and a sore throat. (التهاب الحلق)  
**Doctor:** How long have you been like this?  
**Patient:** Four or five days, sir.  
**Doctor:** Let me examine you. Take a deep breath. Don't cough.  
**Patient:** It isn't anything serious, is it, sir?  
**Doctor:** No, it isn't. You caught a bad cold.  
**Patient:** Is it necessary that I should lie in bed?  
**Doctor:** Yes, of course. Don't get up till I come and see you again.  
**Patient:** All right, sir. I'll do as you say.



## Asking directions

## الاستفسار عن الطريق

- A man:** Excuse me, sir. Can you show me the way to the post office?  
**Fadi:** It's very near from here.  
**A man:** How can I reach it?  
**Fadi:** If you go along this street you'll come to crossroads.  
**A man:** Where should I turn then?  
**Fadi:** Turn left, then the first road to the right.  
**A man:** Should I go far along this road?  
**Fadi:** The third building to the left is the post office.  
**A man:** It's very easy.  
**Fadi:** Yes, and you can see a mosque in front of the post office.  
**A man:** That's very kind of you.  
**Fadi:** Thank you.



## In the library

## في المكتبة

## A dialogue between a librarian (Mr. Adel) and a student (Sameer)

- Mr. Adel:** Is this your first visit to the library?  
**Sameer:** Yes, sir. Where is the librarian?  
**Mr. Adel:** I'm the librarian. Can I help you?  
**Sameer:** I'm looking for a book to read during the mid-year holiday.  
**Mr. Adel:** Is there anything you would like to choose?  
**Sameer:** I like history books with pictures and maps.  
**Mr. Adel:** Well we keep history books on those two shelves over there.  
**Sameer:** I like to read about the history of Palestine.  
**Mr. Adel:** You'll find all books on the history of Palestine on the second shelf.  
**Sameer:** Thank you. I'll have a look at them.

## Talking about examinations

## الحديث عن الامتحانات

- Beesan:** How was the examination, Tagreed?  
**Tagreed:** Not too bad. I think I passed the English exam.  
**Beesan:** The English paper wasn't easy enough for me. I hope I haven't failed.  
**Tagreed:** As for me, the History examination was too difficult.  
**Beesan:** I answered most of its questions.  
**Tagreed:** Really! Then you are lucky. I'll get a low mark in History.  
**Beesan:** Do you know what our friend Samia did?  
**Tagreed:** I know. She looked at the paper for two hours and didn't write a word.  
**Beesan:** I wish you good luck.  
**Tagreed:** Thank you very much.



## At the restaurant

## في المطعم

- Officer:** Your passport, please.  
**Adnan:** Here you are.  
**Officer:** You are coming on business, aren't you?  
**Adnan:** No, not on business. I'm coming on a holiday.  
**Officer:** How long will you stay?  
**Adnan:** Two or three weeks. I'm not sure.  
**Officer:** Do you have any references here?  
**Adnan:** I'm afraid not.  
**Officer:** Where are you going to stay, sir?  
**Adnan:** At the Palestine Hotel.  
**Officer:** Sign here, please.  
**Adnan:** All right.  
**Officer:** You can pass. I wish you a happy stay.  
**Adnan:** Thank you.



## At the restaurant

## في المطعم

- Khalil:** Waiter! I'd like the menu, please.  
**Waiter:** Here you are, sir.  
**Khalil:** thanks. I'd like some soup.  
**Waiter:** Tomato soup?  
**Khalil:** Yes, please. And I'd like chicken with rice.  
**Waiter:** Which vegetables would you like?  
**Khalil:** I'd like some potatoes, please.  
**Waiter:** What about desserts (حلوى أو فاكهة)?  
**Khalil:** I'd like fruit salad, please.  
**Waiter:** Everything will be ready soon, sir.  
**Khalil:** Thank you.

## At the bookshop

## في مكتبة بيع الكتب

- Abdullah:** Good morning.  
**Assistant:** Good morning. Can I help you, sir?  
**Abdullah:** I'm looking for a dictionary.  
**Assistant:** What's its title?  
**Abdullah:** Longman Dictionary.  
**Assistant:** Sorry. We haven't it. But we've "The Oxford English Dictionary".  
**Abdullah:** Can you show it to me, please?  
**Assistant:** Of course. Here you are.  
**Abdullah:** It's all right. How much is it?  
**Assistant:** Twenty dollars.  
**Abdullah:** Could you bring me the bill (فاتورة), please?  
**Assistant:** Surely  
**Abdullah:** Thank you.



## On the phone

## على التليفون

- Hassan:** Hello, Hassan is speaking. Can I speak to Ahmed?  
**A man:** I'll just see if he is here.  
**Hassan:** Right you are.  
**A man:** I'm afraid he's out.  
**Hassan:** When will he return?  
**A man:** He won't be back till ten o'clock. Do you want to tell him any message?  
**Hassan:** Thank you. I just wanted to ask him about our English homework. Will you tell him to ring me up when he returns?  
**A man:** Does he have your telephone number?  
**Hassan:** Yes, he does.  
**A man:** O.K. I'll tell him.



## How to deal with an examination paper

### كيف تتعامل مع ورقة الامتحان

#### الفقرة (The Paragraph)

اتَّبِع الخطوات الآتية في كتابة الفقرة:-

1. اترك مسافة قبل كتابة السطر الأول من الفقرة.
2. ابدأ كتابة الفقرة بجُملة افتتاحية تحتوي على الفكرة الرئيسية على أن تكون الجُملة التي تليها عبارة عن تطوير أو شرح لهذه الفكرة. كذلك يجب أن تكون هذه الجُملة مرتبطة ارتباطاً وثيقاً ببعضها حتى تكون الفكرة واضحة.
3. عبّر عن الفكرة بأسلوب سهل مبسّط خالٍ من الأخطاء اللغوية.
4. ابدأ كل جُملة جديدة بحرف كبير ولا تنسى أن تضع نقطة في نهاية الجُملة.
5. تجنب التفاصيل غير الضرورية والتزم بعدد السطور التي يُطلب منك كتابتها.

#### الخطاب (The Letter)

اتَّبِع الخطوات الآتية في كتابة الخطاب:-

1. تأكد أولاً من نوع الخطاب المطلوب كتابته أي ما إذا كان خطاب يُكتب لقریب أو لصديق.
2. التزم بالقواعد الخاصة بكتابة الأجزاء المختلفة للخطاب وهي العنوان والتاريخ والتحية والمضمون والخاتمة.
3. عند كتابة المضمون الخطاب تخير العبارات المناسبة التي يجب أن تبدأ بها الخطاب أو تختتمه.
4. عبّر عما تكتبه بأسلوب سهل واضح.
5. كن طبيعياً أي اكتب ما تريده مباشرة دون إسراف في التحيات والمجاملات.
6. تجنب الأخطاء اللغوية والتزم بعدد السطور التي يُطلب منك كتابتها.

#### المحادثة (The Conversation)

اتَّبِع الخطوات الآتية في كتابة المحادثة:-

1. ارمز لكل من الشخصين المتحادثين بحرف مُعيّن كي توفر على نفسك كتابة اسميهما بالكامل.
2. اكتب المحادثة بأسلوب واضح خالٍ من التعقيد.
3. تجنب استخدام الجُملة التامة عند الرد على الأسئلة. يجب أن تكون الردود قصيرة ومباشرة.
4. تجنب الأسئلة الصعبة والأفكار المُعقّدة التي قد تؤدي إلى مناقشة عقيمة.
5. استخدام الاختصارات عند كتابة بعض الكلمات. إن هذه الاختصارات ضرورية في لغة الحديث.
6. تجنب التفاصيل غير الضرورية ولا تُسرف في المجاملات والتحيات.
7. تجنب الأخطاء والتزم بعدد المرات التي يُطلب منك أن يتكلّمها كل من المتحادثين.

#### قطعة الفهم (The comprehension)

1. اقرأ القطعة كلّها وحاول أن تفهم معناها الإجمالي.
2. إذا صادفتك بعض الكلمات والعبارات الصعبة فحاول أن تستنتج معناها من خلال الجُملة التي استعملت فيها.
3. بعد أن تتأكد من أن القطعة قد وضح معناها في ذهنك ابدأ بإجابة الأسئلة مُراعياً الآتي في إجاباتك:  
(أ) أن تكون في جُملة تامة بسيطة.

- (ب) أن تكون خالية من الأخطاء اللغوية.  
(ج) أن تكون مُختصرة وفي صميم الموضوع.

### أسئلة الكتب المقررة (Questions on Text Books)

اتَّبِع الخطوات الآتية في حل الأسئلة:

1. اقرأ السؤال جيداً وافهم مضمونه.
2. بعد أن تتأكد من فهمك للسؤال ابدأ بإجابته مراعيًا الآتي عند الإجابة:-  
(أ) أن تكون في جُمْل تامّة بسيطة.  
(ب) أن تكون وافية شاملة.  
(ج) أن تكون مُختصرة وفي صميم الموضوع.  
(د) أن تكون خالية من الأخطاء اللغوية.

### التمارين اللغوية (The Language Exercises)

اتَّبِع الخطوات الآتية في حل التمرينات:-

1. اقرأ التمرين جيداً وافهم المطلوب منك عمله لحلّه.
2. لا تتسرّع وطبّق القواعد اللغوية التي تعلمتها تطبيقاً صحيحاً.
3. تأكد من سلامة تركيب الجُمْل وخلوها من الأخطاء الشائعة.

### قطعة الترجمة (The Translation Passage)

اتَّبِع الخطوات الآتية في الترجمة:-

1. اقرأ القطعة كُلّها وحاول أن تفهم معناها الإجمالي.
2. ابدأ في الترجمة جُمْلَة بعد أخرى مُراعيًا الآتي:-  
(أ) لا تحاول مُطلقاً الترجمة الحرفيّة، فقد يحتاج الأمر إلى إضافة كلمات من عندك حتى يستقيم المعنى.  
(ب) لا تنقيد بترتيب الألفاظ فالفعل مثلاً يأتي بعد الفاعل في الجُمْل الإنجليزيّة ولكنه يسبقه في الجُمْل العربيّة.  
(ج) حاول استنتاج معاني الكلمات الصّعبة من المعنى العام للجُمْل التي وردت فيها.  
(د) استعمل أدوات العطف (و، ف) أو عبارات مثل: من ثم، مع أن، مع ذلك - لربط الجُمْل بعضها ببعض.



No gains without pains.

لا نتيجة بدون ألم ، لا حلاوة بدون نار.

## المراجع References

1. مرجعك الدائم في قواعد اللغة الانجليزية (English Grammar) — الطبعة السابعة —  
للدكتور / عز الدين محمد نجيب — 2000م.
2. أسس قواعد اللغة الانجليزية (Basic Grammar) — للدكتور / علي الجوهري.
3. قواعد اللغة الانجليزية للمبتدئين (Beginner's Grammar) — للدكتور / علي الجوهري.
4. تعليم الانجليزية — للمؤلف / ياسين الجمل.
5. مفاتيح اللغة الانجليزية (Keys to English Language) — للمؤلف / عصام جودة غزالي.
- كيف تكتب الانجليزية؟ (How to write in English?) للمؤلف / عدنان محمد نعيم.
6. كيف تكتب موضوع تعبير باللغة الانجليزي؟ (How to write a composition?) للمؤلف  
الدكتور / عز الدين محمد نجيب — طبعة عام 2000م.
7. مواضيع تعبير (Composition Subjects) للمؤلف / سلام شراب.
8. تعليم الانجليزية بدون معلم للمؤلف / ياسين الجمل — المركز العربي الحديث.
9. The Top series Grammar for secondary students – by / Edwar Nagi Sedra.
10. Bit-by-Bit by M. Mehawed.
11. Today's English by Fouad Ibrahim Zaidan.
12. My First Steps in English Grammar by Dr. Ezedeen Mohammed Najeeb.

To err is human

كل ابن آدم خطاء

جمال الدين



# *Good Luck*

*Ahmed Yousef El-louh*